

72

MC (P) NO. 4692

ഓണോപഹാരം

സിംഗപ്പൂർ കേരള അസോസിയേഷൻ വാർഷിക പ്രസിദ്ധീകരണം



ONOPAHARAM

ANNUAL PUBLICATION OF SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

MESSAGE



My Onam greetings to all of you.

Malayalees numbered about 23,085 of the population of Singapore in 1966. In 1972 this number would be smaller, reduced by about 10% perhaps. The dwindling numbers has been caused by the run-down of the British bases where large numbers of Malayalees were employed and whether immigrant or 'local-born' some chose to leave Singapore.

Those Malayalees who remain will invariably treat this as their permanent home. They would have integrated themselves into the society that they are in, with a set of values and priorities different from their fathers who first came. 'Different' because the challenges and tasks that confront them will not be similar to that of the early settlers.

Somerset Maugham, in one of his visits to the Far East, described the immigrants as "Brief sojourners in a strange land..." He would have to eat his words, poor man! The brief sojourners have taken root here. The land and the people here are no more strange to them nor to us their descendants. We have thrown in our lot with the other communities to create a new society.

A vast majority of Malayalees were born and bred here and they have no ties with any other country. But living in the midst of cultural, religious and linguistic diversities creates problems. The main one is adjusting ourselves to the norms of our society. Being largely an immigrant people there is no talk of assimilation of one group by another. Integration, yes — a symbiosis of equals. Mutual respect for each other's sensibilities is a must for harmony and progress. Isn't that what civilisation means?

Like our brothers in other countries we are also committed to the realisation of the universal ideal of equality and justice. We are still experimenting with this ideal, striving, fumbling and groping for the golden horizon. To make it succeed we have to resolve that our values and priorities are not in conflict with that of our brothers from other linguistic or ethnic groups. Whether Malayalee or Chinese, Ceylonese or Malay, we are wedded to a common cause. Pulls of chauvinism, ties of religion and cultural affinity to other countries should not distract us in any way from this cause.

The Mahabali mystique does not form part of Onam today. But it symbolises the aspirations of us all. Can we join hands to re-dedicate ourselves to the tasks yet unfulfilled?

G. RAMAN
President

Singapore Kerala Association

കൊമൊസക്ടർ

K. MOHAMED YOUSOFF (Pte) Ltd.

(Incorporated in Singapore)

RECEIVING FORWARDING AND SHIPPING AGENTS

168, Anson Road,
SINGAPORE-7.

Tel. 77065 & 77066

With Best Compliments

കൊമൊസക്ടർ!



INDUFELA COMPANY

8-B, Chia Ping Road, Jurong Town

Postal Distric No. 22

REPUBLIC OF SINGAPORE

Cable 'INDUFELA'

Phones: 652582, 653236, 650494 653481



സന്ദേശം

എല്ലാപേർക്കും എന്റെ അനുഗ്രഹം!

1966-ൽ സിംഗപ്പൂരിന്റെ ജനസംഖ്യയിൽ മലയാളികളുടെ എണ്ണം 23085 ആയിരുന്നു. 1972 ൽ ഇത് ഗണ്യമായിക്കുറഞ്ഞു. ഏതാണ്ട് പത്തു ശതമാനമായിത്തീർന്നു. മലയാളികൾ പലതരത്തിൽ ജോലി ചെയ്യുന്ന ബ്രിട്ടീഷ് താവളങ്ങളുടെ പിൻവാങ്ങലാണിതിനു കാരണം. കടിയേറിയവരോ ഇന്നിപ്പോൾ ജനിച്ചവരോ ആയ മലയാളികളിൽ ചിലർ സിംഗപ്പൂർ വിടാൻ തീരുമാനിച്ചു.

ഇവിടെ ശേഷിച്ച മലയാളികൾ ഇവിടെ തങ്ങളുടെ സ്ഥിരതാമസസ്ഥലമായി കരുതിവരുന്നു. തങ്ങൾ കഴിയുന്ന സമൂഹത്തിൽ, ആദ്യം വന്നതങ്ങളുടെ പിന്മുറകളിൽനിന്നും "ഭിന്നമായ" മൂല്യങ്ങളോടും മുൻഗണനകളോടും കൂടി അവർക്ക് അഭിമുഖീകരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. തങ്ങളെ അഭിമുഖീകരിക്കുന്ന വെല്ലുവിളികളും ചുമതലകളും ആദ്യകാല കടിയേറ്റക്കാരുടെതിനേക്കാൾ കൂടുതലാണെന്നു കരുതണം "ഭിന്നമായ" എന്ന് പറയുന്നത്.

ചിട്ടാപെരമ്പുത്തിലെ തന്റെ ഒരു സന്ദർശനവേളയിൽ സോമർ സെറന്റ് മോം കടിയേറ്റക്കാരുടെ "അപരിചിതമായ ഒരു നാട്ടിൽ ഹൃസ്വകാലവാസം നടത്തുന്നവൻ" എന്ന വിശേഷിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. അവൻ വാക്കുമാറ്റംതന്നെ നടത്തേണ്ടി വരും, സാധുനഷ്ടം! ആ ഹൃസ്വകാലവാസികൾ ഇവിടെ വേരറപ്പിച്ചു. ഈ നാടും ഇവിടത്തെ ജനങ്ങളും അവർക്കു അവരുടെ സന്താനപരമ്പരകൾക്കും അപരിചിതമല്ലാത്തതായി. പുതിയൊരു സമൂഹം സൃഷ്ടിക്കുന്നതിന് അം മറ്റു സമുദായങ്ങളുമായി തമ്മുടെ ഭാഗ്യവേദം പങ്കുവെച്ചു.

ഇവിടത്തെ മലയാളികളിൽ വലിയൊരു ഭാഗം ഇവിടെ ജനിച്ചവർക്കുവേണ്ടി. മറ്റൊരു രാജ്യവുമായും അവർക്കു ബന്ധമില്ല. പക്ഷെ, സംസ്കാരികവും, മതപരവും, ഭാഷാപരവുമായ രേഖവിഷയങ്ങളുടെ മധ്യത്തിൽ പ്രശ്നങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കപ്പെടുന്നുണ്ട്. നമ്മുടെ സമുദായത്തിന്റെ ചട്ടങ്ങളും ആ ചരങ്ങളുമായി പൊരുത്തപ്പെടുകയുമാണ് അതിൽ പ്രധാനമായത്. ഭൂരിപക്ഷവും കടിയേറ്റക്കാരുടെയെന്നു കരുതുന്നതിനെത്തുടർന്ന് ആരും സംസാരിക്കാറില്ല. ഉദ്ദേശ്യം, അതേ—സമോദയത്തിലുള്ള സംയോജനം. സ്വതന്ത്രതയും പുരോഗതിയും, പരസ്പരം ആശയവിനിമയങ്ങളെ മാനിക്കേണ്ടതു് ആവശ്യമാണ്. അതല്ല സംസ്കാരംകൊണ്ടുതന്നെയാണത്?

മറ്റു രാജ്യങ്ങളിലെ നമ്മുടെ സഹോദരന്മാരെപ്പോലെ സാർവ്വലോകികാർത്ഥമായ സമത്വത്തിന്റെയും നീതിയുടേയും സാക്ഷാത്കാരത്തിന് നമ്മളും ബാധ്യസ്ഥരാണ്. ഈ ആദർശത്തിനു വേണ്ടി നാമിന്നും പരീക്ഷണം നടത്തുകയാണ്. ആ സുവർണ്ണ ചക്രവാളത്തിൽ വേണ്ടി നാമിന്നും ശ്രമിക്കുകയാണ്. ആ ശ്രമം വിജയിക്കുന്നതിന് നമ്മുടെ മൂല്യങ്ങളും മുൻഗണനകളും മറ്റു ഭാഷാവിഭാഗത്തിൽനിന്നോ ജനവിഭാഗത്തിൽനിന്നോ ഉള്ള സഹോദരനാരുടെയുമായി സംഘട്ടനത്തിലേർപ്പെടുകയില്ലെന്നും ദൃഢനിശ്ചയം ചെയ്യണം. മലയാളികളായാലും ചിനറായാലും, സിംഗപ്പൂർക്കാരായാലും, മലയാളക്കാരുമായാലും നാം ഒരു പൊതുലക്ഷ്യത്തിൽ ബന്ധിതരാണ്. വർഗ്ഗഭിന്നതയുടെ ചരമവചനങ്ങളും, മതപരമായ ബന്ധങ്ങളും, മറ്റു രാജ്യങ്ങളോടുള്ള സംസ്കാരികമായ വേർതിരിവും, ആ ലക്ഷ്യത്തിൽനിന്നും നമ്മെ തടയുന്നവയായിത്തീരരുത്. പിന്നിരിപ്പിക്കാൻ പാടില്ല.

മഹാബലിയെപ്പറ്റിയുള്ള ഐതിഹ്യം ഭാരതത്തിന്റെ ഭാഗമല്ല. പക്ഷെ അതു നമ്മുടെ അഭിലാഷങ്ങളുടെ പ്രതീകമാണ്. ഇതിയും പൂർത്തിയാക്കപ്പെടാതെ കിടക്കുന്ന കർമ്മവൃത്താർക്കു സ്വയം പുരോഗ്നിക്കപ്പെടാൻ അം കൈകോർത്തുപിടിച്ചതിൽക്കേ!

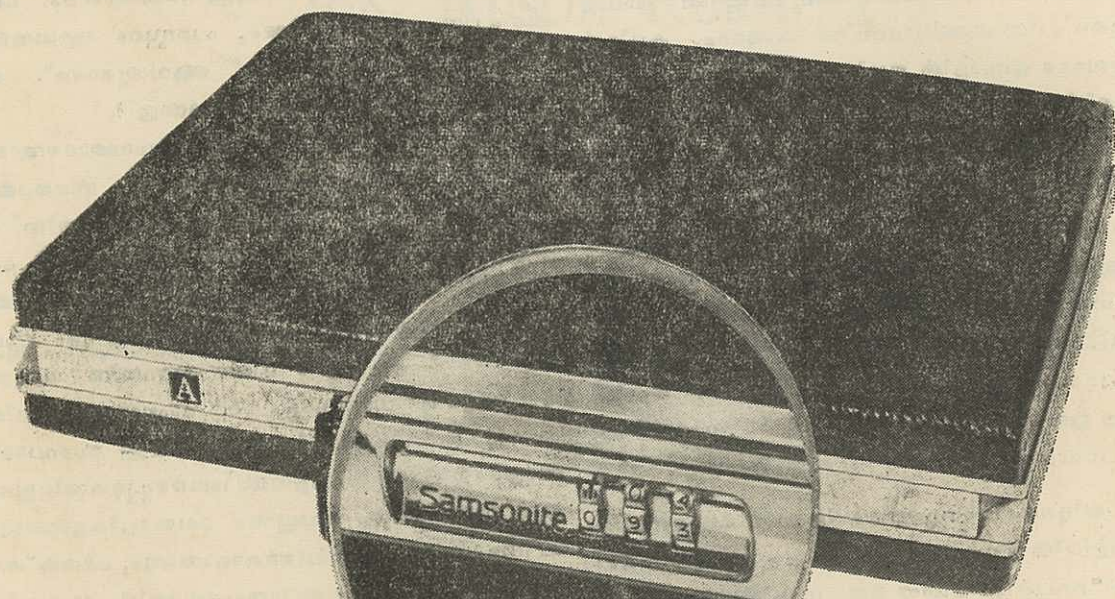
ജി. രാമൻ

പ്രസിഡൻറ്,

സിംഗപ്പൂർ കേരള അസോസിയേഷൻ.

You can't mislay the key to this case

The attaché case with a combination lock



Samsonite

This is the Samsonite Classic 100 Attache Case which has a combination lock to give individualised security. No keys to lose or weigh down pockets. And the combination may be changed as



Eastern Agencies



Classic 100

required. New styling and more comfortable handle too. Available in three colours in 3" Advocate, \$120 and 5" Magistrate \$128. Classic 100—the choice of today's businessman.

Main dealers: Chancellor • Isetan • Metro
Metrotex • Robinson • Metro Supreme
OG Dept. Store • C. K. Tang

MESSAGE



by Women's Section Chairman Mrs Jameelah Hamid

WE, the women of Kerala origin, have been fortunate enough to be assigned the most rewarding and noble task of creating a Kerala atmosphere in the beautiful city state of Singapore. Since the source of all creative activities is conceded to be women, it is gratifying that Singapore Kerala Association has given us the opportunity to leave our mark in the social and cultural scene in Singapore. Let us, therefore, accept this challenge and give of our best.

When my consent was sought for nomination to the post of the president of Women's Section of the Singapore Kerala Association, I was most reluctant to give it because I had a great fear of the enormity of the problems that were likely to confront me. I thought, then, we, unlike other womens' social organisations in Singapore, had peculiar problems of our own. That I was wrong in my presumptions has been amply proved by the events of the last three months. On looking back I am grateful to each and every member of the Women's Section for the unstinted support, both in money and time, that has been extended to me.

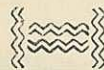
We resolved at the very inception that no effort would be spared to make this year's "Onam Night" a very successful one. We are grateful to the many individuals and institutions that we have approached for the encouraging support that they have extended to us. We are also aware that we have not been able to meet all our members and well-wishers and we hope that they will forgive us for our inability to meet and seek their valuable counsel and assistance.

We wish to extend our grateful thanks to the Government of Singapore who have in various ways nurtured and sustained our hope of making this function an outstanding success. Singapore is the land of our choice and the seat of our hopes and we the members of the Women's Section of Kerala Association on this auspicious occasion of Onam, dedicate ourselves afresh to the active promotion of the multi-cultural aspect of our society.

Finally I wish to say this : Women of Malayalee origin may participate and are actively participating in many Womens' societies in Singapore. The women's section of Kerala Association can only be active if women of Kerala origin come forward. Therefore my earnest request to all Malayalee sisters is to come forward and help us to hold the Malayalee flag high in the social, educational and cultural sphere of our beautiful island home.

May I take this opportunity to extend to one and all my sincere "onam greetings".

ഒമ്പതാം നൂറ്റാണ്ട്!



N. C. SENON & SONS.

50, Chander Road,

Singapore-8.

Tel: 20560 & 23860

SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

THOSE WHO SERVE YOU IN 1972.

PRESIDENT:	Mr. G. Raman
VICE PRESIDENT:	Mr. S. M. Hanifa
GENERAL SECRETARY:	Mr. A. M. Rasheed
ASSISTANT SECRETARY:	Mr. N. V. Dharan
TREASURER:	Mr. M. Vasudevan
ORGANISING SECRETARY:	Mr. N. Valalan
WELFARE SECRETARY:	Mr. C. G. Ramakrishnan
CULTURAL SECRETARY:	Mr. R. Raveendran
SPORTS SECRETARY:	Mr. P. N. Rajagopal

COMMITTEE MEMBERS

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1) Mr. C. S. Balan | 4) Mr. Cyril Peter |
| 2) Mr. M. A. Sathar | 5) Mr. Sivaraman Pillai |
| 3) Mr. Bhaskaran Pillai | 6) Mr. K. S. Krishnan |

KATONG BRANCH

Chairman: Mr. K. Gopalakrishnan
Secretary: Mr. K. Viswanathan (Resigned)
Treasurer: Mr. G. Thankappan Nair (Resigned)

Committee Members

- | | |
|-------------------------|--|
| 1) Mr. V. Surendranath | 4) Mr. P. K. Mohamed Kunju (Present Treasurer) |
| 2) Mr. P. Premachandran | 5) Mr. R. Karunakaran (Present Secretary) |
| 3) Mr. E. V. N. Nair | 6) Mr. K. Sulaiman |

WOMEN'S SECTION

Chairman: Mrs. Jemeela Hameed
Secretary: Mrs. Selin Lloyd

Committee Members

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1) Mrs. Sarojini Chandran | 7) Mrs. Radha Menon |
| 2) Mrs. Husaifa Haneefa | 8) Miss. Manorama Gopal |
| 3) Mrs. Nalini Gopal | 9) Mrs. Sarala Raman |
| 4) Mrs. Rema Devi Menon | 10) Mrs. Santhakumari Nath |
| 5) Mrs. Rudrani Dharan (Resigned) | 11) Mrs. John Jacob |
| 6) Mrs. Kausalia Dharan | 12) Mrs. Rajamani Francis |

AUDITORS

- 1) Mr. P. V. Dharan
- 2) Mr. V. Surendranath

TRUSTEES

- 1) Mr. S. R. Nelson
- 2) Mr. K. M. S. Hameed
- 3) Mr. N. S. Dharan
- 4) Mr. J. P. Gomez

LEGAL ADVISER

Mr. M. P. D. Nair

**SINGAPORE KERALA ASSOCIATION
ONAM CELEBRATION COMMITTEE FOR 1972**

CULTURAL SUB-COMMITTEE

Mr. R. Raveendran (Convenor)
Mr. P. N. Rajagopal
Mr. S. R. Chandran
Mr. C. G. Ramakrishnan
Mrs. Jamila Hameed
Mrs. C. G. Menon
Mr. N. V. Dharan

ONOPAHARAM COMMITTEE

Mr. R. Raveendran
Mr. M. K. Bhasi
Mr. G. Arunan
Mr. P. Menon
Mr. S. M. Hameefa

FINANCE COMMITTEE (M. VASUDEVAN (Convenor)

ADVERTISING SUB-COMMITTEE

Mrs. Jamila Hameed
Mr. S. R. Nelson
Mr. K. N. Unnithan
Mr. C. S. Balan
Mr. S. M. Hameefa
Mr. C. G. Ramakrishnan

INVITATION Cards DISTRIBUTION SUB-COMMITTEE CONVENORS

Mr. S. M. Hameefa
Mr. Bhaskaran Pillai
Mr. Rajagopal
Mr. V. Surendranath
Mr. G. Raman
Mr. R. Raveendran
Mrs. Selin Lloyd
Mr. K. Gopalakrishnan

SPORTS SUB-COMMITTEE

M/s. P. N. Rajagopal (Convenor)
C. S. Balan
N. Valalan
K. S. Pillai
S. R. Chandran
M. A. Sathar
Bhaskaran Pillai

RECEPTION SUB-COMMITTEE

Mrs. Jamela Hameed (Convenor)
Mrs. C. G. Menon
Miss. Manorama Gopal
Mrs. Rema Menon
Mr. Valalan
Mr. C. G. Ramakrishnan

സന്ദേശം

മറുനാട്ടിൽ ഒരു മലനാട് ഒരുക്കുവാനുള്ള സംരംഭത്തിലാണ് ഇന്ന് നാം ഓരോരുത്തരും സൃഷ്ടിപരമായ പ്രവർത്തനങ്ങളെക്കൂടി സംരംഭം തന്നെ സ്ത്രീകളിൽ നിന്നാണ്. സാമൂഹ്യ സാംസ്കാരിക പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ സ്ത്രീകളായ നമ്മുടെ ഉത്തരവാദിത്വം നാം മനസ്സിലാക്കി, പരിമിതമായ നിലയിലേക്കിപ്പോയി. അതു നിർവഹിക്കുവാനുള്ള ഒരു സംരംഭം ഇതാ കേരള അസോസിയേഷൻ നമുക്കു ഓരോരുത്തർക്കായിരിക്കുന്നു.

നമ്മുടെ വനിതാ വിഭാഗത്തിന്റെ അദ്ധ്യക്ഷസ്ഥാനത്തെയും എന്റെ പേരു നിർദ്ദേശിച്ചപ്പോൾ അല്പം ആശങ്കയോടെയാണ് ഞാൻ ആ ചുമതല നിർവഹിക്കണമെന്ന് ഏറ്റുവാങ്ങിയത്. മറ്റൊരു സാംസ്കാരിക സാമൂഹ്യ സംഘടനയിലെ പ്രവർത്തനങ്ങളോടും ചില വശങ്ങളിൽ, പ്രയാസമുള്ളതാണ് കേരള അസോസിയേഷന്റെ പ്രവർത്തനമെന്ന് ഞാൻ മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നു. പരിമിതമായ ഈ മൂന്നു മാസത്തിനുള്ളിലെ പ്രവർത്തനങ്ങളിലേയ്ക്ക് തിരിഞ്ഞുനോക്കുമ്പോൾ അസോസിയേഷന്റെ വനിതാവിഭാഗത്തിന് ചാരിതാത്മ്യത്തിന് വകയുണ്ടെന്നാണ് എനിക്ക് തോന്നുന്നത്. അങ്ങനെ സമീപിച്ച എല്ലാ സ്ഥാപനങ്ങളും, വ്യക്തികളും തങ്ങളെക്കൊണ്ടു കഴിയുന്ന സഹായം, അസോസിയേഷന്റെ ഈ ഭാണവാദ്യം വിജയകരമാക്കുന്നതിന് കർക്കിയിട്ടുണ്ട്. അവരോടൊക്കെയും അങ്ങനെയൊക്കെ നന്ദിയുള്ളവരാണ്. പല അംഗങ്ങളെയും അദ്ധ്യക്ഷകാംക്ഷികളെയും തേരിട്ടു കാണാൻ അങ്ങനെയൊക്കെ കഴിഞ്ഞില്ല. അതിൽ അങ്ങനെയൊക്കെ. അങ്ങനെയൊക്കെ പരിമിതികളെ മനസ്സിലാക്കി അവർ അങ്ങനെയൊക്കെ കഴിഞ്ഞു. അങ്ങനെയൊക്കെ.

ആനന്ദത്തിന്റെ തിരയലിൽ ഓണറോലോ

പ്പതിന്റെ പുതിരികളിൽ അന്ന് സഹായിച്ച സിംഗപ്പൂർ രാഷ്ട്രത്തോടു നമുക്കുള്ള കടപ്പാടും ആദരവും പ്രത്യേകിച്ചു ഇത്തരത്തിൽ സ്മരണീയമാണ്. ഇങ്ങനെയുള്ള ജന്മഭൂമിയും കർമ്മഭൂമിയും ഇതാണ്. ഈ ഓണറോലോത്തോടു അനുബന്ധിച്ച നാം നമ്മുടെ നാടായ സിംഗപ്പൂറിന് നമ്മുടെ വനിതാവിഭാഗത്തിന്റെ വകയായി അർപ്പിക്കുന്ന വാഗ്ദാനം ഇതാണ്. കേരളവംശജരായ സിംഗപ്പൂർ മലയാളികൾക്ക് പ്രവർത്തിക്കാൻ പല സാമൂഹ്യ സാംസ്കാരിക മണ്ഡലങ്ങളുണ്ട്. കേരള അസോസിയേഷനിൽ പ്രവർത്തിക്കാൻ കേരള വംശജരല്ലാത്തവർക്കുവേണ്ടിയില്ലല്ലോ. ഈ യാഥാർത്ഥ്യം മലയാളി സമൂഹത്തിൽ മനസ്സിലാക്കുമെന്ന് ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. മേൽപ്പടിയിലുള്ള സാമൂഹ്യ സാംസ്കാരിക രംഗത്ത് പല സംഭാവനകളും നമുക്കു നൽകാൻ കഴിയും. സാംസ്കാരിക രംഗത്ത് നമ്മുടെ സാംസ്കാരിക പാരമ്പര്യത്തിനനുസരണമായും തുടർന്നു പ്രവർത്തിക്കാൻ ഇനിയും കൂടുതൽ സഹോദരികൾ മുന്പോട്ടു വരുമെന്നായിരിക്കണം. വിദ്യാഭ്യാസരംഗങ്ങളിൽ പുരോഗതിയുടെ പുഷ്പമാലയെടുത്തുനിൽക്കുന്ന ഈ സംരംഭത്തിൽ നിങ്ങൾ ഏവരുടെയും സഹായസഹകരണം അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു, ഓണറോലോത്തോടു പുരയ്ക്കുക എന്നതാണ് അർപ്പിച്ചുകൊള്ളട്ടെ!

ജമീലാ ഫാമീദ്
കേരള അസോസിയേഷൻ
(വനിതാവിഭാഗം ചെയർമാൻ)

ഒ ഓ ന ഓ ശ ഓ സ ക ൾ !

**S. ACHUTHAN
&
Rajan Bros**

**SELEGIE COMPLEX
SINGAPORE-7
TEL: 30091**

മഴമുകിലേ, നീ പോരൂ

—എം. കെ. ഭാസി—

മഴമുകിലേ, നീ പോരൂ
കരിമുകിലേ, നീ പോരൂ
മഞ്ഞുജീവിത കഥാനഗായികൾ
മനസ്സുതൊന്നിതു പാടി:
വരണജീവിത മരുഭൂമികളിൽ
തെളിനിർ പകരാനായി
കുനിഞ്ഞു തീൻ ജലാലഭവംപേരി
മഴമുകിലേ, നീ പോരൂ
കരിമുകിലേ, നീ പോരൂ.

നയ്യസ്തനികൾ തട്ടർന്ന മയങ്ങിയ
വസന്തപര്യന്തരി രാവിൽ
മോലിനി തീരത്തിങ്കൽ വിളമ്പിയോ—
തൽക്കടമ:ഖം പോലെ
വയലുകൾ ഓരംകൊണ്ടു വരണീ
വയലുകൾ കാണുകിടപ്പു,
നിൻ വരവേർത്തു കിടപ്പു.
മഴമുകിലേ, നീ പോരൂ
കരിമുകിലേ, നീ പോരൂ.
തെല്ലിൻ പുതുമണമുതിരും രാവിൽ
കളിതം വാനിന്ദാനിൽ
പാറിപ്പോർന്നമയങ്ങിയ ചന്ദ്രം—
കലയുടെ സ്വപ്നംപോലെ
നാടൻ പെൺകൊടിതന്നെനാഗം—
നിഗൂഢസ്മൃതികൾ പോലെ
മയിലുകൾ പീലിവിടഞ്ഞിയപോലെ
വയലുകൾ കാണുകിടപ്പു,
നിൻവരവേർത്തു കിടപ്പു.
മഴമുകിലേ, നീ പോരൂ
കരിമുകിലേ, നീ പോരൂ.

വരണജീവിത മരുഭൂമികളിൽ
കളിനിർ പകരാനായി
പുണെല്ലുതിരുളാടും വയലിൽ
തെളിനിർ പകരാനായി
നിറഞ്ഞുനിൻ ജലാലഭവം പേരി
മഴമുകിലേ, നീ പോരൂ
കരിമുകിലേ, നീ പോരൂ.

ഒ ഓ ണ ഓ ശ ഓ സ ക ര !

N. S. DHARAN

207, Macpherson Road,
SINGAPORE-13
Tel: 83072



ഒരു കുരുവിയുടെ ദുരന്തം

—കെ. പി. വിജയൻ—

[കവതിത്രിയും കാമികയുമായ മായാവിഷ്ടിയുടെ ആത്മകഥ ആരംഭിക്കുന്നത് “ഒരു കുരുവിയുടെ ദുരന്തം” എന്ന ആമുഖത്തോടെയാണ്. അപൂർണ്ണമാക്കിനിർത്തിയ ആ കൃതിയുടെ കലാമൂല്യം വിലയിരുത്താൻ ഞാനിവിടെ ശ്രമിക്കുന്നില്ല സാമൂഹ്യമായി നോക്കിയാൽ ആ ഗ്രന്ഥം മലയാളസാഹിത്യരംഗത്തു് ഒരു കാലഘട്ടത്തിന്റെ ഉഭയവും മറ്റൊന്നിന്റെ അന്ത്യമുമാകും കറിക്കണം.]

മലയാളസാഹിത്യരംഗത്തു് ജന്മരമൊരു സംഭവം കഴിഞ്ഞിട്ടു് കൃത്യമായിപ്പറഞ്ഞാൽ, കാൽനൂറ്റാണ്ടു കിടക്കുന്നു. 1937-ൽ ആരംഭിച്ചതെന്നു ചങ്ങമ്പുഴയുടെ രമണൻ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചപ്പോഴു്. ദാമ്യകൃത്യകലാസൃഷ്ടിയായി രമണനെ ജനനം കരുതണമല്ല. അന്നു മുൻതലമുറയിലെ പണ്ഡിതന്മാർ അതിനെ നിശിതമായി വിമർശിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ മലയാളസാഹിത്യത്തെ രമണൻ ഒരു കാലഘട്ടത്തിലെ വികാസത്തിൽനിന്നു മറ്റൊരു വികാസത്തിലേയ്ക്കുയർത്തിയെന്നു സാമൂഹ്യവീക്ഷണവോരളു് ഏതൊരു സാഹിത്യചരിത്രകാരനും സമ്മതിക്കും. അതിന്റെ ലാഭിത്വവും വൈകാരികവിശുദ്ധിയും ബഹുജനങ്ങൾക്കു എളുപ്പമായി. പ്രേമോന്മാദിയാൽ കമകന്റെ ദുരന്തകഥ യുവഹൃദയങ്ങളെ പിടിച്ചുകയറ്റി. രമണൻ കയറിൻതുറന്നിടം ജീവിതമവസാനിപ്പിക്കാൻ ഇടയാക്കിയ സാമൂഹ്യവ്യവസ്ഥിതിയുടെനേരെ പലരും അമർച്ചം കൊണ്ടു.

ഇതു വെറും മാനിനിഞ്ഞു അഭിപ്രായപ്രകടനമായിരുന്നില്ല. പിൽക്കാലത്തു് മലബാറിലെ ലരികളുൾപ്പെട്ടു്, കത്തുകൾക്കുഴുതിവെച്ചു് ആത്മഹത്യചെയ്ത യുവാക്കൾ ധനസ്കന്ദങ്ങളിലെങ്കിലും ഉണ്ടായിരുന്നു. (ശ്രോബുജനങ്ങൾക്കുശേഷം 1956-ൽ അത്തരമൊരു കത്തു് ഇതേ ലേഖകനത്തന്നെ വായിക്കാൻ കിട്ടുകയുണ്ടായി. നായകൻ ഒരു ഹയർ എലിമെന്ററിസ്കൂൾ അദ്ധ്യാപകൻ. നായിക മുറുപ്പണ്ണ. ഒരു സെക്കൻഡറി സ്കൂൾ അദ്ധ്യാപകനും, ആ യുവതി

യെ വിവാഹം കഴിച്ചുകൊടുത്തതോടെ ഹയർ എലിമെന്ററി അറൻ രമണനെ യുവനിച്ചുകൊണ്ടു് ആത്മഹത്യചെയ്യുന്നു!)

രമണനുശേഷം സാഹിത്യവും സമൂഹവും കാൽനൂറ്റാണ്ടു പിന്നിട്ടുകഴിഞ്ഞു. അന്നു ആ കൃതി അഗ്നിലഭയമെന്നപോലും വിശേഷിപ്പിക്കപ്പെട്ടതു് ദാർശനികമായി ജന വിസ്മയംതോന്നും. മറിച്ചു് അന്നു ഒരു കൈപ്പന്തംപോലെ അതു ഉയർത്തിപ്പിടിച്ചിരുന്ന വിപ്ലവകാരികൾ ജന അപ്പപ്പന്തംതന്നെ. തങ്ങളുടെ പശ്ചാത്താപം പശ്ചാത്താപം സദാചാരശുദ്ധിപരമ്പരകൾക്കു് എന്നു യക്ഷപ്പട്ടയവരാണ്. മായാവിഷ്ടിയുടെ ആത്മകഥ അഗ്നിലഭയമെന്നു വർ ആക്ഷേപിക്കുന്നു. കാലഘട്ടങ്ങൾ അവർക്കുവേണ്ടി കാത്തിരിക്കുകയില്ലെന്ന് അവർ ദാർശനികമായി. അവരുടെ പിൻതലമുറയുടെ, അവരുടേതിൽനിന്നു മിന്നുമായ ഒരു സംസ്കാരത്തിന്റെ പ്രകിരണമിതാണ് മായാവിഷ്ടിയെന്നും അവർ ദാർശനികമായി.

നല്ലതോ ചീത്തതോ എന്നു വിധിക്കാതെത്തന്നെ ഞാൻ പറയട്ടെ, ഒരു നവീന സംസ്കാരം, നവീനജീവിതവീക്ഷണം പാശ്ചാത്യനാടുകളിലെ യുവജനങ്ങൾക്കിടയിൽ രൂപപ്പെടുത്തുവാനാണ് ഒരു ശക്തിയും നിയന്ത്രിക്കാനാകാത്തവിധം ഉഗ്രവുമായിത്തീർന്നു. ചിലപ്പോൾ ക്രൂരവുമായി അതു വളർന്നുവരുന്നു. സൂര്യപുരുഷസ്വഭാവം അവർക്കുതോന്നാത്തതല്ല. ദൈവവും ദൈവിയുമായതോപോലെ നഗ്നരായി പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നതിൽ അവർക്കു അസ്വാസ്ഥ്യമില്ല. വാസ്തവത്തിൽ ജീവിതത്തെ അനാഥവ

പൊന്നോണ പുലരിയിൽ
ഞങ്ങളുടെ ആശംസകൾ!



Tan Peng Construction

GENERAL & BUILDING CONTRACTOR



Office:

**18, JALAN NOVENA BARAT,
SINGAPORE-11
TEL: 533978**

കർമ്മങ്ങളെ അവർ ചെയ്യുന്നുള്ളു. ഈ പശ്ചാത്തലത്തിൽ മായവിടട്ടി, തന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ ഉദയം വെളിച്ചകീറിത്തൊഴിഞ്ഞിരിക്കുകയാണ്. ഒരു പരമ ജീവിതത്തിലും മറ്റൊന്നു മരണത്തിലും ഈ നിരീനങ്ങളെക്കുറിച്ച് ആവരണങ്ങൾ തീർക്കപ്പെട്ടു കയറാൻ വെളിച്ചം. തന്റെ സമൂഹത്തിലെ എല്ലാ ജീവിതങ്ങളെയും തന്നിലൂടെ നഗ്നമാക്കിയിരിക്കുന്നു. തങ്ങളുടെ ആവരണങ്ങളെക്കുറിച്ച് കപടവും കണ്ണനീർക്കിട്ടും, വിശുദ്ധിയാലും ഉള്ള എന്തെങ്കിലും പരമമായ അവർക്കുമാത്രം ജനീതം സമുദ്രം. പ്രത്യേകമായി ശ്രദ്ധയും നിശ്ചിതവും എന്നു തോന്നുന്ന കർമ്മങ്ങളുടെ സ്വഭാവത്തിൽ ഒരു സന്ദേശമുണ്ട്, “സമോദരിമാരേ, നമുക്കു സത്യത്തിലേക്കു മടങ്ങുക.”

ജനീതംപ്രകാരമായ മാനസിക വ്യവസ്ഥയെ സിദ്ധമാക്കുന്നതിലേക്കു കണ്ണനീർക്കിട്ടാണ്. ജീവിതവും കവിതയുമായി ശ്രീമതി ബാലമണിയമ്മയെന്ന കവയത്രിയുടെ പുത്രിയാണല്ലോ അവർ. ജീവിതത്തിന്റെ ഭൂമിഭാഗവും കർമ്മങ്ങൾ നഗരഭൂമിയിൽ സമ്പന്ന പശ്ചാത്തലത്തിൽ ജീവിച്ചിട്ടും, ഭാവത്തിലും രൂപത്തിലും വന്ദിതരായിരുന്ന നാട്ടിൻപുറക്കാരി തന്നെയാണ് ശ്രീമതി ബാലമണിയമ്മ. ഇംഗ്ലീഷ് മീഡിയത്തിലുള്ള വിദ്യാലയങ്ങളിൽ, സമ്പന്ന കുമാരന്മാരുടെ സംസ്കാരിക മേഖലയിൽ ജീവിച്ചവർക്കു മായവിടട്ടിയുടെ ബാലകാലം രണ്ടു സംസ്കാരങ്ങളുടെ മധ്യത്തിൽ ചാഞ്ചാടുകയായിരുന്നിരിക്കണം. അമ്മയും മകളും തമ്മിലുള്ള ബന്ധത്തെ അവർ തന്നെ വിശേഷിപ്പിക്കുന്നത് “കുഞ്ഞിൻകുട്ടിയെ പ്രസവിച്ചു മാൻപേടയുടെ മട്ടായിരുന്ന അമ്മ”യെന്നാണ്. അച്ഛനാകട്ടെ വ്യക്തിജീവിതത്തിൽ ഗാന്ധിയനും ദാദാഭായ് നൗറോജിയുടെ ജീവിതത്തിൽ വെളിച്ചം മോട്ടോർ കമ്പനിയുടെ കലാപനമായിരുന്നു.

ഈ പൊരുത്തങ്ങളെക്കുറിച്ചു മധ്യത്തിൽ കാലം പെട്ടിക്കാൻ കഴിയുന്നതിനു മുമ്പ്, പ്രായപൂർത്തിയായ മുമ്പ്, അവർ തന്നെക്കുറിച്ചു വളരെ പ്രായക്കൂടുതലുള്ള ഒരാളുടെ പത്നിയാവുന്നു. തുടർന്ന് വീട്ടുമ്മയും മാതാവുമെന്ന ഭാവങ്ങളും ആ ജീവിതത്തെ മമിക്കുന്നു. അവസാനം ആരോഗ്യം കെടുന്നത് മരണസംഭവത്തെയുള്ള ഒരു ശസ്ത്രക്രിയയും പ്രതീക്ഷിച്ചിരിക്കുകയാണ് അവർ ആത്മകഥയുടെ ആദ്യം എഴുതിയത്. മരിക്കാതെ തിരിച്ചുവരികയാണെങ്കിൽ ബാക്കിയും എഴുതി അയക്കുമെന്ന കറുപ്പിപ്പോടെയാണ് ആദ്യഭാഗം അവർ പത്രാധിപർക്കയച്ചു

കൊടുത്തത്. ജീവിതത്തിലെ എത്ര മേൽ നിർഭരമായ മുഹൂർത്തം! അന്നത്തെ മാനസിക നിലയെ അവർ തന്നെ ഇപ്രകാരം വിവരിക്കുന്നു:

“ഒരു കാലം ജീവിതാനുഭവത്തെ ലോകത്തും മറ്റൊരു കാലം മരിച്ചവരുടെ ലോകത്തും ചവിട്ടുക എന്നതാണ് ഒരു മനുഷ്യജീവിതം സ്വീകരിക്കാൻ കഴിയുന്ന ഏറ്റവും പൂർണ്ണമായ നില. അപ്പോൾ ആ വ്യക്തിക്കു സമീപ കിട്ടണം, അപ്പോൾ മരിക്കാൻ കൂടുതൽ അഗാധമാവണം. ഭയപ്പെടാതെ നമിപ്പൂ. തെരഞ്ഞെടുക്കാനുള്ള അവകാശം അയാളുടേതു തന്നെ. പരിശ്രമിച്ചാൽ അയാൾക്കു വെളിച്ചത്തിലേക്കു നീങ്ങാം. പക്ഷെ, ഈ രണ്ടു ലോകങ്ങളിൽ ഒന്നു തെരഞ്ഞെടുക്കുക ബുദ്ധിമുട്ടാണ്. മറ്റൊരു മാർഗ്ഗമെന്തിനാണായിരുന്നെങ്കിൽ, നിഴലുകളുടെതായ മറ്റൊരു വ്യക്തി ലോകമോ, ഒരു ചന്ദ്ര ലോകമോ, അങ്ങനെയൊന്നെങ്കിലുമൊരു സ്ഥലമോ എന്തിനാണായിരുന്നെങ്കിൽ, ഞാനിപ്പോൾ അങ്ങോട്ടു പോകുകയായിരുന്നു. മറ്റൊരു ലോകങ്ങളും— ജീവിതാനുഭവങ്ങളും മരിച്ചവരുടെയും— നശിക്കട്ടെ— നശിച്ചുപോവട്ടെ.”

അസാധാരണമായ വിധം സ്വതന്ത്രമായ ഈ മുഹൂർത്തത്തിൽ നിന്നു പിന്തിരിഞ്ഞു നോക്കുമ്പോൾ ഒരു ചലച്ചിത്രശാലയിലെ തിരശ്ശീലയിലെന്നോണം വൈവിധ്യമാർന്ന എത്രയെത്ര രംഗങ്ങളാണ് പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നത്? കൂട്ടിയടയ്ക്കപ്പെട്ട ദൈവം, പക്ഷെ നിന്നുപോയ യൗവനാരംഭകാലം, സ്വയർഗ്ഗ പ്രേമഭരിതമായ ആദ്യത്തെ ചുംബനം, ബലാൽക്കാരപൂർവ്വമായ സംഭോഗഭവത്തെ നേരിടേണ്ടിവന്ന ധൃവീധുവിന്റെ ആദ്യരാത്രി, ശരീരമാത്രമല്ല രാജ്യം കാര്യങ്ങൾക്കു വരും പോക്കും, അസംതുപ്പലും അസ്വസ്ഥവുമായ മനസ്സിന്റെ നിരന്തരമായ പിടിച്ചടക്കം—

അഥവാ അവർ കാവ്യംതകരമായി ആവിഷ്കരിക്കുന്ന ചിരന്തങ്ങൾ ഞങ്ങളെന്തിനു വെളിച്ചം കെട്ടിപ്പറയാൻ മനിക്കേണ്ടത്? “ഞാൻ എന്നാ ഞാനെന്നായിരുന്നു, ആത്മീയമായും വൈകാരികമായും. ഞാനെന്റെ ഭർത്താവിനെ അഗാധമായി സ്നേഹിച്ചിരുന്നിട്ടും എന്തെ സ്നേഹിക്കാൻ അദ്ദേഹത്തിനു കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. സ്നേഹിക്കാനറിയാവുന്ന ഒരു പുരുഷനെ ഞാനിങ്ങോട്ടും കണ്ടില്ല. എന്റെ ഭർത്താവ് എന്തെ ഭോഗിക്കുമ്പോൾ ഭോഗനന്തരം അദ്ദേഹം എന്തെ തന്റെ കരവലയത്തിൽ സൂക്ഷിക്കണമെന്നു ഞാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. അദ്ദേഹം എന്റെ മുഖത്തു

തലോടുകയും, എന്റെ വയറത്തു കൈവയ്പുകയും ചെയ്തിരുന്നെങ്കിൽ, ഓരോ സംഭോഗക്രിയയ്ക്കു ശേഷം ഞാനനുഭവിച്ചുപോന്ന നിരാകരണബോധം അത്രതന്നെ കൂടുതൽ എനിക്കനുഭവപ്പെടുകയായിരുന്നു. ഒരു സ്ത്രീ തന്റെ ആദ്യപുരുഷനെ ഉപേക്ഷിച്ച് മരണമുണ്ടാകാൻ കിടക്കയിലേയ്ക്കു നടക്കുമ്പോൾ അതു അപമാനസൂചനയോ അസംതർക്കീകമോ അല്ല. അത് ഭാര്യമാണ്. അതു ശുഭമല്ല. അത് ദുഷ്ടമാണ്. അവൾ അപമാനപ്പെട്ടവളാണ്. മുറിവേറ്റവളാണ്. അവൾക്കു ശമനം ആവശ്യമാണ്. എന്റെ ഭർത്താവിന്റെ മുമ്പിൽ എനിക്കൊരിക്കലും കാമർത്തി ഉണ്ടായിട്ടില്ല. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മുമ്പിൽ വച്ച് എന്റെ കാമർത്തി എപ്പോഴും പോയ്ക്കുറഞ്ഞിരുന്നു. വിഷയസമുദായം കൃത്യമായി എന്റെ കൗമുദി എങ്ങിനെ എപ്പോഴും ദ്രാഗമയ ലൈംഗികവുമായ ഉണർത്തി. അദ്ദേഹം എനിക്കു സമ്പ്രദായം നൽകിയെങ്കിലും, അദ്ദേഹം സംതൃപ്തനായപ്പോൾ കാണുക ഞാൻ സമ്മതിച്ചതായി. ഒരിക്കൽ ഭോഗാനന്തരം ഞാനൊരമ്പലത്തിൽ മയങ്ങാല, എന്റെ കരപാലങ്ങളിൽ അമർന്നിരുന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൈപ്പടം പെട്ടെന്നു മുറുപ്പായിത്തീർന്നു എനിക്കു തോന്നുകയും അദ്ദേഹം ഹൃദയമായി മെല്ലെ എന്റെ പേരുകൾക്കിടന്നു ഞാൻ കേൾക്കുകയും ചെയ്തു. ഞാനുണർന്നിരിക്കുകയായിരുന്നെങ്കിൽ അദ്ദേഹം അത്രയേറെ ആവേശമായിരുന്നു. അതായിരുന്നു എന്റെ ജീവിതത്തിലെ ഏറ്റവും വലിയ നിമിഷം. ആ നിമിഷത്തിൽ ഞാനൊരൊന്നു അല്ലെന്ന് എനിക്കു തോന്നി. പക്ഷെ, അദ്ദേഹം ഏതെങ്കിലും സ്നേഹിച്ചിരുന്നു. നാം വികാരമായിത്തീർന്നു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: "വികാരം ആനന്ദത്തിന്റെ യഥാർത്ഥശബ്ദമാണ്" അദ്ദേഹത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നത് അന്യന്ത് നൂറുപ്രകാരം നോട്ടുകൾക്കുവേണ്ടിയല്ല. അദ്ദേഹം അതിന്റെ വിലയിരുത്തില്ല. ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു മനസ്സിലാക്കിയിട്ടും നൂറുപ്രകാരം നോട്ടുകൾക്കുവേണ്ടി ഞാൻ ആനന്ദം കണ്ടെത്തി. അദ്ദേഹത്തിനു മുറ്റവും രോമരഹിതമായ ചർമ്മവും ഒരു കാട്ടുപോത്തിന്റെ കരളും ഉണ്ടായിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിയർപ്പ് എന്റെ വിയർപ്പുപോലെ സരസമായിത്തീർന്നു എനിക്കു രോഗസമുദായം ഉണ്ടായപ്പോൾ എനിക്കൊരു വലിയ കൈന്റെ ഗന്ധമുണ്ടെന്ന് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞിരുന്നു. ഞങ്ങൾ അരോഹിതഗന്ധരായിരുന്നു. ഞങ്ങളുടെ സ്നേഹം പ്രചണ്ഡമായിരുന്നു. ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ

കാമദ്രാഗ്ധിന്റെ സമുദായിൽ നിന്നിറങ്ങിപ്പോയി. അദ്ദേഹം സംതൃപ്തനായപ്പോൾ മുറിവേറ്റതായി സംഭവിക്കുമ്പോൾ അതിനെ മുറിവായിത്തീർത്തു. എന്റെ കണ്ണീർയും ആയിരത്തിപ്പോലും പരിചാരകർ ആശ്വസിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. നിങ്ങളുടെ മുറിവ് നിന്നു വന്നു. അതിനെ ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ കണ്ണാടിയിൽ പരസ്പരം കൂട്ടിമുട്ടുക പതിവായിരുന്നു. ഞാനതു വളരെ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മുടി പറ്റാൻ വെട്ടിയതും നശിപ്പിച്ചതും തുടങ്ങിയതായിരുന്നു. വീട്ടുമുറ്റത്തു പുരുഷന്റെ ഉദകിന്റെ നിറമുള്ള മുടി. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൈകൾക്കും ശുക്ലത്തിന്റെ ഗന്ധമായിരുന്നു; മങ്ങിയ, സിരകളിൽ ചലനമുണ്ടാക്കുന്ന ഗന്ധം. അദ്ദേഹം ആശ്ചര്യത്തിൽ എന്റെ കാണാൻ വന്നപ്പോൾ എന്റെ ചുവപ്പായി. ഞങ്ങളൊന്നിച്ചുള്ള ലോകം ഞങ്ങളുടെയും ദ്രാഗ്ധിന്റെയും കാമർത്തിയുടെയും ആയിരുന്നു. ഇവിടെ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളായിത്തീർന്നു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: "പെട്ടെന്നു സുഖപ്പെട്ടവരായിത്തീർന്നു. ആനന്ദം." ഇങ്ങനെ ഞാൻ കൈപ്പെട്ടാൽ അദ്ദേഹത്തെ ഞാൻ അത്ര തന്നെപ്പറ്റും അദ്ദേഹം ഒരിക്കൽ പറഞ്ഞു: "പ്രതിഭാശാലികളായ ലുക്കിളങ്ങളെക്കൊണ്ട് ലൈംഗികവുമായ കൂട്ടുമുട്ടലാണ്; അതുകൊണ്ടാണ് നീയെ അന്യമായിരിക്കുന്നത്." ഞാൻ ഇനിമേലിൽ അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം കിടക്കില്ല. ആശ്ചര്യത്തിലൊരിക്കൽ മധുഹണത്തിൽ, ഞാനെന്റെ ധോളം സന്ദർശിക്കുകയും നിമിഷങ്ങളോളം അയാളെ എന്റെ കരവലയത്തിൽ ബന്ധിച്ചിട്ടിരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതു മാത്രമാണ് എനിക്കു ചെയ്യാനാഗ്രഹമുള്ളത്. അദ്ദേഹത്തിനു ദുഃഖകാരണമായിരിക്കുന്ന മുഖത്തു ചുവപ്പിച്ച് അദ്ദേഹത്തിൽ താൻ സന്ദർശനം എന്ന ബോധം ഞാൻ ഉണർത്തും. ഞാൻ സന്ദർശിച്ച ആയിരത്തിയെട്ടു കിലും സന്ദർശിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു പ്രശ്നമായി എനിക്കു നേരിടേണ്ടിവന്നില്ല. പലപ്പോഴും ഞാൻ സന്ദർശനം എന്ന ബോധം എനിക്കു ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. എന്റെ വലിയ മുഖത്തെ പ്രശ്നം സിദ്ധിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്റെ ഭർത്താവ് അവ ആദ്യമായി കണ്ടപ്പോൾ പകച്ചു ശബ്ദം കേൾക്കുകയായിരുന്നു! അതിനുശേഷം ഞങ്ങൾ ദ്രാഗ്ധിയിൽ സുഖിക്കുകയും എന്റെ മുറുപ്പായി ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്തു. ഞാനിപ്പോൾക്കു ഏറ്റവും ആരോഗ്യവതിയായ സ്ത്രീ ആയിത്തീർന്നു. കലാശിരിക്കുന്നതായിരുന്നു. എന്തും കീഴടക്കുവാൻ എനിക്കുള്ള ശക്തിയെക്കുറിച്ചും

റിച്ച് അൻ വേരവരി ആയിരുന്നു. എന്റെ ചുണ്ടുകൾ മധുരമാണെന്നും എന്റെ ഗന്ധം വന്യമാണെന്നും അൻ മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നു." ഇത്തരം ജീവിതാനുഭവങ്ങളും വിചാരഗതികളുമുള്ള ആദ്യത്തെ സ്ത്രീയല്ല മായവിഷ്ടി; അവസാനത്തേയല്ല. എന്നാൽ, നാണംകെട്ട സമൂഹമേ, എനിക്കു കൗപ്യങ്ങളുടെ പർവ്വതങ്ങളിലിരുന്നു മടുത്തു എന്നു വിളിച്ചു പറയുന്ന ആദ്യത്തെ മലയാളസാഹിത്യകാരി, അഥവാ സാഹിത്യകാരൻ അഖരാണ്.

മലയാളത്തിൽ അഗ്നീലസാഹിത്യം പ്രമുഖരായ പലരും എഴുതിയിട്ടുണ്ട്; എഴുതുന്നുമുണ്ട്. എന്നാൽ അവയെല്ലാം എഴുപ്പത്തിൽ കറച്ച പണം സമ്പാദിക്കുകയെന്ന പരിമിതമായ ലക്ഷ്യമേയുള്ളൂ. എഴുത്തുകാരനെന്ന മാനുസ് അകന്നുമാറി വീശുതലയായ ഭയന്നപീഠത്തിൽനിന്നും, കല്പിതകഥാപാത്രങ്ങളെക്കൊണ്ട് വിടവേലചെയ്യിക്കുകയായിരുന്നു അവരുടെ സമ്പ്രദായം. ഈ എർപ്പാടിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായി—

“ജീവിതമെന്നിങ്ങോക്കു മുട്ടയായിരുന്നുപ്പോൾ ഭൂവിനാവെളിച്ചത്തിൻ വെണ്മഞ്ഞുനട്ടുവാക്കി” എന്നുറപ്പായി പറയാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളത് ഈ ആത്മകഥാകൃത്തിനാണ്. ശൌണ്ഡന്ദരക്കുമ്പ് ചങ്ങമ്പുഴയും സ്വന്തം ജീവിതം എഴിയിച്ചുകൊണ്ടായിരുന്നെല്ലോ ചുരുപാടും ചുടും വെളിച്ചവും പകർന്നത്.

സമൂഹത്തിന്റെ നിലവിലുള്ള സാമാന്യരായ നാകളെ പിടിച്ചുകയ്യടക്കുകയാണ് രണ്ടുപേരും ചെയ്യുന്നത്. സമൂഹത്തിന്റെ പ്രതികരണം എത്രമേൽ ഉഗ്രമായിരുന്നുവെന്നും? ഒരു വിദ്യാർത്ഥിയുടെ കയ്യിൽ രണ്ടന്റെ പ്രതികരണാൽ ഏതലുപകരണം തീർത്തു.

അമൃതകുന്ദപലിയിട്ടെടുക്കുമായിരുന്നകാലം വളരെക്കുറേക്കാലം അപ്പാറമായിരുന്നില്ല. മൺ വിദ്യാർത്ഥി—അലുപകരണങ്ങൾ മാനവിഷ്ടിയുടെ ആത്മകഥകളാൽ അമൃതകുന്ദപലി എടുക്കുവുന്നവിയായിത്തീർന്നു. പകരം അതിജീവന ശാലവചനങ്ങളോടെ വിശേഷിപ്പിക്കുന്നവർ തീരവരിതാണ്. അതു വായിച്ച് പകച്ചുനിൽക്കുന്ന മനസ്സുകൾ സ്വന്തം പ്രേമജീവിതകഥ എത്രമേൽ കൗപ്യഭരിതമായിരുന്നു എന്നോർക്കേണ്ടല്ല.

സർവ്വപലി ജീവിതത്തെ അനുവരണംചെയ്യുക—അയ്യോമാർത്ഥം! ആലങ്കാരികാർത്ഥത്തിലും—ലോകവ്യൂഹകരമായ ഒരു പ്രശ്നം അന്തരായിക്കഴിഞ്ഞു കയ്യടക്കിയും അവരുടെ കണ്ണിൽപ്പെട്ടിട്ടില്ലെന്നു നോക്കണം. പശ്ചാത്യനാടുകളിലാകെ സദാചാരധാരണകളുടെ ഉത്തുംഗശാഖാപ്പാത്രം—ഭൂകമ്പത്തിനുംപോലും ഇളക്കുവാൻവയ്യാത്തവിധം ദൃഢമാണെന്നു തോന്നിയിരുന്നവ—അനുകൂലം തകർന്നു, തകർന്നു മണ്ണായി, മഞ്ഞലായി നിഖംചൊത്തുകയാണ്.

ഈ പശ്ചാത്തലത്തിൽനിന്നു നോക്കുമ്പോൾ, മലയാളസാഹിത്യരംഗത്തുമാത്രമല്ല ജീവിതരംഗത്തും പുതിയൊരു കാലഘട്ടത്തിന് ആദ്യം കുറിക്കുകയാണ്. “ഒരു കരുവിയുടെ ഭരണം” വഴി മാനവിഷ്ടിയെപ്പറ്റി, അതു ആയിരം കരുവികളുടെ ഭരണരോമങ്ങളുടെ അനുരണനമാണ് അതിനെ മലറക്കാം, എതിർക്കാം, നിന്ദിക്കാം. പക്ഷെ അവഗണിക്കാൻവരില്ല. ആ നാടും നിശ്ചയമുണ്ടാകുന്നമായില്ല.

എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ജനത്തെ രോമനം താളക്കത്ത ഗജമനമായി മാർമെന്നു മനസ്സിലാക്കാൻ വലിയ ഭാവനാവിചാരസമരം ആവശ്യമില്ല. അലക്കടെ പിന്നാലെ നിങ്ങളുടെയും ഏന്റയും ഇളംതലമുറക്കാർ വരുന്നുണ്ട്.

Compliments

Chop Ban Seng

BAN SENG TRANSPORT CONTRACTOR CO.,

Office: 29, Sibu Road, Singapore, 4.
Tel: 71805 & 78911

Cable Address: "DUNMATS"
Malayan Railway Station—
Office Tel: 93561

General Merchants, Labour Contractors, Ship-Chandlers, Stevedoers,
Lighters Gears & Tally Clerks, Talcum Powder, New & Old
Straw Mats, Hessian Cloth Dunnage, Woods & Gunny Bags.

*With the Best Compliments
of*

SIM LIM CO., (PTE.) LTD.

SINGAPORE

*With the Best Compliments
of*

Premier Commercial Institute

For Secretarial and Commercial Training

To be Trained in:- Commercial English, Typewriting, Shorthand,
Book-Keeping and Tutorial Classes.

561/563-C, Balestier Road,
Singapore-12.
Tel: 534253

Queenstown Commercial Institute
354-B/C, Alexandra Road,
Singapore-3.
Tel: 649762

പതനം

By റാണി

നിലാവുള്ള രാത്രി.

തൂറനിട്ട ജനലിനു സമീപം നിശ്ചലയായി പുറത്തേയ്ക്കു അോക്കിക്കൊണ്ടു അവൾ നിന്നു.

മരച്ചില്ലയിൽ നിന്നും മഞ്ഞുകണങ്ങൾ ഉതിർന്നുവീഴുന്ന ശബ്ദം. സുശന്ധവാഹിയായ കുട്ടികൾക്കു. വിരഹാക്രമയായ കാമുകിയെപ്പോലെ തളർന്നുറങ്ങുന്ന ഭൂമിയുടെ മുഖം മഞ്ഞിൻറെ നേരിയ മുഴുപടംകൊണ്ടു് ആച്ഛാദിക്കുമായിരിക്കുന്നു.

നനഞ്ഞ ഭൂമിയുടെ മുഖത്തേയ്ക്കു നോക്കി, നിറഞ്ഞ മിഴികളോടെ അവൾ നിശബ്ദമായി യാചിച്ചു.

“ഈ മുഴുപടം എനിക്കു തരൂ!”

“എന്തിന് — എന്തിന് — ” അതു കൊണ്ടു തിനക്കു രക്ഷപെടാൻ കഴിയുമോ ശാരദേ! ” ഹൃദയത്തിൻറെ അഗാധതയിൽ നിന്നുയർന്ന ചോദ്യം അവളെ നടുക്കി. ശരിയാണ്; എത്ര ശ്രമിച്ചാലും ഇനി രക്ഷപെടാനാവില്ല. കരകയറാനാവാത്തവിട്ടു അറിഞ്ഞു കൊണ്ടുപെന്ന് വീണുതല്ലേ?

സംഭവിച്ചുപോയ തെറ്റിൻറെ കാരിന്ദുമാർത്തപ്പോൾ അവൾ പിടഞ്ഞു. ഒരേറ്റ മാത്രമാണെങ്കിൽ സാരമില്ലാതിരുന്നു. ഇതു വഞ്ചനയാണ്. കുററശ്വേദത്തിൻറെ തീ മനസ്സിഖീതനു നിറിപ്പിരിക്കുന്നു. ഈ ജപാലയിൽ തന്നെതകിയുതകിച്ചു പ്ലാതാവും. ഈശ്വരോ!

വർദ്ധിച്ചു ഉപദേശത്തോടെ തിരികെ കട്ടിലിമീച്ചെന്നു കിടന്നു. എത്ര ശ്രമിച്ചിട്ടും ഉറങ്ങാൻ കഴിയില്ല. നീദ്രപോലും തന്നെ കൈവെടിഞ്ഞിരിക്കുന്നു! ഉറങ്ങാതിരുന്നാൽ ഇനി വേണ്ടാത്തതൊക്കെ കാർക്കാൻ തുടങ്ങും. ഒന്നും കാർത്തുകൂടാമാർമ്മയുടെ ലോകത്തു് ഭർത്താവിൻറെ മുഖം മാത്രംമതി. നാലഞ്ചു മാസം മുമ്പ്, അലയികഴിഞ്ഞ മുറയ്ക്കു് ജോലിസ്ഥലത്തേയ്ക്കു മടങ്ങിപ്പോയപ്പോൾ

കുറെ രൂപം മനസ്സിലാപ്പിച്ചു തിർത്താൻ ശ്രമിച്ചു.

യാത്ര തിരിക്കുന്നതിനു മുമ്പ് അടുത്തു വന്നു വീളുമ്പുന മുഖം പീടിച്ചുയർത്തി മിഴിനിറംപിടിക്കാണ്ടു് പറഞ്ഞു: “കരയരുതു്. ചിരിച്ചു മുഖത്തോടെ എന്തെ യാത്രയേക്കൂ. കപാർട്ടേഴ്സു കിട്ടിയാലുടൻ വന്നു കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോകാം. ഏറിയാൽ നാലോ അഞ്ചോ മാസം. അതുവരെ നമുക്കു സ്വപ്നം കണ്ടുകഴിയും. എന്തെ സ്വപ്നത്തിൽ ശാരദ മാത്രമേ ഉണ്ടായിരിക്കൂ.”

ആ നേഷ്യനെയാണ് വഞ്ചിച്ചതു്!

ഭാരാ നിമിഷവും അതോർത്തു ഉ:ഖിക്കുന്നു.

മൈലുകൾക്കപ്പുറം, മഞ്ഞും തണുപ്പുമുള്ള ഈ രാത്രിയിലും തന്നെ സ്വപ്നം കണ്ടുകൊണ്ടു് കിടക്കുകയാലുമോ? എന്തും വിലയ്ക്കു കിട്ടുമെന്നു കേട്ടിട്ടുണ്ടു്. അങ്ങനും സുഖഭോഗങ്ങളിൽ മുഴുകിയിരിക്കയാവില്ലെന്നുള്ളതിനെന്താണുറപ്പു്?

ആതിരിയും — ആയിരത്തനങ്കിൽ.

മനോസുഖത്തിനു വേണ്ടി അങ്ങിനെ ചിശ്വസിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു.

സംഹവശ്യത്തിൻറെ സൂഷ്മയാണ് മനുഷ്യനെന്ന് പറയുന്നതെത്ര ശരി!

മുട്ടു് ഫാസു് വാക്കേയ്ക്കുകൊടുക്കാൻപോകുന്നുവെന്നു കേട്ടപ്പോൾത്തന്നെ എതിർപ്പു പ്രകടിപ്പിച്ചു. ഒരു ചെറുപ്പക്കാരനാണ് താമസത്തിനു വരുന്നതെന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ എതിർപ്പിനു് ശക്തികൂടി. പക്ഷേ പ്രയോജനം ഉണ്ടായില്ല. വെറുതെ ഭാഷിക്കുകിക്കുന്നു. പത്തിരൂപതു രൂപം വാടക കിട്ടും. അച്ഛൻ അതാണു് അോക്കിയതു്. ജീവിതത്തിലെ ലാഭ അഷ്ടങ്ങൾ പോലും അച്ഛൻ രൂപം, പൈസയിൽ കണക്കാക്കുന്നു. അച്ഛൻ ബീസിനസ്സുകാരനാണ്. അച്ഛനു് ലാഭം കിട്ടി. നഷ്ടമല്ലാം തനിക്കും. തന്റെ നഷ്ടത്തിൻറെ കണക്കു് ഏപ്പോഴെങ്കിലും അച്ഛൻ അറിയാൻ ഇടവരുമ്പോൾ. — കാർക്കാൻ പോലും വയ്യ.

പുതിയ താമസക്കാർക്ക് അച്ഛനുമായി വളരെ

With Best Compliments

of

LIM KIM HAI ELECTRIC CO.,

262 & 264, Jalan Besar,

Singapore-8.

TELEPHONE: 363155 (5 Lines)

With Compliments

from

Champaklal & Co.,

19-A, BOAT QUAY,

SINGAPORE-1.

P. O. Box 1863

Tel: 78810

Gram: "AUSTERITY"

രചികരമായ ഭക്ഷണ പദാർത്ഥങ്ങൾക്കും പാർട്ടി നടത്തുന്നതിനും
സിംഗപ്പൂരിലെ ഏറ്റവും മുകുതമായ ഇടം

Specialist in high class Islamic Meals

ജബ്ബിലി കഫെ & റസ്റ്റോറൻറ്

771—773 നോർത്ത് ബ്രിഡ്ജ് റോഡ്,

സിംഗപ്പൂർ—7. ഫോൺ: 361749, 360714

20, റോബിൻസൺ റോഡ്, സിംഗപ്പൂർ—1

ഫോൺ: 981471

ഉടമസ്ഥൻ: ഹാജി ഉതുമാൻഗനി

തിരുവോണപ്പുലരി

—ജി. കെ.—

കാക്കല്ലാം തിങ്ങിപ്പോയ്, മാനം ചിരിച്ചുപോയ്,
ഭൂരിപ്രസന്നരായ് മാനബിംബം!
നീളെ വിരികയായ് തുമ്പയും തൊങ്ങിയും,
ചേലിൽ മുക്കുറിയുമാഞ്ഞ മോരം!
പുല്ലൊപ്പം പൂട്ടിന്റെ പല്ലവി പൊങ്ങു
പൈങ്കിളിക്കുഞ്ഞിന്റെ കൊക്കിൽപ്പോലും!
സഷ്ടനും കോൽമയിർകൊള്ളുവ വില്ലിന്റെ
കാമളം മരകറാലിക്കൊള്ളുന്നേരം!!
പൊന്നേണമൊഹം—പുലർന്നു തിരുവോണ—
സുന്ദര വാസരം കേരളത്തിൽ!.....
പൂവണിമുറത്തിൽ തർത്തനം ചെയ്യുന്നു
പെൺമണിമരങ്ങളും കമ്മിയടി!.....
പൊന്നണിപ്പുന്നെല്ലണിഞ്ഞ വയലുകൾ
കിന്നരം ചൊല്ലി മടിച്ചിടുന്നു!....
പൂവറഞ്ഞുനന്ന കെഴുമാര കെഴുതുക
മാമ്പലിപ്പാട്ടുകൾ പാടിടുന്നു!....
മാനവരല്ലാതെ മൊന്നായ്ക്കഴിക്കേണരറി
മാമല നാടൊന്നു കണ്ടുപോകാൻ,
കേളം മുരും വിതാനിച്ചൊരുങ്ങുന്നു
കൂരയും, മേടയും മേടമന്ത്രേ!.....
രോജം തെല്ലനി, തിർത്തുകൻ മാടമേ,
മോദിക്ക രണ്ടുനാൾ ജീവിതത്തിൽ!
മാമക നാടിനു പുഞ്ചിരി ചാർത്തുവാൻ
മധ്യരൂപോമണഞ്ഞ നാളേ,
കുണമേ, വെളികനി, കേരളശ്രീയുടെ
ചേണററ മംഗളപ്പെട്ടുപോലെ!

വേഗം അടുത്തു അച്ഛൻ ആ മനുഷ്യനെ ജയ്യ
മായി. ആരോളം അനികമെന്നും സംസാരിക്കുക
കൂടി പതിവില്ലാത്ത അച്ഛനെ, ജയ മനുഷ്യൻ എ
ങ്ങനെ ജയ വേഗം സ്വപാതിച്ചിട്ടു? അമ്മയും,
വല്ലഭ്യയുമാക്കി അയാളെക്കുറിച്ച് നല്ല അഭി
പ്രായങ്ങൾ പറഞ്ഞുകേട്ടപ്പോൾ അത്ഭുതംതോന്നി.
താൻ മത്രം ഒന്നും ശ്രദ്ധിക്കാൻ പോയില്ല.

പക്ഷേ, ദിവസങ്ങൾക്കകം തന്റെ എല്ലാ ശ്ര
മങ്ങൾക്കിടയിലും ആ മനുഷ്യനെ കഴിഞ്ഞു.

രാത്രി പത്തോ പതിനൊന്നോ മണിയോടും
മധ്യവിധ്യവിന്റെ മടകനിഷിദ്ധങ്ങൾ ഉണർത്തി
വിട്ട അനഭൂതികളെ താലോലിച്ചുകൊണ്ട്, മാന്യര
നിശ്ചയിച്ചെന്ന പോലെ തട്ടർന്നുകിടക്കുമ്പോൾ, അ
തിമനോഹരമായ ഒരു ഗാനത്തിന്റെ വാഗ്ദാനം

With Best Compliments

from

**GEE HOE CHAN
TRADING CO. PTE. LTD.**

Importers & Exporters

127, Queen Street, Singapore-7

P. O. Box No. 979.

Cable Address: Tel: 34339
"CYCLESHP" 32920

With Best Compliments

from

E. S. MOHAMED HANIFA

Department Store, Custom Tailors,

98, North Bridge Road,

Singapore-6.

Tel: No. 34148.

കമനീയമായ അച്ചടികൾക്ക് ഞങ്ങളെ സമീപിക്കുക.

FRANKFORD PRESS

86, York Hill, SINGAPORE-3.

Telephone; 981163

എല്ലാവിധ അച്ചടിവേലകളും ഭംഗിയായും കൃത്യസമയത്തും ചെലവുകൾക്കുതക്കമാണ്.
കുറുപ്പുകൾ, കയ്യൊണക്കത്തുകൾ, മറ്റു പലവിധ കളർ പ്രിൻറിംഗ്, ബുക്ക്
ബന്റിംഗ് എന്നിവയും ഞങ്ങൾ ഓർദ്ധ്വര സ്വീകരിക്കുന്നു.

P. H. FRANKSON & CO.

34-B, MARKET STREET,

SINGAPORE-1. Tel: 984000

Residence Tel: 496729 & 498021

ചരയ നാലോലികൾ ആത്മാവിലേയ്ക്കു ഏകീകരണമെന്നു പോലെയെന്നി. മയക്കത്തിൽ നിന്നു നെട്ടിയുണർന്നു. ആരോ പറഞ്ഞു. അതിവശമേയോടെ കരഞ്ഞു കിടന്നു. ഒട്ടും മോശമായിരുന്നു. മെല്ലെ എഴുന്നേറ്റു, അമ്പ് മണിക്കാരെ ജനൽ തുറന്നു നോക്കി. ഒട്ടും മോശമായിരുന്നു. വശത്തുള്ള ജന്മലികളിൽ കൈവെട്ടിയിട്ടു വെച്ചു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു. ഏതാ സിനിമയിലുള്ള ശബ്ദം. മുമ്പു പല നവനരന്ധിരങ്ങളിൽ കേട്ടിട്ടുള്ളതാണ്. കൂടുതൽ ശ്രദ്ധിച്ചപ്പോൾ തോന്നി, ഈ ജന്മലികളുടെ ആത്മാവുമായി ഇത്രയും മോശം. ഇപ്പോഴും സിനിമയിൽ പടർന്നു കയറുന്ന കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. അതേ സന്ദർഭത്തെ വരെ കേട്ടിരുന്നു. ഗായകനോടൊന്നിച്ച് നോന്നി.

അതേ തരത്തിൽ തന്നെ. പിന്നെ, എല്ലാ ദിവസവും, വാടക വീട്ടിൽ നിന്നും രാവിലെ തന്നെ കീറിമറിച്ചു കൊണ്ടു കിടന്നു കിടന്നു വരികളുടെ മറ്റൊരു ജനലിലൂടെ കേൾക്കുന്നു. മോശമായിരുന്നു. ജന്മലികളുടെയും കേൾക്കുന്നവനും പറയുന്നതും മനസ്സിലാക്കുന്നു.

പക്ഷേ, മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നു. ആ തരത്തിൽ ലഭിച്ച നിർമ്മാണ കഴിയാത്ത ദിവസങ്ങൾക്ക് പൂർണ്ണമായില്ലെന്നു തോന്നി. ഇങ്ങനെയൊക്കെയും. മെല്ലെ ആരോടെയും വഴിമാറിക്കൊടുത്തിരുന്നു. ആരോടെയൊക്കെയായിട്ടു് ആ കാലാവസ്ഥയിലും.

അതും വിട്ടിട്ടു. അപ്പോഴായിരുന്നു ജനലിലൂടെ, വീട്ടിലൂടെ നോക്കിയിരുന്നതുപോലെ; സ്വപ്നാലോചനയെപ്പോലെ.

എന്തൊരു ദ്രമമായിരുന്നു. ആ ചിത്രത്തിൽ സ്വയം മരണം. അതിശയമായിരിക്കുന്നു. ഇത്രയും ദ്രമിക്കാൻ വിശേഷവിധിയായി എന്താണ് മനസ്സിലാക്കി? മോശമായിരിക്കണം എന്തു യോഗ്യതയാണു് യാതൊന്നും?

ഒന്നുമില്ല. പക്ഷേ ഒന്നുമില്ലെന്നു ബോധ്യപ്പെടാൻ വലിയ വീലു നൽകേണ്ടിവന്നു.

നാലു ബോധത്തോടെ മടങ്ങിയെത്തിയ ആദ്യസന്ദർഭത്തിൽക്കുറേ, സ്വയം വെറുപ്പുതോന്നി. കയ്യോലി വരവും സംസ്കാരവുമൊക്കെയുണ്ടെന്നു മനസ്സിലാക്കി സ്വന്തം വികാരത്തെ നിയന്ത്രിക്കാൻ പോലും കഴിഞ്ഞില്ല. മോശമായിരുന്നു ജന്മലികളെപ്പോലെ ആരായിരിക്കയും, ബഹുമാനിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന മനുഷ്യനായിരുന്നെങ്കിലും അങ്ങനെയൊരു സംഭവത്തിലാണ് വളർന്നത്. വളരെ ചെറുപ്പം മുതൽ മുതൽ പഠിക്കുകയും എത്രയും കഠിനമായി മനസ്സിലാക്കുകയും.

നിന്നും ഒന്നും ഉപകരിച്ചില്ല. ഒരുപക്ഷേ അവരും.....!

മേ...മേ. മഹാപാപം. സ്വന്തം മനസ്സ് നശിപ്പിക്കാൻ വേണ്ടി മനസ്സിലാക്കി കളകൾ കളിക്കുകയോ?

പക്ഷേ ഒരിക്കലും അപ്പോഴും മോശമായിരുന്നു. ലഭിക്കുകയും തികച്ചും വീട്ടിലിട്ടു തിരിച്ചിട്ടില്ല.

അപ്പോൾ അതോടൊന്നു കാരണം? കണ്ണുകൾ വേദം മനസ്സും അകലുകയോ? ഒരു കാരണം കണ്ടു പിടിക്കാനും, അതുവഴി, ചെയ്യേണ്ടതും അപരനായിത്തീർന്നു മോശം എവിടെയെങ്കിലും മോശമായിരിക്കിയെന്നും വേണ്ടി എന്തെല്ലാം കഴിക്കുകയുണ്ടായിരുന്നു? മനസ്സ് ഉൾക്കൊള്ളുന്നതു്?

ആ രാത്രി മുഴുവൻ കിടന്നു കിടന്നു. മോശമായിത്തീർന്നു, ചിലിട്ടു കോട്ടയെടുത്തു് മോശമായിത്തീർന്നു ചിലിട്ടു മോശമായിത്തീർന്നു.

“കുറിയോ..... മോശമായിത്തീർന്നു. മോശമായിത്തീർന്നു.”

പക്ഷേ കഴിയാതെ പോയി. കയ്യോലി കയ്യോലി. അറിഞ്ഞു കൊണ്ടു്, കൂടുതൽ മോശമായിത്തീർന്നു വഴിമാറുകയായിരുന്നു.

ഇന്നലെ മോശമായിത്തീർന്നു കയ്യോലിയിരുന്നു. കപാലം മോശമായിത്തീർന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു.

കയ്യോലിയിരുന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു. കയ്യോലിയിരുന്നു.

അതിലധികമൊന്നും പ്രതീക്ഷിച്ചിട്ടു കാര്യമില്ല.

ആരും സഹായിക്കുകില്ല. നിങ്ങളു് നീ മാത്രം. സ്വയം തിരുമനം കണ്ടെത്തേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. മനസ്സ് നശിപ്പാക്കും ഉൾക്കൊള്ളുന്നു.

എവിടെയെന്നോ... എവിടെയെന്നോ....?

എല്ലാം തന്നെ പറഞ്ഞു പോയി. ചിലപ്പോൾ മോശമായിരുന്നു. അതു നല്ല മനസ്സാണ്. അതാണ് വിചാരവും.

പക്ഷേ, എന്തിനെ പറയും? അതിനുള്ള കയ്യോലി ശാരദാ അറിയാം? ആ മൂലം നേർക്കു നേർ കണ്ടാൽ അറിയിച്ചു പോയില്ല!

പിന്നെ—?

അല്ല സാമന്ത്രി. കഴിഞ്ഞു കഴിഞ്ഞു. രണ്ടു മൂലം ആരോടൊന്നായില്ല. അപകടങ്ങളൊന്നും സംഭവിച്ചിട്ടില്ല.

പക്ഷേ, ഒരു ജീവിതകാലം മുഴുവൻ അങ്ങനെയായിരുന്നു.

തോരോപ്പം രണ്ടു മുഖവുമാകിക്കഴിയാൻ തവി
ക്കുറവുമാ?

വയ്യ! തനിക്കൊരു മുഖമേയുള്ളു.

വേറെ വഴിയില്ല!

ഇല്ല...ഇല്ല....?

കണ്ണു! മീതിയോടെ പലതവണ തള്ളിക്ക
ളഞ്ഞ ഏക മർദ്ദം.

തല ഭജനം ചരിച്ചു, മിഴികൾ തുറിച്ചു,
മോന്നായത്തിൽ തുണിനീക്കുന്ന രൂപം സങ്കല്പിച്ചു
നോക്കി. പേടിതോന്നിയില്ല എങ്കിലും ആ ചി
ന്ത ഉപേക്ഷിച്ചു. ഈ ചുമതലക്കുള്ളിൽ വെച്ചു് അ
ങ്ങിനെയാണു പാടില്ല. എന്തിനൊക്കെ സാ
ക്ഷ്യം വഹിച്ചതാണീ മറു

നിറഞ്ഞ തുളുമ്പിക്കിടക്കുന്ന അമ്പലക്കുളം. പ
ണ്യജലമാണു്. മോക്ഷം കിട്ടും. മനശ്ശാന്തി
യോടെ.....

ശരി!

മെല്ലെ ഏഴുനേറു് ജനൽ തുറന്നുനോക്കി.
ചേർത്തടച്ച കരകിന്റെ ശർത്ത വിഭവിലൂടെ,
സ്വർണ്ണരേഖപോലെ വെളിച്ചം അരിച്ചിറങ്ങിവര
ന്നു. മറങ്ങിയിട്ടില്ല! പ്രതികിച്ചിരിക്കുന്നു, ഇ

പ്പോഴും പാവം! തിങ്ങുതോരോപ്പിനെ പകയില്ല.

ആകെയൊന്നുണിഞ്ഞൊരുങ്ങണമെന്ന തോ
ന്നി. ലൈറ്റിട്ടുശേഷം, അലക്കിവെച്ചിരുന്ന സാ
രിയെടുത്തു് മുറക്കി ഉടുത്തു. മുടി ചികിരയൊതുക്കി
തൂവ കെട്ടിയിട്ടു. തുണിത്തൊഴുത തനിക്കു ചേർച്ച.
പുക്കുളില്ല മുക്കാൻ. പഡേർ പുശി. കങ്കുമംകൊട്ട

നിലക്കണ്ണാടിയിൽ പ്രതിബിംബിച്ച രൂപം
നോക്കി കരനേരം നീന്ത.

മതി!

ചുമരിൽ ചിരിച്ചുവെച്ചിരുന്ന ഫോട്ടോയുടെ
മുമ്പിൽക്കൂന്നു് കൈകൂപ്പി.

“എന്തിനെനെ അനിയെ വിട്ടിട്ടുപോയി.....
ഇനിയൊരു ജന്മമുണ്ടെങ്കിൽ.....”

വിതുമ്പിപ്പോയി. കരപ്പിൽ പണിപ്പെട്ടൊ
ളക്കി.

ഇനിക്കുണ്ടാത്ത ധാരാളമില്ല.

ജൈറാണല്ല. ഒരു നിമിഷം, കണ്ണുച്ചുവി
നു് ശക്തി സംഭവിച്ചു. ചിന്ത പുറത്തേയ്ക്കുള്ള വാ
തിലിങ്ങനേരെ അവർ വേഗം നടന്നു.

With Compliments
from

INDO MALAYA PRODUCE Co.,
Exporters, Importers & Agents
70-B, Market Steet,
P. O. Box No. 2151
Singapore-1.

Cable: "PARISPICE"
Proprietor Phone: 77331
Ramanlal C. Parikh

With Compliments
from

Chandulal Doshi & Co.
6, Cecil Street,
3rd Floor, Room No. 304
P. O. Box 2187
SINGAPORE-1.

Cable: Tel: 77559
"LIBERTY" Res: Tel: 464894

സുരണാഞ്ജലി

—തുവയൂർ കെ. വി. രാഘവൻ—

പുവല്ലി പൂക്കളവതിരപ്പൊക്കളാൽ,
സുരമൊവുമിപ്പുനിലവേൽ,
ഭാവനാമഞ്ചരിയെത്ര വഴക്കുമാർദ്ദ-
ഗീതികളാർത്തമെപ്പിള, ചേലിൽ!
തേന്തും വാസന്തവൃന്ദാവനികയിൽ,
മന്ദസ്തംഭവി നിന്നവളേ,
മാടകമോമൽ സുരണകൾ ചാർത്തിയ-
ഗാതാജ്ഞിണത്തിൽ പാടുകിലേ?
മനാനിലയൻ മണിയറ, മണിലെൻ,
മധുരിയേക്കു കൊച്ചുപൂവേ,
നിന്റെ കിനാക്കളിൽ നാളത്തെ ലോകത്തിൽ-
രാഗസഞ്ജിഴുകിയില്ലേ?
താമരപ്പൂവിളിയിരുത്ത രാഗാർദ്ദ-
ഗാനങ്ങളാത്മാവിലെത്ര ശൃംഗ,
ഭാവങ്ങളേകിയ നവമുസുര-
സകലാലോകം പടുത്തുയർത്തി!
നിന്റെ വില്പലാല ലീലാര വിപഞ്ചിയി-
ലെത്ര ഗാനങ്ങളുതിർത്തില്ല!
പുനെല്ലുതിർത്തു കൊക്കിലേറിയ മല-
മോളിച്ചുയർന്ന, പച്ചക്കിളിത്തൻ,
ലിഖിക്കുക, തന്നാർദ്ദതയാർക്കണരോ-
കാവ്യങ്ങൾ കാതിനമൃതമേകി!
അലക ജീവിത ഹേമന്തവാടിയി-
ലാവിർഭവിയുന്ന നിലദീപ്തി,
തന്നില്ലുളിച്ചുവീരമം കവിതകൾ,
ചാർത്തിയ രാഗവില്പലാലമെ നീ,
വീസുരിച്ചെന്ന, സേവമന്തസുരി-
ച്ചാത്താലിൽ നെമ്പരം പേരിടുന്നേൻ!
നോവിലനായ സമാമഗനമായ നീ-
ആത്താവിൽ, കാവ്യ പതിർക്കുസോ!
നീദ്രാവിഹീനയായാത്താവിൻ വല്ലിയി-
ലുത്ഫുല്ലമാവു മധുലേരേ,
രാജേന്ദ്രവണ്ണലോഴകുന്ന ദീപ്തിയി-
ലർപ്പിച്ചു കൽ സുരണാഞ്ജലികൾ!!
ജീവനീൽ സ്നേഹമൃതേകുന്ന താവക-
ജീവിതമായാവിപഞ്ചികയിൽ,
മീഴുന്ന ഗാനങ്ങളീ പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ-
സർഗ്ഗപ്രതിഭയിൽ വിർപ്പലയ്ക്കും!!!

മഹാബലി—

ഒരു മുത്തശ്ശിക്കഥ

(ഉണ്ണി, സിംഗപ്പൂർ)

മഹാബലിയുടെ സ്തുതിഗീതങ്ങൾ നാലുപാഠ മുതൽക്കുപോങ്ങുന്നവസരമാണ് ഭാഷക്കാലം. സർവ്വത “ഭാവേലി നാട്ടുവാണിടം കാല” മേൽക്കുറിച്ചുള്ള കഥകളും, കവിതകളും, പ്രസംഗങ്ങളും.

പക്ഷെ, ഈ കഥകളിൽ വല്ല യാഥാർത്ഥ്യവുമുണ്ടോ എന്നു ചൂഴ്ന്നുനോക്കുന്നവർ വളരെ വിരളരത്ര.

വീരോധാഭാസം നിറഞ്ഞ ഒരു മുത്തശ്ശിക്കഥയാണ് തങ്ങൾ അഭിമാനവിജ്ഞിതരായി കൊല്ലം നോറും ഉരുവിടാറുള്ള മഹാബലി ചരിത്രം എന്നു പലരും അറിഞ്ഞിരിക്കുകയില്ല—അഥവാ ആ വഴിക്ക് ചിന്തിച്ചിരിക്കുകയില്ല പരമാർത്ഥമാണെന്നു നമുക്കുറപ്പാക്കുന്ന പരിഭാസിക്കാരും:

സത്യസന്ധനും, ധർമ്മനിഷ്ഠനും പ്രജാക്ഷേമമല്ലാത്തതായിരുന്നു മഹാബലി. ദേവേന്ദ്രനേട്ടത്തിലായിച്ച് മൂന്നു ലോകത്തരം—ആകാശം, ഭൂമി, പതാളം—ക്കു മധ്യപതായി സദക്കാൽ “സ്വർഗ്ഗരാജ്യം” നടപ്പിൽ വരുത്തുന്നു. ബലിയുടെ ഭരണത്തിൽ അസുയരകലുഷിതരായ ദേവന്മാർ മഹാവിഷ്ണുവിനെ സമീപിക്കുന്നു. ദേവന്മാരുടെ ആവശ്യമനുസരിച്ച് മഹാവിഷ്ണു ഒരു ബ്രാഹ്മണബാലന്റെ—വാമനന്റെ—വേഷംപുഷ്ട് ബലിയെ സന്ധിച്ചു തനിക്കു തപസ്സുചെയ്യാൻ മുന്നടി മണ്ണാചശ്യപ്പെടുന്നു. ശുഭാന്തമായ ബലി യാതൊരോക്കുചേനയും കൂടാതെ അതിനു സന്നദ്ധമാവുന്നു. മുന്നടിമണ്ണു വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുന്നു. എങ്കിലും രണ്ടു ഞ്ചെ കഴിഞ്ഞപ്പോഴേക്കും ലാമന്ത്രപ്രിയമുതലായി മൂന്നു ലോകങ്ങളും തീർന്നു കഴിയുന്നു. മൂന്നാമത്തേടി വയ്ക്കാൻ സ്ഥലമില്ലാതെ മഹാബലിയുടെ തലയിൽ തന്നെ ചവിട്ടി അദ്ദേഹത്തെ എന്നേക്കുമായി പാതാളത്തിലേയ്ക്കുയയ്ക്കുന്നു.

പാതാളത്തിലാണ്ടുപോയ ബലിക്ക് നൽകിയ ഒരു ചെറിയ സൗജന്യമത്രെ ആണിലൊരിക്കൽ— തിരുവോണ ദിവസം— തന്റെ “രാജ്യക്കാലം” സന്തർശിക്കാൻ അനുവാദം ലഭിച്ചത്.

ഭാണം എന്നു കേൾക്കുമ്പോൾ കർമ്മവർത്തന

With Compliments
from

THE ARCADE NEWSTALL

(Authorised Money Changer)
A, The Arcade, Arcade Building
Singapore-1

Tel: 78608 & 95705.

Dealers in all kinds of Cosmetics,
Handicrafts, Pewter Gift Souvenirs
Fancy Novelties and all kinds of
Travelling Luggages.

With Compliments
from

Gee Hin Chan & Co., [Pte] Ltd.

No. 3; Rochore Canal Road,
Singapore, 7.

Tel: 22948, 31270

മലേഷ്യയിൽ നിന്നും വരുന്ന
പലതരം സാധനങ്ങളും മറ്റും
ഇവിടെ വില്പന നടത്തുന്നു.

With Best Compliments
of

Malaysia Stationers

37, Market Street, Singapore-1.

Stationers, Printed Matter
Suppliers, Paper Merchants,
Rubber Stamp Makers, Book-Binders
Account Books Specialists,
Governments and Office
Suppliers etc.

Tel: 75301
77004

With Best Compliments
from

A. E. MADAKIA & Sons (Pte) Ltd.

Dealers in: Novelties-Luggage Goods
and General Merchant
26, John Littles Building
Singapore. 1.

Cable: "MADAKIA" Tel: 78744

മഹാബലി കഥയാണിത്. അല്പസപ്ത വൃത്യസരം കാണുമായിരിക്കാം. എങ്കിലും ഏറെക്കുറെ പൊതുവിൽ വിപസിക്കപ്പെടുന്ന കഥയാണിത്.

ഓഷ്ഠനരര ശിക്ഷിക്കുവാനും, ഉത്തരവാദിപ്പെട്ട ശിഷ്ണനരര രക്ഷിക്കുവാനും ജഗന്നിയന്നാവ്—മഹാവിഷ്ണു—ഇത്രയും നീചകർമ്മത്തിന് മുതിരുമോ? മരിച്ചു യർമ്മിയ്ക്കാനായ ബലിയെ സംരക്ഷിക്കുകയും കശുവന്മാരായ ഭവേന്ദ്രതികളെ തിക്ഷിപ്പിച്ചെങ്കിലും ഒരു താക്കീതെങ്കിലും കൊടുത്തുവിടുകയുമായിരുന്നില്ല ക്രൂരൻ ഉചിതം?

ലോകത്തിൽ ധർമ്മം ക്ഷയിക്കുകയും അതർമ്മം വർദ്ധിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോഴാണല്ലോ വിഷ്ണു പുതിയ അവതരങ്ങളായി പുറത്തുവരുന്നത്. മഹാബലിരേയർമ്മപ്രവൃത്തി ചെയ്യുകയിട്ടോ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാലത്തു തർമ്മം ക്ഷയിച്ചതായിട്ടോ മഹാബലി കഥകളിലും ഓരോ പുരാണത്തിലും ഒരിടത്തും ഒരു സൂചനപോലുമില്ല.

ഹിരണ്യകശ്യപുവിനെ സംഹരിക്കാൻ നരസിംഹാവതാരം ഏകത്തത് മനസ്സിലാക്കാം. കംസൻ ഏതാ ഓഷ്ഠനെ നശിപ്പിക്കാൻ ശ്രീകൃഷ്ണനായി അവതരംപുണ്ടതും ശരിതന്നെ.

വാമനാവതാരം നിർമ്മാരജാപേരായിരുന്നില്ലേ?

“കുക്കണ്ഠനിധി” എന്നനാഥനാമധേയനായ മഹാവിഷ്ണു ഒരു “രസ”ത്തിൽ വേങ്ങി ഇങ്ങിനെ യൊരു കുടുംബകെ ചെല്ലെന്നുവരാം?

മുന്ന ലോകങ്ങളെയും കീഴടക്കിയായിരുന്നു ബലി രാജ്യം ഭരിച്ചിരുന്നത്. വാമനൻ രണ്ടടി അളന്നുകഴിഞ്ഞപ്പോഴേയ്ക്കും മുന്ന ലോകവും തീർത്തപോയതിനാലാണല്ലോ മൂന്നാമത്തെതടി ബലിയുടെ ശിരസ്സിൽ അർപ്പിക്കേണ്ടിവന്നത്.

ഇവിടെ ആയതായും ഒരു സംശയത്തിന്മേലും ശമയ്ക്കും: രണ്ടടിയളന്ന കഴിഞ്ഞപ്പോഴേയ്ക്കും എല്ലാമവസാനിച്ചെങ്കിൽ മൂന്നാമത്തെ പാദമെടുക്കുന്ന സമയം വാമനനും നഗ്രശിരസ്സനായി നിന്നിരുന്ന ബലിയും എവിടെയാണ് സ്ഥലംപടിച്ചിരിക്കുക. ഭൂമിയിലല്ല, സ്വർഗ്ഗത്തിലല്ല, പാതാളത്തിലുമല്ല. പിന്നെയോ, “ത്രിശങ്കസ്വർഗ്ഗ”ത്തിൽ!!

മൂന്നാമത്തേടി അളന്നതോടുകൂടി ബലി പാതാളത്തിൽ പോയെന്നു പറയണം. ആദ്യത്തെ രണ്ടടിയിൽതന്നെ മുന്ന ലോകങ്ങളും (പാതാളമുൾപ്പെടെ) തീർന്നുപോയെങ്കിൽ ബലിക്ക് പോയി താമസി

ക്കാൻവേണ്ടി മാത്രം രണ്ടാമത്തെ പാതാളം ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുമോ?

മഹാബലി ഭരിച്ചിരുന്നത് കേരളമാണെന്ന്—അഥവാ ബലിയുടെ ഭരണത്തിൽ കേരളവും ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നു എന്നു—പറയപ്പെടുന്നതല്ല. ഇങ്ങനെയൊന്നും ഓരോ:

കേരളം സമുദ്രത്തിനടിയിൽനിന്നും പുറത്തുകൊണ്ടുവരുന്നത് പരശുരാമനാണെന്ന്. മഹാവിഷ്ണുവിന്റെ ആരാധനയെ അവതാരം.

അവതാരങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള കാലക്കുരുപും പത്താം ഇരുപതാം ലക്ഷങ്ങളല്ല. നിരവധി സാഹസ്രസംവത്സരങ്ങൾ പിന്നിട്ടുവോഴാണ് ഭാവനാരംഭംപോകാത്തത്. ആരാമവതാരക്കാരൻ സമുദ്രത്തിൽനിന്നും കേരളം പുറത്തുകൊണ്ടുവരുന്നതിനുമുമ്പുതന്നെ കേരളം ഭരിച്ചിരുന്ന ബലിയെ പാതാളത്തിലയക്കാൻ വാമനൻ—പഞ്ചഭാവതാരം—ഉണ്ടായിരുന്നെന്നു പറയുന്നത് തന്റെ മുതുമുതലന്റെ ചോരണിന് ഉപ്പിലിട്ടത് വിട്ടുവിയത് തന്നെ എന്നു പറയുന്ന ഒരു ചെറുകുരുൻ അവകാശവാദംപോലെയാണ്!

പരശുരാമനശേഷം രൂപംപുണ്ട (ഏഴാമത്തെ) അവതാരമാണ് ശ്രീരാമൻ. പക്ഷെ, പരശുരാമന്റെ കാലത്തുതന്നെ ശ്രീരാമനും ജീവിച്ചിരുന്നുപോകും!

ജനകരാജധാനിയിലെ ശിവചാപം ഭഞ്ജിച്ചതിന്റെപേരിൽ ശ്രീരാമനും പരശുരാമനുംതമ്മിൽ ഏറ്റുമുട്ടിയിട്ടുണ്ട്—“എം ജി ആർ.”—ശിവജിമുക്കുപ്പോലെയെ ഒരു ഡബ്ബിംഗ് ആക്ട് Mythology എന്നാണല്ലോ പുരാണം എന്ന പക്കിന്റെ ഇംഗ്ലീഷ് പരിഭാഷ. ഇതു തീക്ഷ്ണ അപചയംതന്നെ Myth എന്നുചെയ്താൽ കെട്ടുകഥ. സങ്കല്പത്തിൽനിന്നും ഉടലെടുത്തത് എന്നാണർത്ഥം.

“കണ്ഠം മുക്കം” ഇല്ലാത്ത വിരോധാഭാസങ്ങൾ തീർത്ത സങ്കല്പകഥകളാണ് പുരാണങ്ങൾ. മഹാബലി അതിലൊന്നുമാത്രം.





ധർമ്മരോഷം

—എൻ. സി. കട്ടേൽ—

“നരോന്മീട്ടാരോ ജനീപ്പിച്ചിട്ടി ക്രിയിൽ (A)

നരകത്തി തിന്ന വളർന്ന ഞങ്ങൾ
നരകത്തിന്നെങ്ങളെ കരകേറാനായിരം
തിരുവെക്കം ശിവശംഭോ പാടി ഞങ്ങൾ.”

പഴനിക്കും കാശിക്കും ശബരി മലയ്ക്കുതോ

കഴിയുന്ന മട്ടൊക്കെ കെട്ടുകട്ടി.

പഴവർഗ്ഗം പലമട്ടിൽ പശുവിൻപാൽ പലതട്ടിൽ

ജ്വലിപ്പാടുകൂർപ്പിച്ചു ജ്വലിച്ചൊ.

തെല്ലലിവു കൂട്ടിയില്ലിന്നോളവും പാറ-

ക്കല്ലിലൊട്ടിത്തള്ള മഹാമൈല മേതും.

മനമുള്ള, തന്മയുള്ള മനുഷ്യൻ മർത്യനിൽ

കുനിയില്ല, പിന്നല്ല കല്ലു മൈലം!

കുറുപ്പാനകൊണ്ടത്ര കരിശുവരച്ചൊ

കൊന്നുകളിൽ സുവിശേഷമുതവിട്ടത്ര.

മെക്കംപുര അത്രപോയ് ഹജ്ജിനും, കെട്ടുംതും

മക്കളും പട്ടിണിയായൊരു കാലം;

തലയിലൊഴുത്തിന്നൊരു തൊപ്പി മായല്ലൊ

തലനാരിഴ ഓരിദ്യം നിന്നിയില്ല.

പഴിപാ, അതി ഉച്ചനീചതം പടച്ചൊൻ

പണിയാണെ, നേതാക്കളെല്ലാ ഞങ്ങൾ.

നിസ്സഹായൻ മരൻ നിത്യവേദത്തിൻ

നിർമ്മൂഴിയിൽ റാപ്പകൽ ചുറ്റി ഞങ്ങൾ

അറിവായിസമുദായ നിരീകരക്കൊന്നെന്തോ

കറവുണ്ടെന്നുള്ളൊരു ദുഃഖസത്യം.

അത്ര മാറാൻ മമിതനാരോളകളോട് നിന്നു തൻ

പൊരുതെന്നെന്നതും ബോധ്യമായി.

ഇവരണി നാട്ടിൻ നാളങ്ങൾ പടയാളികൾ

ഇവരണ നാളെതൻ അയകനാർ.

.. .. .

എരിവെയിലേറൊട്ടും തളരതെ പണിചെയ്തു,
 പെരുമാറി പെയ്തിട്ടും തോരതീല്ല.
 സിരകളിൽ പായുമി മുട്ടുപോര തീരക്കരി
 വിരിയിച്ചു ഞങ്ങൾ വസന്തകാലം.
 പശുവെ വളർത്തി നാം നാളെയും കാലത്തിൻ
 ശിശുവിന്റെ മുണ്ടത്തു പാൽ മുരത്താൻ.
 യശ്ശങ്ങൾ തുളിത്തുളുമ്പിച്ചി ബുദ്ധിതൻ—
 തശ്ശങ്ങൾകൊണ്ടേതെ നേടി ഞങ്ങൾ
 എല്ലാം നരങ്ങിയിട്ട് മെല്ലതിലും കൂസാതെ
 മില്ലകളിലുലപാനിമെത്തു ഞങ്ങൾ!
 ഉണക്കിയ സമ്പത്തുകുളുങ്ങാൻ ചിലതങ്ങായി
 തെങ്ങികളെയുല്പാദകവുന് വക്കം.
 വീണടിയും ഞങ്ങൾതൻ സങ്കല്പവലി കൂട്ടി
 വീണക്കമ്പികൾ കീട്ടി നൂണപക്കം.

മമിതരായ് ജനകോടികൾ, നിയന്തരിൻ തണൽ പറവി
 മധുവുറി കിന്നരിക്കോട്ടണീഞ്ഞോർ.
 പരമാത്മം, വിരമുണ്ടി ഒരു ചോദിക്കട്ടെ:
 പണവും വ്രതപവും ആർക്കവേണ്ടിവേണ്ടി?
 ഒരുതുള്ളിക്കുഞ്ഞിക്കൊമയാത കീറത്തുണ്ടിനായ്
 പരിതപ്ത ജനലക്കം ചത്തു വീഴ്കെ
 പണമങ്ങനെ ബിബുൻ കക്കക്കിങ്ങ കത്തിച്ചി
 അങ്ങബോംബുകൾ കെട്ടുന്നതാർക്കവേണ്ടി?

പരിശുദ്ധ വായുവിൽ വിഷബോംബിട്ടി ശപസം—
 തടയും പരീക്ഷണമാർക്കവേണ്ടി?
 അടിയന്തരംപ്രിങ്ങൻ നിശ്ശേഷം ചാട്ടുവാ—
 റടികൊണ്ടു വീഴ്ത്തുന്നതാർക്കവേണ്ടി?
 ശരവർഷം ബോംബാൽ, വിതരന് നാം ജനങ്ങൾ തൻ
 ശവമൊഴുകിടുന്നതാർക്കവേണ്ടി?
 'ഭക്ത'മെന്ന ചിത്തഭ്രമത്താൽ മനഷ്യനെ
 മനഷ്യൻ വധിക്കുന്നതാർക്കവേണ്ടി?.....

പണമെന്ന പത്തി തിരുത്തൽ നിന്നുട്ടങ്ങ
 ഗുണഹീനർക്കീല്ല തിസപാതംബോതം;
 അവരുടെ ചിത്തത്തിലല്ലിക്കുന്നതീ—
 കനിവിൻ കതിർ വീശുന്ന ചന്ദ്രബിംബം.

ഭഗവാന്മാർ ബുദ്ധനും കൃഷ്ണപുരമുതലായ
 യുഗമായി വന്ന ചൊലിത്തുപോയി (B)
 മിഴിക്കെട്ടിയാൻ 'ഗീത' തൻ തിരിയിട്ടൊര പൂജം— (C)
 കഴൽ പാടിട്ടെത്രയും കാലമായി

ഉപദേശംകൊണ്ടൊന്നും പാർശ്വമായ് മാറിയി—
 പൂജകീന്റെ മാറിൻ കരത്തൊഴം.
 തലകൊയ്ക്കു കിന്നങ്ക സിംഹം മറക്കുമോ
 കൊല, പാലിൻപായണം നൽകിയാലും!

.. .. .

ഉയരണം കങ്കമെച്ചുപോയ് നാളത്തെ
 ഉദയം നമുക്കായി ഏകദേശം.
 അതിനായിത്തന്നെയിട്ടുതരണം കണ്ണിൽ
 പതിൽ തൻ മോലന സമരഗാനം.
 കഴിവെട്ടിമുദ്രണം ജീവിതംഗീകാരം-
 വഴികെട്ടിതമ്പാങ്ങ കാവ്യമല്ലാം
 കവിതയിൽ കരയൂണ കഴുകുകൾക്കുവില
 അവികല ഭംഗ്യര ഭംവി തീർക്കേൻ.

കുളികൾക്കൊണ്ടുതന്ന കലതിങ്ങിയെഴുകുന്ന
 കവിത തൻ പുഷ്പയിൽ കളിത്തുടന്ന,
 നിന്ദിതർ തന്നാശങ്കര സ്വപ്നങ്ങൾ പകരുന്ന-
 മനോവിനയംഗോഷിച്ചിട്ടുകിടന്ന,

അലമോലകളുനനിമിഷം കതികൊള്ളുട്ടോയേശം.
 കലതിങ്ങി ഉയരട്ടെ സർമ്മരോഷം.
 മധ്യതേടി മർത്യന നൽകി മരിക്കുന്ന
 മലയല്ല തുന്വിതാലഴ വർഗ്ഗം

മഴവില്ലിന്റെറഴകിന്റെ താഴത്തു്, മണ്ണിമർന്ന-
 മണമുള്ള മർത്യനും വാഴണം മേൽ
 മരണത്തിൻ മണിനാമുയരംവരക്കൊപ്പം
 മകരണം നകരണം ജീവിതങ്ങൾ!!

- A നരനായിത്തന്നെ—എന്ന സ്തോത്രം ഒർമ്മിക്കുക.
 B യുഗത്തിന് നീണ്ടകാലമെന്ന് വിവക്ഷ.
 C സമം സർവ്വേഷു ഭൂതേഷു — ഭഗവത്ഗീത.

With Best Compliments from

Cable: "SINGAWHITE"

Tel: 360295

White House (Singapore) Pte. Ltd.

(Corner of Adelphi Hotel)

DEPARTMENTAL STORE

110, NORTH BRIDGE ROAD,

SINGAPORE-6.

Gent's fine shoes of distinction,
 in

Swan — Obermain — White House — 'L' Italiana'

Exclusive Shop for:-

Cosmetics, Perfumery, Wearing Apparel & Sundry Goods



അരികിൽ ഒരു തണൽമരം

കിഴിഞ്ഞ രാത്രിയിൽ അല്പംപോലും ഉറങ്ങ കഴിഞ്ഞായില്ല. അസ്വസ്ഥ്യം വളർന്നു വലുതായ ഒരു രാത്രിയായിരുന്നു. എത്ര നേരമാണ് ആലോചിച്ചുകിടന്നതു? കുററുബോധത്തോടെപ്പലതും ഓർക്കേണ്ടിവന്നു. കയ്പുനിറഞ്ഞ, കണ്ണുനീർകുതിർന്ന ഭട്ടേറെ അനുഭവങ്ങൾ അയാളിടക്കേണ്ടിവന്നു.

ഖീട്ട്. ഇക്കഴിഞ്ഞ അഞ്ചു വർഷങ്ങൾക്കിടയിൽ അങ്ങിനെ രോഗലയങ്ങളെപ്പോലീ ആലോചിച്ചിട്ടേയില്ല മിനിയെപ്പറ്റിപ്പോലും ചിന്തിച്ചിട്ടില്ല. മനപ്പൂർവ്വമായിരുന്നുവോ?

മനസ്സു വല്ലാതെ തപിച്ചു. മുഴുവനായ മെത്തയടക്കം കിടപ്പുമുറക്കിയിരിക്കുന്നതോണി. ഇടവിടാതെ സിഗററ്റുവലിച്ചു. പലപ്പോഴും അസ്വസ്ഥനായി ഏഴുനേരം നടന്നു. ജനാതിലൂടെ വരൻപോകുന്ന പുലരിയുടെ ആദ്യകിരണങ്ങൾ കാട്ടുന്നതുമായി രൂപംപ്രാപിക്കുമ്പോൾ, അയാൾ അവസാനമായി തീരുമാനിച്ചു.

“ഞാൻ പോകും. എന്റെ മിനിയുടെ വിവാഹത്തിന് പോകും.”

ആ തീരുമാനമാണ് ഒന്നെ ഇരു ബസ്സിലെത്തിച്ചത്. കണ്ടും കഴിയും നിറഞ്ഞ രാജപാതയിലൂടെ പാഞ്ഞുപോകുന്ന ബസ്സിൽ.

പൊട്ടെന്ന് ബസ്സ് ഒരു ഗട്ടറിൽ വിണ. അയാൾ വലതു ചുരുക്കത്തോളം ചാഞ്ഞു. ആഘാതത്തിൽ നിന്നുണർന്നുണിർന്ന ശബ്ദമുണ്ടായി വലതുവശത്തെ സീറ്റിൽ കണ്ണുകൾ വിണ.

മുട്ടവായി മനസ്സിലാക്കുന്ന ഒരു മുഖം. മഴവില്ലുപിടർന്ന രേനുഭൂതി. വീണ്ടും നോക്കി. നയന

ങ്ങളിലും കവിൾത്തടങ്ങളിലും നിറഞ്ഞുനിൽക്കുന്ന അഭേദമായ കാന്തി തന്നെ തടവിലാക്കുന്നു.

ബസ്സ് യാത്ര ആരംഭിച്ചപ്പോഴെ അവർ രൂടെ ഉണങ്ങിയിരുന്നു എന്ന് തോന്നുന്നു. തിടുക്കത്തിനിടയിൽ ശ്രദ്ധിച്ചില്ല. എത്രയും നേരത്തെ അങ്ങു എത്തിച്ചേരാഞ്ഞു വെമ്പലിനിടയിൽ മരണാനന്ദം വിന്തിക്കാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നുമില്ല.

അവളെ വീണ്ടും നോക്കി. കണ്ണിത്തോറക്കി ഒരു മാലാഖയെപ്പോലെ അവളിരിക്കുന്നു. ഇടവിട്ടിടവിട്ട് ആ കൺകോണുകൾ തന്നിലേയ്ക്കിഴഞ്ഞിറങ്ങുന്നു.

എവിടെ വല്ലാത്തവളെ കണ്ടു? എപ്പോൾ? മുഖത്തു വിയർപ്പുകണികകൾ മുഴുക്കുകയായിരുന്നു. മനസ്സ് വല്ലാതെ വികാരംകൊണ്ട് വീർച്ച മുട്ടുന്നു.

വൃതരംഗം വന്നു. സിരകളിൽ ഒരു പുതിയ പ്രവാഹം. രോരും പിടി വിട്ടു വീണുപോകുന്നു. കാൽ തെറടി, കൈ കഴഞ്ഞ് വീണുപോകുന്നു.

ബസ്സ് നിയന്ത്രണമില്ലാതെ ഓടിക്കൊണ്ടിരുന്നു. മരങ്ങളും മെത്തയങ്ങളും മിന്നൽ പോലെ പിന്നിലാവുന്നു. ഇളവേയിൽ പരന്ന ഗുഹതി.

കാറ്റും കണ്ണുകളിൽ വന്ന് കത്തിനോക്കിപ്പോകുന്നു. ഉറക്കത്തിനുള്ള തേങ്ങലാണ്. അകലെ പച്ചപ്പട്ടു ചിരിച്ചു പറഞ്ഞുടക്ക അങ്ങമുറിയിലെ ധരിതരായിൽ കണ്ണുകളൊന്നിച്ച് അതിജീവിക്കാനുള്ള ആഗ്രഹത്തോടെ അങ്ങിരുന്നു.

കരഞ്ഞ ഖയലുള്ള വാച്ചിൽ അയാൾ നോക്കി. അത്രമിരിച്ചിട്ട് ഏതാണ്ട് ഒരു മണിക്കൂറായിരിക്കുന്നു. ചക്കുശ്ശക്കാരെത്താൻ ഇനി എത്ര

നേരം വേണം. അയാൾ കണക്കുകൂട്ടി.

പക്ഷേനോ അച്ഛൻ വളരെ പ്രതാപിയായിരുന്നു കാലത്തു പണിതുപെട്ട സ്വന്തം വീട്ടിനെപ്പറ്റിയും വാർദ്ധക്യം കൂട്ടുപിടിച്ച അശരണയായി കഴിയുന്ന തന്റെ അമ്മയെപ്പറ്റിയും അയാൾ ആലോചിച്ചു. കന്യതിത്തരങ്ങൾ കാട്ടി ബുദ്ധിമുട്ടിക്കൊണ്ടു മിനിയെപ്പറ്റിയും അയാൾ ഓർമ്മിച്ചു. ബസ്സു് പെട്ടെന്നു് നിന്നു. ആരത്തിരക്കേറിയ ഒരു ഓംഗ്ഷൻ. ജടാരോട്ടും വലത്തോട്ടും പോകുന്ന റോഡുകൾ. റോഡുകളുടെ ഒരം ചേർന്ന വാഹനങ്ങൾക്കു ബസ്സുകളും ഓടിക്കൂട്ടം.

“പത്തു മിനിറ്റു കഴിഞ്ഞു വണ്ടിവിട്ടു.” കണ്ടുകൂടെ ശബ്ദം. അത്രക്കിടയിൽ വേണം വിശ്രമിക്കാനുള്ള പ്രവൃത്തി പുറത്തിറങ്ങിക്കൊണ്ടിരുന്നു. ഒരു ചായ കഴിച്ചാലോ? അയാൾ പുറത്തിറങ്ങാനുള്ള ഒരുക്കത്തിലായിരുന്നു.

നോക്കൂ!

മണികിലക്കും പോലുള്ള ശബ്ദം കേട്ടപ്പോൾ തലയുയർത്തി. അവൾ—അയാളുടെ ഉള്ളിൽ കുളിരലകൾ അർപ്പിച്ചുവെന്ന്—വിടർന്ന കണ്ണുകളിൽ നോക്കിയിരിക്കാവേ അവൾ പറഞ്ഞു.

“എനിക്കറിയാം...നേരത്തെത്തേനെ.” എവിടെ വെച്ചാണ് തമ്മിൽ പരിചയപ്പെട്ടതെന്ന് ചോദിക്കുന്നതായ ആഗ്രഹിച്ചു പക്ഷേ ചോദ്യം പുറത്തുവന്നില്ല. കരണം ഉത്തരവും അയാളിൽ തന്നെയുണ്ടായിരുന്നു. പത്തും ഇരുപത്തഞ്ചും രൂപാ മുടക്കി, ഇത്തരം ലോഡ്ജുകളിൽ നിന്നും, അനർഘനിമിഷങ്ങൾ വിലയ്ക്കുവാങ്ങിയ അനുഭവങ്ങൾ നിരമാലപോലെ ഓർമ്മയിലെത്തി. പിന്നെ അയാൾ സ്വയം സമാധാനിച്ചു.

തനിക്കരികിൽ തട്ടർന്നു വീണിട്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും പെൺകിടങ്ങുകളിലോരുവട്ടാകാം.

“എവിടെ പോകുന്നു?”

ശ്രദ്ധത്തോടെയുള്ള അവളുടെ ചോദ്യത്തിനു മറുപടിയായി അയാൾ തനിക്കിറങ്ങാനുള്ള നഗരത്തിന്റെ പേരു പറഞ്ഞു. ആ നഗരത്തിൽനിന്നു് നാലുപതു മൈലകളെയുള്ള താട്ടിൻ പുറത്തേയ്ക്കു നോക്കിപ്പോകേണ്ടതെന്ന് അയാൾ പറഞ്ഞില്ല.

“എന്തിന്നു—തെന്തുകൊണ്ട് പോകണം?”

“എന്തിന്നു്” പെട്ടെന്നുതന്നെ ചോദിച്ചു. അവൾ ചിരിച്ചു. ഉത്തരം പറയുന്നതിനു പകരം മുഖം താഴ്ത്തി കാൽവിരൽക്കൊണ്ടു് കഥയെഴുതി അവളിടുന്നു.

“ഇറങ്ങുമ്പോൾ പറയാം.”

അയാൾ പിന്നെയും ചിരിച്ചു. നല്ല പല്ലുകൾ.

മല്ലുപോലെ എന്തെന്നു പറയാം. കണ്ണുകളിലെ നീലിമ—ഉടുത്ത കവിളിലെ കവിത—ഒരു പകൽ കിടന്നുവെ.

“മണി പത്തായി, വിശപ്പു തോന്നുന്നു” ഒരു മറുപടിക്ക് അവൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നതായി അയാൾക്കു തോന്നി അയാൾ പറഞ്ഞു.

“ഇനി ചായ കുടിക്കാൻ ഹോട്ടലില്ല. വണ്ടി വിടറാറില്ല.”

“അടുത്ത വലിയ നഗരത്തിൽ ഉച്ചയ്ക്കുണ്ടാകുമെന്നു ബസ്സു് നിർത്തും, അപ്പോൾ ആഹാരം കഴിക്കാം.”

എല്ലാവരും തിരക്കിട്ട ബസ്സിനുള്ളിലേയ്ക്കു കയറി. ഡ്രൈവർ ഹോൺമുദ്രിക്കി, കണ്ടുകൂർ ബല്ലടിച്ചു. ഇരുമ്പലോടെ ബസ്സു് മുന്നോട്ടു നീങ്ങി. മുഴുത്ത കരം കൺപോളകളെ തഴുകി. ഉറക്കം. നിഷേധിക്കുന്നവോടെ ഒരുശ്രദ്ധയായി അങ്ങിനെ കൂടിനിന്നു. പാടശേഖരങ്ങളെ വീരവെച്ചുകൊണ്ടു് ബസ്സു് മുന്നോട്ടുപോയി. കായലിന്റെ കരത്തിലൂടെയും അതു നീങ്ങി.

എത്ര മനോഹരമായ കാഴ്ച.

മുകളിൽ മേഘാവൃതമായ മാതം. താഴെ നീലിമയർന്ന ജലപ്പുരയ്ക്കു്. എഴുനായ ഒരു ദൃശ്യം. പക്ഷേ അയാൾ അതിൽനിന്നൊക്കെ വളരെ അകലെയാക്കിയിരുന്നു.

അയാളുടെ ഓർമ്മയിൽ മിനിയായിരുന്നു. മധുരജസന്തം പുലർന്നു തീർക്കുന്ന തന്റെ മിനി.

രണ്ടു ദിവസങ്ങൾക്കു മുമ്പു ഒരു പൂരമേളയിൽ പോസ്റ്റ്മാൻ കടന്നു വന്നപ്പോൾ ഉദാസീനനാവമായിരുന്നു. നീട്ടിയ കവർ ചൊട്ടിച്ചുനോക്കാൻ ഒരു താൽപര്യവും തോന്നിയിരുന്നില്ല. കനിക്കാരെഴുതാൻ എന്തെഴുതാൻ?

ആ കവർ ചൊട്ടിച്ചിട്ടും, അതിനുള്ളിലെ നാലായി മടക്കിയ കവർ കയ്യിലെടുത്തിട്ടും പൂരുകി മെച്ചാനും സംഭവിക്കാത്ത മട്ടിൽ അയാളിരുന്നു. പക്ഷേ നിവർത്തിയ കടലാസിലെ വടിയെറക്കി അക്കരങ്ങൾ അയാളെ അത്ഭുതത്തിനനുഭവകരമായിരുന്നു.

“ബുദ്ധിമുട്ടു എന്റെ വീവാരമാണ്. അണ്ണൻ വരണം വന്നു തങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കണം. വന്നിട്ടില്ലെങ്കിൽ.....”

പൂർത്തിയാകാത്ത ആ വാചകം കണ്ണിർക്കണങ്ങൾ കീഴ്പ്പെടുത്തി പോയിരുന്നു. അഗാധമായ ദുഃഖത്തിന്റെ പര്യായംപോലെയുള്ള വാചകങ്ങൾ.

നിരനിരയായി കിടക്കുന്ന വാഹനങ്ങളുടെ അവസാനത്തെ കണ്ണിതായി ബസ്സു് നിന്നു. പുറത്തേ

ക്ലബ്ബ് നോക്കി. തെലിംവേഗേററ് അച്ചിരിച്ചു. ഏതെങ്കിലും തീവണിവാസനാണെന്നും. റതിൽവേഗേററിനപ്പുറത്തും ഇപ്പറത്തുമായി എത്ര ലാഹനങ്ങൾ? അടുത്തേതും നിറഞ്ഞ ഒരു കിറയർട്ട് ധരിച്ചു കറുത്ത ചെക്കൻ വണ്ടിക്കുള്ളിലേക്ക് പാഞ്ഞു കയറി. ഏതും ഒരു പഴയ പാട്ട് അവൻ വികൃതമായി പാടി. എന്നിട്ട് അവൻ കൈനീട്ടി. അയാൾ തിരിഞ്ഞു നോക്കിയില്ല. ആരും തിരിഞ്ഞു നോക്കിയില്ല. വിശപ്പിന്റെ ശബ്ദം നിസ്സഹായമായി ഇറങ്ങിപ്പോയി. ഇരമ്പിപാഞ്ഞുപോയ തീവണിയുടെ ശബ്ദത്തിൽ അവന്റെ ഗാനം അലിഞ്ഞുവേർന്നു.

ബസ്സ് ചലിയ വേഗതയോടെ തിങ്ങി. കുറച്ചു നിമിഷത്തിനുള്ളിൽ എത്തിച്ചേരുന്നത് ഷാട്ടറി കളും ഓഫീസുകളും നിറഞ്ഞ വൻനഗരത്തിലാണ് വിശപ്പിന്റെ പരിഹാരം കണ്ടെത്തുന്നതവിടെയാണ്!

ഇപ്പോൾ മിനിയുടെ രൂപമാണ് മുന്നിൽ. അഞ്ചുവർഷങ്ങൾക്കു മുമ്പു അവളെ അവസാനമായി കണ്ടതാണ്. അന്നുവരെ പത്രങ്ങളു വയസ്സുള്ള കന്യകി പ്പെണ്ണായിരുന്നു. മോണം?

എല്ലാം മറക്കാൻ ശ്രമിച്ചു വർഷങ്ങളാണ് കഴിഞ്ഞുപോകുന്നത്. പലതും മറക്കേണ്ടിവന്നു. ഓർമ്മിക്കാൻ കഴിയാത്ത ഉണ്ടാവതിരിക്കണമെന്നുഗ്രഹിച്ചു പക്ഷെ ശല്യമായ ഒരു ജീവിതത്തിന്റെ താളപ്പിഴപോലെ ഒരു മുഖംതാൻ അനുസ്മരിച്ചുപോകുന്നു.

ജീവിതത്തിന്റെ എല്ലാമായി താൻ കരുതിയ മുഖം കുട്ടിക്കാലം മുതൽ തന്റെ ഇഷ്ടതോഴിയായി കരുതിയ മുഖം.

രജനി വിശേഷണമൊന്നും ആവശ്യമില്ലാത്ത മനോഹരമായ പെൺകിടാവ് പ്രേമമായിരുന്നു. എന്നാണ് പ്രേമം തുടങ്ങിയതെന്നതില്ല. പരസ്പരം ഇഷ്ടപ്പെട്ട അമ്മയ്ക്കുവുമായി. അമ്മ വനിച്ചുമായി. അന്നുതന്നെ സുഹൃത്തുക്കൾക്കും ഇഷ്ടമായി. തലസ്ഥാന നഗരത്തിലെ ഒരു കോളേജിൽ ഡിഗ്രികോഴ്സിന്റെ അവസാനവർഷ വിദ്യാർത്ഥിനിയായിരുന്നു അവൾ കോളേജ് വർഷം കീർത്തികഴിഞ്ഞാൽ—പരീക്ഷകൂടി എഴുതിക്കഴിഞ്ഞാൽ—പിന്നെ വിവാഹം.

എല്ലാം തീരുമാനിച്ചു. എല്ലാ പേരെയും അറിയിച്ചു. മറ്റൊരാൾക്കും പൂർത്തിയായി. കത്തുകളും അയച്ചിട്ടു.

ജീവിതത്തിലെ അസുഖമായ ഒരു ദിവസത്തിന്റെ പിറവിക്കുവേണ്ടി ആഹ്ലാദത്തോടെ കാത്തിരുന്നു. മനസ്സിനെയെ മനോഹരമായ കിനാവുകളാക്കിയിരുന്നു.

പക്ഷെ കിനാവിൽ എത്ര രപഭട്ടമാണ് ഇടി തിരിച്ചിട്ടുള്ളത്.

അവൾ പരീക്ഷയും കഴിഞ്ഞു അടുത്തദിവസം വരുമെന്നാണ് കരുതിയിരുന്നത്. അയാൾ അവളെ സ്വീകരിക്കുവാൻ സന്തോഷത്തോടെ കാത്തുനിൽക്കുകയുണ്ടായി. എന്നാൽ നഗരത്തിൽനിന്നും എത്തിച്ചേർന്ന സാരഥി പതുക്കെ അത്ഭുതകരവും അവിശ്വസനീയമായ ആ വാർത്തയുണ്ടായിരുന്നു.

രജനിയെയും രണ്ടു വിദ്യാർത്ഥികളെയും നഗരത്തിലെ ഒരു ഫോട്ടോയിൽ വെച്ചു വ്യക്തിചരക്കാരും ചുമത്തി അറസ്റ്റു ചെയ്തു.

അതുകൊണ്ട് ശക്തിയേറിയ രാജനിയെ മിഴിച്ചിരുത്തുപോയി അത് വായിച്ചു. സകല സിദ്ധലവനങ്ങളും നിലച്ചു. ശ്വാസഗതിപോലും മന്ദഗതിയിലായി. നഷ്ടപ്പെട്ട ഒരു സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ദുഃഖവിചാരവുമായി എത്രനേരം അതെ ഇരപ്പിരുന്നു. സാരഥി സന്തോഷത്തോടെ ഓടിക്കൊണ്ടിരുന്നതും, സഞ്ചി സ്വർണ്ണദൃശ്യങ്ങൾ ചമച്ചതും, ഇരുട്ട് ചിത്രകവിൾത്തി വന്നതും അയാൾക്കറിഞ്ഞില്ല.

അടുത്ത പ്രഭാതം അവളുടെ അയാളെ കൂടാതെയാണുണ്ടായത്.

അതിനുശേഷം എന്തൊരു ജീവിതമായിരുന്നു. അഞ്ചു വർഷങ്ങൾ പരിച്ചെറിഞ്ഞ പതിനീർപ്പുക്കളെങ്കിലും ചവിട്ടിയൊതുങ്ങി ജീവിതങ്ങളെങ്കിലും ഒരു വിനോദംപോലെ തോന്നുന്നു.

“ഉഴുത കഴിക്കേണ്ട?”

ചോദ്യം കേട്ടയാൾ തെട്ടിട്ടു ലക്ഷി സ്തംഭിതമായി. ഉഴുത കഴിക്കേണ്ടതെവിടെയാണ്. അവൾ സ്നേഹപൂർവ്വം അടുത്തു നിൽക്കുന്നു. ഇടത്തു കയ്യിൽ കറുത്ത ബാഗ്. അയാൾ സൂട്ടുകേസ് കയ്യിലെടുത്തു. അതിൽ വിലപിടിപ്പിച്ച ഒരു മാലയുണ്ട്. മിക്കിടക്കു വിവാഹസമ്മാനം.

അവളുടെ പിറകിലായി കാൻററിയിലേയ്ക്കു നടക്കുവേ അയാളുടെ മനസ്സ് ശാന്തമായി. ഒരു സൗന്ദര്യപ്രപഞ്ചമാണ് മുന്നിൽ. കാൻററിയിൽ ഷാമി ലി റൂമിന് ഇരുന്നു. ഉഴുത ഓർഡർ ചെയ്തത് അവളാണ്. നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകിയതും അവളാണ്.

അവളുടെ സ്വപ്നമിഴികളിൽ വികാരാർദ്രമായ തന്റെമിഴികൾപതിഞ്ഞു. പലതുംതോന്നി. ഇക്കിട്ടി കൂട്ടുന്ന പലതും.

“എന്താണ് സന്തോഷമില്ലാത്തത്? ഉഴുത കഴിഞ്ഞു.” അവൾ നിർലക്ഷ്യമായി. വാസ്തവത്തിൽ ഉഴുതകഴിക്കാനുള്ള അയാളുടെ ആഗ്രഹം അസ്മിദ്യകഴിഞ്ഞിരുന്നു. എങ്കിലും ചടങ്ങിനുവേണ്ടി അയാൾ ചോറുവാരി ഉണ്ടു. കുറികൾക്കു തലി തേര

അിതിലു.

പക്ഷെ മിനി അയാളുടെ മനസ്സിൽനിന്നും കേണ വിടുകയായിരുന്നു. നാളെ പ്രഭാതത്തിൽ അയാളുടെ കഴുത്തിൽ വരണമെങ്കിലും വീഴുന്ന രംഗവും അയാൾക്കു മുമ്പെ വീഴാ സ്വപ്നമായിത്തീരുകയായിരുന്നു. അയാൾക്ക് ആശംസകളർപ്പിച്ചുകൊണ്ട് നാലു പവൻ തുകയടയ്ക്കുന്ന മല താൻ അവളുടെ കയ്യിൽ കൊടുക്കുന്ന രാവു. അയാൾ മറന്നുകഴിഞ്ഞിരുന്നു.

അയാളുടെ മുഖത്ത് ഭരമയുളള. അരികിലിരിക്കുന്ന മലസമയ കണ്ണുകളുള്ള അവൾ. നിരന്തരമായ അന്വേഷണത്തിനുശേഷം കണ്ടെത്തിയ ഒരു നിമിഷയുല്പാദനയുളള അവൾ.

കൈ കഴുകി ഖനപ്പോൾ "അവൾ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ബിൽ പേയെയു."

പുറത്തിറങ്ങി ബസ്സിനരികിലേയ്ക്കു നടക്കുമ്പോൾ പിന്നിൽനിന്നും അവൾ പറഞ്ഞു:

"നിൽക്കൂ..... ഒരു അമിഷം."

"എന്ത്?" അയാൾ.

"അടുക്കിനിൽക്കൂ തങ്ങൾ. അല്ലെങ്കിൽ ചോരം"

എന്തിനെന്നയാൾ ചോദിച്ചില്ല.

അയാൾ മിതർത്തു വിവരണമായി നിന്നു. മന

സ്സിൽ നിന്നാണ്, തി.

ഈ ബസ്സ് ജോപ്പാർ പുറപ്പെട്ടാൽ രാത്രി ഏഴുമണിക്ക് തനിക്കിടങ്ങാനുള്ള നഗരത്തിലേത്തും. അവിടെനിന്നും എട്ടുമണിക്കാണ് നാട്ടിലേയ്ക്കുള്ള അവസാനത്തെ ബസ്സ്. പത്തുമണിക്കു മുമ്പെ വീട്ടിലേത്തും. നാളെ പ്രഭാതത്തിൽ മിനിയുടെ അവിവാഹം.

സഹനർമ്മിണിയുടെ അധികാരത്തോടെ അവൾ ആലോചിച്ചിരുന്ന അയാളെ മറുപടിച്ചു.

"ആലോചിക്കേണ്ട. വള."

—അസാമാന്യമായ ഒരു ഭവനവും ആലോചിച്ചതുംപോലെ അയാൾ കൂടെ നടന്നു. മുഖത്ത് ചന്ദനനിറം ടാക്സിയിൽ അന്തികമായി കയറിയിരിക്കുമ്പോൾ—അവൾ ഒരു ഫോട്ടോയ്ക്ക് പേർ പറഞ്ഞു. ടാക്സി നിർത്തി.

അണിഞ്ഞൊരുങ്ങി വിവാഹവേദിയിൽ കാലുകയറുന്ന തന്റെ ഭാഗ്യമായ മിനി. അവൾക്കു നല്ലതൻ താൻ പ്രത്യേകിച്ച പണിതെടുത്ത സ്വർണ്ണമല.

രണ്ടാം അയാൾക്ക് വിളാസമായ കാർമ്മയായ മാറ കയറിക്കുന്നു.

9

—0—

With Compliments

from

SINGH'S

47/49, Stamford Road,

Singapore—7.

Tel: 27576

From 9.30 a m. To 9.30 p. m.

With Compliments

from

Combined Corporation

82-B, HIGH STREET,

SINGAPORE-6.

Tel: 24220 Cable: COMBINE

കലാകാരന്റെ വില

കേരളത്തിൽ

— കമ്പിശ്ശേരി കരുണാകരൻ —



കഥകളിയുടെ ഉല്പാദനത്തിന് വേണ്ടി മഹാ കവി വള്ളത്തോൾ സ്ഥാപിച്ചതാണ് മല മറ്റുതരത്തിലെയും കേരളകലാമണ്ഡലം. മഹാകവി യുടെ ലക്ഷ്യം വിജയിക്കുക തന്നെ ചെയ്തു. കഥകളിയിലും മറ്റും തൃത്യഗുണങ്ങളിലും അവിടെ പരിശീലനം നേടി പലർ പിൽക്കാലത്തു പ്രശസ്തരായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്. കഥകളിയും വിശ്വവിഖ്യാതമാക്കിത്തീർന്നു എന്നു പറയാം. ഏതാനും വർഷമായി കേരളഗവർണ്മെന്റ് ഏറ്റെടുത്തു നേരിട്ടുനടത്തുകയാണി സ്ഥാപനം. സാഹിത്യ അക്കാദമി, സംഗീത നാടക അക്കാദമി, ലളിതകലാ അക്കാദമി എന്നിവയ്ക്കൊപ്പം ഗവർണ്മെന്റിന്റെ കലാപ്രോത്സാഹന പരിപാടിയിൽ കലാമണ്ഡലവും ഉൾപ്പെടുന്നു. സ്വതന്ത്രഭാരതത്തിൽ, കലാപ്രോത്സാഹനവും ഗവർണ്മെന്റിന്റെ പദ്ധതികളിൽ പെടുന്നുണ്ടല്ലോ. കലാകാരന്മാരെ ആണോടാണു് ആദരിക്കുന്ന അവർഗ്ഗ പരിപാടികളും അവശകയാ കാരന്മാർക്കുള്ള പെൻഷനും മറ്റും മറ്റും ഇതിൽ പെടുന്നുണ്ട്. മനങ്ങളുടെ ഭംഗത്തു നിന്നും തത്തുല്യമായ ഒരു സമീപനമാണ് കലകൾക്കു ലഭിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നതെന്നു് സന്തോഷപൂർവ്വം പറയാം. ഇന്ന് കലകളും കലാകാരന്മാരുടെയും (കേരളത്തിൽ) കൂടുതൽ മാനിക്കപ്പെടുന്നുണ്ട്. അന്നും ഇന്നും തമ്മിൽ — അതായതു സ്വാതന്ത്ര്യപ്രാപ്തിക്കുപുറവും ഇപ്പോഴും തമ്മിൽ — അത്രമാത്രമുണ്ട് അന്തരം. ഈ വ്യത്യാസം ഇന്ന് ഒരു പക്ഷേ പലരും ഓർമ്മപ്പെടുത്താവുന്നില്ല.

കഴിഞ്ഞ വർഷം ചെറുതുരുത്തിയിലെ കേരള കലാമണ്ഡലം സന്ദർശിക്കാൻ പോയിട്ടുവന്ന ഒരു സുഹൃത്തു അല്പം വേദാന്തോടുകൂടി ഒരു സംഭവം ഏറ്റെടുത്തു പറഞ്ഞു. കലാമണ്ഡലം ഭരണസമിതിയിൽ (ഗവർണ്മെന്റ് നിയോഗിച്ചതു്) പെട്ട ചെറുപ്പക്കാരനായ ഒരാൾ വയോധികനായ

ഒരു കഥകളിഗുരുവിനെ “എടം” “നി”, ഏതെന്നാക്കി സംബോധന ചെയ്തു വന്നു. ആ വന്യഗുരുവോടുകൂടി, ചുരുക്കം കൈട്ടി രാജാവിനോടും ആ ചെറുപ്പക്കാരന്റെ വിളികൾ സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ടു് അവിടെ നിന്നതു് ഇന്ത്യൻ രാഷ്ട്രപതി നേരിട്ടു “ഗുരു” സ്ഥാനം നൽകിയതു കൊണ്ടു മറുപറ്റി, വന്യഗുരുവിനോടു് ആ കലാകാരൻ “ഗുരു” ആയതു്. സർവ്വമാ, ഗുരുസ്ഥാനിയാണല്ലോ. അനേകമനേകം ഉണ്മകലാകാരന്മാർക്കു ശിഷ്യണം നൽകി വളർത്തിവിട്ടവനാണല്ലോ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വേഷങ്ങൾ കാണ്മാനിടയാക്കുകയിൽ കോട്ടയത്തുതമ്പുരാനും ഉണ്ണായി വാര്യരും മറ്റും അതുതന്നെങ്ങനെയും മൂലം ആത്മനിർവൃതി അടഞ്ഞതെ.

ഗുരു കണ്ണുക്കുറപ്പിനേറും, ഗുരുക്കന്മാരായരേയോ ഒരാൾ “എടം കണ്ണു” എന്നു വിളിച്ചാൽ, കേട്ടതിൽക്കുന്നവർക്കൊക്കെയും അതു ഉച്ചപ്പെടുത്തി വിശേഷിച്ചും, വിളിക്കുന്ന ആൾ അവരോടൊരു കൂട്ടം നാല്പതോ വയസ്സിനു താഴെയുള്ളവർ കൂടിയാൽകേ! എന്നാൽ, ഇന്നും അങ്ങനെയൊക്കെ ചിലതു നടക്കുന്നുണ്ടെന്നു് കേൾവി.

ഈ സ്വഭാവത്തിന്റെ പിന്നിൽ ഒരു നീണ്ട പാരമ്പര്യമുണ്ട്. ആ പാരമ്പര്യമോടുകൂടി, നമ്മുടെ കലയ്ക്കുടേയും സമൂഹജീവിതത്തിന്റെയും ചരിത്രവുമായി അഭേദ്യമായി ബന്ധപ്പെട്ടു നിൽക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. കഴിഞ്ഞ നാലഞ്ചു നൂറ്റാണ്ടുകളിലെ കേരളചരിത്രം പരിശോധിച്ചാൽ, അതു് തികച്ചും ആകർഷകം.

കേരളത്തിലെ കലകൾ ജനിച്ചതും വളർന്നതും അവലംബിച്ചവുകളിലും പ്രളഭനിലങ്ങളുടെ അകങ്ങളിലുമാണ്. നാട്ടുപ്രളഭങ്ങളും രാജാക്കന്മാരുമാണ്, അവയുടെ സംരക്ഷണവും രക്ഷാധികാരിയും ഏറ്റെടുത്തിരുന്നതു്. ഫ്യൂഡലിസ്റ്റ് (നാടുവാഴിത്വം) വ്യവസ്ഥയുടെ കീഴിൽ, കലയും കലാകാരന്മാരും

With the Best Compliments of

Haniffa Textiles

House of Quality Textiles

കണ്ണഞ്ചിപ്പിക്കുന്ന-വർണ്ണപ്പകിട്ടാർന്ന ഏറ്റവും പുതിയ ഫാഷനുകളിൽ
സാരികൾ വന്നുപേർന്നിരിക്കുന്നു

SAREES

Exotic colours

SAREES

Enchanting Prints

SAREES

Groovy designs

മാർദ്ദവമേറിയ കൗതൂഹ്, വൃന്ദാവൻ സാരികൾ, ഒന്നിപ്പുരി, ബനാറസ്, കാഞ്ചിപ്പുരം
സാരികൾ, ലേഡി ഫാമിൽട്ടൺ, ടൈജിൻ 620, 610, മഴച്ചി ജാർജറ, ഷിഫാൻ
ജാർജറ, ഗ്രൂവ് ഷിഫാൻ സാരികൾ

ഹനീഫാ ടെക്സ്റ്റൈൽസ്

No. 8, Campbell Lane Singapore-8. Tel: 363486

With Compliments
from

Transworld Corporation

Manufacturers' Representatives

98-A, HIGH STREET,

P. O. Box 1409

SINGAPORE-6.

Cable: "TRANSWORLD"

Tel: 21139 & 32153

With Best Compliments
of

Bharath Watch Co.,

ആധുനിക ഉപകരണങ്ങൾക്കൊരു സ്വിസ്സ്
മുദ്രകാരം ഭംഗിയായും കൃത്യമായതും വാച്ചുകൾ,
ടൈംപിസുകൾ മുതലായവ നിപുണർ
ചെയ്യുകൊടുക്കപ്പെടും.

വാച്ചുകൾ, ടൈംപിസുകൾ, ക്ലോക്കുകൾ മുതലായവ നൂറായമാവ വിലയ്ക്കു ഞങ്ങൾ വിൽക്കുന്നു.

ഭാരത് വാച്ച് കമ്പനി

2, KERBAU ROAD,
SINGAPORE-8.

Phone: 34029

പൂർണ്ണമായിക്കൊന്ന സമ്പന്നവർഗ്ഗത്തിന്റെ വര കിടക്കിപ്പിടിച്ചിരിക്കുന്നു. നമ്മുടെ കഥകളിൽ തന്നെയും ജനിച്ചവർക്കു രീതികൾ സവിദിഗ്ദ്ധമാണല്ലോ. കൊട്ടാരവളപ്പിൽ ജനിച്ചത് അത് ക്ഷേത്രവളപ്പിൽ വളർന്നു. രാജാക്കന്മാരും ഇടവളക്കന്മാരും അതിന്റെ സംരക്ഷണച്ചുമതല നിർവ്വഹിച്ചു. അത്താഴവും അലിടങ്ങഴി അരിയും കൂടിത്തായിപ്പാറി കോണ്ടു്, കഥകളിൽ ആചാര്യന്മാർ ആട്ടിച്ചെട്ടിയും ചുമഞ്് നൂറ്റാണ്ടുകൾക്കു കേരളത്തിലങ്ങോളമിങ്ങോളം സഞ്ചരിച്ചു. ആ ചുമച്ച് ഒങ്ങിറക്കിവയ്ക്കുന് അവർക്കു കഴിഞ്ഞത് ജ്വരതൃണ കലത്തു മാത്രമാണ്. അതായത്, ഇന്ത്യ സ്വതന്ത്രയാവുകയും ഫ്യൂഡലിസത്തിന്റെ പിടികൾ സമൂഹജീവിതത്തിൽ നിന്ന് അയയുകയും ചെയ്ത ശേഷം മാത്രം.

അന്നത്തെ ജന്മിത്തവ്യവസ്ഥയെക്കുറിച്ചു പഠിക്കാൻ ഇന്നും അവശ്യമായിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ. ഉച്ചിടക്കമുണ്ടായിട്ടുള്ളത് മിഡിറ്ററി ക്രാപ്പാക്കുകയും കഴുപ്പിനും മുറിഞ്ഞശേഷം റൈറ്റ് പാൻറ്സ് ഇടുകയും ചെയ്തുകീഴും ചേരയുടേ കണ്ണു് ചേരക്കണ്ണുതന്നെ! നമ്മുടെ കഥകളിനടന്മാർ ഇന്നു പഴയ നിലവാരത്തിലല്ല ജീവിക്കുന്നതെങ്കിലും, അവരിൽ പഴയ തലമുറയ്ക്കും, പഴകിയ ശീലമനുഭാവങ്ങൾ തീർത്തും ഉപേക്ഷിക്കാൻ മനസ്സുവന്നിട്ടില്ല. കലാമണ്ഡലത്തിലെ അദ്ധ്യക്ഷൻ ഇന്നു പഴയ മട്ടിൽ "ആശാന്മാർ" അല്ല. പ്രത്യേക, അവർ ലക്ഷ്യമാർക്കും കലാപ്രൊഫസ്സർമാർക്കുമാണ്. അതിനൊക്കെ ശമ്പളവും അവർക്കു ലഭിച്ചുപോരുന്നു. (അത്താഴവും അലിടങ്ങഴി അരിയും 'സാലറി'യായിരുന്നു ആ പഴയ കാലം എന്നുതന്നെയാണു് തിരോടിച്ചിരിക്കുന്ന എന്നർത്ഥം) എങ്ങനെയും, ആ കലാവല്ലഭന്മാരിൽ ചിലർ ഇന്നും പഴയ 'ആധുനികവൽക്കരണ'ത്തിന്റെ നിഴൽ കണ്ടുമ്പോൾ സ്വന്തം പഞ്ചപുഷ്പമെങ്കിലും പൊലും.

കലാമണ്ഡലത്തിന്റെ ചില ഭരണസമിതികൾ ഗണ്യരായ അധികാരികളെ ഉത്തമ കലാകാരന്മാർക്കു് പോലും ഒപ്പം ഇരുപ്പിടിക്കുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നു് അറിയിക്കുകയുണ്ടാകുന്നു. കൂടി കണ്ടാൽ കഴിഞ്ഞുവരും. (ഈ വർഷത്തെ സ്ഥലം എങ്ങനെയാണു് അറിയാതിട്ടില്ല) "ഗുരു" സ്ഥാനീയരായ കലാചാര്യന്മാർക്കുപോലും ഈ ആധുനികവൽക്കരണമുൻപാകെ, വെറും നിലത്തിരിക്കുന്നല്ലാതെ, കലാസരണിയിരിക്കാൻ "അതികാരം" ഇല്ലപോലും! ഈ സ്ഥിതി ഇനി ഏതെന്നും നിങ്ങളിൽക്കുറേ സാക്ഷ്യമല്ല എന്നതു തീർച്ചയെന്നു് എന്നാലും, അതു ഏതെങ്കിലും നിലനി

ൽക്കുന്ന എന്ന ലഘുത കാണുകക്കുറവെന്നും.

ഫ്യൂഡലിസ്റ്റ് വ്യവസ്ഥ കലകൾക്കു് ചെയ്ത ഗുണം ആരും നിശ്ചയിക്കുകയില്ല. നാട്ടുവാഴികൾ കലയെയും അവരുടെ സുഖമാശ്വാസങ്ങളിലൊന്നാക്കി സംരക്ഷിച്ചു കലാകാരന്മാരെ അഭിമുഖമായി സൃഷ്ടിക്കാനും അവർ മറന്നില്ല.

നാടകരംഗം ഇതരകലകളുടെ രംഗത്തേക്കു നോക്കിയാലും, കലാകാരന്മാരെ മുന്നോക്കി പരമനോരയിട്ടാണു് നാട്ടുവാഴിത്തവുവയ്ക്കു പരിഗണിച്ചുപോന്നതെന്നു് കാണാം. മുതലാളിത്തത്തിന്റെ കീഴിൽ അവർക്കു ഭരണപക്ഷേ രണ്ടാംകിട പരമതപം ലഭിച്ചു നുകരണം. ഒരു സോഷ്യലിസ്റ്റ് സമുദായത്തിലും തെ കലാകാരന്മാർക്കു പൂർണ്ണ പരമതപം ലഭിക്കാൻ സംസ്കൃതമായിട്ടു എന്നു വെളിവാതിട്ടുണ്ടു്. സോഷ്യലിസ്റ്റ് രാജ്യങ്ങളിൽ, മറാഠ് ഏതെന്നു് കണ്ടാൽ കിവി ഭാഗത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്കെല്ലാം, പരമ മാതൃമായ പദവിയാണു് കലാകാരന്മാർക്കുള്ളതു്.

ഒരു നാടകക്കാരൻ അഥവാ നാടകക്കാരനി എന്നു കേട്ടാൽ ഇന്നുവരെയോളം തെല്ലൊരു പുച്ഛത്തോടു കൂടി മാത്രമേ നമ്മുടെ നാട്ടുകാർ വീക്ഷിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. നാടകക്കാരനെന്നു കേട്ടാൽ കൂടി പലക്കും അറപ്പായിരുന്നു. ഒരു നടനെ അലാറു കൂടുന്ന സമയത്ത് ഒപ്പമിരുത്താൻ ജന്മപ്പൈതൃകവരായിരുന്നു ലുമാണിമാരെവരും. നാടകക്കാരന്മാരുമായിരുന്നു ഭരണകർമ്മങ്ങളെക്കുറിച്ചും (ഇൻഫിനൈറ്റിംഗ് കോ. പ്ലക്സ്). ഈ അവസ്ഥ പൂർണ്ണമായും ഇന്നു മാറിപ്പോയി എന്നു പറഞ്ഞുകൂടെങ്കിലും, സമൂഹത്തിന്റെ ഉന്നതശ്രേണിയിൽ വിഹരിക്കാനും പരിഗണിക്കപ്പെടാനും നടനെന്നർക്കു് പ്രത്യേക തടസ്സങ്ങളുണ്ടായില്ല. അവരെ ഗവർണ്മെന്റുകൾക്കു അംഗീകരിക്കുകയും ബഹുമാനിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. സംസ്ഥാന കേന്ദ്ര ഗവർണ്മെന്റുകൾ അവരുകൾക്കു സ്ഥാനമാനങ്ങളും അർക്കി പൊതുവായിട്ടുവെച്ചു് അവരെ ആദരിക്കുന്നു. സമുദായത്തിനോടും ഭരണ കൂടത്തിനോടും മനോഭാവങ്ങളിലും കാഴ്ചപ്പാടുകളിലും വന്നുചേർന്ന ഈ മാറ്റം തീർച്ചയായും ഗ്ലോബലിയായും സന്തോഷപ്രദവുമാണു്.

സ്വതന്ത്ര ഭാരതത്തിൽ, കലാകാരന്മാരുടെ പദവി ഇത്രത്തോളം ഉയർന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിൽകൂടി, അവരുടെ സാമ്പത്തികസ്ഥിതി പിന്നെയും വിഷമകരമായിത്തന്നെ തുടരുകയാണു്. തൊഴിൽപരമായ സുസ്ഥിതിയോ ഉറപ്പോ ഇല്ലാതെ, പ്രാബല്യങ്ങളുടെ നടുവിൽ കിടന്നുഴലുന്നവരാണ് നമ്മുടെ കലാകാരന്മാരിൽ ഏറിയ പങ്കും. ഏതെന്നും സ്ഥിതിമാന്ദരങ്ങളുടെ വർണ്ണപ്പകിട്ടേറിയ ജീവിതം കണ്ടിട്ടു്, ഭൂമി

ശിൽപികളുടെ തെരുവ്

— ലളിതാംബിക അന്തർജനം —



കൊണ്ടൽ തിങ്ങിയ അംബരം. നടപ്പാത്ത നിശബ്ദം. കനം തുങ്ങിയകരൾ. കവി അസ്വസ്ഥനായി നടന്നു. “ഒരു വരി കവിത. ഒരു വരി കവിത. ഒരു വരി കവിത കിട്ടുവരുന്നതു കൊടുക്കണം...”

വഴിവക്കിലുള്ള ഒരു കൊല്ലമുൻ ആലയിൽ ഇരുമ്പുതക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നു. കൊല്ലത്തിൽ ഉലയുന്നതും. ലോഹം പഴുത്ത സൂര്യനെപ്പോലെ ജ്വലിച്ചു കൊല്ലൻ അതു കൊടിലുകൊണ്ടുടുത്ത് ചുറ്റിക കൊണ്ടടിക്കുമ്പോൾ തീപ്പൊരി ചിതറുന്നു. ക്രമേണ മൺവെട്ടിയായി, മഴയായി, കൊടുവാളായി അതു രൂപം മാറുകയാണ്.

കവി ചോദിച്ചു— “ഇതു കൊടുത്തു തിങ്ങരു എന്തു വാങ്ങവാനാശിക്കുന്നു.”

കൊല്ലൻ പറഞ്ഞു— “ഇതു കൊടുത്തു ഞാൻ ഞാനെ സ്വർണ്ണമാല വാങ്ങും”. കൊല്ലത്തിൽ അഴകിന് അതു വേണം— പിന്നെ അരിയും സാമാനങ്ങളും.

ഇത്രയും പറഞ്ഞു് അയാൾ ചുറ്റിക കൊണ്ടു ചൂട്ടു കാര്യമില്ല. സിനിമാരംഗത്തു തന്നെയും തൊണ്ണൂററിതൊമ്പതു ശതമാനം കലാകാരന്മാരും കലാകാരികളും കീവിതകൃതരും ഉൾപ്പെടുന്നവരാണ് “ഇതേ അവസ്ഥകൾക്ക് എന്ന്”, എങ്ങിനെ ഒരു മാറ്റം വരും?

ചോദ്യം ലളിതമാണ്.

ഉത്തരവും ലളിതംതന്നെ

ഒരു സംയുക്തപത്ര് സമൂഹ വ്യവസ്ഥിതിയിലല്ലാതെ സമ്പൂർണ്ണവും തൃപ്തികരവുമായ പരിഹാരം ഇരിക്കുന്നുവെന്ന് പോകുന്നില്ല.

നമുക്കി, കവിയുടെ മനസ്സിലും ആഘാതമേറെ. ഉരുക്കി അടിക്കാതെ ഒരു പണിത്തരവും തീരുന്നില്ല.

കവി പിന്നെയും നടന്നു.

അടുത്ത കടലിൽ തട്ടാൻ പൊൻപണി തുടരുകയാണ്. കട്ടിയേറിയ സ്വർണ്ണം അടിച്ചു് അടിച്ചു നീട്ടിപ്പോലാത്ത കമ്പികളാക്കി ചുറ്റിയെടുക്കുന്നു. ചിതുമ്പണിയുള്ള തകിടുകളിൽ മുത്തും പവിഴവും പതിക്കുന്നു. മിനക്കണ്മ തിളക്കം പൊടിയിട്ടു വിളക്കുന്നു.

എല്ലാം നോക്കിനിന്നിട്ട് ഇവിടെയും കവി ചോദിക്കുന്നു— “ഈ മാലകൊടുത്തു് നിങ്ങൾ എന്തു വാങ്ങവാനുദ്ദേശിക്കുന്നു?”

തട്ടാൻ പറഞ്ഞു— “ഇതു കൊടുത്തു ഞാൻ ഒരു പുര പണിയിക്കും. എന്നിങ്ങും കുടുംബത്തിനും സ്വന്തമായ ഒരു വീടുവേണം. പിന്നെ അരി വീറു ക്ക്. മുതലായി...”

കവി പിന്നെയും നടന്നു.

ഇക്കുറി വഴിവക്കിലുള്ള വീട്ടിൽ ഒരു മരത്താശാരി ഇരുന്നു. തടിപെന്തി കിനക്കുകയാ യിരുന്നു. പല തരത്തിലുള്ള മരക്കയണങ്ങൾ അരി കിൽ കിടപ്പുണ്ടു്. കവിയുടെ നോട്ടം കണ്ടു് ആശാരി പറഞ്ഞു.

“ഇതു് ഒരു വീട്ടിയുടെ മുട്ടിതാണ്. പുര പണിയാൻ കൊള്ളില്ല പെന്തിമിനക്കി ഫർണിച്ചർ ഉണ്ടാക്കും. പ്രതീമകൾ കടഞ്ഞെടുക്കും. കട്ടിലുവകൾ മുക്കൽ പിച്ചാത്തിപ്പിടികൾവരെ പണിയും. അതു് വിറ്റു പണംകൊണ്ടുവേണം ഒരു തുണുട്ടു മി വാ

ബാവൻ.

വിമിശ്യക്കു മേൽത്തൂങ്ങിപ്പോയി മൂലം പാ
താർന്നു നിർമ്മിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. വിളക്കു, കിണി,
കലം, പോക്കു വെയിലേറു പാത്രങ്ങളുടെ പുറം
തിട്ടങ്ങിയിരുന്നു.

കവിയേക്കണ് അയാൾ പറഞ്ഞു.... "താങ്കൾ
ക്ക് എന്തു പാത്രങ്ങളാണു വേണ്ടതു്? കുപ്പിമൊത്ത
യോ? കൂനാവോ? നിലവിളക്കോ? വേണം എടുത്തു
ള്ള വിറ്ററിട്ടവേണം എന്നിങ് മകളുടെ കല്യാണം
ക്കടുത്തുവാനു്. അവൾക്കു പതിനാറു വയസ്സായിക്കു
ഴിഞ്ഞു. "കവി പുഞ്ചിരിച്ചു, നദണം. അയാളുടെ മന
സ്സിലേ കനം കറങ്ങുവരികയായിരുന്നു. നടുപ്പമേ
യിൽ വെളിച്ചംകൂടി. അന്തരീക്ഷം തെളിയുന്നു.

തെരുവിന്റെ അങ്ങയറ്റത്തുള്ള വീട്ടിൽ ഒരു
കുട്ടി കടക്കുഴൽ ഉണ്ടാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അവ
ൻ കടത്തേണ്ട കൾ ഗ്രൂപ്പാപൂർവ്വം അളന്നു മുറിക്കുകയും,
സൂചിറങ്ങുട്ടുകയും, ജടയ്ക്കിടക്കു് ഒത്തോ എന്നു്
ഉഴതിനോക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

കവി ചോദിച്ചു— "ഇവിടെ ജോലിചെയ്യുന്നവ
രെല്ലാം തങ്ങളുടെ പ്രയത്നംകൊടുത്തു് എന്തെങ്കിലും
വിചയ്യവാങ്ങാനാശിക്കുന്നു. നി ജാ കടക്കുഴൽ ഉ
ണ്ടാക്കുന്നതു് എന്തുവാങ്ങാനാണു കുട്ടി!"

കുട്ടി ചിരിച്ചു.... "എനിങ് പാട്ടിയുടേയ ഒരു
കൂട്ടുകാരിയുണ്. ഏതൊരു നല്ല കടക്കുഴൽ നിർ
മ്മിച്ചു് അതിലൂടെ ഏറ്റവും കൂടു പാട്ടുപാടുന്നവർ
ക്കു് അവളുടെ പ്രേമം കിട്ടുമത്ര.... ഞാൻ അതു നേടു
വാൻ ആശിക്കുന്നു.

ഇത്രയും പറഞ്ഞിട്ടു് കവിയെ സൂക്ഷിച്ചു തോ
ക്കി കുട്ടി ചോദിച്ചു.

"ഇതു ശിപ്തികളുടെ തെരുവാണ്. ഇവിടെ
എല്ലാത്തരം ഉരുപ്പടികളും ഉണ്ടാക്കുന്നു. നിങ്ങൾ
എന്തിന്റെ ശിപ്തിയാണ്. അതുകൊടുത്തു് എന്തു
വാങ്ങു്?..."

കവി പറഞ്ഞു.... "ഞാനോ.... ഞാൻ, തിങ്ങു
ക്കടയെല്ലാം മോഹങ്ങളും, മോഹമംഗങ്ങളും, കണ്ണി
രും പുഞ്ചിരിയും അപ്തങ്ങളുമെല്ലാം ശേഖരിക്കെടു
ത്തു് ഒരു പാട്ടു കെട്ടിയുണ്ടാക്കുവാനാശിക്കുന്നു. അതു
കൊടുത്തു് ഞാൻ ജാ ലോകം മുഴുവൻ വിചയ്യവാ
ങ്ങും...."

പ്രതിജ്ഞ

—പൊന്നു സരസ്വതി—

"മോരഖലി നാടു വാണിടം കലം
മനുഷ്വരല്ലാത്തതൊന്നുപോലെ....."

.....
ആയിരം കണ്ണങ്ങളിണമിട്ടു
ആയിരം നാവുകൾക്കുറുപ്പാടി;
ആലോലവായുവിൽ തുത്തമൊടി
കേരളശ്രീ; ലലമർക്കരത്തിൻ
താളത്തിനൊത്തു ചുവടുവയ്പു
ചോലകൾ കത്തലക്കൈകളാളി.
പോയ സുവർണ്ണ യുഗത്തിൻ നാൾ
പാരിതീർത്ത് വീണ്ടും കിരയടിക്കെ,
തുണിമുറംമലകരിക്കും
വാക്കനമുർത്തി തന്നാനന്തതിൽ
പുഞ്ചിരി മൊത്തീനോ? വഞ്ചനയാൽ
തൻകഴൽ പാതാളമാഴ്ത്തിയിട്ടും
മനവ രാജാപരനമല്ലോ
പാരിലമ്പാടും മുഴങ്ങിടുന്ത.
പുവിളിയൊമുയ്യും തുമ്പിതുള്ളൽ—
മേളവും നാടോടിപ്പാട്ടുകളും,
ആർപ്പം കരവയുമെടുക്കും
മരൈറാലിക്കൊള്ളുന്ന മേല്ക്കുമേലിൽ.
ഒട്ടിചിന്നമോണപ്പടവ ചാർത്തി
തെളിവിന്മേലും മുഖശ്രീയുമായി;
മലയാളമക്കളുണിഞ്ഞൊരുങ്ങി
തീരുവോണംഘോഷിക്കുമി ദിനത്തിൽ
ഇല്ലില്ല ഞങ്ങൾക്കു ദുഃഖമൊന്നും
ഉല്ലാസമനുരണിഞ്ഞു ഞങ്ങൾ
കണ്ണീരും ദുഃഖവും വിസ്മരിച്ചി—
മണ്ണിൽ നവസ്വർഗ്ഗമൊരുകിടാൻ
പൊങ്ങോണനാട്ടിൽ പ്രകീർത്തചെയ്തു
മുന്നറും ഞങ്ങൾ സമുത്സുകരായി!

With Best Compliments
from

A. S. MOHAMED KASSIM & CO.

79, HILL STREET,

P. O. BOX 2919

SINGAPORE-6.

Managing Partner
A. S. M. ABDUL SALAM

Cable: "ASMOKASCO"

Tel: 34562 & 34839

*With Compliments
from*

M.D. RAJ & Co.(Pte) Ltd.

Importers & Exporters, of Textiles

73/2, HIGH STREET,

SINGAPORE-6.

Tel: 30426 Cable: "RAMCO"

*With Compliments
from*

PEE CEE DEE CORPN.

Importers, Exporters and
Textile Merchants

109, HIGH STREET,

P. O. Box 2992

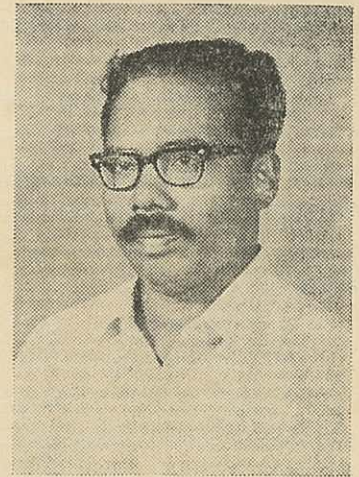
SINGAPORE-6.

Cable: BUDHRANI

Phone: { Off. 24703
22440
Res: 377974

പ്രതികാരം

(എഴിക്കാൻ അനുജമാകൂ)



മി മിറ്റിയിൽ തുണികൾ അടിച്ചു നനയ്ക്കുന്ന അമ്പലം ഉച്ചത്തിലുള്ള സംസാരവും ശ്രദ്ധിച്ചുകൊണ്ട് അവിടെ കണ്ണടച്ച് നിശ്ചലതയായി കിടന്നു. നേരം വെളുത്തുവരുന്നതായുള്ള അതിനുമുമ്പ് അനാഥമന്ദിരം ഉത്തർത്തിരിക്കുന്നു. ഇന്നു പതിവില്ലാത്ത നേരത്തെതാണ്.

എത്രയുറങ്ങിയപ്പോൾ മതിവരാത്ത സുഖോചനയും അതിരുകളുമെല്ലാം തോന്നിപ്പോന്നു. എഴുന്നേറ്റു പോയിരിക്കുന്നു. 'മാതാജി'യെ യെന്നിട്ടുപോയിരിക്കണം.

ഇന്നലെ രാത്രി അതാഴത്തിനിരിക്കുമ്പോൾ മാതാജിയുടെ തടിച്ചതണുത്ത രൂപം ഉണ്ടായത് അളിപ്പേയ്യെ കണ്ടുവന്നു. ഹാജം നീശ്ശബ്ദം. എല്ലാവരുടെയും ശ്വാസോച്ഛ്വാസം വരെ നിലച്ചുപോയി.

മന്ദിരത്തിലെ അഗതികളായ 50 സ്ത്രീകളുടെയും ഇരുപതോളം കുട്ടികളുടെയും രക്ഷിതാവാണ് മാതാജി. അവരെ എല്ലാവർക്കും യേശുമാണ്; ബഹുമാനമാണ്.

മാതാജി ഹാളിനു പുറം നടന്നു. ഭരിക്കൽ എല്ലാവരെയും മാറിമാറി നോക്കുകയും ചെയ്തു. തിരിഞ്ഞു നോക്കുന്നതിനുമുമ്പ് എല്ലാവരോടും പാർത്തു:

നാളെ സന്ദർശകരുള്ള ദിവസമാണ്, രാവിലെ 10 മണിക്ക്. ദാർമ്മ്യം വേണം.

സന്ദർശകരുള്ള ദിവസമാണ് അതിനെത്തന്നെ പ്രത്യേകത? ചിട്ടകളൊന്നും ഇനിയും മനസ്സിലായിട്ടില്ലല്ലോ....വന്നിട്ട് രണ്ടുദിവസമല്ലേ ആയിട്ടുള്ളൂ.

മാതാജി പോയിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ സുഖോചനയാണു വിശദീകരിച്ചതെന്നത്. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്ക് സന്ദർശകർ ഉണ്ടാവും. പണക്കർ. ഉദാരമതികൾ.

അവരിൽനിന്ന് മാതാജി സംഭാവനകൾ വാങ്ങുന്നു. നൂറുകണക്കിന്: ആയിരക്കണക്കിന്; പതിനായിരക്കണക്കിന്. മാതാജി ഈ അപരം ഉണ്ടാക്കിയതും വളർത്തുതാനും ഈ സംഭാവനകൾക്കാണ്.

അനാഥമന്ദിരത്തിലെ കുട്ടികളിൽപ്പിലരെ സന്ദർശകർ വളർത്തുമെങ്കിലും സ്വീകരിക്കാറില്ല. രണ്ടു മാസത്തിനുമുമ്പ് ഒരു സാമ്പ്ലം മരണമുണ്ടായു.

അല്പ വയസ്സുള്ള ഒരു കൊച്ചുമിടുക്കനെ അവർ തെറ്റിച്ചു. വേവകിയുടെ മകൻ. മാതാജിക്ക് പതിനായിരം കിട്ടിയെന്നാണ് കേൾവി.

അവനിപ്പോൾ വിശദഗതത്ത് ഒരു രാജകുമാരനെപ്പോലെ വളരുന്നു. വേവകിയുടെ ഭാഗ്യം.

അതെ; എല്ലാവരും പറയുന്നതു അതാണ്. പക്ഷെ വേവകി ഭാഗ്യവതിയാണോ? വേണ്ടിയില്ലല്ലെങ്കിലും, പത്തുമാസം ചുമക്കുകൊണ്ടുവന്നു, വേവകി നിന്ന് പ്രസവിച്ച സ്വന്തം കുഞ്ഞ്....അതിനെ അന്യർക്ക് പിറവിട്ട്—

വേവകി....നി ഭാഗ്യവതിയല്ല. ഭാഗ്യദോഷിയാണ്, ഭാഗ്യദോഷി.

എന്നോ ദാർമ്മ്യ വന്നിട്ടുള്ളപ്പോൾ, അവർ തെറ്റിച്ചെറിഞ്ഞു. എഴുന്നേറ്റിരുന്നു. കണ്ണുകൾ തിരഞ്ഞിരുന്നില്ല. കണ്ണർ ചുറ്റുപറിക്കിടന്നുണ്ടെന്നു കൊച്ചുമകനെ കണ്ടെടുക്കി അടുത്തുണ്ട് നിൽക്കിയിട്ടില്ല. അവന്റെ നെററിയിലും കവിളത്തും സ്നേഹപൂർവ്വം ഭാരം ഉള്ളതായിരുന്നു.

പുറത്തുനിന്ന് തണുത്ത നേർത്ത കുറുപ്പിട്ടും അവളുടെ നെററിത്തലയിൽ വിയപ്പുകണങ്ങൾ പൊടിഞ്ഞു. കരകൾ കിരപ്പ്. മനസ്സിന് ഒരു

അം. തട്ടർച്ച.

എന്താണിത്?

ജനീന മുഖവർണ്ണം ജ്ഞാതെ മരണസ്ഥിതനായിത്തീർന്നിട്ടില്ലാത്തതും.

ജനപതിന്റെ വർഷത്തെ ജീവിതത്തിൽ ഇതിൽ എന്തെല്ലാം കണ്ടു? എന്തെല്ലാം അനുഭവിച്ചു? അങ്ങനെയൊന്നിയിട്ടില്ലാത്ത ഒരു...ഒരു...എന്താണതിനെ വിളിക്കേണ്ടത്?

അദ്ദേഹം മകനെ കെട്ടിപ്പിടിച്ച് മരണകരനായിത്തീർന്നു.

എന്താണ് അത് — എന്റെ ഭാര്യ —

നീ എന്റെ എല്ലാമാണ്, എല്ലാം —

ആപ്പിസ്! ഭർത്താവിന്റെ മുഖമുള്ള വശത്തുവെക്കെ വടക്കേ മുഖത്ത് വെച്ച് കിഴവനായ ശുഭം ഒരു പല്ലം നന്നെ വരുത്തുക.

ന മിഷണറിയുടെ ജെല്ലിന്റെ ചിലമ്പിന് ശബ്ദം. എന്തും മെല്ലെ കൃത്യം ആരു ഒന്നിച്ച് പതിവാണ്. ഒരു ദിവസത്തിന്റെ തുടക്കം. ജെല്ലിന്റെ ശബ്ദം കേട്ടാൽപ്പിന്നെ കിടന്നു കൂടും.

അവർ പിടഞ്ഞെഴുന്നേൽക്കുന്നു. മകന്റെ കയ്യടപ്പും കരച്ചിലും പീടിച്ചു കലക്കി ഉണർത്താൻ ശ്രമിക്കുമ്പോൾ പുറകിൽ ഒരു കൽപ്പൊരുത്തം.

സുലോചന കളികഴിഞ്ഞു ഇറങ്ങാനോടെ നിൽക്കുന്നു.

“പാർവ്വതീ — ഉറക്കം ഇല്ല — ഇല്ല!”

നാശം. ജവളിപ്പി മനസ്സമാധാനം തരില്ല.

അപ്പോൾ വരുന്നു വിശദീകരണം. ആ പഴയ പല്ലവി തന്നെ.

ഇന്ന് വലിയ വലിയ തോഴന്മാർ വരും. അന്തോധനികൾ കട്ടിച്ചു, മടുത്തൊട്ടെങ്കിൽ നിൽക്കണം. കട്ടികളുള്ളവർ അവരെയും നന്നായി ഭരണിയിൽത്തന്നെ.

വരുന്നവർ കട്ടികളേയും മുതിർന്നവരെയും കഴുത്തുകൾക്കുറേ നോക്കും. സ്നേഹപൂർവ്വം സംസാരിക്കും. സുഖമാണോ എന്നന്വേഷിക്കും — മരണമി അവരെ മന്ദിരം മുഴുവൻ കൊണ്ടുനടന്നു കാണിക്കും.

പോകുമ്പോൾ അവർ മരണിയുടെ കൈ പിടിച്ചുകലക്കി തങ്ങൾക്കു മനസ്സിലാവാത്ത രാഷ്ട്രത്തിൽ എന്തൊക്കെയാണു പറയുകയും പൊട്ടിച്ചിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

ആരോടും വരുന്ന ദിവസങ്ങളിൽ മരണി സന്തോഷവതിയായി കാണപ്പെടുന്നു. ആയിരക്കണക്കിന് കിട്ടുന്നതിന്റെ സന്തോഷമാണെന്നാണ് സുലോചന പറയാറുള്ളത്.

എന്തെങ്കിലുമായിക്കൊള്ളൂ. ആയിരം കിട്ടിയാലും പതിനായിരം കിട്ടിയാലും തനിക്ക് ഒന്നുമില്ല. ഒരിക്കലും ഗതിയില്ലാതെ, തെങ്ങിന്തിരിയെ നടക്കുമ്പോൾ അങ്ങനെയൊന്നു സ്ഥാപനം. അതിന്റെ ഉടമസ്ഥ എന്ന നിലയിൽ അവരോടു സ്നേഹമുണ്ട്, കടമയുണ്ട്.

എന്നുവെച്ച് ദേവകിയുടെ കട്ടിയെ വിറയ്ക്കുവോലെ — തന്റെ കൊച്ചുമോനെ ആർക്കും കൊടുക്കില്ല — മരണിയല്ല, ദൈവം തമ്പുരാൻ തന്നെ ഇറങ്ങിവന്നതും ശരി. അതുകൊണ്ട് വേണ്ട.

രമേഷ് — എന്റെ കട്ടി. ഞാൻ നൊമ്പ്രസവിച്ച എന്റെ ഭാര്യ. അവൻ എന്റെ മാത്രം. ദൈവം അങ്ങനെയൊന്നിൽ അവകാശമില്ല. കൊടുക്കുകയുമില്ല.

സുലോചന പറഞ്ഞതാണ്...

മന്ദിരത്തിൽ അംഗമായാൽപ്പിന്നെ സ്വന്തം ഇഷ്ടങ്ങൾ പാടില്ല. ആഗ്രഹങ്ങളുണ്ടായാൽ അവ കാശങ്ങളാകില്ല. എല്ലാം പണയമെഴുതിയിട്ടുവേണം ഗേറുകൾക്കുറേ.

ജനപതി ഇങ്ങനെയൊന്നും ആലോചിച്ചിട്ടില്ല. ആലോചിക്കാൻ സമയം കിട്ടിയില്ലെന്നതാണ് സത്യം. അപകടകരമായ ഒരു വലിയ മുഴി. അതിൽപ്പെട്ട് ഗോസംഭട്ടി, കയ്യും കാലും ഇട്ടിട്ടും കയറാതിരുന്നു. അപ്പോഴാണ് ഈ ജനപതി കണ്ണിൽപ്പെട്ടത്. കണ്ണുടൻ കയറിപ്പിടിച്ചു.

ഇതിനകത്ത് കയറിയിപ്പോൾ തോന്നുന്നു... ഈ പിടിയും വിടണമെന്നോ?

മരണിയുടെ കണ്ണിൽപ്പെടാനോ മനപ്പൂർവ്വം ഒഴിഞ്ഞുനടന്നു. എന്നിട്ടും തട്ടിയും മുതിർന്നവർക്കു നമിക്കി.

കണ്ണുടൻ രമേഷിന്റെ കവിളിൽ തെമ്മുഖന്റെ കൊച്ചുകൈ പിടിച്ചു കലക്കി. എന്തിന്, വാത്സല്യത്തോടെ അവളുടെ നെഞ്ചെരിവിൽ: “പാർവ്വതീ... നീ ഭാഗ്യവതിയല്ലേ?” ഭാഗ്യവതി! ആത്മ! പാർവ്വതീ! മനസ്സിലാവാതെ, പകച്ചുനിന്നപ്പോൾ അവർ ഇരിക്കുന്നു.

“രമേഷ് എത്ര മിടുക്കനാണ്? അവനെപ്പോലെ കട്ടിയെകിട്ടാൻ ആരും മോഹിക്കും.”

മരണി അവന്റെ കണ്ണിടവിളിയിൽക്കുറേ.

മേല്പെ ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു:

“ഇതാ ഇവന്റെ ഭവസമയിരിക്കും.”

അവളുടെ കണ്ണുകളിൽ സംശയവും ഭയവും തീർന്നു. അതു മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ടുതന്നെ മാതാജിയുടെ വിശദീകരണം:

ലബ്ധനീർനിന്നും ഒരു പണക്കാരനും ഭാര്യയും വരുന്നു. ഇന്ത്യക്കാർ....ഉദാഹരണത്തിനായി പക്ഷേ ഭൂമിയാണ്.

കുട്ടികളിലും—മന്ദിരത്തിൽനിന്നും ഒരു കൊച്ചു മിടുക്കനെ ഒത്തുടക്കണം. അതിനാണവർ വരുന്നത്.

അവളുടെ മേൽപ്പറഞ്ഞവയെക്കുറിച്ച് മാതാജിയുടെ അവതരണമത്രേ.

ഇവൻ, രാമൻ, പാർവ്വതിയുടെ പുത്രൻ ആയിരിക്കുമോ ആ അവതരണം?

അവൾക്ക് സങ്കടം അടക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. അവൾ മകനെ വാരിയെടുത്തു കവിളിലും നെറ്റിയിലും മാറും മാറിമാറി ഉമ്മവച്ചു.

മാതാജി ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു:

“പാർവ്വതി....നി നീ അവന്റെ ഭവിയെക്കുറിച്ചുപോയിക്കൂ. അവരവനെ പൊന്നുപോലെ നോക്കിവെക്കൂ. അവൻ പഠിച്ച് വലിയതരം ഉണ്ടാകും....”

“ഉല്ല....മാതാജി....ഞാൻ ഇവനെ കൊടുക്കില്ല.”

അവൾ വിട്ടുപോയി.

അവളെ ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ വേണ്ടി മാതാജി പിന്നെയും പറഞ്ഞു.

“അച്ഛനിലൂടെ കുട്ടിയല്ല....ഇങ്ങനെയൊരു ഭാഗ്യംവരുന്നത്....”

അവളുടെ ശബ്ദമുയർന്നു.

“മാതാജി....അവനെ അച്ഛനേ.”

“ഇല്ലെന്ന് നീയല്ല പറഞ്ഞത്....?”

മെന്തേ....

മാതാജി സ്വരംതാഴ്ത്തി—

“മരിച്ചിരിക്കും—അല്ല?”

“ഉല്ല. മാതാജി....ജീവനോടെത്തന്നെ ഇരിക്കുന്നു.”

“ഭാഗ്യം....ആരാണ്?”

“അതുമാത്രം ചോദിക്കരുത്....”

അവൾ പൊട്ടിക്കരഞ്ഞു.

അവന്റെ അച്ഛനാണെന്ന് തനിക്ക്റിയം.... തന്റെ മകനെ അയാളും കാർമ്മിക്കണമെന്നുവന്നു. ദമ്പതി ഒരു മുൻകരുതലാണ്....

എങ്കിലും അതിനിടയിൽക്കൂടിയും ഒരു ചിത്രം തെളിഞ്ഞുവരുന്നു.

ശ്രീറാൻ മാളിക...വലിയൊരു പ്രളയംവന്നുണ്ട്....അവിടുത്തെ അടിച്ചുവാരൽപണി കിട്ടിയതെന്നു ഭാഗ്യമാണ്. നേരംവെളക്കുമ്പോൾ ചെല്ലണം. ഇരുട്ടത്തുവരെ പണിക്കാണ്.

ഒരു കൈവകാനേരം. കൊച്ചുസട്ടിന്റെ ബഡ്ഡിൽ കുട്ടിയിനത്തിൽ തുളുവാണെന്നായി ചുറ്റുമായി കനിയുമ്പോൾ, പുക്കിൻനിന്നും രണ്ടുകൈകൾ കൈ വരിഞ്ഞു....

ഒരു നെട്ടുക....ചുൽ കയ്യിൽനിന്നും അറിയാതെ വീണുപോയി. യെന്നറക്കേ നിലവിളിക്കാൻ ഉടക്കുമ്പോൾ വലതു കൈകൊണ്ടു വാ പൊതുവെ പാർവ്വതി..അത്ത്...അത്ത്. ഞാനാണ്.... ഞാൻ...

വലിയ സേട്ടവിന്റെ മുമ്പേ കൈൻ മനോഹർ ലാൽ എന്ന പണക്കാരൻ. സന്ദരിയായ സുഷമാ വൈഫന്റെ നല്ലവനായ ഭർത്താവ്. അനുസ്മരിച്ചു കൊണ്ടു കൈകൾ തലകുനിച്ചു മാറിനടക്കുമെന്ന് സുഷമാ വൈഫർ പറയാറുള്ള പരിശുദ്ധനായ യുവാവ്. പിരിവിട്ടുവെച്ച് ഭാടൻ ശ്രമിച്ചപ്പോൾ യാചന.

“പാർവ്വതി....യെല്ലെടന്നോ. ഞാൻ നിന്റെ ഭാഗ്യമാണ്. ഭാഗ്യം.”

ബലാൽക്കാരമായി പിരിച്ചു കട്ടിലിൽ ഇരുത്തി കിട്ടും മനോഹർലാലും. മുഖംപിരിച്ചുയർത്തുന്നു; കവിളുകളിൽ തലോടുന്നു. ചുണ്ടുകളിൽ ചുണ്ടുകൾ അമർത്തുന്നു....

പതപത്തേ കൈവിരലുകൾ മാത്രം സ്വർശി ചുറ്റും കൈ തട്ടിമാറി.

“എന്നെ നശിപ്പിക്കരുത്.”

“ഇല്ല പാർവ്വതി....മോളെ....നീനെ ഞാൻ നശിപ്പിക്കുകയോ? നീ എന്റെ രാജ്ഞിയായിരിക്കും....രാജ്ഞി....”

ശ്രീറാ! മുഴക്ക ശ്രീറാ!

പിന്നെത്തന്നെയാണ് നടന്നത്!

അയാൾ തന്റെ ബലിഷ്ഠമായ കൈകൾക്കിടയിൽ ചേർത്തു തെരിച്ചു. ചുണ്ടുകൾ കുടിച്ചു പൊട്ടിച്ചു.

ബെഡ്ഡിന്റെ കടുക്കുകൾ അഴിഞ്ഞു. മാത്രം പരക്കിനടന്നിരുന്ന വലതു കൈ പതുക്കെ താഴേട്ട്.....ഇക്കിട്ടി. ദുർബ്ബല നിമിഷങ്ങൾ.

വികാരം പരാജയപ്പെടുത്തിയ നിമിഷങ്ങൾ!

*With the Best Compliments
of*



K. D. VASWANI & CO.,

**IMPORTERS & EXPORTERS
TEXTILE MERCHANTS**

95, High Street,

P. O. Box 594

Singapore-6.

Phones: 25441, 27077

അന്നുണ്ടായി ജീവിതത്തിൽ വഴിതെരടി.
എങ്കിലും ഒന്ന് സമാധാനിച്ചു.

നല്ലവനാണ്; ഏഴകളിൽ കരുണയുള്ളവൻ.
ആർക്കും എന്തു സഹായവും ചെയ്യുന്നവൻ. അഞ്ചു
ലം പല്ലതും പറിതെൽ ഉപേക്ഷിക്കില്ലെന്ന വി
ശ്വാസവും ഉണ്ടായിരുന്നു.

കുറേയ്ക്ക് അടുത്തു കണ്ട സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഓർ
മ്മപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

"ഔ...ഞാൻ സാധുവാണ്. ആത്മീയതയ്ക്കു
വരും....."

പാ...നീനക്കു് ഞാൻ. ഞാൻ "

വിശ്വസിച്ചു—സമാധാനിച്ചു.

അവസാനം—

വേദശാസ്ത്രത്തിന്റെ ആരംഭത്തിലൊരിക്കലി
നും രാവിനെ വേദയ്ക്കു ചെന്നപ്പോൾ ബംഗാളി
ന്റെ വാതിലുകൾ പൂട്ടിക്കിടക്കുന്നു.

കാവൽക്കാരൻ മറുഭാഷ്.

അയാൾ പറഞ്ഞു:

"പാ...മുഴുകാലമല്ല...അവരെക്കൊ പോ
യി—കാഷ്മീരിനും. അവിടെയുണ്ടു് ഒരു ബം
ഗ്ലാഷ്...."

"ജാതി ഏതെന്നു് മടങ്ങും."

കാവൽക്കാരൻ കൈമലർത്തി.

മനോഹർലാൽ സമ്മാനിച്ച കത്തിനെ വയ
റ്റിയിട്ടുകൊണ്ടു് അവർ ദിവസങ്ങളും മാസങ്ങളും
കാത്തിരുന്നു—അവർക്കു വേണ്ടി.

കാവൽക്കാരൻ പറഞ്ഞു:

"പാ...അവരെക്കൊ പ്രഭുക്കന്മാർ. ഇന്നു
കാഷ്മീരത്തെക്കുറിച്ച് നാളെ കന്യാകുമാരിയ്ക്ക്. മറ്റൊ
ന്നും സിംഗപ്പൂർ. വല്ലപ്പോഴും ഒരു ദിവസം ഇ
വിടെ വന്നാലായി."

അന്നിറങ്ങിയിരിക്കുകയാണ്.

എവിടെയ്ക്കു പോകുന്നു? എന്തിനു പോകുന്നു?
ആരെത്തൊടി പോകുന്നു?

അമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മ.

ഒരു ലക്ഷ്യവുമില്ലാതെ നടന്നു. പേപ്പറിനെ
പച്ചവെള്ളം കുടിച്ച് വിശപ്പുറപ്പെട്ടു. കടത്തിണ്ണക
ളിലും തെരുവുവക്കുകളിലും തെയ്യവേദനയ്ക്കു
കളിലെ മുന്നും ക്ലിസ്സ് വെയിറിന്റേ് റുക്മതി
യും അന്തിയുറങ്ങി..

മഞ്ചുപെയ്യുന്ന ഒരു രാത്രിയിൽ ഒരു കടത്തി
ണ്ണയിൽ കിടന്നു തന്നെ മോനെ പ്രസവിച്ചു.

അവനെന്നായിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ജീവിതത്തി
ലെ ഏകലക്ഷ്യം അവനെന്നു മറുതായി.

ഇവൻ എന്റെ ജീവൻ.. ആത്മാവു്. എ
ങ്ങനെയും ഇവനെ വളർത്തണം. ഒരു വലിയ
മനസ്സുണ്ടാക്കണം. എങ്ങനെയെന്നു് ക്ലേശം ദിവ
സം എവിടെവെച്ചെന്നു് ക്ലേശം, മനോഹർ ലാലി
നെക്കണ്ടുപിടിക്കണം.

കണ്ടുപിടിച്ചാൽ മാത്രം പോരും.. തന്റെ
മോനെയെക്കണ്ടു തന്നെ അയാളോട് ഇതിനു പ്രതി
കരണം പോടിക്കണം.

അശ്വമേധം.. തന്റെ ഇഷ്ട ആശ്രമം സാധിച്ചു
തരില്ലേ? പറയൂ.. എന്റെ ഇഷ്ട അപേക്ഷ സ്വീ
കരിക്കില്ലേ?

അതുവരെ തന്റെ കുട്ടിയെ കരകൾക്കും കൊ
ടുക്കില്ല. ലക്ഷ്യം താമസമെന്നു പറഞ്ഞാലും വേണം.

അയാൾ കട്ടിയെ മറോട്ടുചാർത്തു് പൊട്ടിക്ക
രഞ്ഞു. ആ സങ്കടം കണ്ടു് മാതാജിയുടെ മനസ്സു
ലിഞ്ഞു.

"പാ... നീ വിഷമിക്കണം. നിന്റെ കുട്ടി
യെ ആർക്കും കൊടുക്കണം. പോകൂ?"

അതൊരു വലിയ ആശ്വാസമായിരുന്നു..

സമയം പത്തുമണി..

സന്ദർശകരുടെ കാർ ഗേറ്റിൽ എത്തിയ
പ്പോൾ അവർ മോനെയും എടുത്തു് അടുക്കളയ്ക്കു
ടെ മുമ്പിലുള്ള വരാന്തയിൽപ്പോയിരുന്നു. ആരെ
യും കാണാതെ കഴിഞ്ഞു. കണ്ടെടുക്കുന്നതു് എല്ലാ
വരും പോയതിനു ശേഷം അപ്പറത്തേയ്ക്കു് ചെ
ന്നാൽ മതി.

ഗേറ്റിൽ സന്ദർശകരെ സ്വീകരിക്കുന്ന നിര
ക്കു്. സുഖാലയം അന്തിയം മറ്റും താലവാര
ത്തി മുമ്പിൽ ഇരുവശങ്ങളിലുമായി നിന്നുനില്ക്കുന്നു.
മണ്ണിൽ പഞ്ചവാരക്കുറുപ്പ്. അവരുടെ മുമ്പിൽ പൂ
ഞ്ചിരിയോടെ, തൊഴുകയുമായി മാതാജി.

ശ്രീലിംഗംതിരിക്കാൻ മനസ്സു് വന്നു. ശ്രമിച്ചതാ
ണ്. നാലുപരത്തിന്റെയും കരവയുടെയും ശബ്ദം
ചെവികൾക്കുള്ളിലേക്കു് തുളച്ചുകയറിയിപ്പോൾ അ
റിയാതെ കണ്ണുകൾ ശേററിപ്പോയി നില്ക്കുന്നു.

ഒരു കാർനിറയെ ആളുകൾ. പുരുഷന്മാരും
സ്ത്രീകളും. ഇന്ത്യക്കാരും വിദേശീയരും. മാതാജി
എല്ലാവരെയും കൈകൊഴുത്തു് സ്വീകരിക്കുന്നു. മേ
ലായിട്ടു. ബാക്കി സമ്മാനിക്കുന്നു.

നാലുപരത്തിന്റെയും കരവയുടെയും ശബ്ദം
അടുത്തടുത്തു വന്നു. അതിമികൾ മുറഞ്ഞെത്തിയിരി
ക്കുന്നു.

ഒരു നിമിഷം...

അവർ പകച്ചു ചുറ്റുംനോക്കി. മേയ്ക്ക്

എവിടെ?

“രമേഷ്...രമേഷ്...”

അടുക്കളയ്ക്കുള്ളിലും വരുന്നതിലും കട്ടിമുറിയിലും കട്ടുമുറിയിലും എല്ലാം തിരക്കി.

അയാളുടെ ഉള്ളൂർന്ന് പീടിച്ചു.

ഉത്തരവിയും പ്രാർത്ഥനാഹാളം കടന്ന് ആപ്പിസ് റൂമിന്റെ ദൈവത്തോടു ഇടനാഴികയിൽ മറഞ്ഞു നിന്നു അവൻ മുററത്തെ ആറക്കുട്ടത്തിലേയ്ക്കു കണ്ണുകൾ പാറിപ്പിച്ചു.

“രമേഷ്” — ചുണ്ടുകൾ മെല്ലെ ചലിച്ചു.

വിശ്വസിക്കാൻ പ്രയാസംതോന്നി.

“രമേഷ്” സന്ദർശകരുടെ നടുവിൽ. പഞ്ചവംശത്തിന്റെ താളത്തിനനുസരിച്ച് അവൻ തലയാട്ടുന്നു. ആംഗ്യം കാണിക്കുന്നു. എല്ലാവരും അവനെ ശ്രദ്ധിക്കുന്നു. എല്ലാ കണ്ണുകളും അവനിൽക്കേറുന്നു.

സന്ദർശകർക്കിടയിൽനിന്ന് ഒരു സുന്ദരി മുയോട്ടുവന്ന് കട്ടിയെ പൊക്കിയെടുത്തു. കണ്ണതിക്കവിട്ടിൽ അലോടുകയും ഉമ്മവയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

ആന്ത്? സുഷമരഞ്ജനമനോ?

സംശയം....സംശയമല്ലാത്തതിനേ കണ്ണുകൾ തുടച്ചു വിടും നോക്കി. അതേ, സുഷമരഞ്ജനമനോയെന്ന, അവർക്കുപിന്നിലായി അദ്ദേഹം—യോഗ്യനായ മനോഹർലാൽ.

മുൻ പർവ്വതങ്ങളായി തൻ അന്വേഷിച്ചു തടഞ്ഞിരുന്ന തന്റെ പുഷ്പങ്ങൾ...രമേഷിന്റെ അപ്പൻ!

മനോഹർലാൽ വാത്സല്യത്തോടെ കട്ടിയുടെ നേരെ കൈകൾ നീട്ടുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ അവൻ പല്ലുകൾ ഒത്തുപിടിച്ചു.

പോകരുതെന്ന് പറയുന്ന മട്ടിൽ, രമേഷ് എന്നൊക്കെ വിളിക്കാൻ വന്നതാണ്.

പെട്ടെന്ന് ഒരു ബുദ്ധി... വേണം. ഇവിടെവെച്ച് മനോഹർലാൽ തന്നെ കാണരുത്.

രമേഷ് അയാളുടെ കൈകളിൽ ഇടിച്ചു കയറുന്നു. അയാളോട് കൊല്ലേണ, പർവ്വതമനോ പറയുന്നു.

ആപ്പിസ് റൂമിലിടന്ന് മനോഹർലാലും രാജ്യം മാനാജിയോട് പറയുന്നത് പുറത്തു മറഞ്ഞു കിടന്നു കേട്ടു.

“രമേഷിയെ ഞങ്ങൾക്കു തന്നെ, മന്ദിരത്തിന് എത്ര സംഭാവന വേണമെങ്കിലും തരാം.”

മാനാജി തന്റെ നിസ്സഹായാവസ്ഥ പിൽ

ഭീകരിക്കുന്നതും കേട്ടു അവസാനം മനോഹർലാൽ ആണ് നിർദ്ദേശിച്ചത്...

“കട്ടിയുടെ അമ്മയെവിടെ”, ഒന്നു വിളിക്കൂ. ഞങ്ങൾ തന്നെ സംസാരിക്കാം.”

ഗന്ധന്താമിപ്പുറത്തുവെച്ചോൾ പതിഞ്ഞ സ്വരത്തിൽ മാനാജിയുടെ വിളി:

“പാറ... പാറ...”

അന്വേഷിച്ചുവരുകയാണ്. തന്റെ അനുഭവം വാങ്ങാൻ. കൊടുക്കേണ്ടോ?

എന്തു വേണം? ഒരു നിമിഷം ആലോചിച്ചു. രമേഷിന്റെ അമ്മയാണ് താൻ മനോഹർലാൽ അച്ഛനും. പക്ഷെ അയാൾക്കതറിയില്ല. അവനും അറിയില്ല. എന്തായാലും ആ അച്ഛൻ മകനെ വേണ്ടെന്നാശിക്കുന്നു.

“പാറ, പാറ...”

ആപ്പിസ് റൂം കടന്ന് മാനാജി ഇടനാഴികയിലേയ്ക്കു വരുകയാണ്.

ഇനി ഇവിടെ നിന്ന കൂടും. പ്രതീക്ഷിച്ചത് ഇങ്ങിനെയാണായിരുന്നു. തന്നെ വെച്ചിട്ടു മനസ്സുനെ ഇത്രപെട്ടെന്ന് കണ്ണുമുട്ടുമെന്നും കരുതിയിരുന്നില്ല.

എങ്കിലും ഒരു കാര്യത്തിൽ സംതൃപ്തിയുണ്ട്. മനോഹർലാലിന് അറിയില്ലെങ്കിലും തന്റെ മകൻ എന്തെങ്ങിനെ തന്നെ എത്തിയിരിക്കുന്നു. മതി.

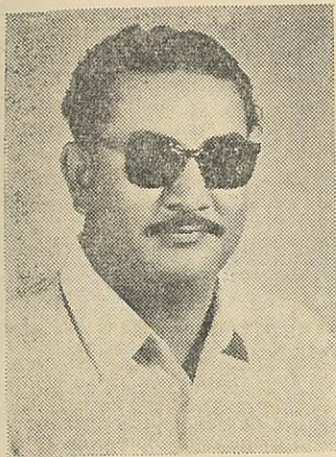
ഇനി തനിക്കുള്ള സംഭവിച്ചോടെ.

പേഴ്സണൽമുററത്തിനിടയിൽ പുറകിലത്തെ റേറ്ററിനെ പക്കുവാക്കി ഓടി.. കിടയ്ക്കുണ്ടായിരുന്നു. ശരീരത്തിനു തളർച്ചയും.

ആരെങ്കിലും കാണുന്നതിനു മുമ്പ് പുറത്തു കടക്കണം.

കാലുകൾ വലിച്ചു നടന്നു,

ജീവിതത്തിലെ ഏറ്റവും വലിയ ശത്രുവിനോടു പ്രതികരണം ചെയ്യുന്നതിലുള്ള സംതൃപ്തി അപ്പോൾ മനസ്സിൽ നിറഞ്ഞു നിന്നിരുന്നു...



ഭാണം: മലയാളികളുടെ ദേശീയോത്സവം

—എ. എം. റഷീദ്—

ഇന്ത്യ വൈവിധ്യങ്ങളുടെ നാടാണ്—വിവിധ മതവിശ്വാസികൾ, വിവിധ ആചാരങ്ങൾ, വിവിധ ഭാഷാഭാഷകൾ. ഈ നാണുരൂപങ്ങളിൽ കൂടിയുള്ള ഏകത്വമാണ് ഇന്ത്യൻ രാഷ്ട്രം.

ഇന്ത്യൻ ഉപഭൂഖണ്ഡത്തിന്റെ തെക്കേ അറ്റത്ത് സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന ഒരു ചെറു സംസ്ഥാനമാണ് കേരളം. സങ്കീർണ്ണങ്ങളായ പ്രശ്നങ്ങൾ ഈ സംസ്ഥാനത്തിൽക്കൊണ്ടിട്ടും സാക്ഷരതയിൽ മുൻപന്തിയിൽ നിൽക്കുന്നത് കേരളമാണ്. കേരളത്തിന്റെ ഭാഷ മലയാളമാണ്. മലയാളികളുടെ ദേശീയോത്സവമാണ് ഭാണം. പൊന്നുംപിണ്ടിമാസത്തിലെ തിരുവോണം ഇന്ന് എല്ലാ മലയാളികളും, അതിമനോഹരമായ കേരളത്തിനകത്തും, പുറത്തും സാക്ഷാൽ കൊണ്ടാടുന്നു.

സസ്യശൃംഗമുള്ളതായ കേരളം വിളവെടുപ്പു കഴിഞ്ഞ് ആഘോഷിക്കുന്ന ഒരു സമയമാണ് ഭാണം. പലതരം ജീവിതചര്യകളനുഷ്ഠിച്ച് നാട്ടിന്റെ നാനാ ഭാഗങ്ങളിലായി ചിതറി കിടക്കുന്ന വേനൽക്കാലത്തോ മുന്നോടി വസന്തത്തിന് മുന്നിട്ടു കൂട്ടുന്ന സന്ദർഭം. പ്രകൃതിയെ പൂർണ്ണമായും ഉൾക്കൊള്ളിയിട്ടുള്ള പീടിച്ചി പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്ന കാലം. കേരളത്തിന്റെ മനോഹരമായ പ്രകൃതിയെ കണ്കളാക്കി അവളുടെ സന്തതികൾ കാണപ്പെടുന്ന എന്നു കരുതിയാലും രാത്രി പകലാക്കി മാറ്റുന്ന പാലോളി നിലാവുകൊണ്ട് ഭാണക്കാലത്തെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നത്. ഇത്ര ഹൃദയകർഷകമായ പ്രകൃതി കേരളത്തിൽ മറ്റൊരരികിലും അനുഭവപ്പെടാറില്ല.

ഇക്കാലത്തുപോലും ഏറ്റവും ചിലിക്കാൻ കഴിയാത്തവരാണ്. അടുപ്പിൽ തീ പുകയ്ക്കുന്ന വേനങ്ങളാണ്. തൊഴിലില്ലാതെ, പട്ടിണിപ്പാവ

ളായി, നീടനു ഹൃദയങ്ങളുമായി കഴിയുന്ന ആതിരമായിരം ജനങ്ങൾ ഇത്തരം കേരളത്തിലുണ്ട്. കേരളത്തിൽനിന്നു കണ്ടു വീട്ടുതരത്തിൽ ഇത്തരംകൊണ്ട് ഭാണമാഘോഷിക്കുമ്പോൾ നമ്മുടെ രാഷ്ട്രം മാത്രമല്ല പാലാൻ ഈ പട്ടിണിപ്പാവയെക്കൊണ്ടുകയറ്റി.

ഭാണം ദേശീയോത്സവമാണെന്ന് ഇന്ന് കവിനുകൂലത്തിൽ മാത്രമാണ്. അതുകൊണ്ടായില്ല. ഭാരത കേരളീയ വേനത്തിലും ഭാണനിലാവു പരക്കണം. എല്ലാ പീഠങ്ങളിലും വിശ്വവശ്യമായ ഭാണപ്പാട്ടു ഉയരണം. അന്നേ കേരളം, കേരളമാകുകയുള്ളൂ. അന്നേ ഭാണം ദേശീയോത്സവമാകട്ടെ!

കേരളത്തിലെ ജനങ്ങൾക്ക് പ്രാതലായ പല സാധനവിശേഷങ്ങളും ജീവിതാവശ്യരീതികളുമുണ്ട്. ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായേതെന്നെ പല വിശേഷതകളുമുള്ള കേരളത്തിൽ ഈ അടിസ്ഥാനഭൂതമായ ജീവിതനയങ്ങളുടെ കയ്യിൽനിന്ന് സവിശേഷമായ കലാസിലികൾ തീർച്ചയായും ഉയർന്നുവരുന്നതാണെന്നുവെച്ചു.

കേരളത്തിലെ ഓരോകളിൽ ഏറ്റവും വിവിധമായ കഥകളിൽ മുൻകാലങ്ങളെ അപേക്ഷിച്ച് വളരെ നേട്ടങ്ങൾ ഇന്ന് ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. പ്രശസ്തിയും പ്രചാരവും അതിനു വർദ്ധിച്ചു. ഇന്ത്യയിലും പുറത്തും ഒരു വിശ്വകലയായി അതിർപ്പെടാനും ആരംഭിക്കപ്പെടാനും തുടങ്ങി. സംസ്ഥാന ഗവർണ്മെന്റിന്റെയും കേന്ദ്രഗവർണ്മെന്റിന്റെയും നന്ദനമായും അംഗീകാരവും കലാസ്ഥാപനങ്ങൾക്ക് കിട്ടുവാനിടയായി. കലാകാരന്മാരുടെ നിലവാരവും ഉയർന്നു. പ്രസിദ്ധത്തിന്റെ അവർദ്ധനവും കഥകളിക്കാർക്കും ലഭിക്കാൻ തുടങ്ങി. മറ്റൊരതിനു വെളിയിൽ ലാഭമെന്തെല്ലാമെന്നുള്ള പരസ്യപ്രവ

With Best Compliments

from

NARAIN DAS MULCHAND SONS.

Importers & Exporters

104-A, HIGH STREET,

SINGAPORE-6.

Phone: 30650. 362539

Grams: "KHIARAPOTA"

With Compliments

from

BAJAJ TEXTILES [PTE] LTD.

Imports, Exports, Textiles
Nylon, Sarees, Dress Materials,
Men's Suitings, Tailors.

"SATNAM HOUSE"
67, HIGH STREET,
(Ground Floor)
SINGAPORE-6.

Tel: 23042-31021

Cable: "GURDEEP"

With Compliments

from

S. P. MEHTA

No. 623, North Bridge Road,
Singapore-7. Tel. 361395

Cable: SHANTI, Singapor.

11, Jalan Melayu, Kuala Lumpur.
Tel. 88254

Cable: ALUMINIUM,
Kuala Lumpur,

Factory.-

Mahesh Aluminium Works
30, Tanglin Halt Close, Singapore, 3.
Tel: 645746 Office Tel: 35367

കളിൽ കഥകളിയിലെ തിരക്കോളം നാം കാണുന്നു. അതു കാണുമ്പോൾ ഓരോ കേരളീയനും അഭിമാനംകൊണ്ട് പട്ടകമണിയുന്ന സിങ്കപ്പൂരിൽത്തന്നെ ഇന്ത്യൻ കലകൾക്ക് പ്രാധാന്യം കൊടുത്തുകൊണ്ട് സ്റ്റാമ്പ് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചപ്പോൾ കഥകളിക്കാണ് പ്രഥമസ്ഥാനം നൽകിയത്. ഇന്നു കഥകളി ലോകത്തിന്റെ എല്ലാ മേഖലകളിലും എത്തിയിട്ടുണ്ട്. കേരളത്തിന്റെ ആ കലയെപ്പറ്റി ലോകജനതയ്ക്ക് ആസ്വദിക്കാൻതക്കവിധം പല പരിപാടികളും ഇന്ത്യഗവർണ്മെന്റ് ആസൂത്രണം ചെയ്തുവരുന്നുണ്ട്.

കേരളത്തിന്റെ പരമ്പരാഗതമായ കലകൾ തമ്മിൽ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന പ്രാവിധികലകളാകുന്നു. പക്ഷെ ആ പ്രാവിധികലകൾക്ക് മറ്റൊരവനില്ല. കേരളത്തിൽ പ്രത്യേകമായുള്ള സാമൂഹ്യ-രാഷ്ട്രീയ ചുരുപാടുകൾക്ക് അനുസൃതമായി അവയിൽ മറ്റൊര സംഭവിച്ചിരിക്കുന്നു. ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായും കാലാവസ്ഥാപരമായും മറ്റു പ്രശ്നങ്ങളുള്ള സവിശേഷതകളുടെ സ്വാധീനവും അവയിൽ നിഴലിച്ചുകാണാം.

കൊട്ടവാദ്യോപകരണങ്ങൾക്ക് ഇവിടെ പ്രാമുഖ്യം കൂടുതലാണ് എടുത്തുപറയാൻ ഒരു പ്രത്യേകതയാണ്. ലോകത്തൊരിടത്തും നാം ഇത്രയേറെ കൊട്ടവാദ്യോപകരണങ്ങൾ പരക്കെ ഉപയോഗിക്കുന്നതറിയാം. ഉത്സവങ്ങൾക്ക് ഇപ്പോഴും കേരളത്തിൽ വലിയ പ്രചാരമുണ്ട്. മലബാർ, താഴ്വര, പഞ്ചവാദ്യം എന്നിവ പരമോന്നതി പ്രാപിച്ച ചില കേരള കലാരൂപങ്ങളാണ്. കളി, നാട്യം, എല്ലാ, ശബ്ദം, താളം എന്നിവയോടുകൂടിയ പഞ്ചവാദ്യം വിശിഷ്ടരൂപങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ പെടും.

വിരസപ്രധാനമായ കലകളുടെ കാര്യത്തിൽ കേരളത്തിന് ഒരു പ്രത്യേക പാരമ്പര്യം അവകാശപ്പെടാം. കഴിഞ്ഞകാലത്തെ സാമൂഹ്യസ്ഥിതിയുടെയും ജീവിതരീതിയുടെയും ഭരതന്തരഫലമാണ് ഇത്. ഉദാഹരണത്തിന് കളരിപ്പയറ്റ്. അതു തികച്ചും കേരളീയമാണ്. പാശ്ചാത്യരുടെ വരവോടുകൂടി തോക്കിന്റെ മുമ്പിൽ കളരിപ്പയറ്റിനു തറപറേണ്ടിവന്നു. വടക്കേ മലബാറിലെ പരിശക്തിയും, തിരുവിതാംകൂറിലെ വേലകളിയും പഴയകാലത്തെപ്പോലെ വിരസപ്രധാനമായകലാരൂപങ്ങളാണ് വാളാട്ടം, കന്തമേട്, ബാണിനേൽകുടി തുടങ്ങിയവയും പലരൂപത്തിൽ വിരകലകളുണ്ടായിരുന്നു. പക്ഷെ അവയെല്ലാം ഇന്നു നാശവശേഷമായിരിക്കുന്നു. ഈ കലകൾ ഇന്ന് ചിലമറ്റത്തോളം വിരളം

മാതി സർക്കസ്സുകളിൽ പ്രവേശിച്ചിട്ടുണ്ട്. പ്രമുഖ സർക്കസ്സുകമ്പനികളിലെല്ലാം ഇന്ത്യക്കുള്ള പുറത്തും കേരളീയരായ നാടോളം സർക്കസ്സ് കലാകാരന്മാരെയും കലാകാരികളെയും കാണാം.

കാണത്തിന്റെ പിന്നിൽ പല ഐതിഹ്യങ്ങളുണ്ട്. ഭാണം ചില ഭരതസ്ഥലങ്ങളോളം ആഘോഷിതമായിരുന്നെന്ന് കൊണ്ടാടി വന്നിരുന്നു. 1956 ലാണെന്നുതോന്നുന്നു, ഭാണം കേരളത്തിന്റെ ഭരതീയദിനമായി, അന്നത്തെ കേരളഗവർണ്മെന്റ് പ്രഖ്യാപിച്ചു. ഇന്നു കേരളത്തിലും, മലയാളീഭരത നിവസിക്കുന്ന ലോകത്തിന്റെ ഇതര ഭാഗങ്ങളിലും ജാതിമതഭേദമന്യേ ഭാണം ആഘോഷിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ കാലഘട്ടത്തിലാണ് കേരളം സന്ദർശകരെ ആകർഷിക്കുന്നത്. കേരളത്തിന്റെ പ്രകൃതിസൗന്ദര്യത്തെ സന്ദർശകർ മുന്തൂക്കം പ്രശംസിക്കുന്നു. വസ്യതാരണത്തിലും ശുചിത്വത്തിലും മലയാളികളുടെ നന്മയായ സംസ്കാരം അവർ എപ്പോഴും നിലനിർത്തുന്നുമുണ്ട്. കേരളത്തിന്റേതായ പ്രത്യേക ചില വിനോദങ്ങൾ ഈ അവസരത്തിൽ എർപ്പെടുത്തുന്നു. വള്ളംകളി, കഥകളി, വാദ്യമേളങ്ങൾ അവയെല്ലാം സന്ദർശകരെ പ്രത്യേകം ആകർഷിക്കുന്നുണ്ട്.

With Compliments
from

NEW INDIA EMPORIUM
Saree Specialists
45, HIGH STREET,
SINGAPORE-6.
TEL: 333879

കുറുപാളി

By ജോസ് കുളക്കുടി

മിന്നിൽ ജന്മം പുറപ്പെട്ട സിംഹാർദ്ധ പോലെ എന്റെ മനസ്സ് നീറിച്ചുകയറുകയാണിരുന്നു. മുറിയിൽ നിന്നും ഉയരുന്ന തേങ്ങൽ കനത്ത ജന്മത്തിനേയും നിശ്ചിതമായേയും നിർദ്ദാക്ഷിണ്യം കീറിമുറിച്ചുകൊണ്ടു് കാതിൽ വന്നു് പതിക്കുന്നു.

മറ്റേതു നിന്നും വരുന്നതിൽ കണ്ണി അവിടെ കിടന്നു കസേരയിൽ ജന്മം. പുറത്തു തീരായ സിംഹാർദ്ധം ജന്മംയുതോടെ മുറഞ്ഞുയ്ക്കു് വലിച്ചെറിഞ്ഞിട്ടു് മറ്റൊരൊണ്ണു് എടുത്തു തീ കൊടുത്തി. മുറിയിൽ നിന്നും ഉയരുന്ന തേങ്ങൽ ജന്മത്തിനേയും നിശ്ചിതമായേയും നിർദ്ദാക്ഷിണ്യം കീറിമുറിച്ചുകൊണ്ടു് കാതിൽ വന്നു് പതിക്കുന്നു. മറ്റേതു നിന്നും വരുന്നതിൽ കണ്ണി അവിടെ കിടന്നു കസേരയിൽ ജന്മം. പുറത്തു തീരായ സിംഹാർദ്ധം ജന്മംയുതോടെ മുറഞ്ഞുയ്ക്കു് വലിച്ചെറിഞ്ഞിട്ടു് മറ്റൊരൊണ്ണു് എടുത്തു തീ കൊടുത്തി. മുറിയിൽ നിന്നും ഉയരുന്ന തേങ്ങൽ ജന്മത്തിനേയും നിശ്ചിതമായേയും നിർദ്ദാക്ഷിണ്യം കീറിമുറിച്ചുകൊണ്ടു് കാതിൽ വന്നു് പതിക്കുന്നു.

സിംഹാർദ്ധം വലിച്ചുവലിച്ചു് ചുരുക്കുലും കരിപോലെ ആയി.

അസ്തമയസൂര്യന്റെ തെക്കുകിഴക്കു് ഗുണംവെച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു അലിന്റെ കവിളിൽ ഒരു നല്ല കൈയ്യു കൊണ്ടു് ഉടൻ തന്നെ പറഞ്ഞു.

ഒ, ചാക്കുമ്പോൾ "ഇതു കുറച്ചു വലിച്ചാൽ മതി.

രവിചെമ്പു സ്തംഭത്തിൽ നിന്നും ജന്മം സൂട്ടു്

കെയ്സു് ഒരു പയ്യന്റെ തലയിൽ എടുത്തുവെച്ചു കെട്ടിത്തീട്ടു് അവന്റെ പുറകെ പ്രഭാത സൂര്യന്റെ കിരണങ്ങളാൽ ആലിംഗനം ചെയ്യപ്പെട്ടു് കിടക്കുന്ന നെൽപ്പാടങ്ങളുടെ നടുവിൽ കൂടി ന ആവട്ടെങ്കിലും കിടക്കുന്ന വരമ്പു വീട്ടിലേയ്ക്കു നടക്കുമ്പോൾ കർത്തു.

തന്നെ കാണുമ്പോൾ അംബിക ഇപ്പോൾ പരിവേഷിപ്പു്. മറ്റാസിലേയ്ക്കു സ്ഥലംമാറ്റം കിട്ടിയപ്പോൾ, മറ്റാസിൽ ചെത്താലുടൻ ഒരു കെട്ടിടം മാടകയ്ക്കുതീട്ടു് അവളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു് പോകാൻ വരുന്നതും പറഞ്ഞുപോയ താൻ അതിൽ പിന്നീടു് ഇന്നല്ലെ വരുന്നതു്. നീണ്ട ആറു കസേരയുടെ മേലും.

ഒ... ഇല്ല. എന്റെ അംബിക പിന്നെല്ലാം. കർത്താപ്പറത്തു് ചെന്നു കയറുന്ന എന്റെ കണ്ണു വര അതിശയിക്കും. കാടിവന്നെന്റെ കഴുത്തിൽ കൈകൾ കേൾത്തു് ഞാലും - അപ്പോൾ ആ കവിളിൽ മുട്ടുള്ള ഒരു മുറിയും കൈക്കൊണ്ടു.

ഒരു പക്ഷെ അവൾ കർത്താ അവളെ കൊണ്ടു പോകാൻ വേണ്ടി ചെല്ലുകയാണിരിക്കുമെന്നു്. കൂടെ കൊണ്ടുപോകില്ലെന്നു് അറിയുമ്പോൾ പിന്നെ അലയിരിക്കും ഒ... കെട്ടിടം ഒന്നും സങ്കല്പത്തിന് കിട്ടിയില്ലെന്നു പറയണം. പിന്നെങ്ങെന്നതിൽ പിന്നെട്ടു്. ഇവളെയും കൊണ്ടു അങ്ങോട്ടു ചെന്നാൽ... ചെങ്ങൽ... രാത്രിക...! ഞാൻ അവിടെനിന്നു നോക്കുന്നല്ലെ അവളോടു് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്.

അവളെ ആദ്യമായി കണ്ടതു് ഒരു ഗതിയാട്ടു ആയിരുന്നു മാറ്റം തീർത്തിട്ടു് ഒരു സ്ത്രീയുടെ കൂടെ കാതിൽ താമസ സ്ഥലത്തേയ്ക്കു് പോവുകയായിരുന്നു. വഴിയിൽ നിന്നൊരു പെണ്ണു് കൈകൾ അണിഞ്ഞു കണ്ണു് കുറു നിർത്തി. എന്റെ വീട്ടിലേയ്ക്കു് പോകാൻ ഉടനെത്തന്നെ ബസ്സിലു. അതു

കൊണ്ട് യേവ ചെയ്യ എങ്ങെല്ലടി... അവൾ പ
... അവളുടെ സംസാരത്തിൽ നിന്നും ഞങ്ങൾ
പോകുന്ന വഴിക്കുണ്ടാവരുത് ഇറങ്ങേണ്ടതെന്ന്
തെസ്സിലായി. അവളെ കഠിൻ കയറിയ ഇറങ്ങേ
ണ്ട സ്ഥലത്തിനടി കഠിൻ നിന്നും ഇറങ്ങി കൈ
കൾ കൂപ്പിക്കൊണ്ടവൾ പറഞ്ഞു.

താങ്കൾ യൂ വേരി മച്ചു... നോ മെൻഷൻ
പ്ലീസ്... ചെട്ടന്നു തന്നെ മറുപടി പറഞ്ഞ
ത്. കാര്യം നിങ്ങളുവേണ്ട സ്റ്റേഷനോട്
താൻ പറഞ്ഞു...

അളിയാ ചക്ക കോളാമല്ലോ.

ഓ... തെറിലൂടെ നോക്കിവെച്ചോ... വല്ല
പ്പോഴും... അവൻ തന്നെ കളിയാക്കി...

നാലഞ്ചു ദിവസങ്ങളുടെ ശേഷം ഓഷീസി
ലേയ്ക്ക് ഒരു ടൈപ്പിസ്റ്റിനെ ആവശ്യമുണ്ടെന്ന് പ
രസ്യം ചെയ്തിരുന്നതനുസരിച്ച് വന്നവർ ഇൻറർ
വ്യൂ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു താൻ.

നാലഞ്ചുപന്ത്രണ്ടു ടൈപ്പ് കഴിഞ്ഞു. ആറു
മണി ആറു കടന്നുപോയി. കമ്പിഞ്ഞിതന്നെ എഴുതി
ക്കൊണ്ടിരുന്ന താൻ അടുത്ത് കിടന്ന കസേരയിലേ
യ്ക്ക് ചുമക്കുകയോണ്ട് പറഞ്ഞു...

പ്ലീസ് ടേക്ക് യൂവർ സീറം... എനിക്ക് മ
ലം ഉയർത്തിനോക്കി... അന്ന്... അന്ന്... കഠിൻ
കൊണ്ടുവിട്ട ആ പെണ്ണ്... കണ്ണുകൾ കണ്ണുകളിൽ
തന്നെ ഉടക്കി. വീണ്ടും താൻ പറഞ്ഞു. പ്ലീസ്
ടേക്ക് യൂവർ സീറം. കസേര നീക്കിയിട്ട് മടി
ച്ചുമടിച്ചവർ ഇരുന്നു. മുഖത്തു് അല്പം ഭഗവതം
വരുത്തിക്കൊണ്ട് ഞാൻ ചോദിച്ചു.

യൂവർ തെയി... ..

രായിക.

കുറച്ചിടിക്കുയർ... ..

പ്ലീ ഡി-ഗി പാസായിട്ട് ടൈപ്പ് റെറ്റിംഗ്
ഷോർട്ട് ഹാൻഡ് പഠിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ലോവർ ഓർ ഹയർ... ..

ഹയർ.

പാസ്ഡ് ഓർ ഫെയിക്ടഡ്.

പാസ്ഡ്.

ഓ... എ സി. ഹയർ പാസ്ഡ്. ഒം
തെറി ഇതും ഇതും മാറ്റാൻ എഴുതിയെടുത്ത് ടൈപ്പ്
ചെയ്തു തന്നു.

അവൾ ടൈപ്പ് ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ ഉട
ൻതന്നെ നോക്കി. വളരെ കുറച്ചു തെറ്റുകളു
ള്ളു. വളരെ നിസാരമായ തെറ്റുകൾ. ഒം...
ശരി കർഡ് അയക്കാം. അതു കിട്ടുവോൾ വന്നാൽ
മതി എന്നു പറയാൻ നാവു് ചൊടിയതാണ്...

പക്ഷെ...! അവളോട് എന്തൊക്കെയോ ചോദി
ക്കുകയും പറയുകയും വേണമെന്നു തോന്നി. പക്ഷെ
എന്താണ് ചോദിക്കുന്നത്. അല്പസമയത്തെ മൂക
തയ്ക്കുശേഷം... അവളെ നോക്കി പറഞ്ഞു.

ഓ... രായിക തെററ് വളരെ അതികമുണ്ട്.

സാർ കുറച്ച ദിവസംകൊണ്ട്....

നോ... നോ... റാറ്റീസ് ഇന്വേഷിബിൾ.
എന്റെ കീഴിൽ ജോലിക്ക് നിയമിക്കപ്പെടുന്നവർ
നല്ല കഴിവുള്ളവരായിരിക്കണമെന്ന് എനിക്കു ലഭ്യ
തെ നിർബന്ധമുണ്ട്.

സാർ യേവ ചെയ്ത് എനിക്ക്....

ഒം... ഇപ്പോൾ പൊയ്ക്കേറ്റു. കർഡ് അയ
ക്കാം—അതു കിട്ടുവോൾ വന്നാൽ മതി.

താങ്കൾ സാർ...

അവൾ ഇറങ്ങിപ്പോയപ്പോൾ തന്റെ അന്തരാ
ത്മാവു് പീഡിപിടിച്ചു. വെറുഗ്രഹം. ഇവളെ ത
ന്റെ പേഴ്സനൽ ഏജന്റു നായി നിയമിച്ചുപേ
രാം. ഇത്തരം ഒരു പെണ്ണാണ് എനിക്കു ഏതൊ
രായി വേണ്ടതു്.

അന്നുതന്നെ അവൾക്ക് കത്തു് അയച്ചു. കത്തു
കിട്ടിയ അന്നുതന്നെ അവൾ എത്തി.

ഓ... രായിക രായികയുടെ പ്രയാസം കണ്ടു
കൊണ്ടാണ് രായികയെത്തന്നെ നിയമിക്കാൻ ഞാ
ൻ തീരുമാനിച്ചതു്. ഓ ഇപ്പോൾ താൽക്കാലിക
മായിട്ടേ നിയമിച്ചു. ജോലി തൃപ്തികരമെന്നു തോ
ന്നുകയാണെങ്കിൽ സ്ഥിരമായി നിയമിക്കാം—ഏ
തായാലും നാളെത്തന്നെ ജോയിൻ ചെയ്തുകൊള്ളൂ....

താങ്കൾ സാർ.

ഓരോ ദിവസം കഴിയുന്തോറും ശാലീനസുന്ദ
രമായ അവളുടെ സംഭാഷണവും വശ്യതയർന്ന മന
ഛാസവും അവളുടെ സൗന്ദര്യത്തിന് മാറ്റമില്ലാത്ത
തായി തനിക്കു തോന്നി.

ഒരു ദിവസം താൻ കുറെ നാളുകളായി ബോ
തപുർവും ഒളക്കിലെച്ചിത്തന്ന സ്നേഹമെന്ന വികാ
രം അതിന്റെ ഭാവാനന്തര സൗന്ദര്യത്തോടെ പ്രേ
മം എന്ന രണ്ടാക്കുരമായി അവളുടെ മുമ്പിൽ കാട്ടി
അർപ്പിച്ചപ്പോൾ ആ നീലമിഴികളിൽ രണ്ടു് വെ
ള്ളിനക്കുത്രങ്ങൾ പ്രകാശിക്കുന്നതുപോലെ തോന്നി.

സാർ, ഇനി എളുപ്പമുണ്ടാകണമെന്നു പറയുകയോ... ..

പെട്ടി ചുമക്കുകയോവെന്ന പയ്യനീക്കിനിന്നും
ഉയർന്ന ആ ചോദ്യം തന്നെ ചിന്തകളിൽനിന്നും
ഉണർത്തി.

അതേ ആ മുമ്പിൽ കാണുന്നതാണ് വിഴ്.
താൻ പറഞ്ഞു.

വിട്ടിൽ എത്തിയപ്പോൾ താൻ ആദ്യം ചി

നം. പുതുപോലെയാണ് സംഭവിച്ചത്.

അംബിക പരിഭവപ്പെട്ടു മററിനിന്നു. ഓ... കരകഴിയുമ്പോൾ പരിഭവമൊക്കെ മറി അടുത്തുവന്നു. അതുവരെ താനും മിടുങ്ങിപ്പി പെട്ടി ഏറ്റുത്ത് മുറിയിൽ വെച്ചിട്ട് കട്ടിയിൽ കയറിക്കിടന്നു. ഉച്ചയ്ക്കുണിന് സമയം ആയപ്പോൾ വേലക്കുറിയെവിട്ടു വിളിച്ചിട്ടു. പക്ഷെ താൻ എഴുന്നേറ്റു ചെന്നില്ല. അവൾവന്ന് വിളിക്കുകയാണെങ്കിൽ ചെല്ലാം. അല്ലെങ്കിൽ വേണം.

കുറെസമയത്തിനുശേഷം അവൾവന്നു വിളിച്ചു. പക്ഷെ താൻ ഉറക്കാനിട്ടു കിടന്നു. മറുപടി രണ്ടു തുള്ളി വെള്ളംവന്നു വീണപ്പോൾ പതുക്കെ കണ്ണുതുറന്നുനോക്കി. അവൾ ഇരുന്ന് കരയുകയാണ്.

ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിച്ചുനോക്കി. പക്ഷെ അവൾ പിന്നെപ്പി എഴുന്നേറ്റുപോയി. പിന്നീട് നാലു മണികഴിഞ്ഞാണ് അടുക്കുവനത്ത് - പരിഭവം പറച്ചിലും, കരച്ചിലും, കുറപ്പെടുമെല്ലാം എന്നു വേണ്ട ഒരു ബഹുമാനമായിരുന്നു പിന്നെത്തോട്ട്. അവസാനം ക്ഷമയുടെ നെല്ലിപ്പലകയും കഷ്ടകഴിഞ്ഞപ്പോൾ തന്റെ കൈ അവളുടെ കവിളിൽ ആഞ്ഞു പതിച്ചു. അതോടുകൂടി ആ യുദ്ധത്തിനു വിരമമിട്ടു.

തേങ്ങൽ ഇപ്പോൾ കേൾക്കുന്നില്ല. അവൾ ഉറങ്ങിയതായിരിക്കും. ഇനി ചെന്നു കിടക്കാം. സമയം വളരെ ആയി. എഴുന്നേറ്റ് മുറിയിലേക്കു പോയി. പതുക്കെ ലയിരിട്ടിട്ട് കട്ടിയിൽ ചെന്നിരുന്ന് അവൾ ചരിക്കുകയുണ്ടായിരുന്നു. കവിളിൽ അഞ്ചു വിരലും പതിഞ്ഞു കിടക്കുന്നു. അതിൽകൂടി ഒലിച്ചിറങ്ങിയ നീർച്ചുവലുകൾ തെളിക്കുകയാണ്.

തന്റെ കണ്ണുകൾ അവളുടെ കൈയ്ക്കു നീളം ബത്തിലും, സ്ലീവ് ലസ്സ് ബാളുസന്നിധിയിൽ കിടന്ന് പീർപ്പിച്ചു നോക്കിയിട്ടും ചുവന്ന തടിച്ച അയരങ്ങളിലും ചിത്തിച്ചിരിക്കിടക്കുന്ന കേശഭാരത്തിലും എല്ലാം പതിഞ്ഞു.

രണ്ടുകയുടെ ലിപ്തുകൾ പുരട്ടിയ ചുണ്ടുകളെക്കൊണ്ട് മധ്യമുള്ള ചുണ്ടുകളെല്ലാം അംബികയുടെ ത്വ. ഇലളുടെ സൗന്ദര്യത്തിൽ അർപ്പമെങ്കിലും കൃത്യമതപം കലർന്നിട്ടുണ്ടു.

അവളുടെ കവിളിലെ വിരൽപ്പാടുകളിൽ പതുക്കെ ഒന്ന് തടവി. ഒരുപക്ഷെ വേണിച്ചിട്ടുവാനും അവൾ അങ്ങി തിരിഞ്ഞുകിടന്നു. ഞാൻ പതുക്കെ വിളിച്ചു. അംബി... അംബികേ... അവൾ കണ്ണുതുറന്നു. താൻ ആ നെറ്റിയിൽ പതുക്കെ ചുംബിച്ചു പരിഭവത്തോടെ തന്റെ മുഖം തള്ളിനോറ്റിയിട്ടുവെക്കുകയുണ്ടായിരുന്നു. തഴുകി ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു. പക്ഷെ പൂർവ്വാധികം വേദനയോടെ അവൾ തേങ്ങി

ലയിറങ്ങിപ്പോയി താൻ തിരിഞ്ഞു കിടന്നു.

കുറേനേരത്തേക്ക് കരഞ്ഞു കുറഞ്ഞുവന്നു. നിമിഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞതോടെ പരിപൂർണ്ണ നിശ്ശബ്ദത. കണ്ണുകൾ ഇറക്കി അടച്ചു കിടന്നു. അർപ്പം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഒരു കൈ തന്റെ ശരീരത്തിൽ ചുരടിപ്പിടിക്കുന്നതുപോലെ തോന്നി. പെട്ടെന്ന് ആ കൈ താൻ തട്ടിമററി അവളിൽനിന്നും വീണ്ടും തേങ്ങൽ ഉൾക്കൊള്ളാൻ. അവളെ ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു. കവിളുകളിൽ പതുക്കെ തഴുകി. എന്റെ മറുപടി തലവെച്ചുവെക്കുക കിടന്നു. അവളുടെ കണ്ണിൽനിന്നും ഇററി ഒരവിണ കണ്ണിൻ തുള്ളികൾ തന്റെ മേലിൽകൂടി സാവധാനം ഒഴുകി.

വിട്ടുകൊടുക്കു ഏതിർപ്പുകൾ വകവെക്കുന്നതെങ്ങനെയെങ്കിലും വിവാഹിതനായപ്പോൾ ഒരു സ്നേഹിതൻ പറഞ്ഞ അക്കുറു പെട്ടെന്നു കാർമ്മവന്നു.

ബന്ധുക്കളുടെ അനുഗ്രഹംഗിസ്സുകളിലൂടെയാണ് നിങ്ങൾ വിവാഹം കഴിക്കുന്നത്. അതുകൊണ്ട് നിങ്ങളുടെ ജീവിതത്തിലെ ജയാപജയങ്ങൾക്കു നിങ്ങൾ തന്നെ ആശീർക്കം ഉൾക്കൊള്ളുക.

ജാലകപ്പഴുതിലൂടെ അരിച്ചുവെച്ചിട്ടുള്ള വെൺ തിലാവിന്റെ ഓരങ്ങിലെച്ചിലും ചുംബിക്കുന്ന അവളുടെ കവിളിൽ ചുവന്ന തടിച്ച കിടക്കുന്ന വിരൽപ്പാടുകളിലേക്ക് നോക്കിക്കിടന്നപ്പോൾ തന്റെ മനസ്സ് കുറവേറയക്കുന്ന കാരാഗൃഹത്തിൽ കിടന്ന് വീർപ്പുതളുകയായിരുന്നു.

With Compliments

from

Asia Silk Store

58, SERANGOON ROAD,

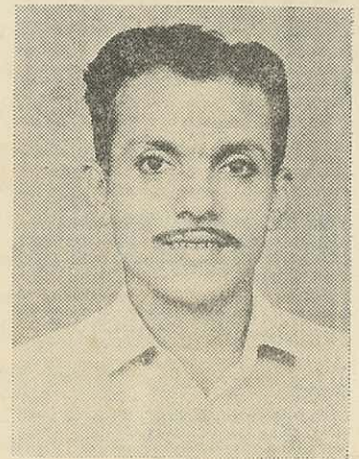
SINGAPORE-8.

TEL: 361605

കൃശിക്കപ്പെടുന്ന

റബ്ബർ മരങ്ങൾ

—സി കെ. നാരായണൻ—



പോസ്റ്റ്മാൻ വേലയ്ക്കു കറക്കി യൂണിഫോം ഇരുപത്തിമൂന്നു ദിവസമായി കണ്ണിൽപെട്ടിട്ട്. പ്രതീക്ഷകൾ അമ്പെടുത്തു കിഴവന്റെ നരച്ചവെളുത്തതായ കട റബ്ബർ മരങ്ങൾക്കിടയിലൂടെ നിന്നിവരുമ്പോഴാണ്. തനിക്കുള്ള എഴുത്തുകുളുന്തം അതാൽ പുറത്തുള്ള പെട്ടിയിൽ നിക്ഷേപിക്കാൻ. നേരിട്ട് ആപ്ലിസ്സുമായി കടന്നുവരുമ്പോൾ, ചിനന്താർക്കിയുമായില്ലെങ്കിലും മേൽപ്പട്ടിക്കെട്ടിയിട്ടുള്ള നിരത്തിലായിരിക്കുന്ന മേശകൾക്കിടയിലൂടെ അതാൽ നടക്കും. മേൽപ്പട്ടിയിൽ ബാഗി കീറിച്ച് കൃഷ്ണകുട്ടിക്കുള്ള അനാതസമായി വലിച്ചെടുത്തു മേശപ്പുറത്തെ URGENT രേയിൽ വെച്ചു സ്ഥലംവിടും. ആ പതിവ് തേരിയിട്ട് വളരെ നാളുകളായി. വേലയ്ക്കു ചിവിവരണങ്ങൾ വരുമോ? എങ്കിലും ഒരു സുഖപോലും തന്നില്ലല്ലോ.

നാട്ടിലെ കഥകൾ പലതുമോർത്തു. നാലുകൊല്ലവും മൂന്നുസപ്തമാക്കി തിരിച്ചുവന്നിട്ട്. ഒരേറ്റാമംസത്തെ ലിവേ കിട്ടിയുള്ള. മാനേജർ ഇംഗ്ലണ്ടിലായിരുന്നതിനാൽ മുൻകൂട്ടി ആവശ്യപ്പെടാൻ പറ്റിയില്ല. അല്ലെങ്കിലും കടമയായിരുന്നോ? വിചാരിച്ചിരിക്കാതെയാണ് അമ്മാമന്റെ എഴുത്തുവെള്ളം. ഉടനെ പുറപ്പെടണം. ശേഖരന്റെ കലുഷം നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു. പിന്നെ സംശയിച്ചതിനില്ല. മച്ചയ്ക്കു എന്നതിലേറെ ചെറുപ്പത്തെ സഖാവും സഹപാഠിയുമായിരുന്നു ശേഖ. മർക്കടമുച്ചിക്കാരനെ കിടന്നു നല്ലവനാണ്. തന്നെ മാലവുമായി എളുപ്പിയത്തിലേക്കിടയും അന്ധിപ്പിക്കാൻ മറ്റൊരാളാലോ ചിത്താതെ താല്പര്യം കാട്ടിയെന്നും അവനാണ്. മാ

ലയും അനുമായുള്ള വിവാഹവും ഒപ്പം നടത്തണമെന്ന് ശേഖ ശരിച്ചുനോക്കി രണ്ടും ഒത്തു നടന്നില്ലെങ്കിൽ തനിക്കിപ്പോൾ വേണ്ടതുകൂടി വാശിപിടിച്ചു. എന്നാൽ ഒരു ശാശുവും വിലപ്പെടുന്ന കൂട്ടത്തിലല്ല അമ്മാമൻ- ശറനോട് ശാശുവും എന്ന തരക്കാരൻമാരുമല്ല, ആരെയും തേല്ലിക്കാൻ തയ്യാറുള്ളല്ല പിന്നെത്താണോ വിശേഷിച്ചൊരു ജോലിയുണ്ടല്ലോ പരശുരയിതായ മകനോട് പരജയപ്പെടാൻ? കലുഷം വേണ്ടകിൽ വേണം. രണ്ടും ഒപ്പം നടപ്പില്ല. കൃഷ്ണകുട്ടിക്ക് വരാൻ പറയുമോ എന്നറിയാത്തൊട്ടല്ല. ആദ്യംവേണമ് ആദ്യംതന്നെ. മാലവിന്റെ കാര്യം എന്തിനാലോചിക്കാം.

അമ്മാമൻ അത്ഭവനെയും ജയിച്ചു. ശേഖവിന്റെ ആഗ്രഹം തന്റെയും ആഗ്രഹമായിരുന്നു. തരക്കേടില്ലാത്തതൊരു ജോലിയുണ്ട്, കടലിനപ്പുറമാണെങ്കിലും. അച്ഛൻ മരിക്കുമ്പോഴുള്ളപ്പോഴായിരുന്നില്ലെങ്കിലും മാലവിനെ മുറപ്പെണ്ണായി തന്നും മരുമകളായി അമ്മയും കരുതി. അമ്മാമന്റെ ഇംഗിതം വെച്ചിപ്പെട്ടിരുന്നില്ലെങ്കിലും സമ്മതമാണെന്ന് ഉറപ്പായിരുന്നു. അങ്ങനെയെ കേൾക്കുകയുള്ള. മാലവിന് വേറെ ആലോചനകളൊന്നും വന്നതായി കേട്ടില്ല. ശേഖവിന്റെ വിവാഹം കഴിഞ്ഞതൊഴികെ. തന്റെ കാര്യത്തിലൊരു തീരുമാനമുണ്ടാവും അത്രയും പ്രതീക്ഷകളായാണ് അന്നു കപ്പൽ കയറിനത്. ലിവകഴിയാൻ പത്തുദിവസംമാത്രമുള്ളപ്പോഴാണ് ശേഖയും അമ്മയും അമ്മാമനെ സമീപിച്ചുനോക്കിയത്. അമ്മാമൻ സ്ത്രീകളെയും പോകാൻ ഇറങ്ങുകയായിരുന്നു.

“വരാതെ. മാലവിന് വയസ്സ് പതിനേഴല്ലെ

With Best Compliments
of

UNITED COMMERCIAL BANK

(Head Office: 10, BRABOURNE ROAD, CALCUTTA-INDIA)

SINGAPORE OFFICE

Main Office at

Serangoon Branch

Tanjong Pagar Branch

RAFFLES PLACE, 123, SERANGOON ROAD, 265, TANJONG PAGAR ROAD

SINGAPORE-1.

SINGAPORE-8.

SINGAPORE-2.

Tel: 93126

Tel: 21132

Tel: 92058

With the Best Compliments of

മഹാലിംഗം

കലർപ്പില്ലാത്തതും

ഞങ്ങളുടെ നല്ലതരം തവിതും
മഞ്ചേരിയും പാകം ചെയ്ത
തന്നിരിക്കുന്ന കറിയുണ്ടാക്കുന്നതിനും
ഉപയോഗിച്ചു തൃപ്തിപ്പെടുക.



മാർക്കു നല്ലതരം

ശുദ്ധമായതാണ്

കുടുംബത്തിൽ ഏല്പിക്കാനും മറ്റും
ലിംഗം മാർക്കു നല്ലതരം ഉപ
യോഗിച്ചു പരിശീലിക്കുക. സി
ങ്കപ്പൂരിലും മലേഷ്യയിലും ഏ
തെങ്കിലും പ്രചാരമുള്ളത്.

എം.പി.ലിംഗം ആൻഡ് സൺസ് (പ്രൈവറ്റ്) ലിമിറ്റഡ്

M. P. Lingam & Sons (P) Ltd.,
26-28, Roberts Lane, Singapore-8.
Phone: 23887

M. P. Lingam & Sons (M) Ltd.,
4, Road-227, Sec. 20-A,
Petaling Jaya, Selangor.

ഏല്പിക്കുന്ന ആവശ്യങ്ങൾക്കും മറ്റും ലിംഗം മാർക്കു അടയാളമുള്ള നല്ലതരം ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്

ആയുർക്കുറ്റം ആ വയസ്സിലായില്ല
പ്രേ. അവനാണെങ്കിൽ ചിലും തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടു
അവനായതെ.

അതോടെ ആ കാര്യം താല്പര്യമുള്ളവർക്കിടയിൽ
അവസാനിച്ചു. അദ്ദേഹം പിന്നെയും ജീവിക്കാൻ
നീങ്ങി. എഴുന്നള്ളിയുടെ കിനാവുകൾ കൈമാറ
നതിൽമാത്രം മുക്കംവന്നില്ല.

കഴിഞ്ഞ അഞ്ചുമാസമായി ഏതോ ഉൾക്കണ്ണ മാ
ലുവിന്റെ എഴുന്നള്ളിൽ നിഴലിച്ചിരുന്നു? വെ
റും തോന്നലായിരിക്കണം. അതിനൊരു കാരണവും
കണ്ടില്ല. അമ്മമാനാണെങ്കിൽ അങ്ങനെ പുരുഷി
പാരമുണ്ടാവാൻ ഏതു പുതിയ സാഹചര്യമാണു
ണ്ടായിട്ടുള്ളത്? നാൻ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ടോ? ഉം
കഴിഞ്ഞ പത്തുണ്ടുകൊല്ലമായി കരുതിവെച്ചതെല്ലാം
എങ്ങനെയെങ്കിലും നാട്ടിലേത്തിക്കാരെ ശ്രദ്ധിച്ചി
ട്ടുള്ള. ശ്രദ്ധയിൽപ്പെട്ട കലുഷത്തിന് അമ്മാവ
ന്റെ മടിശ്ശീല കൊടുത്തിരിക്കുന്നില്ലെന്ന് അമ്മ രഹ
സ്യമായി പറഞ്ഞതാണ്. സെഡനാക്കിലേത്തി
ണ്ടുകൊല്ലത്തിനകം അമ്മമാന് സ്ത്രീ മാനേജ്മെ
ന്റ് സ്വന്തമാക്കാൻ സഹായിച്ചതും മറ്റൊരുമല്ല
മുഖ്യമായിരും രൂപ ആലയുണ്ടാക്കുകയെന്നായിട്ടുണ്ടു
വ, എന്നാൽമാത്രം കഴിയുകയായിരുന്നില്ലെങ്കിലും അറ
ച്ചുനിന്നില്ല ആവശ്യങ്ങളത്രയും നിർത്തിവെച്ച പരി
ചയക്കാരാകട്ടെ കടംവാങ്ങിയും അമ്മമാരെ സ
ഹായിക്കുന്നതിലായിരുന്നു ശ്രദ്ധ. കൂടാതെ നി
ന്നും എസ്റ്റേറ്റിലെത്തിച്ചേരാനുള്ള വിഷയമാർത്തു
ന്നു വാങ്ങിച്ച മോട്ടോർക്കൈസക്കിൾ വീൽക്കൻ
കൂടി സംശയമുണ്ടായില്ല. എന്തിനും പോരാതെവന്ന
തുക പോസ്റ്റ്മാൻ വേലയുമാണ് പണമിടപാടുകാ
ർക്ക് സുവിശിഷ്ടം. റൂറൽ പതിനഞ്ചു ഡോളർ
വെച്ച് പലിശയ്ക്കു വാങ്ങിച്ചതെന്ത്. ആരും സം ക
ഴിഞ്ഞില്ല അമ്മമാൻ വിട്ടുപണിയാരംഭിച്ചു.

“കുണ്ണൻകുട്ടിയെ ഇനിയും ബുദ്ധിമുട്ടിക്കുന്നില്ല.
തരപ്പെടുമെങ്കിൽ മായവിടെ പേരിൽ വല്ലതു
അതെല്ലെങ്കിൽ”

അമ്മാവന്റെ അർത്ഥശൂന്യമായ വരികൾക്കിട
യിൽ വായിക്കാൻ കഴിയാതിരിക്കുമോ? “മാനവി
ക്ക്” — തന്റെ അമ്മയ്ക്ക്, എന്നാണ് അപന്തമായി
എന്തെങ്കിലും അത്ഭുതകാര്യമുണ്ടാകുന്നത്? കുണ്ണൻകുട്ടിക്ക്
കാർക്കാണ് കഴിഞ്ഞില്ല. എല്ലാം അമ്മാവന്റെ
പേർക്കു തന്നെയായിരുന്നു. അമ്മയ്ക്കു മരുന്ന് വാങ്ങാ
നുള്ളതു പോലും അമ്മാവന്റെ കൈകളിലൂടെയെ
പോകും. അമ്മ ആവശ്യപ്പെടുമല്ല. കഴിഞ്ഞ ത
വണ നാട്ടിൽ ചെത്തപ്പോൾ മാത്രം ചില കാര്യ
ങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു. അതൊന്നും ആ

കാര്യമാക്കിയില്ല.

“ഗൗരീയുടെ കാര്യം കാർക്കവേണം.”

മുഴുനീക്കുന്നപ്പോൾ ഒരു തവണ മാത്രം അമ്മ
എന്തോ പറയാൻ നോക്കി. അമ്മാവൻ പെട്ടെ
ന്നു കയറിവന്നു. പറയാൻ ശ്രമിച്ചത് മുഴുകിക്കാൻ
പിന്നിട് അമ്മയും മിനക്കുട്ടിപ്പി.

അന്നും ഗൗരീയെക്കുറിച്ചുപറഞ്ഞില്ല. അമ്മാവ
നങ്ങളെല്ലാം എല്ലാം നോക്കിക്കൊള്ളാൻ. ഓലുവി
ന്റെ പ്രായമാണ് ഗൗരീക്കും. അമ്മയിരവട്ടോട്,
മകളോടുള്ളതുകൊണ്ടുണ്ടാകാം, വാസ്തവ്യമില്ലാത്തതി
ക്കുമോ? പിന്നെ ഓസ്റ്ററിയൻകളെല്ലാം. എന്നും നാ
ട്ടിലില്ലെങ്കിലും ആണിമലാറിക്കൽ അവൻ വരുന്നു
ആ. ഗൗരീക്കു വേണ്ടതു അവൻ നോക്കിക്കൊള്ളും.
നാലു വയസ്സ് ജന്മവയനാണെങ്കിലും കൗതുകി
ക്കേണ്ടതാണ് അവനെ നേരിട്ടറിയിച്ചു. പെണ്ണുക
ട്ടി. ഓസ്റ്ററിയൻ പ്രശ്നങ്ങളായി. എന്തിനും പെണ്ണു
ക്കൾ വേണ്ടതൊന്നും ചെയ്യാൻ കുണ്ണൻ കുട്ടിക്കു കഴി
ഞ്ഞില്ല. സ്നേഹമില്ലാത്തതില്ല. അടുത്തു നിൽക്കു
ന്നവരെ ശരിക്കും കാണാൻ പലർക്കും കഴിയാറില്ല.
പുരുഷം ചിലരെ അതിനു മിനക്കുടൊള്ള. അങ്ങ
നെയൊണ് അമ്മയുടെ ആരോഗ്യവും ഗൗരീയുടെ
ഭാവിയും ഒരു പോലെ അവഗണിക്കപ്പെട്ടത്. ഓ
സ്റ്ററിയൻ ഒരു വിധം കരപാറിയെത്ത മാത്രം, തന്റെ
തുണത്തോണം കൂടാതെ കരന്ന.

വേലയ്ക്ക് മുന്നിൽ വന്നു നിന്നതറിഞ്ഞില്ല.
അയാൾ കടക്കുമ്പോഴാണ് അറിയിച്ചിട്ടുള്ളപ്പോഴാ
ണ് മനോരാജ്യത്തിൽ നിന്നുളളതെന്ത്. ചുവപ്പും
ജീലയും വരകൾ മാത്രമേ കണ്ണിൽപെടുന്നുള്ളൂ.
കഴിവനോടൊരു വാക്കു പോലും പരയാൻ കഴി
ഞ്ഞില്ല. കുട്ടികൂടിയ കവർ ഭരയിലിട്ട് അയാൾ
പെട്ടെന്നു തിരിഞ്ഞു, റബ്ബർമരണരക്കിടയിലു
ടെ നടന്നു. കണ്ടു പഴകിയ കൈപ്പടയെങ്കിലും
പരിചയമില്ലാത്തതൊട്ടേക്കു പോലെ കോണി
കുണ്ണൻകുട്ടിക്ക്. അത്രയും ദിവസങ്ങളായി. തൃശ്ശി
ക്കുറേ ഹൃദയത്തോടെ, വളരെ സൂക്ഷിച്ചു പോട്ടി
ച്ചു. എയ്റോഗ്രാഫിനു പകരം കവർ കൈപ്പറ്റാ
നത് വിരളമാണെന്നു മാത്രം കാർക്ക. കാണത്തി
ന് അട്ടിലേയ്ക്കു പുറപ്പെടാനുണ്ടായിരുന്നതായി മ
നോരും മനോരയെഴുതിയിരുന്നതു്. പത്തു ദിവസം
കഴിഞ്ഞു കപ്പലിൽ യാത്രതിരിക്കാൻ തീരുമാനിച്ച
തും എഴുന്നള്ളിയിട്ടുണ്ടാണെന്നാൽ. പുവിട്ട
നിൽക്കുന്ന മലയാരങ്ങളും, നിലകാശവും പ്രതി
ഷ്ഠകൾ നിറഞ്ഞ ഹൃദയങ്ങളും, മനസ്സിൽ ഒര
യിരം സങ്കല്പ ചിത്രങ്ങൾ ചിറകടിച്ചു വന്നു.

കവറിനകത്തു് വില്പകളിട്ട് എഴുന്നുകൾ

പുറത്തെടുത്തു. അമ്മയുടെ കൈയ്പടയിലുള്ള ഒന്നു. "ഗൗരീക്കുമാരനേപയണമുണ്ടു്", അമ്മ മൻ കൂടി അറിയാനിരിക്കുന്നതുമുള്ള "കൃഷ്ണൻകുട്ടിക്ക്" വലിയ ഉന്മേഷം തോന്നി. ആട്ടുകൂട്ടായി ഒരു വിവരവുമില്ലാതെ വ്യാകുലപ്പെട്ടിരിക്കുമ്പോഴാണീവാർത്ത. എന്നാൽ അടുത്ത ഖാലകമെഴുതാൻ അമ്മ തന്നെ വിഷമിച്ചിരുന്നതായിത്തോന്നി. ഗൗരീയുടെ പിതൃവർത്തിൽ താൻ സന്തോഷിക്കാതിരിക്കാം? എന്നിട്ടും അമ്മയിരിക്കാൻ അമ്മയ്ക്കുള്ള വൈഷമ്യം അസ്ഥാനത്തല്ലെന്ന് ഉടൻ ബോദ്ധ്യമായി. ചെറുകുഞ്ഞൻ പെങ്ങളെ സ്വീകരിക്കാമെങ്കിൽ ഗൗരീയുടെ വിവാഹം നടക്കും, എങ്കിൽ മാത്രം. എന്തു നിരപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടായിലാണു് താൻ ചെന്നുപെട്ടിരിക്കുന്നതു്! അമ്മയുടെ ധർമ്മസങ്കടം കൃഷ്ണൻകുട്ടിക്കു സ്പിലാക്കി. രേറിക്കുലം ഗൗരീയുടെ കാര്യം തന്നെ അപട്ടിയിരുത്തില്ലെന്ന് ഇങ്ങനെയൊർത്തു. മാലുവും ഗൗരീയും ഒരു നാണുത്തിന്റെ രണ്ടു വശങ്ങളായി നിന്നു. അവരുടെ ഭാഗ്യയെത്തുടർ അവാദിയാരെ ഭരതത്തിൽ കെട്ടുപിണയ്ക്കുകയുണ്ടു്. രൂപവും നിഴലും പോലെ. ഒരു മറ്റൊരിൽ നിന്നുടർത്തിയെടുക്കാൻ തനിക്കുകഴിയുമോ? കാക്കിലാടുന്ന റബ്ബർ മരങ്ങളയർത്തുത മർമ്മരം കാതിലലയ്ക്കുന്നു. ചീന്താതെ തമിഴുതായെ ടാപ്പർമാർ അടുത്തുകീഴിയ ചാലുകുട്ടിയുടെ റബ്ബർ മരങ്ങളിൽ നിന്നു് ഉൾന്നിറങ്ങുന്ന രക്തം. ജാലകത്തിന്റെ കണ്ണാടിയിലൂടെ കാണാം. ഇത്ര മുകുളങ്ങൾ കൃശിക്കപ്പെടുന്നതായി മുന്മാരികളും കൃഷ്ണൻകുട്ടിക്ക് തോന്നിയിരുന്നില്ല.

അടുത്ത എഴുത്തു അമ്മാമന്റെറയാണു്. മൂന്നു നാലു വരികളേയുള്ളു--

"ഒരു ഡസൻ കുട്ടികൾ സോപ്പ് കൊണ്ടുവരാൻ മറക്കരുതു്. പുതുതായി വന്ന ഇൻസ്റ്റക്ടർക്ക് വേണ്ടിയാണു്."

ശേഖരവിന്റെ ആലശ്യം പരിമിതമാണു്, മുഖേനത്തെയുംപോലെ. ഒരു പാക്കറു് വിൽക്കിൻസൺ ബ്ലോം. തരപ്പെട്ടെങ്കിൽ കറച്ച "ഫോറീനം." രണ്ടാമത്തേതെന്തെന്ന് കൃഷ്ണൻകുട്ടിക്കറിയാം. ശേഖരവിന്റെ പ്രാഥമികാവശ്യമാണതു്. നാട്ടിൽ "നാട"നേ കിട്ടി. അടുത്തതു് അമ്മാമന്റെ ഇളയ മകൻ ജയരാമണു് എഴുകിയിരിക്കുന്നതു്. ബി. എസ്സ്.സി.ക്ക് പഠിക്കുന്ന ചെറുൻ. അവനു് മൂന്നു പാൻറു പീസ്സാണ് വേണ്ടതു്. നിറത്തിന്റെ കാര്യത്തിലേ നിർബ്ബന്ധമുള്ള. മഞ്ഞയും മെറുണും

കറച്ചും. പിന്നെ പറ്റിയെങ്കിൽ ഒരു ഷട്ടിൽകോക്കുറാക്കറും. മെപ്പുത്തു കരിച്ചിട്ടു വാക്കുകൾ കണ്ണിൽ പെട്ടു--"കുട്ടിയേട്ടൻ ഇത്തവണയും തനിച്ചു പോവാൻ നോക്കരുതേ!"

കൃഷ്ണൻകുട്ടിക്ക് ഒന്നിനെക്കുറിച്ചും ആശങ്കയായ ഒരു രൂപവുമില്ലാതായി. പുറപ്പെടാനുള്ള തീരുമാനം ഇതി മറന്നുവെച്ചു. മൂന്നാമത്തെ ലീവ് സാംഗ്ഷനായിവണിട്ടുണ്ടു്. ട്രാവൽ ഏജൻസിയിൽ നിന്നു് ഓക്കറുംകിട്ടി. പോകാതിരുന്നിട്ടെന്തു് ഫലം? താലോലിച്ചു വളർത്തിയ സ്വപ്നങ്ങൾ കരിഞ്ഞുപോകുന്നതായി അയാൾക്കുതോന്നി. തന്റെറതു മാത്രമല്ല, തന്നെ ചുറ്റിനിൽക്കുന്ന മറ്റുള്ളവരുടെയും. എങ്കിലും അമ്മാമന്റെ വ്യക്തമായ ഒരഭിപ്രായവും ഇനിയും അറിഞ്ഞിട്ടില്ലെന്നു കൃഷ്ണൻകുട്ടി വീണ്ടും ഭാർത്തു. ആ മനോഹരി എങ്ങിനെയിരിക്കും? ഒരുപക്ഷെ തന്നെ തളർത്തിക്കളയാൻ പോകുന്ന പ്രശ്നങ്ങൾക്കു പരിഹാരം കാണാൻ അമ്മാമനു കഴിയും. അല്ലെങ്കിൽ അമ്മാമനേ കഴിയും. ഗൗരീയുടെയും തന്റെയും വിവാഹം കൂട്ടിക്കഴിയുന്നതിരുമാനം അമ്മാമയുടേതു് മാത്രമാണോ? അമ്മിന്റെ പിന്നിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന മറ്റു വല്ല കൈകളുമുണ്ടോ? ആരുടേതായിരിക്കാം അവ എന്നുകൂടി ഉൾക്കൊണ്ട് കൃഷ്ണൻകുട്ടി ചേന്നു. അമ്മാമന്റെറല്ലാതിരിക്കട്ടെ എന്നു മാത്രം പ്രയോശിച്ചു.

എല്ലാവരുടെയും ആവശ്യങ്ങളത്രയും നിരവേറാൻ തന്റെ ഇനത്തെ സ്ഥിതിയിൽ കഴിയില്ലെങ്കിലും കൃഷ്ണൻകുട്ടി ഒന്നിനും പൂർവ്വകാ കാണിച്ചില്ല. ഡെക്കിൽ യാത്രചെയ്യാൻ തുറന്നവളു ഡോളറോളം ചിലവെടുത്തു. പിന്നെ നാന്നൂറമ്പതു ഡോളറോളം കോരൻസ്രാങ്കിനോടു് വാങ്ങി. അങ്ങനെയൊളർ സൂങ്ങിനു എഴുത്തുകൊടുത്തും ഉത്തരം. മൂന്നാമത്തെ ശമ്പളമുടമല്ലാം ചെർത്താൽ കാര്യങ്ങൾ ഒരുവിധം ഭംഗിയാക്കി നടത്താം. അതെങ്കിലുമിരിക്കട്ടെ. ഖരംവരായ്ക്കുളപ്പറ്റിയിരുന്നു ചിന്തിക്കാൻ കല്പയിൽ സന്ദർഭമില്ലായിരുന്നു. അപാരതയിലൂടെയുള്ള പുരോധനം ഉൾക്കൊള്ളുകയത്രയും വിശ്രമമേകി. ഒന്നും വരാനില്ലെന്നതന്നെ കൃഷ്ണൻകുട്ടിക്കു തോന്നി. കഴിഞ്ഞ നാളുകളെക്കുറിച്ചൊർക്കാതിരിക്കുകയാണു് നല്ലതു്. നിഴലുകളെ യെപ്പെടുന്നതെന്നിന്നു്? അച്ഛൻ ഒന്നിനെയും യെന്നിട്ടില്ല എങ്കിലും എന്നും കൂട്ടുനിൽക്കുന്ന ഇത്ര പരിഭ്രാന്തി അമ്മയിലൂടെ കിട്ടിയതാവണം.

ദമ്പതാം ദിവസം വീട്ടിലെത്തി. ഒന്നും മറിയതായി തോന്നിയില്ല. കാസരോഗംകൊണ്ടു്

ഇടയ്ക്കുണ്ടാകാറുള്ള വിഷമമൊഴിച്ചാൽ വലിയ ക്ഷീണമൊന്നുമില്ലെന്നാണ് അമ്മയുടെ അഭിപ്രായം. എങ്കിലും ശോഷിച്ചു കൂതലാണു വിളറിയിരിക്കു സന്ധി തോന്നി. താമസ്യത്തിന്റെ തളിരുകൾ മരഞ്ഞുരുടങ്ങിയ മാലു വീട്ടമ്മയാവാൻ പ്രായത്തിൽ വർത്തിക്കുന്നു.

“കഷ്ടമുട്ടൻ അല്ലമൊന്നു ക്ഷീണിച്ചിരിക്കുന്നു. താഴ്ന്നിലെ ക്ഷീണമായിരിക്കും,” മാലുവിന്റെ സ്വപനം പഴയതുതന്നെ. അല്ലമൊരു പതരിച്ചുയരണമെന്നു മാത്രം.

“അമ്മാമനെവിടെ?”

“സ്ത്രീകളിൽനിന്നു വന്നിട്ടില്ല ഹോസ് മസ്കാസ് യാത്രയല്ലാണം. ആറു മണി കഴിയുമെന്ന് പറഞ്ഞു,” അമ്മതാമസം പഠിഞ്ഞു.

ശേഖരവും അമ്മാമനും ഒപ്പമാണ് കയറിവന്നത്. അമ്മാമൻ ശ്രദ്ധയമായി സ്ഥലിച്ചിരിക്കുന്നു. കയ്യിൽ ഒരു കൂടി പിന്നിലോട്ടു കടന്നുകൂടി നടക്കുകയുണ്ടു്. ശേഖര പഴയ ആറുതന്നെ. എങ്കിലും പഴയ മുഷ്ണ കുറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. അർദ്ധിച്ച തിളമേറെ പ്രാബല്യം പകിടേണ്ടിവന്ന ശേഖരവിൽ വിഷാദത്തിന്റെ അല്ലെങ്കിലും വേദനയുടെ നിഴൽ കൃഷ്ണകുട്ടി ശ്രദ്ധിച്ചു. ജീവിതം മണ്ഡരമാണെന്നു മനസ്സിലാക്കത്തക്കതുതന്നെ. അമ്മാമനുമായി ഒരു സംഭാവനയുണ്ടു്.

കുറഞ്ഞുവന്നതെല്ലാം വീതിച്ചുകൊടുത്തു. ആ ശ്രമിച്ചതു് കിട്ടിയവർക്കെല്ലാം സന്തോഷമായി. തൃപ്തിയായില്ലെങ്കിലും, അല്ലാത്തവർ പരോക്ഷമായി പരിവേഷിച്ചു, ചിലർ പ്രത്യക്ഷമായി. എല്ലാം പ്രതികരിച്ചു തന്നെ. മലയോരമുള്ള മിക്കവാറും എല്ലാ പരിചയക്കാരനെയും അമ്മാമൻ ഇതുതന്നെ എന്നു കൃഷ്ണകുട്ടി ഓർത്തു. കടലും കാഞ്ഞീവരികളെയും കൗശിക് പത്താം വയസ്സുള്ളതാണോ? നല്ല സമ്പാദ്യം കാണും” അടിയന്തരമായ അല്ലാത്തവരും ഇതേ ഉരുവിട്ടു. നാട്ടിലെത്തിയ ആദ്യദിനങ്ങളിൽ അയാൾ കൂടിയും അടുത്തുകൂടും. പരിചയമില്ലാത്തവർ പരിചയം നടക്കുന്നു. സമതന്ത്രത്തിന്റെ മാത്രമായ അന്തരീക്ഷം.

എന്നാൽ എന്തും തിരുവോണമല്ലെന്നു കൃഷ്ണകുട്ടിക്കും മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിഞ്ഞു. താനിട്ടു നടക്കുന്ന ഷാഹിഡിംഗ് പോലെയൊണ് അയാളുടേയും. പഴക്കംകൊണ്ടു് രണ്ടിനും തേമനം സംഭവിക്കും. ഒരു സിനിമയെല്ലെങ്കിലും വെളിച്ചത്തേക്കാളേറെ നിഴലുകൾമുണ്ടു് കൃഷ്ണകുട്ടിക്കു തോന്നിത്തുടങ്ങി. ജർമ്മൻ ചിന്തകനായ നീഷെ

അനുഭവത്തിൽ നിന്നു മിനഞ്ഞെടുത്ത ജീവിതരത്നശാസ്ത്രത്തെ കുറിച്ചു് വായിച്ചിട്ടുണ്ടു് — തിരിയല്ല ശക്തിയാണു് മനുഷ്യരെ പരസ്പരം വിഭിന്നരാക്കുന്നതു്. ജീവിതത്തെ ഞം വിശേഷിപ്പിക്കുന്ന ഈ കിടമണ്ഡലത്തിൽ നന്മയല്ല, ശക്തിയാണുവശ്യം — തിന്മയല്ല, ഭയഭയമാണു്. നീഷെ ഒരിക്കലും തനിക്കു സ്വീകാര്യനായിരുന്നില്ല. ഇന്നും ഇല്ല. എന്നാൽ ആ തപശ്ശാശ്രം ജീവിതത്തിൽ പകർത്താൻ കഴിഞ്ഞ പലരേയും കണ്ടിട്ടുണ്ടു്. പണമിടപാടുകാരൻ സുബ്ബ, പ്രാബല്യം അതരക്കാരെത്തന്നെയും. എന്തു് അവരുമൊക്കെയും ബന്ധപ്പെടേണ്ടിവന്നില്ലെ? ജ്ഞാനം, അമ്മാമനിലൂടെ സുബ്ബം കോരൻശ്രംകും വീണ്ടും പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു. ഭഴിഞ്ഞുമാറേൻ കഴിയാത്ത ചിന്ത ശക്തിയും കീഴ്പ്പെടുത്തുന്നതായ സ്വാധീനശക്തി, അങ്ങനെ അതിനെ വിശേഷിപ്പിക്കുമെങ്കിൽ.

അല്ല ദിവസം കഴിഞ്ഞു് ശരീരയുടെ കാര്യം അമ്മ തന്നെ ഉന്നയിച്ചു, വളച്ചുകെട്ടാതെയും വളരെ വ്യക്തമായും.

“മാലുവിനെ തീർത്ഥിനി കാണിരിക്കണമെന്നു് ഞങ്ങളും കിട്ടാനില്ല. ഏറ്റൻ അവളുടെ കാര്യമെല്ലാം തീർച്ചപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.”

“എന്തു തീർച്ചപ്പെടുത്താൻ?”

കൂടൽ വിശദീകരിക്കാൻ അമ്മതാമസംയില്ല.

നാട്ടിലേയ്ക്കു വരാൻ നേരത്തെ അമ്മ ഏഴുതിയതു കൃഷ്ണകുട്ടി പെട്ടെന്നോർത്തു. അപ്പോൾ തന്റെയും ശരീരയുടേയും വിവാഹകാര്യം കൂട്ടിക്കെട്ടുകയും ആരുടെതെന്നു് അയാൾക്കു വ്യക്തമാക്കിത്തുടങ്ങി. അന്നു സംശയമേ തോന്നിയുള്ള യാഥാർത്ഥ്യം ഉരുത്തിരിയ്ക്കുവതന്നെ. ബാക്കിയെല്ലാം ശേഖരമാണു് വെളിച്ചപ്പെടുത്തിത്തു്. പുതുതായി സ്ഥലം മാറിവന്നു സ്ത്രീകളുടെ മകനാണു് ഗതികൻ, കലീനൻ. ചോരത്തേക്കിന്ന ഭടന്മാരിൽ കഴിഞ്ഞു തിരിയുകയാണു്. സ്ത്രീകൾ പുതിയൊരൊഴിവു വന്നിട്ടുണ്ടു്. അമ്മാമന്റെ കണക്കുകൂട്ടലിൽ, തന്നെയുള്ള ബന്ധം നഷ്ടത്തിലേ കലാശിക്കും. “ഞം ജീവിതത്തെ” വിശേഷിപ്പിക്കുന്ന ഈ കിടമണ്ഡലത്തിൽ നന്മയല്ല, ശക്തിയാണുവശ്യം” — ശക്തിയുടെ തപശ്ശാശ്രം എന്നുതന്നെ. അമ്മാമൻ സുബ്ബനെയും നിസ്സാരനാക്കി.

“നിരക്കിട്ടായി ബന്ധപ്പെടാൻ അധ്യക്ഷകളിൽ പിന്നെയൊരു വഴിയെയുള്ള”, അമ്മ വളരെ നേരം കഴിഞ്ഞു് ഇടവന്ന സ്വപ്നത്തിൽ

58

ആദർശത്തെ പ്രേമം

— സി. കെ. വാസവൻ —

റജിസ് പട്ടണത്തിൽനിന്നും ഏതാണ്ട് മൂന്നു മൈൽ അകലെത്തുള്ള ഒരു ഗ്രാമപ്രദേശം. അവിടത്തെ വിജനമായ ഒരു നാട്ടുവഴി. അന്വേഷിച്ചു നടന്ന കൂട്ടുകാരെ കാണാതെ ഞാൻ നിരാശനായി ദേശണിലേയ്ക്കു മടങ്ങുകയാണിരുന്നു.

രണ്ടാം ലോകമഹായുദ്ധത്തിന്റെ അവസാനഘട്ടം. ജപ്പാൻ പട്ടാളം പൂർണ്ണമായും പിന്മാറിക്കഴിഞ്ഞു. അതോടുകൂടി റജിസിൽ യുദ്ധം അവസാനിച്ചുവെങ്കിലും യുദ്ധത്തിന്റെ ഭീകരത എങ്ങും തങ്ങിനിൽക്കുകയാണ്. ഭയം വിട്ടുമാറിയിട്ടില്ല. ബോംബുകൾ പൊട്ടുന്നതിനേരവും ഷെല്ലുകൾ ചീറിപ്പറയുന്നതിനേരവും ഭീകരശബ്ദങ്ങൾ അപ്പോഴും മുഴങ്ങിക്കേൾക്കുന്നതായി ഒരു തോന്നൽ. ദേശണിൽ ഇളകിക്കുസവസാപ്പാളനമവിച്ച അസഹ്യമായ ദുർഗ്ഗന്ധത്തെപ്പറ്റി കാർമ്മാർപ്പാൾ മുക്കുമുച്ചിച്ചുപോയി. ബോംബും ഷെല്ലുമേറു മറിച്ചുവീണ മനുഷ്യരുടെ ചീഞ്ഞുളിഞ്ഞ ശവശരീരങ്ങളുടെ ദുഗ്ഗന്ധം!

ജപ്പാൻ പട്ടാളം റജിസിൽനിന്നും പിന്മാറിയിട്ട് ഒരു ധൃയമായി എങ്കിലും ബ്രിട്ടീഷ് പട്ടാളം റജിസ് നഗരത്തിലെങ്ങിനെയിട്ട് നാലു ദിക്കുസം മാത്രമേ ആതിട്ടുള്ളൂ. സൂര്യപ്രകാശം കാണാതെ അങ്ങേക്കു ദിവസങ്ങളായി ഷെൽക്കുടകളിൽ കഴിഞ്ഞുകൂടിയിരുന്ന ജനങ്ങൾ പൊതുനിരത്തിൽ ജറങ്ങിത്തുടങ്ങിയിട്ടില്ല. എവിടെയും മിഷിട്ടറി ട്രക്കുകളും കാക്കിക്കുപ്പായക്കാരായ പട്ടാളക്കാരും മാത്രം. ബ്രിട്ടീഷ് സേന റജിസ് പട്ടണത്തിലേയ്ക്കു ഏകകാണ്.

ഞാൻ ആ ചെറിയ നട്ടപ്പാതയിൽ കൂടി ധൂതിപ്പെട്ടു നടക്കുമ്പോൾ ആരോ പുറകെ ഒട്ടിവരുന്നതും കേട്ടു ഞാൻ ഭയന്നുപോയി. തിരിഞ്ഞു നോക്കിയപ്പോൾ ഒരു ചെറുബാലൻ.

“ഒ... എന്ത്?” ഞാൻ ചിന്തയോടെ അന്വേഷിച്ചു.

“അമ്മമ്മ ചിട്ടിക്കുന്നു” അവൻ തമിഴിൽ മറുപടി പറഞ്ഞു.

“എന്താണിത്? അമ്മമ്മ ചിട്ടിക്കുന്നു? എ

മ്മമ്മ” ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുകയായി.

ചേച്ചി വിളിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നെങ്കിൽ പാഞ്ഞുത്തരമായിരുന്നു.

“അമ്മമ്മ ചിട്ടിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞാൽ ആരെങ്കിലും വരുമോ? കഴിഞ്ഞു” എന്നു ചോദിക്കാൻ തോന്നി. പക്ഷേ ചോദിച്ചില്ല. ഏതാണെന്നു ചോദിക്കാൻ ആർക്കറിപ്പോയതാണ്. അല്ലെങ്കിൽ അമ്മമ്മയ്ക്കു തെറ്റു പററി.

“എന്തെ ആയിരിക്കുകയില്ല കണ്ടേ.”

ഞാൻ അവനോടു പറഞ്ഞു.

“നിങ്ങളെത്തന്നെ” അവൻ തീർത്തുപറഞ്ഞു.

എന്നിടത് ആ റജിസ് പട്ടണത്തിലെല്ലാ ബാർക്കറുകളെയും ഒരുമിച്ചുവെക്കുകയും അറിഞ്ഞുകൂടാ. ഐ. എൻ. എ. ക്യാമ്പിലെ ആളുകളെ മാത്രമായി. ക്യാമ്പിൽ പുറത്തുള്ള നാലു ലോകവുമായി യാതൊരു ബന്ധവുമില്ലാത്ത എന്തിനേയ്ക്കു കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ്?

ബ്രിട്ടീഷ് പട്ടാളം റജിസിലെത്തിയതിൽ പിന്നെ അവിടേ ആദ്യം ചെന്നത് ഒളിവിൽ കഴിയുന്ന ഐ. എൻ. എ. ക്യാമ്പിലെ ഒരു റെഡ് പീപ്പിൾ കോളനിയിലായിരുന്നു. ഞാനും ഒരു മി. പി. യും, ഒരു മി. പണിക്കരും കൂടി ദേശണിൽ ഇൻഡ്യാക്കാരെ ഒരു കേന്ദ്രത്തിൽ കഴിയുകയായിരുന്നു. പക്ഷേ മൂന്നാം ദിവസം ആരോ ഒറ്റക്കൊഴുത്തുകൊണ്ടായിരിക്കാം എന്റെ കൂട്ടുകാരെ രണ്ടാളേയും മിഷിട്ടറി പോലീസ് പ്ലാൻ ചെയ്തുകൊണ്ടുപോയി. ഞാൻ പുറത്തുപോയിരുന്ന അവസരത്തിലായിരുന്നു അതു സംഭവിച്ചത്. ഞാൻ തല്ലാലും രണ്ടുപേരുടെയും ആ പ്രദേശത്തെ താമസം അപകടമായിത്തീർന്നു.

എന്റെ ക്യാമ്പിൽ ഏതാണെന്നു ചിട്ടിക്കുന്നതു എന്റെ സ്റ്റേഷനിൽ പൊതുവകുപ്പു താമസിക്കുന്ന സ്ഥലം എന്തിനായിരുന്നെന്നായിരുന്നു. ഞാൻ പൊതുവകുപ്പു അന്വേഷിച്ചു പുറപ്പെട്ടതാണ്. പക്ഷേ അവരെക്കൊണ്ടുവരികയും മാറിപ്പോയി. അങ്ങിനെ ദേശണിലേയ്ക്കു “അമ്മമ്മമ്മ” ആ പയ്യൻ

തിരുമുളുടെ വീടും പരിസരവും പരിമളം പരത്തുവാൻ തരമുണ്ടെന്നു
ചന്ദനത്തിരികളാണാവശ്യം



സുഗന്ധ ശൃംഗാർ

ചന്ദനത്തിരിയ്ക്കു മാത്രമേ അതിനു കഴിയൂ. എല്ലാ സമയത്തും ഏതു
സന്ദർഭങ്ങളിലും സുഗന്ധ ശൃംഗാർ ചന്ദനത്തിരി ഉപയോഗിക്കുക
മലേഷ്യയിലും സിംഗപ്പൂരിലും എല്ലാ കടകളിലും കിട്ടും.

സൗജന്യം തുടങ്ങിയ ഏകദേശം അഞ്ചു വർഷം:-

ഭവാനി സ്റ്റോർസ് 60, ബഹലോ റോഡ്, സിംഗപ്പൂർ-8.
ഫോൺ: 74905 & 23370

*With Compliments
from*



(Established in 1951)
South Baggage Transport Agency
Clearing & Forwarding Agents,
Custom Clearance, Packing, Storage,
Insurance, House Removal,
Transportation & Air Cargo Service.
"For Information"

Call
93954

22-A, Boat Quay, Singapore. 1.

*With Best Compliments
from*

AMIR & CO.

48, RACE COURSE ROAD,
SINGAPORE-8.

TEL: 28456

നകത്തെയും ക്ഷണിച്ചു. ഞാൻ ഭഴിഞ്ഞുമാരൻ ശ്രമിച്ചു. പക്ഷെ അവർ വിട്ടില്ല. വീണ്ടും വീണ്ടും നിർബ്ബന്ധിച്ചു. ഭട്ടവിൽ ഞാൻ അങ്ങോട്ടു കടന്നു. വീട്ടിൽനിന്നു വരവിലെ നിന്നിരുന്ന ഒരു യുവസുന്ദരി പെട്ടെന്നു ഭഴിഞ്ഞുമാരി എന്നിങ്ങനെ വഴിതന്നു. കൊതിയുറന്ന കണ്ണുകളോടെ ഞാൻ കർക്കശതയോടെ അവളെ കണ്ടു നോക്കിപ്പോയി. അങ്ങനെയൊരു കർക്കശതയോടെ അവളുടെ മുഖത്തു പൊട്ടിവിടർന്നു. ഞാനും അല്പം നാണിച്ചുപോയി. അവളെ വീണ്ടും അങ്ങനെയൊരു മനഃപൂർവ്വം ശ്രമിച്ചു.

“ആ സ്ത്രീക്കളെക്കൂടി മോളേ” ആ വൃദ്ധ പറഞ്ഞു. ആ പെൺകുട്ടി അകത്തുനിന്നും ഒരു സ്ത്രീയെ കൊണ്ടുവന്നിട്ടു ഞാൻ അവളെ നോക്കിക്കൊണ്ടു സ്ത്രീയെ നീക്കിയിട്ടിരുന്നു.

“ഞാൻ നമുക്കു തുടങ്ങിയും, പാലും, പഞ്ചസാരയുമൊക്കെ കുന്ന ആട്ടാണ്” മോളേ, ആ പുണ്യവാൻ.”

എന്നെ ആ പെൺകുട്ടിക്കു പരിചയപ്പെടുത്തി. നന്ദി നിറഞ്ഞ അവളുടെ ദൃഷ്ടികൾക്കൊണ്ടു എന്നെ തലോടുന്നതായി എന്നിങ്ങനെ തോന്നി.

“നാണമൊത്താൻ ഇത്ര പഴംതുണിപോലുമില്ലാതെ വീക്ഷിച്ചിരിക്കുകയായിരുന്നു മക്കളേ. കണ്ണനീരും കടിച്ചു കഴിയുകയായിരുന്നു. കീറിത്തെയ്ച്ച ഒരു കയ്യിൽത്തന്നെ രണ്ടാളുംകൂടി ഉടുക്കുകയായിരുന്നു. രണ്ടു പേർക്കുംകൂടി കയ്യിൽ എങ്ങും പോകാൻ സാധിച്ചിരുന്നില്ല. അതുകൊണ്ടാണ് ഞാൻ ഞാൻ മാത്രം അവിടെ വന്നത്. എത്ര രൂപയുടെ മുതലാണ് ഞങ്ങൾക്കു തന്നെത്തന്നിയാമോ? പഞ്ചസാര മുക്കാൽ കേൾ മുന്തൂറു രൂപയ്ക്കു വീറു. പാലും. പയറും കുറച്ചൊക്കെ കൊടുത്തു.” ആ വൃദ്ധ പറഞ്ഞു.

അവരുടെ നന്ദിപ്രകടനം കരം അസഹ്യമായിത്തോന്നി. എന്നുപറേയുള്ള സ്ത്രീ അവർ നിറയുന്നില്ല. ഭട്ടവിൽ വീക്ഷയം മാറ്റാനായി ഞാൻ കാരോ കാര്യങ്ങൾ അങ്ങോട്ടു ചോദിക്കാൻ തുടങ്ങി. ഇതിനിടയിൽ ആ പെൺകുട്ടി അകത്തേയ്ക്കുപോയി. അതു് എന്നിങ്ങനെ രസിപ്പിച്ചു.

അവരെല്ലാവരും അന്നു ഞാൻ കൊടുത്ത വെള്ളത്തുണിയാണ് തരിപ്പിരുന്നതു്. മുണ്ടും വെളുപ്പും, ആ ബാലന്റെ ചർമ്മം, നിറവും എല്ലാം.

“ഇവിടെ നിങ്ങളാക്കൊക്കെയുണ്ടു്?” ഞാൻ അന്വേഷിച്ചു.

“ഞാനും ഈ രണ്ടു കുട്ടികളും മാത്രമേയുള്ളു.”

“ഇവ കുട്ടികൾ.....?”

“ഇതു മകളുടെ കുട്ടികളാണ്. മകൾ മരിച്ചു

പോയി. കഴെക്കഴിഞ്ഞു ഇവരുടെ അച്ഛൻ വേറെ വിവാഹം ചെയ്തു. ഇവൻ 4 വയസ്സുള്ളപ്പോഴാണ് അമ്മ മരിച്ചതു്. ഇപ്പോൾ പന്ത്രണ്ടു വയസ്സായി. അവൾക്ക് പതിനെട്ടു.”

അടുക്കളയിൽ സ്ത്രീകൾക്കു് എന്തോ കലക്കുന്ന തബ്ലകേട്ടു. ആ പെൺകുട്ടി ചായയോ കുപ്പിയോ തയ്യാറാക്കുകയാണ്. അവൾ അകത്തേയ്ക്കു പോയതു് അതിനാണു്. അമ്മയുടെ കീർളുശത്തിന്നു കത്തുനിൽക്കുന്നതെന്നു അവൾ ചായ തയ്യാറാക്കിക്കൊണ്ടുവന്നുകഴിഞ്ഞു.

ചായയ്ക്കു വലിയ മുട്ടു്. ഞാൻ ഒരു പാത്രംകൂടി ചാങ്ങി അതു തണുപ്പിച്ചുകൊടുത്തു് തുടങ്ങി.

“എന്താ ഇത്ര പ്രതിപേദനത്തു്?”

സമയം അധികമായി. കർമ്മം അല്ലേ? എന്തിന്നു കലാവസ്ഥയിൽ പോകണം.”

“ഇന്നു ഇതി കലാവസ്ഥയിൽ പോകണമോ?”

“അതേ.”

“അയ്യോ അതിന്നു് ഇനി സമയമില്ല. നാളെ രാവിലെ പോകാം.”

“വേണ്ടോ. ഞാൻ ഇന്നതന്നെ പോകണം.”

“എത്ര വേഗം പോയാലും സഞ്ചയ്ക്കു മുന്തൂക്കമില്ല.”

“എന്തായാലും പോകാതെ പററുകയില്ല.”

“ഞങ്ങൾ പാവങ്ങളാണെങ്കിലും ഇതു് ഒരു വീടല്ലേ?”

“നിങ്ങൾക്കതു് ബുദ്ധിമുട്ടാകാം.”

“ഒരു ബുദ്ധിമുട്ടുമില്ല.”

“ആണങ്ങളില്ലാത്ത വീട്ടിൽ ഞാൻ താമസിക്കണതു ശരിയല്ല.”

“ഒരു തെറ്റാകില്ല. താമസിക്കാൻ കൊള്ളാവുന്നവരെ താമസിപ്പിക്കാം.”

“ഞാൻ കൊള്ളാവുന്നവനാണെന്നു എങ്ങിനെ അറിയാം.”

അതു കണ്ണാലർത്താം.”

“ഭാഗ്യം! അതെങ്ങിനെ?”

“എത്രയായാലും അകത്തുള്ളതുവെള്ളംകൊണ്ടും.”

“എന്താ കൈവശം പണമൊത്തമില്ല. കരം പ്പാൽനോട്ടു മാത്രമേയുള്ളു.”

“പണത്തിന്റെ ആഭ്യുദയം ഇപ്പോൾ ഇവിടെയില്ല. അന്നത്തെ പഞ്ചസാരയും, പാലും, പയറുമൊക്കെ വിറ്റുപണയം വേണ്ടതു ഇവിടെയുണ്ടു്.”

വൃദ്ധയുടെ പിന്നിൽ മറഞ്ഞുനിന്നുകൊണ്ടു് ആ പെൺകുട്ടി അലരോടു എന്തോ മന്ത്രിച്ചു.

“എന്താ രഹസ്യം പറയുന്നതു്.” ഞാൻ ചോദിച്ചു.

അവർ ആ വൃദ്ധയെ വീക്ഷി. അവർ ചിരിച്ചു. ഞാൻ വീണ്ടും ചോദിച്ചപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു:

“നാളെ ഏതായാലും വിട്ടെന്നുവെച്ചു പറയാൻ അവർ ഏതെങ്കിലും നിർബ്ബന്ധിക്കുകയായിരുന്നു.”

അതു പറയാൻ തുടങ്ങുമ്പോൾതന്നെ അവർ അവരെ അളക്കുകയും അളക്കുമ്പോഴെങ്കിലും എനിക്കു ചിരിവന്നു. അവർ അമ്മയുടെ മുതുകുമാർത്തു അണിയിച്ചിരുന്നു. ഭാഗ്യം എന്തെ അന്വേഷിച്ചവർക്കു തുപോലെ എനിക്കുതോന്നി.

അമ്മയും മകളും ധൂമ്രപ്പെട്ടു അടുക്കളയിലേയ്ക്കു പോയി. ഞാൻ ആ ബാലന്മാരായി സംസാരിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. അവരെപ്പോൾ ധൂമ്രപാലൻ. അവന്റെ ചെവിയുടെപേര് ഞാനന്വേഷിച്ചു. റോസമ്മ. അടുക്കളയിൽനിന്നും ആ പെൺകുട്ടി പുഞ്ചിരി പൂക്കളായി കൂട്ടേക്കു പുറത്തുവന്നു മനോഹരമായി നോക്കിനിന്നിരുന്നു. വയസ്സ് പതിനെട്ടുണ്ടെങ്കിലും കണ്ടാൽ അത്ര പ്രായം തോന്നുകയില്ല. സൂര്യപതിന്റെ മുക്കുങ്ങൻ ചിടർന്നുവരുന്ന ആ സുന്ദര രൂപത്തെ ഞാനും ആർത്തിയോടെ നോക്കിയിരുന്നു. ഞാനെന്നു നോക്കിപ്പോയാൽ ആ മുഖത്തു നാണം അരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. പക്ഷെ എന്റെ നോട്ടം അവളെ അശങ്കിപ്പിച്ചുതന്നിരുന്നതായി തോന്നിയില്ല. ഉണ്ടെന്നു മറുപടി വരുന്നതോടെ അവിടെയൊക്കെ പരന്നപ്പോൾ അടുക്കളപ്പണികൾ അലസമായിത്തീർന്നു. ഞാൻ മനസ്സിലാക്കി. അതു ശരിയായിരുന്നു.

“കുറിയൊന്നുമില്ല” എന്നു മുഖവുമായൊട്ടുകൂടെ യാണു് എന്നു ഉണ്ണാൻ കണ്ടിരുന്നു. അതു അവർ കൂട്ടേക്കു പറഞ്ഞിരുന്നു. കുറിയെ എണ്ണത്തിൽ കുറവായിക്കൊണ്ടിരുന്നു. നല്ല അധികമായ ഉപ്പോടെയായിരുന്നു. എല്ലാവരും ഉപ്പുക്കുഴിഞ്ഞു വന്നശേഷം ഞങ്ങൾ വളരെ സമയം സംസാരിച്ചിരുന്നു.

“കിടക്കുവാൻ കട്ടിലൊന്നുമില്ല” ഉറങ്ങാൻ സമയമായപ്പോൾ ആ അമ്മയ്ക്കു പറഞ്ഞു.

“എനിക്കു കട്ടിലൊന്നും വേണ്ട. ഒരു പായ് കിട്ടിയാൽ മതി.”

ഒരു പായും അതിന്റെ അടിയിൽ വിരിക്കാൻ ഒരു ചാക്കും, ഒരു ചെറിയ തലയിണയും. അത്രയായിരുന്നു ശുശ്രൂഷകർമ്മങ്ങൾ.

രാവിലെ കിടക്കയിൽ നിന്നും എഴുന്നേൽക്കുന്നതിനു മുമ്പു ഭരണമ്മ ഒരു കപ്പ് കാപ്പിയുമായി വന്നു. ഞാൻ ഉണർന്നു കിടക്കുകയായിരുന്നു. ഞാൻ എഴുന്നേൽക്കു കാപ്പി കയ്യിൽ വാങ്ങി. അവൾ അവിടെ മാറിനിന്നു നാണത്തിന്റെ മകടുംചാർത്തു

ഞാനും മനോഹരം ആ മുഖത്തു പറഞ്ഞു. ഇടുക്കു കിട്ടിയിട്ടുള്ളതിൽ ഒരായിരം പന്തിര്പ്പുവുകൾ വിടർന്നു. ആ കൊച്ചു സുന്ദരിയുടെ നവയൗവ്വനത്തിന്റെ കണ്ണിപ്പുസരം ഇമ്മെട്ടെന്തെ ഞാൻ നോക്കിയിരുന്നുപോയി.

“എന്താ പേര്?” എന്റെ ആദ്യത്തെ ചോദ്യം.

“റോസമ്മ.”

“റോസമ്മ, ചില പേര്,” അതു കേട്ടു അവർ ചിരിച്ചു. ഞാനും ചിരിച്ചു.

പിന്നെ എന്നോടായി ചോദ്യം. എന്റെ പേരും, നാളും, വയസ്സും കൂടും അവർ ചോദിച്ചു. ഞാൻ പ്രതികരിച്ചതിൽ കൂടുതൽ വേഗം അവർ എന്നോടടുത്തുകഴിഞ്ഞു.

അയ്യപ്പത്തിന്റെ നിമിഷങ്ങൾ! ഒരു പെണ്ണു മരിച്ചു. ഒരു സംസാരിക്കാൻ വേണ്ടി ചോദിച്ചു കഴിയുകയായിരുന്നു. പട്ടാളകൃഷ്ണൻ ചിരിച്ചു കഴിയുകയായിരുന്നു. ഒരു പ്രത്യേകതയായാണു്. ഒരു പട്ടാളക്കാരനായിക്കഴിഞ്ഞാൽ പെണ്ണുങ്ങളെ കാണുന്നതിനും അവരുമായി സംസാരിക്കുന്നതിനുമുള്ള ഭാഗ്യം മോഹവും അനുഭവിച്ചുതന്ന അടികണം. രണ്ടു വർഷമായി അതനുഭവിക്കുകയായിരുന്നു. അങ്ങി വെറും സ്കൂളുകളുമായി നടന്ന ഞാൻ യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളുടെ ലോകത്തിലുൾത്തിരിയുന്നു.

പകൽസമയം മുഴുവനും പല കഥകളും പറഞ്ഞു അവർ എന്റെ മുറിയിൽത്തന്നെ കഴിച്ചുകൂട്ടിയിരുന്നു. നാലഞ്ചു ദിവസത്തെ ആ വീട്ടിലെ അമസത്തിനിടയിൽ റോസമ്മ എന്നിലേയ്ക്കു ചിന്തയുൾക്കൊണ്ടു കഴിഞ്ഞു. പറഞ്ഞാൽ തീർത്തു കാര്യങ്ങളാണ് രണ്ടു പേർക്കും.

“അമ്മയ്ക്കു എന്തെങ്കിലും പരയും. അടുക്കളയിലോട്ടു ചെല്ലൂ.” ഞാൻ കൂട്ടേക്കു പറയും.

“അമ്മയ്ക്കു ഭരണം പറയൂല്ല.”

അവർക്കു വായ്തോരാതെ സംസാരിക്കണം. ഞാനെന്തെങ്കിലും പറഞ്ഞാൽ ചൊട്ടിച്ചിരിയ്ക്കും. ചിരിയുടെ അടിയിൽ നിറഞ്ഞിട്ടു. എനിക്കൊരിക്കലും സംസാരിക്കാൻ സന്ദർഭം തരുകയില്ല. അവർ പറയുന്നതെല്ലാം കേട്ടുകൊണ്ടു് നവയൗവ്വനത്തിന്റെ കാവ്യം തീർത്തു ആ മുഖത്തു് ഞാൻ നോക്കിയിരിക്കും. അതെന്തെന്നുനോക്കണം. ഒരിക്കൽ അവർ ചോദിച്ചു:

“എന്താ എപ്പോഴും എന്നെ സൂക്ഷിച്ചുനോക്കുന്നതു്.”

“ഞാൻ നിന്റെ സൗന്ദര്യം ആസ്വദിക്കുകയാണ്.”

ബുഷ്യം കഴുത്തും എനിക്കു തിരിച്ചറിയാം. ഏകിലും ഞാൻ ഒന്നും പറയാതെ നെഞ്ചിൽ കുറേക്കൂടി തറക്കുമായി കൈവെച്ചു.

“പനിയല്ല.”

“ഒന്നു നല്ലതു പോലെ നോക്കൂ” അതു പറയുമ്പോൾ ആ മുഖം കറുത്തിരുന്നു. മുഖവാരിക്കലും അങ്ങിനെ കണ്ടിട്ടില്ല. ഞാൻ ചീണ്ടും നെഞ്ചിൽ കൈവെച്ചു.

“മതി എന്നു ചൊല്ലുന്നതു വരെ അതിങ്ങിനെ പനിയും നോക്കി നിൽക്കും.

“മതി” അല്ല കഴിഞ്ഞു അവർ പറഞ്ഞു.

“പോരാം” ഞാൻ പറഞ്ഞു. അതു കേട്ട് അവർ ചിരിച്ചു. ഞാനും അതിൽ പങ്കുചേർന്നു. അവർ ആകാംക്ഷയോടെ എന്നെ നോക്കി. ഞാനും നോക്കി. അവർ എന്നിൽ തിന്നും എന്തെങ്കിലും യോ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു. എന്നിങ്ങനെ വേണ്ടി ആ ഹൃദയം ഓടിക്കുന്നു. കിന്നാവുകൾ കതിരിട്ടു നിൽക്കുന്ന ആ കണ്ണുകൾ അതു വിട്ടിട്ടു പറഞ്ഞിരുന്നു. എന്തിനും പോരുന്ന സാഹചര്യം എന്നിട്ടും...

ഞാൻ ഒരു വിശ്വീയല്ല, ചികിത്സാമയനല്ല. പക്ഷേ വികാരങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്നു. അതുകൊണ്ട് നൽകിയ ഒരു വിദ്യ. അമ്മതില്ലാത്ത ഒരു പെൺകുട്ടി. അതോർക്കുമ്പോൾ ഞാൻ തളർന്നു പോകുന്നു.

അന്നു തന്നെ കുറെ കഴിഞ്ഞു ഞാൻ ചോദിച്ചു:—

“ഞാൻ റോസമ്മയെ കല്യാണം കഴിക്കട്ടെ?”

അവർ കൈക്കുമ്പിൾ കൊണ്ടു മുഖം പൊങ്ങി ചിരിച്ചു. ഞാൻ ചോദ്യം ആവർത്തിച്ചു. അവർ ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല.

“എന്തുകൊണ്ടു തോന്നിയതില്ലാതിരിക്കാം അല്ലേ?”

“അതല്ല”

“പിന്നെ?”

“ഞങ്ങൾ പലേങ്ങനാണ്.”

“അതോ? ഞാൻ ചട്ടമ്പിയാണോ? അതു കേട്ട് അവർ ചിരിച്ചു.

“ഇപ്പോഴല്ലേങ്കിൽ വേണം”

“ഇപ്പോഴല്ലേണമെന്നു പറഞ്ഞു?”

“ഇപ്പോഴെന്നു പറഞ്ഞില്ലല്ലോ?”

അവർ ചിരിച്ചതേയുള്ളൂ.

“ഇപ്പോഴാണോ?”

“അവർ സസന്തോഷം തലകുലുക്കി.

“ഞാൻ ഓഗുവാൻ”

“വെറുതെ എന്നെ കളിയാക്കുകയാണ്. എന്തിനാ?”

“അതു പിന്നീട് തീരുമാനിക്കാം.”

ആ തമാശ അല്ല കൃതമായിപ്പോയി എന്നു എനിക്കു പിന്നീട് തോന്നി.

ഞാൻ ആ വിട്ടിൽ അമൃതമായിട്ടു രണ്ടാഴ്ചയായി. അതു എത്ര പെട്ടെന്നാണ് കഴിഞ്ഞത്. ദിവസങ്ങൾ പറന്നുകയറിയതായിരുന്നു. എല്ലായ്പ്പോഴും ആ കൊച്ചു സുന്ദരിയുടെ റോസാപ്പൂവിടുന്ന കവിളിനകളിലും മോഹത്തിന്റെ പ്രകാശം പരക്കുന്ന കണ്ണിനകളിലും നോക്കിയിരിക്കുക എന്നൊരനന്ദമായിരുന്നു. അല്പസമയം അവർ അടുത്തില്ലാതിരുന്നതല്ല അസ്വസ്ഥത അസഹ്യമായിരുന്നു.

വളരെ പ്രയാസപ്പെട്ട അവരുടെ സമ്മതവും വാങ്ങി അടുത്ത ദിവസം ഞാൻ ഭരണിയേഴും പോയി. കൂട്ടുകാർ പലരും ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ നടപിലായി. ചിലരുടേയും ഓരോ തൊഴിലിലേർപ്പെട്ടു. കൂട്ടത്തിൽ ജീവിക്കാൻ വേണ്ടി ഞാനും ഒരു ബോധി സ്വീകരിച്ചു.

ഒരേയ്ക്കു കഴിഞ്ഞതാണ് ഞാൻ വീണ്ടും ഭരണിയെ കാണാനെത്തിയത്. അമൃതപ്പൂവോടെ അവർ വളരെ പരിവേഷിച്ചു. അവളോടു എനിക്കു തെല്ലും സ്നേഹമില്ലെന്നു പറയില്ലെങ്കിൽ കുറേക്കൂടി ഒന്നു അവർ മുറിയിലേയ്ക്കു കടന്നുവന്നപ്പോൾ ഞാൻ ചോദിച്ചു:—

“പനി നോക്കട്ടെ.”

നാനും ആ മുഖത്തു് അരിച്ചുകയറി. അവർ കണ്ണുപൊതിനിന്നു. അവളെ ആപ്തസിദ്ധിക്കാനും

യി ഞാൻ പനീനോക്കി.

“പനീയില്ല” അതുകേട്ട് അവൾ ചിരിച്ചു.

അവൾക്ക് ആയിരമായിരം കാര്യങ്ങൾ പഠനത്തിലായിരുന്നു. ഞാൻ എല്ലാം മൂളിക്കേട്ടു.

എല്ലാ അതിയാളുകളിലും ഞാൻ റോസയെക്കുറിച്ച് വിളിച്ചിരുന്നു. മാസം രണ്ടുമാസം കഴിഞ്ഞു. നാട്ടിൽനിന്നും ആദ്യത്തെ കത്തുകിട്ടി. നാലു വർഷം പത്തു വർഷം നാട്ടുമായി വന്ധം. “അരംഭിച്ചിരിക്കുകയാണ്”. കത്തു വായിച്ചുകഴിഞ്ഞപ്പോൾ മുതൽ നാട്ടിൽ പോകണമെന്ന ആഗ്രഹം നാമ്പെടുത്തു. അതു പിടുന്ന ഒരു മനോഹരമായതായിത്തീർന്നു. നേരായ മർഗ്ഗത്തിൽക്കൂടി കപ്പലിൽ ടിക്കറ്റു കിട്ടുക സാധ്യമല്ല. കാൽനടയാത്രയെങ്കിലും നാട്ടിൽ പോകണം. ഞാനറച്ചുകഴിഞ്ഞു. അടുത്തദിവസം റോസയെ കണ്ടു. ഞാൻ എന്റെ തീരുമാനമറിയിച്ചു. അവൾ ചോദ്യങ്ങൾക്കു കൊണ്ടു കിടക്കയിൽ വെണമെന്നു. അവൾ അന്നേഴുന്നേറ്റതായില്ല.

എന്നെ ആ തീരുമാനത്തിൽനിന്നും പിന്തിരിപ്പിക്കാമെന്ന് അവൾ വിശ്വസിച്ചിരിക്കണം. എന്റെമേൽ അവൾക്കുള്ള സ്വയംതീർപ്പ് അത്രയേറെ വലുതായിരുന്നു. അടുത്ത പ്രമാണത്തിൽ പതിവിലധികം നേരമെഴുതണം അവൾ കാപ്പിയുമായി ചെന്നു. ഞാൻ കാപ്പിവാങ്ങി കുടിച്ചു. അവൾ നോക്കി നിന്നു. എനിക്ക് അവളുടെ മുഖത്തുനോക്കാൻ മനസ്സുണ്ടായില്ല. കാപ്പി ഏതാണു് മുക്കാൽമാസം ഞാൻ കുടിച്ചുകഴിഞ്ഞപ്പോഴേക്കും അവൾ ആ ശ്ലാസ്സു് കയ്യിലെടുത്തു് ബാക്കിയിരുന്ന കാപ്പി മുഴുവൻ ഉപയോഗിക്കുകയായി.

“ചെല്ല! എന്തുവേലയാണ് കണ്ടിട്ടു്, വൃത്തി കേടു്!”

“വൃത്തികേടോ? ഈ ഉപ്പിലുംകുടിയ്ക്കു് ഞാൻ കൊതിക്കുകയായിരുന്നു. എന്റെ...”

അവളുടെ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞൊഴുകി. ഞാനറിയാതെ എന്റെ കണ്ണുകളുംനിറഞ്ഞു. ഞാൻ എന്റെ കിടക്കയിലേയ്ക്കു ചരിഞ്ഞു.

കരക്കഴിഞ്ഞു അവൾ വന്നു എന്നെ വിളിച്ചു കൂടി.

“ഇതു വേണ്ടായിരുന്നു. നമ്മൾ കണ്ടുമുട്ടിയതായിരുന്നു.”

ഞാൻ ഹൃദയവേഗത്തോടെ പറഞ്ഞു.

“അതേ, വേണ്ടായിരുന്നു” അവളും അതുതന്നെ പറഞ്ഞു.

അന്ന് പകൽ മുഴുവൻ ഞങ്ങൾ സംസാരിച്ചിരുന്നു. നൂറുനൂറു കാര്യങ്ങൾ പരസ്പരത്തിലായിരുന്നു. എന്റെ അത്രയേറെയും ഞാൻ പിന്നെ ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല.

പതിവുപോലെ വൈകുന്നേരം ഞാൻ ടേബിളിലേയ്ക്കു പുറപ്പെട്ടു. അടുത്ത ശനിയാഴ്ച അവൾ എന്നെ കാത്തിരുന്ന്ിട്ടുണ്ടാവും. പക്ഷെ അന്ന് ഞാൻ റോസയെക്കുറിച്ചാണ് പോയില്ല. ഞാൻ അന്ന് ഇന്ത്യയിലേയ്ക്കു പുറപ്പെട്ടു. അവളെ പിന്നീട് വിവരമറിയിച്ചില്ല; ഞാൻ അവളോടു യാത്രയുംചോദിച്ചില്ല. എന്റെ ജീവിതത്തിൽ ആദ്യമായി സ്നേഹത്തിന്റെരഹസ്യം പകർന്നുതന്ന എന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട റോസയോടു ഹൃദയശൂന്യനായ ഞാൻ യാത്രചോദിച്ചില്ല. പക്ഷെ മനഃപൂർവ്വമായിരുന്നില്ല. അവളെ നേരിടാൻ എങ്കിലും മനസ്സുപോരാതിരുന്നു.

ഇരുപത്തിയെട്ടു വർഷം കഴിഞ്ഞിട്ടും ആ വേർപാടിന്റെ വേദന എന്നെ വീട്ടുമാറുന്നില്ല. മാത്രമല്ല, ഇരുപത്തിയെട്ടു വർഷമായി എന്റെ റോസയെപ്പോലെ ഒരാളെ ഞാൻ അന്വേഷിക്കുകയാണ്. ജനിയും വണ്ടുകിട്ടിയില്ല. എന്റെ റോസയെപ്പോലെ എന്റെ റോസയെക്കുറിച്ചുള്ള. എന്റെ മനസ്സിൽ ആദ്യമായി സ്വപ്നങ്ങളുടെ പുഷ്പങ്ങൾ വിരട്ടിയ എന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട റോസയെ! എന്റെ മനസ്സ് നിറയെ അതാണ്. ദുഃഖം പരിവേഷംചർത്തിയ നിന്റെ മുഖവും ഇരുപത്തിയെട്ടു വർഷം കണ്ണുകളും എന്റെ മനസ്സിൽനിന്നും മാഞ്ഞുപോയില്ല. പക്ഷെപ്പോഴും പെണ്ണു, നിന്റെ മനസ്സിലെ ഞാൻ മോഹിപ്പിച്ചു. ആ കുറുമ്പോലത്തിന്റെ കര എന്റെ ആത്മാവിൽ ഉയർത്തിയെടുക്കുകയാണ്. പ്രിയപ്പെട്ടവളേ മാപ്പ്!



എല്ലാ മലയാളി സഹത്തുക്കൾക്കും ഞങ്ങളുടെ ഓണാശംസ!

കൈത്തറി—അഴിവും ചാപ്പയും ഉത്തമം—തികഞ്ഞ സമൃദ്ധിയോടെ
നിങ്ങൾക്ക് വാങ്ങാവുന്നതാണ്

കൈത്തറി തുണിത്തരങ്ങൾ നഷ്ടിത ഡിസൈനുകൾക്ക് പ്രസിദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

നിങ്ങൾ ഏതു തിരഞ്ഞെടുക്കും?

നീളമുള്ള പട്ടാപ്പകൾ, പട്ടസാരികൾ, ബ്ലൗസിനുള്ള തുണികൾ, ടൗപ്പുകൾ, ബെഡ്ഷീറ്റുകൾ, പരവതാനികൾ മുതലായ അനവധി ഇനങ്ങൾ.

മിതമായ വില ഓരോത്തരത്തെയും സാമ്പത്തിക ശേഷിയനുസരിച്ച് ആവശ്യാനുസരണം തുണിത്തരങ്ങൾ തിരഞ്ഞെടുക്കാം.



HANDLOOMS കൈത്തറി

ഇന്ത്യാ ഗവർണ്മെന്റ് അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്

സംഗ്രഹം: 43, ജോൺ ലിറ്റിൽസ്, റാഫിൾസ് പ്ലേസ്. ഫോൺ: 97522
85, സെന്റർൺറോഡ്, ഫോൺ: 33861 കപാലം: 67, ജാലാൻ അമ്പാട്, 88821

With Best Compliments

താഴെപ്പറയുന്ന ചിത്രങ്ങളുടെ സത്വര പ്രദർശനത്തിന്
കാത്തിരിക്കുക:

- | | |
|------------------------|------------------|
| 1) പട്ടിക്കാട് പട്ടണമാ | 4) മി. സംപത്തു് |
| 2) പുത്ത വീട് | 5) നവാബ് നാർകാലി |
| 3) റാണി യാർ കളത്തെ | 6) തേൻ കിണ്ണം |

Distributors:

V. T. RAJAN & CO.

14-E, CHULIA STREET,
SINGAPORE-1.

TEL: 94198

എന്റെ അവസ്ഥ ഒരു സമയമായിരുന്നു ആ കാലത്തു. ഇന്ന് വീട്ടിൽ പോയാൽ ആഹാരം കിട്ടുമെന്നു തീർമ്മടകൾക്കു വിശ്വാസമുണ്ടായിരുന്നു.

തൂർത്തനം, തറവാടിന്റെ തകർച്ചയ്ക്കു കാരണക്കാരനാണെന്നു കിട്ടിയപ്പോൾ എന്റെ കാരണങ്ങൾ അന്വേഷണത്തിൽ അതീവ ശ്രദ്ധയുണ്ടായിരുന്നു. അമ്മയുടെ വീട്ടിലിപ്പോൾത്തന്നെ തന്റെ നേരെ അന്വേഷണത്തിനായ എന്റെ അമ്മയോട് അമ്മയുടെ നിർദ്ദേശപ്രകാരം അക്കാദമിയിൽ ശ്രദ്ധിച്ചിരുന്നു. ഏതു വഴിപോക്കത്താലും അമ്മയെ "തറവാട്ടിലെ ദുഃഖി" എന്നാണ് പലരും അമ്മയെ വിശേഷിപ്പിച്ചിരുന്നത്. കണ്ണുണ്ടായപ്പോൾ മുതൽക്കു തന്നെയും ഉണ്ടാകാത്തതാൽ മറ്റു ചെണ്ണുണ്ടും വേലക്കാരന്മാരിലും രാത്രികളിൽ അമ്മയെ അമ്മയെ സിദ്ധി കഴിക്കുന്നു. ഹിന്ദുവാരം ദിവസങ്ങളിൽ സംഭവിക്കാറുള്ള അനുഭവങ്ങളിലൊന്നു സ്മരിച്ചുകൊള്ളുക:

രാത്രി വളരെ വൈകിയിരുന്നു. അമ്മയെ വീട്ടിൽ ഒരു ദിവസം. അമ്മ പത്തുപതിനഞ്ചു മിഷൻ ഓഫീസിൽ പടിമുട്ടികളിൽ കിടന്നു വീട്ടിലുണ്ടു. അമ്മ മുറുപ്പും ഞാൻ പിന്നിലായി അവിടെ എത്തി. അവർ അമ്മയെ അന്വേഷിച്ചു. അമ്മയുടെ വീട്ടിലില്ലെന്നു പറഞ്ഞപ്പോൾ ജമ്മം ശമണവർക്കു വെളിച്ചം. "ഞങ്ങൾ പോകട്ടെ" എന്നു പറഞ്ഞു അവർ തിരികെ പോകാൻ മുതിർന്നു. അവരുടെ പോക്കിനെ തടസ്സപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു, "എന്താ തീശേയം എലിടെ നിന്നു വരുന്നു" എന്നൊക്കെ അമ്മ അന്വേഷിച്ചു. ഗോകർണ്ണത്തു നിന്നു വരികയാണവർ. രാമേശ്വരം മുതലായ പുണ്യക്കേന്ദ്രങ്ങളാണു അവരുടെ അടുത്ത പക്കും. ആരോ പറഞ്ഞു കേട്ടതനുസരിച്ചു ഇന്നു ഈ വീട്ടിൽ തങ്ങുകയാണെന്നു വെളിച്ചം യാത്ര തുടരമെന്നും വിചാരിച്ചു അവർ വന്നു. "അതിനെന്താ പടിമുട്ടികളിൽക്കയറി ഇരിക്കാമല്ലോ. കളിയുണ്ടെന്നെങ്കിൽ അതും നോക്കൂ. ഇന്നിവിടെ താമസിച്ചു നാളെ യാത്ര തുടരമല്ലോ. കാരണമറിയാത്തതിനാൽ യാത്രയെ വൈകുന്നേരം വേണ്ടു." എന്നു പറഞ്ഞു എന്നെ അവരോടൊപ്പം ഇരിക്കാൻ നിർദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ടു അമ്മ അകത്തേയ്ക്കു പോയി.

അരമണിപ്പൂർ കഴിഞ്ഞതായുള്ള. അമ്മ അവർക്കു ഇലവച്ചു, ചോറുവീട്ടമ്പി. "നാലുകറിയും ചോ

റം"—സംഭരവും. ആ മിഷൻ ഓഫീസിൽ തുപ്പി യോടെ ഉണ്ടാകഴിച്ചു. അവർക്കു ഉറങ്ങാത്ത സമയം കാരണങ്ങളും ചെയ്യുകയുള്ളതു പിറ്റേന്നു യാത്രപറയുമ്പോൾ ചൊരിയുന്ന ക്ഷണത്തിൽ കൊടുത്തതിനുശേഷമേ അമ്മ അവർക്കു യാത്രാനുവാദം അർപ്പിച്ചുള്ള തൊഴുതുകൾക്കു കണ്ണുനിർവാർക്കാനല്ലാതെ മറ്റൊരും ഉരിയോൻ ഗർഭംകൊണ്ടു അവർക്കു സാധിച്ചില്ല.

ആ അമ്മയോട് തന്റെ ഏകമകനോടൊപ്പം ഇന്നു അന്വേഷണപരമായിത്തന്നെ കഴിയുന്നതു്. ആ അമ്മയുടെ അനശ്വരം ഭാരമൊക്കെ മാത്രമാണു് ഈ സ്മരണ കറിയുവാൻ ഞാൻ ഇന്നും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നതു്.

അമ്മയുടെ രോഗം വർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടുതന്നെ വന്നു. അമ്മയുമായി മല്ലിട്ടു എന്റെ അമ്മയ്ക്കു അധികം നാൾ നരകിക്കാണിവന്നില്ല. പെട്ടെന്നാണതു് സംഭവിച്ചതു്. കർക്കിടകമാസം. തോരത്ത മഴ. രാത്രി വളരെ ഇരുട്ടിയിരിക്കുന്നു. "ഒരു വായുസംഭരം," എന്നാണ് മറ്റുള്ളവർ പറഞ്ഞതു്. അമ്മയെ പത്തു നിമിഷങ്ങളോളം അമ്മ വളയുകയും പുട്ടുകയും ചെയ്തു. അല്പം ആശ്വാസം തോന്നി. അമ്മ അരികിൽ ഇരുത്തിവർത്തിക്കുന്നു. എന്റെ കൈപിടിച്ചു ഒരു കൊച്ചുതാക്കോൽ കയ്യിൽക്കുന്നു. ആ ശ്വാസം നില്ക്കുക.

അമ്മ, എന്റെ അമ്മ.....ആളുകൾ വീട്ടിൽ തടിച്ചുകൂടി. സർവ്വതും ബഹുമാനം. മാവു മുറിക്കുന്നു. വികേകീകുന്നു. അമ്മയുടെ ശ്മശാനസ്ഥലമായ മാവീൻകോപ്പിലേയ്ക്കു എന്നെ ആരോ താങ്ങിക്കൊണ്ടുപോകുന്നു. കത്തിക്കൊള്ളുന്ന ആ ചിതയെ നോക്കി ഞാൻ മിഴിച്ചിരുന്നുപോയി.



പരിഷ്കാരത്തിന്റെ വികൃതമായ

അനുകരണങ്ങൾ

— റോസി തോമസ് —

പരിഷ്കാരത്തെയും വസ്തുതാരണത്തെയും കുറിച്ചുള്ള ഒരു ശാസ്ത്രീയ പഠനത്തിന് ജന്മമുണ്ടാകുമെന്ന് എനിക്ക് തീർച്ചയായിരുന്നു. വസ്തുതാപരമായ ശരിയെ മറയ്ക്കുകയല്ല, മറിച്ച് അതിനെ മോടിപിരിപ്പിക്കുകയെന്നൊരു മഹനീയ ഉദ്ദേശം കൂടിയതു്. ശതബ്ദങ്ങളായിത്തുടരുന്ന പരിഷ്കാരത്തിന്റെയും നേട്ടങ്ങളിലൊന്നാണ് വസ്തുവും മനുഷ്യ ശരീരത്തെയും മോടിപിരിപ്പിക്കാനുള്ള മറുപാധികളും. മോടിത്തന്റെ വളരെ പുരാതനമായ ദ്രാവിഡസംസ്കാരത്തിന്റെ അലങ്കാരങ്ങൾ ഓരോന്നിനും അതതു സ്ത്രീകൾ അക്കാലത്തുപോലും സമ്പന്നരുടെ അരികിൽ എത്തുമെന്നും അവർക്കുവേണ്ടിയായിരുന്നുവെന്നും കണ്ടാൽ കഴിയും. അന്നും മുഖത്തിട്ടണക്കിന് ഭവയവീര്യമുള്ള ചായക്കുട്ടികൾ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതായി കാണുന്നു. മംഗിയുള്ള ആഭരണങ്ങളും ശരീരത്തിന്റെ വടിവിന് യോജിച്ച ഉടയാളുകളും സുഖഭാവം ഉപയോഗിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ഇന്നത്തെ ശരീരങ്ങളുടെ ഒരു പുരാതനരൂപം പഴയ പല ബിംബങ്ങളിലും കണ്ടുവരുന്നു. അതെന്നാ, ഏലോറ ഗുഹകളിലെ ചിത്രങ്ങളിൽനിന്നാണ് ഇന്നത്തെ കേശവർദ്ധിനി തൈലങ്ങളുടെ പരസ്യങ്ങളിൽ കാണുന്ന തലമുടിക്കെട്ടുകൾ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. മോടിത്തല ശരീരമായ സ്ത്രീസമ്പന്നരുടെ പ്രതീകമായി കീഴ്വെപ്പിക്കാം നമ്മുടെ സാഹിത്യ പാശ്ചാത്യ രാജ്യങ്ങളിലും നമ്മുടെ ചുറ്റുമുള്ള മറ്റു രാജ്യങ്ങളിലും ഇന്നി ശരീരത്തിന്റെ ആകൃതിയും പ്രകൃതിയും യോജിച്ചതത്തിൽ വെളി ദാഹം തരത്തിലുള്ള ഭിക്ഷുക്കളെക്കൊണ്ടുമാത്രം മോടിത്തല സാഹിത്യ ചെമ്പുകൊടുക്കുന്ന സേവനം എന്താണെന്നു നോക്കുക! സ്ത്രീത്വത്തിന്റെ വടിവുകൾക്കും വളവുകൾക്കുമനുസരിച്ച് നീളത്തിലൊരുകയണം ഇന്നി മംഗിയായ ഒരു കവിത ചമച്ചുകൊണ്ട് ശരീരത്തോടു്

പരറിപ്പോകുന്നതാണെന്നു. മലയാളത്തിന്റെ പ്രത്യേകമായ ഒരു കണക്കും മറ്റും മലയാളമകയുടെ ആത്മീയമായ സൗഖ്യവും ഉറക്കം വിളംബരം ചെയ്യുന്നു. രാവിലെ കളിയും കഴിഞ്ഞു് മുടിയുടെ അറ്റം കെട്ടിയീട്ട് തലയിൽ മുല്ലമാലയും ചുട്ടി താലത്തിൽ പുതുപുത്തുളുമ്പായി അമ്പലത്തിൽ തൊഴാൻ പോകുന്ന ആ ഗ്രാമീണ മകളെ ആത്മീയമായ സമ്പന്നരുടെ പ്രതീകമല്ലേ? കിഴക്കൻ മലകളിൽനിന്നു തട്ടിപ്പിടിച്ച പരിത്തരവിനെ ലക്ഷ്യമാക്കി കണക്കിലെടുക്കുന്ന യാത്രകൾ പെരിയറിയുടെ ഭാവമാണ് ആ പോക്കിന്.

കാലത്തോടെപ്പോന്നു നമ്മുടെ വേഷവിതാനങ്ങളും പുരാതനമുറക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. കോടിക്കണക്കിനല്ലെ പണം ചെമ്പ്രത്തുടർക്കും സമ്പന്നരുടെ മുമ്പാകായി കൾക്കും വേഷം ചിലവഴിക്കപ്പെടുന്നത്! വെള്ളക്കരയെപ്പോലെയ്ത് നാം അക്കാലത്തിൽ ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണ്. കാലത്തിനനുസരിച്ച് മോടിയിൽ വസ്ത്രധാരണം ചെയ്തുകൊണ്ടു് വെറും കറുപ്പും മാത്രമാണ്. “മംഗിയായ വസ്ത്രധാരണം മറ്റുള്ളവരെ ആകർഷിക്കുവാനല്ല” എന്ന പുതു സമ്പന്നരുടെ വാടം വെറും അടിമത്തത്തിലേക്കാണ്. യവനത്തിലേക്കു കാലുകുത്തുന്ന യുവകീ യുവകീയുമാക്കുവാൻ കണ്ണാടിയുടെ മുമ്പിൽ ചിലവഴിക്കുന്ന സമയംകൊണ്ട് നാട്ടിലെ തരിശുഭൂമികളിൽ നിന്നും തല്ലെറു വീളവെട്ടാൻ സാധിക്കും. കേമില്ലാത്ത വീതിയിൽ മേൽമീശ സംവിധാനം ചെയ്ത് ചുരുപാടും കൂടാതെ ചെയ്യണമെങ്കിൽ അതൊരു ചില്ലറ കാര്യമല്ല. അതുപോലെതന്നെ നല്ല ചുരുപോലുള്ള കാർട്ടൂണിൽനിന്ന് അളക്കുവാൻ രീതിയിലേക്കിടുന്നതും ഇക്കണക്കോലി തുവെക്കുന്നതും വെളിച്ചപ്പെടുത്തുന്നതും വടിവുകൾ മംഗിയോടുകൂടി എടുത്തുകൊണ്ടിച്ച് സാഹിത്യരീതിയോടും അല്ല. തലമു

*With Best Compliments
from*

OLYMPIC SPORTS

Sports - Specialist

64, BRAS BASAH ROAD,
SINGAPORE-7.

Cable: "RAMAS" TEL: 23764

*With Compliments
from*

THE HOLLYWOOD TAILORING MART

(Tailors, Outfitters &
Contractors of Uniforms)



എല്ലാ മലയാളി സുഹൃത്തുക്കൾക്കും
കാലം ഹൃദയംഗമമായ തിരുവോണ
ആശംസകൾ!

375, Alexandra Road,
(opposite A.B.C.)
Singapore-3.

Tel: 643210

Prop: A. VAMADEVAN

*With Compliments
from*

Kian Hin Tyres & Battery Co.

103, Pasir Panjang, 5 m.s.
SINGAPORE-5.

Tel: 649826

Dealers in all kinds of New and Old &
Retreaded Tyres, Tubes & Battery.
Tyre and Battery Repairers.
Trial Solicited.

*With Best Compliments
of*

Uttam Singh & Co.

Licensed House Agents Real Estate Dealers
Commission Agents, and Films Distributors

P. O. Box 2834
70-A, Emerald Hill Road,
SINGAPORE-9.

Phone: 3 7 8 6 7 1

Residence:

96-A, Upper East Coast Road,
SINGAPORE-16.

Phone: 446245

ദിയുടെയുള്ളിൽ പെരിയ ഉണ്ടായും കൃത്രിമമായ കശയം തിരുകിപ്പച്ച് കലാപരമായി കെട്ടിവയ്ക്കുന്നതും നമ്മുടെ നിത്യജീവിതത്തിലെ പല വിനാശികരമായ അപഹാസിച്ചുകൂട്ടലുകളുടെ പ്രയത്നങ്ങളാണ്. എന്നാൽ പുരിഷ്കാരത്തിൽകൊണ്ടു ചില അനുകരണങ്ങൾ, “ബോട്ടുവേറെ, സ്രോതാവേറെ”യെന്ന ഭാവത്തിൽ ഭാരോത്തമതയുടെ വ്യക്തിപരത്തെ ഗപം സിദ്ധകൂട്ടയെന്നു കാണുമ്പോഴാണ് സമതാപം തോന്നുക. പരിഷ്കാരത്തിന്റെ ഭൗതികവ്യക്തിത്വങ്ങളെ ഈ പേക്കു കോട്ടക്കാരിൽ സന്ധ്യരൂപമായതിനു പകരം അനുകമ്പയുളവാക്കുന്നു. വേറും ആ ഭാസമായ അനുകരണങ്ങൾ മററുള്ളവരിലുണ്ടാക്കുന്ന പ്രതികരണം പരിഹാസവും അനുകമ്പയുമാണ്. കരോതാമുഖ്യം എറണാകുളത്ത് ബ്രോഡ്വെയിൽ കൂടിപോയപ്പോൾ വളരെ വിചിത്രമായൊരു കാഴ്ച കാണാനിടയായി. നാലഞ്ചു കോട്ടേളുകമാരികൾ നിർമ്മലമായ വെള്ളസാരിയും ബ്ലൂസുംധരിച്ച് മന്ദമന്ദം നീങ്ങുകയാണ്. നല്ല തെളിഞ്ഞ ആകാശത്തിലെ മേഘച്ചുരുളകൾപോലെ! വെള്ളവസ്ത്രത്തിന്റെ അഴകൊന്നു വേരുകണെയാണ് എന്നു മനസ്സിലാക്കുന്നത് നഷ്ടാവോഴല്ലെ ആ വിചിത്രകാഴ്ചകളെ! ഭാരോ പെൺകുട്ടിയുടെയും ചലനത്തിന് സ്ത്രീത്വത്തിന്റെ കണക്കില്ല. സ്വപ്നാഭനത്തിലെ നപോലെ മുൻപോട്ടു നീങ്ങുന്ന ആ കമാരികളുടെ കണ്ണുകൾ ഭീകരമായി രിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. ചുറ്റുപാടും നോക്കുന്നതേയതില്ല. എന്നാൽ ഉർവ്വശിമേകരംഭിലോത്തമമാർ ഇറങ്ങിവരുന്നതുപോലെയുള്ള ഭാവവും തങ്ങൾ ശ്രദ്ധിക്കപ്പെടുത്തണമെന്ന ശർച്ചയും വ്യക്തമാണ്. ഇതെന്താണാവോ! പെട്ടെന്നാണ് എതിക്കു കാര്യം തലയ്ക്കുടിച്ചത്. “ഭാർഗ്ഗവതിയം” ആയിക്കേ കേരളത്തിൽ പല സ്ഥലങ്ങളിലും ഭാടിക്കൊണ്ടിരുന്ന കാലമാണ്. ഭാർഗ്ഗവിക്കുട്ടി പ്രേരൂപത്തിൽ കടപ്പുറത്ത് സാക്ഷിതുകാരനെ സമീപിക്കുന്ന ആ ഭാവമാണ് നമ്മുടെ കർമ്മമാർ അനുകരിച്ചത്. ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന മനുഷ്യർ പ്രേതങ്ങളെപ്പോലും അനുകരിക്കുക!

അളകുടും നെറ്റിയിലേക്കിട്ട് മുഖത്തിന് സന്ദരമായൊരു പശ്ചാത്തലം കൊടുക്കുന്നതുകൊള്ളാം. വളരെയധികം വീതിതോന്നിക്കുന്ന ഒരുവക കഷണിനെറി സ്ത്രീ സന്ദേശത്തിന് യോജിച്ചതല്ല. അതു മനസ്സിലാക്കിയ ഏതോ ഒരു കലാകാരി വളരെ ഭംഗിയായി മുടി നെറ്റിയിലേക്കിറക്കിയിട്ടു മുഖത്തിന് കൂടുതൽ സ്ത്രീത്വം തേന്നിച്ച് ആകർഷണീയതവർദ്ധിച്ചു. ഇത് ഒരിഞ്ചുവീതിയിൽ നെറ്റിനെയുള്ള വേറെരാരും കാണുന്നു. തലയ്ക്കുകയ്ക്ക്

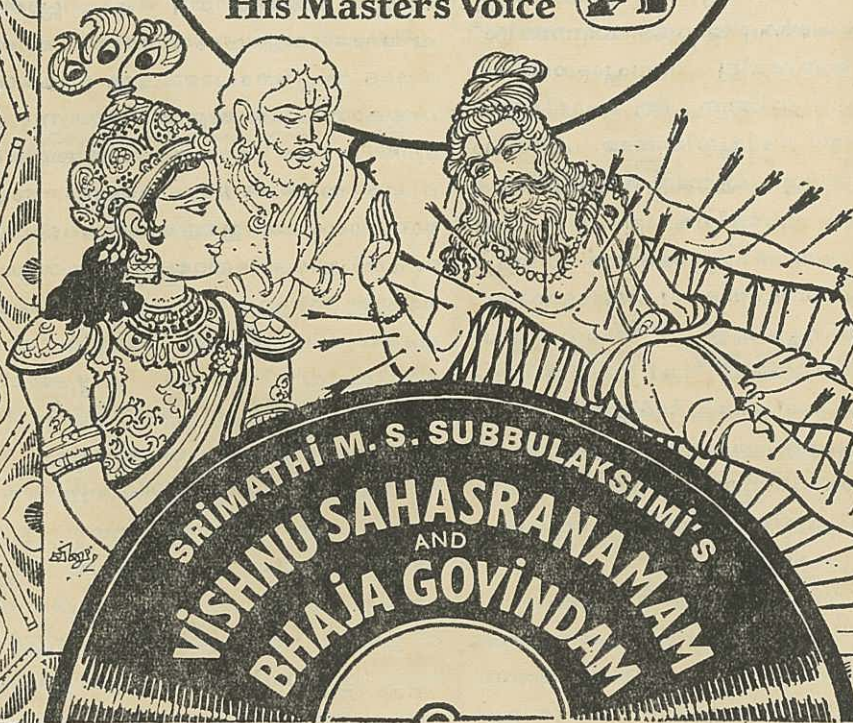
അല്ല. തലച്ചോറിനുപകരം സന്ദരമായ നിലാവെട്ടിച്ചും പേരിനടക്കുന്നവർ പിന്നെയൊട്ടും താത്സാഹിച്ചില്ല. നെറ്റിയെന്ന് പറയുന്ന ആ ഏടാകൂടാതെ വേണ്ടെന്നുവെച്ചു. പുരികവും തലമുടിയും വേർതിരിച്ചു കാണാത്ത വിധത്തിൽ ഒറ്റച്ചുരിച്ച് ഫലമോ? സാമാന്യം കൊള്ളാവുന്ന ആ പെൺകുട്ടിക്കു് ലക്ഷണമൊത്തൊരു ചിമ്പൻസിയുടെ ഭാവമാണു കൈവന്നത്. ഇനിയും തലയ്ക്കു മുട്ടയുള്ള ഒരു കമാരി കണ്ണിന്റെ തൊട്ടുകളിൽ നെറ്റിയെ വികൃതമാക്കിയ ആഴമേറിയ ഒരു വടുമറയ്ക്കു് വളരെ പണിപ്പെട്ട് മുടി നെറ്റിയിലേക്കു ചുട്ടച്ചൊടിപ്പുകൊണ്ടുവന്നു വച്ചിരിക്കുന്നതുകണ്ടു് തലയ്ക്കു മുട്ടയില്ലാത്ത ഒരു സാധുപെണ്ണു് അനുകരിക്കുന്നു. മുടിക്കെട്ടിലുമുണ്ടു് മററുള്ളവരിൽ സമതാപമുണ്ടാകുന്ന ചില അനുകരണങ്ങൾ. അതീവ “ലോറസ്തായ” ഒരു തലമുടിക്കെട്ടു് യാതൊരു സന്ദേശബോധവുമില്ലാതെ അന്ധമായനുകരിക്കപ്പെടുന്നു. ഉരുണ്ടു് വൃത്താകൃതിയിലുള്ള ഒരു തലക്കെട്ടു് ഉണ്ടത്തലയും വട്ടമുഖവുമുള്ള ഒരു ഇന്ദുവുവീ അനുകരിച്ചാൽ ഫലമെന്താണെന്നോ? എറിംഗ്റ്ററിക്കു നല്ലൊരു മത്തങ്ങയായി! കൈയില്ലാത്ത ബ്ലൂസ് ചിലർക്കു് വളരെ ഭംഗിയാണു്. തീരെ മെലിഞ്ഞവരുടെ അച്ചിക്കുപോലെയുള്ള കൈകൾ മുഴുവൻ പുറത്തുകാണിച്ചാൽ അതു അറിശശാസ്ത്രം പഠിക്കാവിദ്യാർത്ഥികൾക്കു് കൈകളിലെ അബലികളെ തരംതിരിച്ചുകാണിക്കാൻ ഉപകാരപ്പെടും. അതുപോലെ തന്നെ നാലര ഭൺ തുണ്ടുന്ന സൗരസെററി വനിതകൾ പരിഷ്കാരത്തിന്റെപേരിൽ തങ്ങളുടെ ഉൾപോലെയുള്ള ബാഹ്യക്കാരും പുറത്തുകാണിക്കുമ്പോൾ രണ്ടു തുടകൾ വെട്ടിയെടുത്തു് തോളിനു താഴെ വച്ചുപിടിപ്പിച്ചു പ്രതികരിയാണു് കോട്ടക്കാരിലുളവാക്കുക. കരേ കൊല്ലങ്ങൾക്കു മുൻപു് ഒരു അക്ലാൻ വനിത യോടെറ്റ്ത്തപ്പോൾ അവളുടെ ധവുചെയ്തത കണ്ണും പ്രദർശിപ്പിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ‘ക്ലോസ്സ്’ കണ്ടു. ചിത്രം കാണണു താമസം. നമ്മുടെ ചില നാടൻ മോതമാർ കൈയില്ലാത്ത ബ്ലൂസ്സുകളും ഉടുപ്പുകളും ധരിച്ചു നടന്നു് മനുഷ്യരെ നാണിപ്പിക്കാൻ തുടങ്ങി. തെക്കുള്ള ഒരു കൊച്ചുകുഞ്ഞുപദേശിയുടെ ‘പ്രാത്ഥന’ ഇവിടെ സ്മരിച്ചുപോകുന്നു. “യഹോവായെ ഈ പെണ്ണുങ്ങളുടെ ചട്ടരക്കെ കേറിക്കേരി കണ്ണത്തിലെ പുരികവും ചട്ടക്കുഴുത്തിറങ്ങിയിറങ്ങി നെഞ്ചത്തെ നിരും കാണണമിനമുൻപു് എന്തെന്തിനാണു് എടുക്കണമേ.” സിററി ബസ്സിലും മററും തുങ്ങിപ്പിടിച്ചിരിക്കുന്ന ചില സന്ദരികൾ ആലിന്റെ വേരിറങ്ങിയ കുരു പ്രതികരിക്കുന്നതിനുള്ള

A DIVINE TREAT

Since the day Bhishma gave the **'VISHNU SAHASRANAMA'** to Yudhishtira, in the presence of the very Vishnu as Krishna, this great hymn has been recited by millions and millions. It will be a double blessing to hear the Vishnu Sahasranama on Sri Krishna Janmashtami day. The blessing is trebled when in addition you hear the "Bhaja Govindam" hymn of Sri Adi Sankara.

Srimathi M. S. Subbulakshmi has recorded the "Vishnu Sahasranamam" on the L. P., with impeccable clarity and in strict adherence to the magnificent and moving traditional style. In addition she has rendered with profound devotion ten stanzas from the "Bhaja Govindam" strung together in a garland of ten Ragas.

His Master's Voice



GC 6640

Sole Distributors in Singapore & Malaysia
E. S. ISAAC & CO. (PTE) LTD.
Head Office. 168-A, Cecil Street, Singapore.
Branch: China Insurance Bldg, Kuala Lumpur.

മുണർത്തുന്നു. എങ്ങനെയായിരിക്കും ഫലമെന്നാണ്? ഒരു റഷ്യൻ ഫോട്ടോഗ്രാഫർ കാണിക്കട്ടെ മനുഷ്യന്റെ അടിമത്തത്തിന്റെ പ്രായോഗികമായ ഒരു നമൂനം!

കുറേ വർഷങ്ങൾക്കുമുമ്പ് ഷുശ്റൂസിന്റെ കഴുത്ത് കഴുത്തോടുകൂടിയ വെളി മുൻപിൽ ബോധമുള്ള ഒരു സമ്പ്രദായമുണ്ടായിരുന്നു. വളരെ ചെറിയ വാക്കുകളിലുള്ളതായിരുന്നെങ്കിലും കൃത്യമായിരുന്നു. ഈ ബുക്ക് വളരെ മഹിമയായിരുന്നു. മാറിടത്തിന് നല്ല ആകൃതിയും പുഷ്പവും കൊടുക്കണം എന്നും കഴുത്തിൽ കരുക്കിടക്കട്ടെ എന്നും സൂചിപ്പിച്ചു. ചില പീടികകളിലും അടയാളങ്ങളും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഒരു ആളിന്റെ കൈയ്യിൽ കഴുത്തോടുകൂടിയ അടയാളം പൂർണ്ണമായും മാറിടത്തോടുകൂടിയ അടയാളം ഉണ്ടായിരുന്നു. ഷുശ്റൂസുകൾ കണ്ടപ്പോൾ നാട്ടിൻപുറത്തെ ഒരു രംഗമാണെന്നുവരുമ്പോൾ - ഭയത്തോടെ കഴിഞ്ഞു കൊല്ലിയിൽ തേങ്ങ വെച്ചു മുറിക്കിക്കൊട്ടി മുട്ടുകാർ കിട്ടിയിട്ടുണ്ടോയെന്നു ചോദിക്കുന്നത്! അമ്മയുടെ അപ്പോഴത്തെ "ലോ വെയ്സ്" സമ്പ്രദായം അന്നത്തെപ്പോൾ. പൊക്കിളിന് വളരെത്താഴെ അടുത്താണ് അരിയെടുത്തു സാരി കത്തി എല്ലാ ഞൊറികളും മേൽവായി അടുക്കി കിട്ടിയപ്പോൾ നമ്മുടെ കൈകൾ പോകുന്നതു കാണുമ്പോൾ കലാപരമായുള്ളവർക്ക് കവിതകളിലുള്ള സൂക്ഷ്മതകളെത്തോന്നാർന്നു വരുമ്പോൾ. നല്ല ഒരു തിരുവയം വിരിഞ്ഞ അക്കെട്ടും വടിവൊരു അവയവം മേൽവയലുള്ളവർക്ക് ഈ വേഷം മേൽവയലായിത്തീർന്നിയിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ ഇത് യെനീജാതി പരാജയപ്പെടുന്നതെങ്കിലും അതല്ല. നോക്കൂ. നാലഞ്ചു പ്രസവവും കഴിഞ്ഞു കീററിക്രമം നിയന്ത്രിക്കാൻ ഉൾക്കൊള്ളിച്ച് വർദ്ധിച്ച് വയരുന്ന ആ ജീവിതം അഞ്ചു മണിക്കൂറായി കൊണ്ടുതന്നെ പരിശോധിക്കാൻ പേരിൽ ഇത്തരം സാഹസത്തിന് മുതിരുന്നു. ഫലമോ? സാഹസികതയിൽ സാരിയുടനാൽ നല്ല തരത്തിലായി വീട്ടിലെ ഐശ്വര്യവും കിട്ടിപ്പോയെന്ന ആ കിട്ടിയപ്പോൾ വെറും ചികിത്സകളായി മാറണം. പിശകുകൾ ഉണ്ടാകുന്നതോടുകൂടി. പ്രായത്തെയും ശരീരപ്രകൃതിയെയും അവഗണിച്ചുള്ള "ലോ വെയ്സ്" ഭ്രമം!

പണ്ടു ഏതോ ഒരു ചിത്രത്തിൽ വൈദ്യനാഥൻ മല ഒരു ഗ്രാമീണകന്യകയായി അഭിനയിച്ചപ്പോൾ എപ്പോഴും അവൾ കടിക്കുന്ന ഒരു പാദം കൂടെയുണ്ടായിരുന്നു. ആളുകളെ മേച്ചുകൊണ്ട് കാട്ടിലും മലമ്പ്രദേശങ്ങളിലും ഇളിപ്പാടിയിരുന്ന ഒരു നിഷ്കളങ്കമായ പെൺകുട്ടിക്ക് ആ നവംകടി വളരെ സ്വാഭാവികത തോന്നിയില്ല. ബുക്ക് വെറും

നേരിൽ കട്ടറോ അവൾക്കുണ്ടായിരുന്നില്ല. സിങ്കിളിപ്പിന്നെ പുറത്തിറങ്ങുന്ന നമ്മുടെ കൊച്ചു കുട്ടികൾ തുടങ്ങി ഒരു നവംകടി. നവം കടിച്ചുകഴിഞ്ഞു ഒരു മണപ്പിച്ചുതന്നുവെന്നാണ്. ഈ കടിച്ചുകുട്ടിയുടെ അസ്സൽ മനസ്സിലാകുന്നു. സ്ത്രീകളുടെ കാര്യം മാത്രം എഴുതുന്നവരെല്ലാവരും പുരുഷന്മാർക്കിടയിൽ വിശ്വസ്തതയോടെ ഇല്ലാത്തവർ. എന്തിന് കൂടുതൽ പരിചയമുള്ള ഒരു വിശ്വാസത്തെ പ്രത്യേകമെടുത്തു പറഞ്ഞു നോക്കൂ. ഇറക്കിപ്പിടിച്ച "ലോ വെയ്സ്" പാൻഡ് തോളിന് അല്ല വിരിയും ഉൾക്കൊള്ളുകയും സാഹസ്യം ഉയർത്തുമ്പോൾ നോക്കുകയാണെന്നും മേൽവയലായി. എന്നാൽ ആനയുടെ തുമ്പിക്കൈപ്പോലെയുള്ള തുകൾ ഉണ്ടാകുന്ന ഇറക്കിപ്പിടിച്ച ഈ വേഷത്തിൽ കാണുമ്പോൾ അതിന്റെ മേൽ ആസ്വദിക്കുന്നതിനേക്കാൾ "മറ്റു എപ്പോഴും അതോ പൊട്ടിപ്പിടിച്ചപ്പോൾ" എന്നൊരു തോഴുകലർന്ന വികാരമാണ് കാണിക്കുകയുണ്ടാകുന്നത്.

വസ്ത്രം ശരീരത്തെ മോടിപിടിപ്പിക്കുന്നതോടൊപ്പം ഒരു വ്യക്തിയുടെ സന്ദർഭം വെറും കലാതത്വത്തിലും പ്രകടിപ്പിക്കുവാൻ കഴിയുന്ന ഒരു പരമ്പരയാണ്. കലാസാധനമുള്ള ഒരു വ്യക്തി തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന നിറങ്ങൾ, രീതികൾ, വസ്ത്രങ്ങൾ സമ്പ്രദായം ഇവയെല്ലാം മോശമായിരുന്നു. വ്യക്തിപരമായ തിരഞ്ഞെടുക്കലാണ് ബോധപൂർവ്വമായ ഒരു പരിഷ്കാരരീതിയായിരിക്കണം സ്വീകരിക്കേണ്ടത്. ഇതാണ് ചില പക്ഷകൾ കാണുമ്പോൾ അവരവരുടെ മുഖം പാടെ മാറ്റി ചലച്ചിത്ര താരങ്ങളുടെ ഫോട്ടോകൾ മുഖംമൂടിയിൽ വെച്ചു രംഗത്തു പ്രത്യക്ഷപ്പെടാൻ മടിക്കാത്ത മട്ടാണ്. കാണിക്കുക സന്ദർഭം വെറും ഉണർത്തുന്ന വിട്ട് വെറും കലാപരം എല്ലാ പക്ഷവും വെറും കലാപരമായ വെട്ടുമ്പോൾ അടക്കിപ്പിടിച്ച വികാരങ്ങളോടുകൂടി പ്രവർത്തിക്കുന്നതിലൂടെ ഒരു ജനസമൂഹം കൂടി ഉൾപ്പെട്ട ഒരു സമൂഹത്തിൽ ചില അനൗചിത്യങ്ങൾ ഉണ്ടാകും. ഈ ലഭിക്കുകയും, ബോധമുള്ള, കലാപരമായ വലിയ പട്ടണങ്ങളിൽ പെണ്ണുങ്ങളുടെ സാരിയുടപ്പ് ആരംഭത്തിൽ വഴികളിലേയ്ക്കു നീങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. പുറകിൽനിന്നു നോക്കുമ്പോൾ കാണുന്ന ആ വെട്ട് ഒരു മാതിരി പച്ചയായ കലാപരമാണെന്നാണ് പുരുഷന്മാരിലുണ്ടാകുന്നത്. ഒരു ജനതയുടെ സ്വാഭാവികമായ കണക്കിടപ്പ് കാണാൻ കഴിയാതെ. എന്നാൽ "എന്റെ കയ്യിൽ ഒരു കുട്ടിയുണ്ട്" എന്ന അവസ്ഥയിൽ വളരെ ആനന്ദപ്പെട്ടപ്പോൾ കണ്ടാണു കാണുമ്പോൾ സന്ദർഭം സ്വാഭാവികമായ ഒരു തൊഴിലുടമകൾക്കു തോന്നുന്നു.

ONE GOOD THING LEADS TO ANOTHER

It all began in High Street with Metro's. From there we expanded to Metrotex in Liat Towers, Orchard Road, and now — Metro Supreme, one of the most modern Department Stores in Singapore. Three centrally located stores with anything and everything you need.



METRO 

72/74 HIGH ST. S'PORE 6. TEL. 28234.

METROTTEX

541 ORCHARD ROAD, SINGAPORE 9. TEL. 370274.

METRO SUPREME

SUPREME HOUSE, PENANG RD. SINGAPORE 9. TEL. 28291

Visit a METRO today~It's got what you want.

METRO·METROTTEX·METRO SUPREME

WITH COMPLIMENTS

FROM

Kimatrai's
S'PORE PTE. LTD. **THE FAMILY STORE**

84, HIGH STREET, SINGAPORE-6. TEL: 362446

SUPREME HOUSE, 2ND FLOOR, SINGAPORE-9. TEL: 20286

With the Best Compliments
from

Jiuh Long Trading & Battery Co.

Dealers in all kinds of Tyres, Tubes, Batteries, Bicycles etc.

Retreading and Repairing Services,

Workmanship Guaranteed and Charges Moderate

എല്ലാവിധ ടയറും, ട്യൂബിനും, ബാറ്ററിയും, ടയർ അറ്റാക്കറ
പുനികർക്കും വിദഗ്ദ്ധതൊഴിലിനും മിതമായ നിരക്കിനും
സമീപിക്കേണ്ട സ്ഥാപനം.

BLOCK 61, No. 497, CORPORATION DRIVE,
JURONG TOWN, SINGAPORE-22.

Prop: NG AH CHIN

Tel: 650793

With Compliments
from

DAVID & COMPANY

Home maintenance Service

Air Conditioning,

Refregeration,

Installation,

Painting,

603, Bukit Timah Road.

4½ Miles, Singapore-10.

Tel: 664197

With Best Compliments
from

ASIA LIGHTERAGE & TRANSPORT Co.

Clearing, Forwarding, Shipping

Customs Clearing &

General Transportation

Telok Ayer Basin, Room No. 9,

PSA Building, Singapore-1.

Tel: 94289

With Best Compliments From

Mr. & Mrs. V. Bhaskaran	Dr. & Mrs. Fernandez
Mr. & Mrs. Thevar	Dr. & Mrs. John
Mr. & Mrs. G. Karunakaran	Messrs International Mercantile Corporation
Mr. & Mrs. Gopinath Pillay	Mr. & Mrs. K. P. John
Mr. & Mrs. Achuthan	Mr. & Mrs. K. A. Abraham
Mr. & Mrs. (Dr.) A. M. Cherian	Mr. & Mrs. K. Kumar
Mr. & Mrs. Ben Fernandez	Mr. Karunakaran
Mr. & Mr. M. Vasudevan	Mr. & Mrs. G. Karunakaran
Mr. & Mr. Koyakutty	Mr. & Mrs. Boniface Pereira
Mr. & Mrs. P. P. Mathews	Mr. & Mrs. J. M. Alexander
Mr. & Mrs. M. S. Menon	Mr. & Mrs. K. Bhaskaran
Mr. & Mrs. Ambrose	Dr. & Mrs. V. Natarajan

The Bank for East-West Trade

MOSCOW NARODNY BANK



Offering a unique
banking service for
trade and financial institutions dealing
with the USSR and other Socialist Countries

The establishment of the Moscow Narodny Bank Ltd. in Singapore has brought about a new era of banking into the Republic. No other bank in South East Asia offers importers, exporters and financial institutions the experience and associations necessary to rapidly facilitate monetary and trade transactions with the Socialist Countries. In addition to this unique service, the Moscow Narodny Bank Ltd. can handle all types of international trade finance and is a recognized leader in the Money and Exchange Markets of the world. The bank has enjoyed this respected position since its establishment in London in 1919.

MOSCOW NARODNY BANK LTD.

Established in London in 1919

Total assets exceed £391,800,000.

Singapore Branch: Industrial & Commercial Bank Building,
P.O. Box No. 3883, 2 Shenton Way, Singapore 1. Tel: 913711
Head Office: P.O. Box No. 26,
24/32 King William Street, London, E.C.4.
Branch in Beirut and world-wide network of correspondents.

TRAVELLING ?

Consult

T. S. GANPATRAM

Authorised I.A.T.A. Agents
All Airlines—Sea Passage



11, MALACCA STREET
SINGAPORE
PHONE: 73003, 73664

PHONE Nos. 982407
910751
441629



WAHAB COMPANY

Stationers, Printers, Book Binders,
Rubber Stamp Makers, Paper Merchants,
Government & Educational Suppliers.



31, CHULIA STREET
P. O. BOX 3210
SINGAPORE-1



UNITED NATIONAL FINANCE (S) LTD.

(Incorporated in the Republic of Singapore)

**WHOLLY OWNED BY UNITED MALAYAN
BANKING CORPORATION BERHAD**

Head Office:

64, South Bridge Road, Singapore 1. Tel: 97271 (2 Lines)

Branches:

403, Circuit Road, Block 37, MacPherson Estate, Singapore 13. Tel: 883340

39, Telok Ayer Street, Singapore 1. Tel: 97134

602, North Bridge Road, Singapore 7. Tel: 26535

Associated Co.:

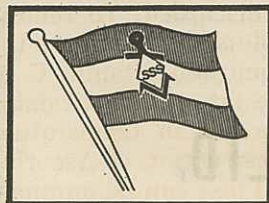
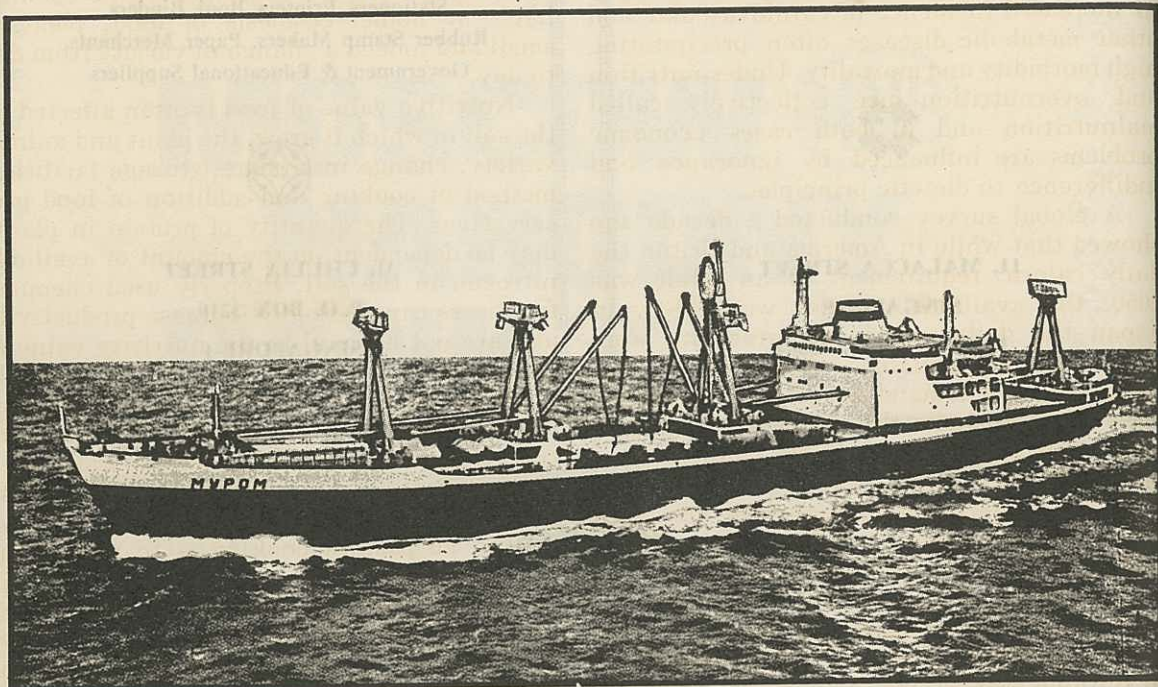
UNITED NATIONAL FINANCE BERHAD

14, Leboh Ampang • K. Lumpur • Tel: 03-80 181 (2 Lines)

ADVERTISEMENT PERMIT No. 0239

SINGAPORE SOVIET SHIPPING CO. PRIVATE LTD.

(INCORPORATED IN SINGAPORE)



AGENTS FOR:-

FESCO LINES (REGULAR SERVICE BETWEEN JAPAN AND INDIA
VIA HONGKONG, BANGKOK AND SINGAPORE)
FAR EASTERN SHIPPING COMPANY, VLADIVOSTOK, USSR.
KAMCHATKA SHIPPING COMPANY, PETROPAVLOSK-ON-KAMCHATSKY, USSR.
SAKHALIN SHIPPING COMPANY, KHOLMSK, USSR.
NORTHERN SHIPPING COMPANY, ARCHANGELSK, USSR.
MURMANSK SHIPPING COMPANY, MURMANSK, USSR.
BALTIC SHIPPING COMPANY, LENNINGRAD, USSR.
ESTONIAN SHIPPING COMPANY, TALLINN, USSR.
LATVIAN SHIPPING COMPANY, RIGA, USSR.
BLACK SEA SHIPPING COMPANY, ODESSA OCEAN LINE
(REGULAR SERVICE BETWEEN FAR EAST AND EUROPE).
NOVOROSSIIISK SHIPPING COMPANY, NOVOROSSIIISK, USSR.
GEORGIAN SHIPPING COMPANY, BATUMI, USSR.
AZOV SHIPPING COMPANY, ZHDANOV, USSR.
CASPIAN SHIPPING COMPANY, BAKU, USSR.
SOVIET DANUBE SHIPPING COMPANY, IZMAIL, USSR.
V/O "SOVRYBFLOT" MOSCOW, USSR.
(MINISTRY OF INDUSTRIAL FISHERIES).
V/O "SOVFRACHT", MOSCOW, USSR. (ALL UNION CHARTERING CORPORATION)

FAR EASTERN BANK BUILDING 5TH FLOOR, 156, CECIL STREET, SINGAPORE.
CABLE ADDRESS: "SOSIACLINE" TELEX RS21380 TEL: 983041

Food for Today

by

Dr. V. Parameswaran Nair

WHILE the underdeveloped nations face the problem of undernutrition and starvation, leading to ill health and death, the rich and the developed are faced with the problem of overnutrition and obesity resulting in increased incidence of cardiovascular and other metabolic diseases often precipitating high morbidity and mortality. Under-nutrition and overnutrition are collectively called malnutrition and in both cases economic problems are influenced by ignorance and indifference to dietetic principles.

A global survey conducted a decade ago showed that while in America and Britain the daily caloric requirement of an adult was 2650, the available calories were 3130. In Japan the daily caloric requirements were 2330 and the available calories were 2100, the supply and demand almost balancing with each other. In India the caloric requirements were 2250 while the available calories were only 1700. In contrast, war torn nations like Vietnam, Nigeria and Bangladesh are faced with the real human problem of much less available calories perhaps in the region of 1200.

Essentially a normal diet should be one with adequate amounts of Proteins, Fat, Carbohydrates, Vitamins, Salts and Water in suitable proportions. As a rough guide, the caloric yield of the energy producing nutrients are as follows:

Carbohydrate	-	4	calories per gram
Protein	- - -	4	calories per gram
Fat	- - - -	9	calories per gram

The British Ministry of Health lays down that the average daily calorific requirement of a man doing light work is 3000 calories net, of which 100 grams of protein gives 410 calories, 100 grams of fat 930 calories and 400 grams of carbohydrate 1650 calories. The average housewife needs about ten percent less or 2700 calories. Men doing hard work should have up to 4000 calories. Infants, growing children, pregnant women, lactating mothers, athletes and convalescents require extra calories over and above their average requirement. The vegetarians usually obtain protein from milk and pulses.

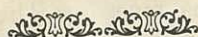
The eating habit develops from childhood under the influence of the parents. While nutrition remain as a science of test-tubes, gastronomy, the science of good eating is the art of taste-buds and depends on the cooking habit at home, cosmesis of food, pleasant smell and indeed a change in variety from day to day.

Nutritive value of food is often affected by the soil in which it grew, the plant and animal variety, change in climate, storage facilities, method of cooking and addition of food preservatives. The quantity of protein in plants may be dependent on the amount of available nitrogen in the soil. Properly used chemical fertilizers can markedly increase productivity and are not harmful to the nutritive value of crops. Exposure of the plant to considerable sunlight increases vitamin C content of tomatoes, apples and grapefruit. On the contrary vegetables exposed to sun or warm shed causes great loss of vitamin C, it being the most labile nutrient.

The purpose of cooking is to render the food palatable and acceptable. It also improves the quality of food by making starch and meat more digestible. If vegetables are cooked in water, the water soluble vitamins are extracted from the food and lost in the cooking water if it is discarded. To remind the reader, the water soluble vitamins are the vitamin B complex group and vitamin C or ascorbic acid, while the fat soluble vitamins are A, D, E and K. Increase in temperature causes oxidation and destruction of Ascorbic acid. However, the total loss can be minimised by cooking for a short period and by prompt eating as in the "Steam Boat" cooking method. The habit of cooking a large meal once a day and re-heating the same from time to time to serve at lunch, dinner and so on certainly does more harm to the nutritional value of food by adding fuel to fire. I have myself noticed the habit of serving re-heated old food in certain restaurants and needless to say such an orthodox practice is detrimental to the basic nutrition. The oldest method of food preservation by dehydration under the sun or fire is still practised to preserve fish, fruits,

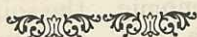
WITH BEST COMPLIMENTS

OF



Esmail & Ahmed Bros

IMPORTS & EXPORTS & GENERAL MERCHANTS



115, MARKET STREET

SINGAPORE

TEL: 72839

GRAM: ANJOOMAN

WITH BEST COMPLIMENTS

OF



Federal Commercial Co.

IMPORTS & EXPORTS & GENERAL
MERCHANTS & COMMISSION AGENTS



48, MARKET STREET

SINGAPORE 1

TEL: 72820

GRAM: GODFEARING

vegetables and meat. Milk as dry skimmed milk is economical and easily transportable. Sad to say that the availability of milk powder and pasturised cow's milk, even though a boom to the nutrition of mankind, has resulted in the genetic deterioration of the future generation, as most of the mothers in our country deny the newborn baby what God has provided to them namely 'Mother's Milk'. Perhaps most of the gastro-intestinal disorders of infants and young children in our population could be prevented by providing mother's milk to the baby.

Preservation of food by freezing and canning does not cause deterioration to its nutritive value. Fruits, fish, prawns and meat can be frozen without pre-cooking and nutritive loss from such practice is negligible. Safety of frozen food depends on maintenance in the frozen state from initial processing till before use. The approved chemical preservatives are often added to maintain the color and taste of the food. The so called enriched food is one where nutrients especially vitamins and minerals are added to the preserved food and make up the loss suffered during preservation.

As I mentioned at the beginning, malnutrition either as undernutrition or as over-

nutrition affects the poor and the rich respectively. In USA one fifth of the population over the age of thirty years suffer from malnutrition due to over eating, while in Vietnam and Bangladesh a substantial number suffer from malnutrition due to under-eating. In Singapore also due to the recent economic boom, malnutrition due to over-eating with its undesirable overload on heart and other organs of the body is creeping in quite fast. To combat this disaster, the average man must acquire a sound knowledge about basic nutrition and balanced diet. Health education at schools should emphasise more on nutrition and should also teach the social interchange of food habits. As food discrimination begins in infancy and childhood, nutritional education should counteract prejudice to certain types of food, social taboo and old-wives' tales. In Canada, a survey conducted by the Red Cross Society showed significant change in the food habits of families of children who received school meals and proper nutritional guidance at schools. Perhaps an alternative to this shall be for the housewives to attend the cooking classes and demonstrations often conducted at the Community Centres and other social and cultural organisations.

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

SIN HENG CHAN (1960) LTD.

Feedmillers, Importers & Exporters of Cereal Grains & Produce

30/31 Upper Circular Road, Singapore

Tel: 71301 & 71302

Cable Address: "IMPORTRICE"

Feedmill: 85, Hillview Avenue, Singapore Tel: 663338

SIN HENG CHAN (Malaya) LTD.

Feedmill & General Office: 82, Jalan Kilang, Malacca

Tel: 2754 & 2755

Cable Address: "RED CIRCLE"

Branch Office:

2876, Jalan Bendahara • Ipoh • Perak • Tel: 3490

535, Jalan Tiong • Kuala Lumpur • Tel: 69817 & 68109

472, Sungei Rambai • Bukit Mertajam • Tel: 653

CABLE: "SITTHICO"

PHONE: 333450

SITHIVINAYAGAR CO.

General Piece Goods Merchants and Sarees specialists

72, SERANGOON ROAD • SINGAPORE-8

66, SERANGOON ROAD • TEL: 21779

69, SERANGOON ROAD • TEL: 20776

79, HIGH STREET • TEL: 362688, 362666

199, TANJONG PAGAR ROAD • TEL: 74907

58, MARKET STREET • PENANG • TEL: 24489

With Best Compliments

of



M. KISHIN



93-A, HIGH STREET

SINGAPORE-6

Office Phone: 27860, 363364

Cable: "KISHINTEX" • P. O. Box No. 1648

With Best Compliments

of



ANAND STORE

Shop for Ladies Men's & Children Ready Wear



81, NORTH BRIDGE ROAD

SINGAPORE-6

Cable: "BANSIDHAR" • Tel: 31215

A FRIEND?

Dileep Nair



*I love you . . .
Not only for what you are,
But for what I am when I am with you.*

*I love you . . .
Not only for what you have made of yourself
But for what you are making of me.*

*I love you . . .
For the part of me that you bring out.*

*I love you . . .
For putting your hand
Into my mixed-up heart;
And passing over
All the foolish, weak things
That you can't help seeing there;
And for drawing up into the light
All the beautiful belongings
That no one else
Had looked quite far enough to find.*

*I love you . . .
Because you are helping me
To make of the bulk of my life,
Not a lifeless,
But a fruitful experience;
And out of the works of my everyday,
Not a reproach,
But a song.*

*I love you . . .
Because you have done
More than any creed could have done,
To make me good;
And more than any fate could have done,
To make me happy.*

*You have done it
Without a touch,
Without a word, without a sign . . .*

*You have done it
By being yourself.
Perhaps,
That is what being a friend is, after all.*

With Best Compliments

of



NEW CITY ELECTRICAL CO.



71, NIVEN ROAD

SINGAPORE-9

TEL: 34174

With Best Compliments

of



HIMATSING & CO.



50-B, MARKET STREET

P. O. BOX 2472

SINGAPORE-1

• TEL: 71091

With Best Compliments

of



HERCULES INSURANCE CO. LTD.

(Fire—Marine and all clauses of
Miscellaneous Accident Insurance)



Room No. 701 (7th Floor)

BAJAJ BUILDING

6, CECIL STREET

SINGAPORE-1

• TEL: 95708

With Best Compliments

of



INDO MALAYA TRADING COMPANY



Room K, 3rd Floor

SATNAM HOUSE

HIGH STREET

SINGAPORE-6

• TEL: 28661, 361321



SINGAPURA

— *A sweet dream*

By K. Sudhakaran B.A., B.L.

MY fascination for Singapore dates back to my childhood.

I was only four years old when that event occurred in our otherwise peaceful village. "C.K. arrived from Singapore". Everyone was saying the same thing. Everyone was going to the same place. No one thought of taking me. I refused to take my meals, unless I see this Singapore arrival. At last I won; I was taken to a house; led to a room; and there I found a gentleman sleeping. I was told that he is C.K. from Singapore. I was disappointed. I expressed my disapproval aloud. "After all, it is only a man!"

I cannot describe what I expected as an arrival from Singapore; but I expected not an ordinary man.

Selegie Road, Niven Road and Anson Road were already engraved in my mind, long before I visited Singapore. I had to write to my uncle at Singapore. His address I knew by heart. It was at one time Selegie Road, at another time Niven Road, and yet another time Anson Road.

All these childhood memories kindled and rekindled in my mind, while the M.S.A. Boeing from Kuala Lumpur, glided smoothly towards Singapore airport.

I do not know from which direction, the plane began to descend. What I first saw reminded me of home. Small hillocks, lake, river, green forests and houses emerged into view; it was not the city I saw. But even after I was swallowed by this vast, flat, green and bustling city, never for a moment I felt that I was away from home.

In Singapore, one sees the entire Asia, as if through the wrong end of a binocular. It is "instant Asia" as somebody called it; but unlike instant products the original flavour is not lost.

I did not follow any pattern of sight-seeing in Singapore as a tourist should do; so I might have missed many things.

Even in my unplanned wanderings, I did not fail to visit Mount Faber. During day time, from the hill top I got an intimate view of the harbour and a panorama of Singapore city. During night, the whole city looked a wonderland with myriad neon lights, while quite oblivious to the intrusion of strangers, dating couples snuggled closer and closer. Long live Mount Faber. Let not the giant bull-dozers level this cupid's nests for providing site for industrial concerns.

Nor did I miss the unique beauty of the waterfront with so many luxury liners, freighters, local steamers, schooners and sampans swarming the still waters. The cruise along the harbour was an exhilarating experience. The Santosh island and other small islands with their velvet green forests can never be forgotten. As night set in, I saw a fairyland of glittering lights mirrored on the slumbering sea.

I had a close look at the Jurong Industrial Estate. What an ambitious project. At the time when I visited, "Drive-in Cinema" was only nearing completion. Queenstown Housing Estate with its gigantic multi-storied flats provided the traveller with a festival of lights at night though it is only ordinary electric lamps lit in every house in a routine manner. The Tiger Balm gardens is a rare creation which a millionaire alone can afford to build.

I had wandered into the Worlds, the New World and the Gay World. I saw the night life of Singapore and was surprised at the prompt closing of the shows and entertainments at mid-night.

I visited the High Court, chatted with Barrister friends; knew a lot about Rent Control legislation which gives an impetus to build new houses.

With Best Compliments

of



STAR PRESS



139, LAVENDER STREET

SINGAPORE-12

TEL: 22095

With Best Compliments

of



TRUVANCORE CAFE



71, MARKET STREET

SINGAPORE-1

TEL: 72648

Tel. Off: 70981 Singapore Cable: "TEEPARSCO"
Res: 360174 Hongkong

With Best Compliments

of



T. PARSRAM & CO.

Manufacturers' Representatives



34-B, Market Street
P. O. Box 1982
Singapore-1

71, Wyndham Street
P. O. Box 15027
Hong Kong

Tel. Office: 31989
Res: 446817

Cable: "PREMCO"

With Best Compliments

of



Premchand & Sons



98, HIGH STREET
P. O. BOX 2583

SINGAPORE-6

I was amazed by the neatness of the streets and even by-lanes. I am glad that I saw a State where laws on cleanliness and on traffic being scrupulously obeyed.

I enjoyed eating 'satay' the Malayan delicacy. One could eat a full chicken and not know that you ate so much. I loved mee, the Chinese Prawn noodles and the crabs served in restaurants were exquisite, I tasted several kinds of Chinese dishes the names of which I dared not know. I pointed out to other plates and obtained what I wanted, rather than knowing its names.

I enjoyed full length Chinese films which presented bold themes like the love-story of a reformed burglar and reformed prostitute. I found cabaret shows in Singapore more clean and decent than what I see in Cochin. I understood that a Chinese partner in ball-room dancing is more appreciative and sympathetic (sympathetic to those who do not know dancing) than her Indian or Eurasian counterpart.

I noted with interest that 'Toche' is the Chinese equivalent to 'Thank you' but in certain other parts it is 'Ingoyne' There is a

vast difference in the Chinese dialect from territory to territory.

I was able to count in Malayan language Satu-Dua and so on. I was also able to understand what is meant by Lima-belas. The striking resemblance of the languages of South India and Malaya was surprising to me. 'Kapi Kadai' in Malayalam is 'Kadai Kopi' in Malayan.

I participated activity in races. While the horses I backed 'Ya Ya' and 'Tanglin Heights' let me down on one day, one horse obliged the next day giving me some Singapore dollars. How proud I was to receive it from the counter though there was no ultimate gain.

I am not sure, but have I not seen the length and breadth of Singapore island? I visited Singapore Harbour and travelled through Bukit Timah Road to Johore Bahru. I saw Serangoon and had travelled beyond Jurong in the direction of Tuas. I think it is enough.

From May 1st to May 11th, it was warmth in Singapore. I will never forgot the warmth of affection that was bestowed on me by every one. I remember my life in Singapore as a sweet sweet dream.

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

KOMALA VILAS RESTAURANT

WE CATER AT ALL OCCASIONS
SPECIALISED IN ALL INDIAN VEGETARIAN
FOODS SWEETS AND CAKES

OPEN DAILY 5 a.m. - 10.00 p.m.

ALL WELCOME

76-78 SERANGOON ROAD

SINGAPORE 8

TEL: 362766

PHONE:

34896

30061

33683

27092

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

V. M. S. Abdul Razak & Co.



80, HIGH STREET

P. O. BOX 175

SINGAPORE-6

With Best Compliments

of



NAINA MOHAMED & SONS (PTE.) LTD.

Sole Agents for

CLOROX

P. O. Box 417

94037

4 & 5, Raffles Place

Tels: 94038

Singapore-1

94039

Cable: "NARULA"

P. O. Box 122

Tel: 39855

Office: 20443

Godown: 95589

Res: 85783

With Best Compliments

of



GURCHARAN SINGH & CO.

Importers—Exporters

Textiles & Ready Made Merchant



35, HIGH STREET

SINGAPORE-6

The Magnificent Role of Kerala in the Enrichment of Indian Mathematics

By K. N. Nair

JOHN RUSKIN, the British Thinker and author, when delivering a thought-provoking address before an audience on the topic of 'books' said among other things, 'If you write a book at all, you should sense the irresistible impulse from your inner self'. I do not claim to write a book, but in response to the urge from my inner self, I am placing before the magnanimous readers' facts and figures, collected with meticulous care from various sources, of the position of Kerala in relation to ancient Indian Mathematics. If students of Indian origin (a microscopic number) particularly from Kerala and others interested in the study of mathematics stand to be enlightened and enriched, I shall be more than recompensed.

After Sri Bhaskaracharya (1114-1185), the leading Indian mathematician of the 12th century, Indian mathematics did not actually die out, though it was a long period or torpor (except for the work of some Commentators). Scholars simply contended themselves with chewing the cud, producing here and there a small, bright gem. This remark holds for the entire Indian Subcontinent except for a remote corner of India—the present State of Kerala in the southwest corner of India. Some mathematical works of Kerala dating from the 15th to the 17th Century have recently come to light and contain mathematics of a Standard which is indeed startling. In 1835 Charles M. Which published in Volume 3 of the 'Transactions of Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland' an article with the title 'On the Hindu quadrature of the Circle'. Which was an officer of the East India Company's Civil Service at Madras and in his article he refers to four works, 'The Tantrasamgraham; Yukti Bhasa; Karanapadhati and The Sadratnamala'. Which writes that 'Tantrasamgraham' whose date is definitely about 1500 A.D. laid the foundation for a complete system of fluxions (a form of the calculus developed by Sir Isaac Newton beginning in 1665, according to Encyclopaedia Britannica), while the Sadratna-mala abounds in fluxional forms and series to be found in no work of

Indian or other foreign countries. They are essentially astronomical treatises, but they give in accurate form what we now call Gregory's Series and Euler's Series for π and a number of remarkable rational approximations and rapidly convergent series for π . Each chapter concludes with a statement that the author is Neelakantha of Kerala. A careful interpretation of the word—numbers used in the Slokas reveals that the work was written in 5 days from the 25th day of the month of Mina to the 1st day of Mesha (Metam), in Kali from 4601 to 4602. This corresponds to 1502 A.D. The same author wrote Arya-Bhatiya of Arya-Bhata (499 A.D.) with a Commentary. This has been published in the Trivandrum Sanskrit series. We gather from this that the author was a native of Kunda in Kerala, son of Jata Veda and a disciple of Damodara, son of Parameswara who propounded the Drigganitha system of Astronomy in 1403 A.D. The Karana Padhati has been printed in the Trivandrum Sanskrit Series. The author belongs to Nutana Griha or Pudumana family and born at Sivapura (Trichur). Raja Raja Varma was of opinion that the date of the work is between 1375 and 1475 A.D.

The series $\tan^{-1} t = t - \frac{t^3}{3} + \frac{t^5}{5} \dots$ ($t \leq 1$) is known as Gregory's Series. James Gregory (1638-75) of Scotland obtained this result in 1671. If we accept the date of Karana Padhati as 1430, it will mean that the Series and a number of transformations had been obtained in India (Kerala) more than 200 years before Gregory. The Yukti Bhasa appears to have been written by Neelakantha himself. From a manuscript in the Library of the Sanskrit College at Trippunithura, it has been made out that Yukti Bhasa was written in 1639 A.D. The Sadratnamala is a treatise on ASTRONOMY written by Sankara Varma who wrote this at the instance of Rama Varma, brother of Udaya Varma, Raja of Kerala. The date is uncertain. Euler's Series $\frac{11}{4} = 1 - \frac{1}{3} + \frac{1}{5} - \frac{1}{7} \dots$ occurs both in Karana Padhati and Tantrasamgraha. Karana Padhati gives the value of π as $31415926536/10^{11}$ which is correct to 10 places of decimals. Sad-

With Best Compliments

of



THAROOMAL DETARAM

Importers—Exporters of Textiles
and General Merchants



101, HIGH STREET

P. O. BOX 2427

SINGAPORE-6

Cable: "TEEDEESILK"

• Phone: 22217

With Best Compliments

of



SAIGAL BROTHERS

Importers & Exporters



105, HIGH STREET

P. O. BOX 2747

SINGAPORE-6

Cable: "SAIGALTEX"

• Tel: 26150

WITH BEST COMPLIMENTS

OF



SELVI STORE

SUNDRY GOODS & GENERAL MERCHANTS

18, SUNGEI ROAD

• SINGAPORE 8

TEL: 29676

ratna mala gives π as $314159265358979324/10^{18}$ correct to 17 places. The labour involved in this process as can be seen is tremendous indeed. The ancient Hindoos were the first to realise the existence of irrational numbers and to make arithmetical operations on them. It has to be remembered that India stood in the front line of mathematical knowledge. The series that are being called Gregory's Series and Euler's for π had been obtained and proved long before the time of Gregory and Eulers. Therefore more suitable names have to be proposed for these series to do justice to ancient India. Readers other than Indians may probably treat this remark of mine with robust apathy though not with aggressive antipathy in the flood of light shed by proofs collected from authentic sources. Western mathematics had not developed to such an extent as to

make a claim that these Kerala mathematicians must have had some contact with the West. Does it not lead us to believe that some mathematical work of a high order must have existed in India between 1150 and 1500 A.D. which was available to Neelakanta and others and which is yet to be unearthed. It is my earnest wish and prayer that Kerala keeps up that reputation which she was entitled to 3 or 4 hundred years ago in the field of higher Mathematics.

The late Sri P.K. Koru of Valappad, Kerala, had translated into Malayalam, Bhaskara's Leelavathi, partly for the Students of Kerala with the object of stimulating their interest in Mathematics and making them realise the wonderful achievements of the Seers of Bharatha.

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

A. S. Raj Flour Mills

GRIND & SUPPLY, CURRY POWDER, ATTA, RICE FLOUR,
PULOT FLOUR, CHILLY POWDER, CORIANDER
AND ALL VARIETIES OF SPICES, CORN FLOUR



58 UPPER BUKIT TIMAH ROAD • SINGAPORE 21 • TEL: 662033

保險請到：—

GUAN CHOON TRADING CO.

92 PRINSEP STREET

SINGAPORE 7

TEL: 26743 & 31555



DEALER IN NEW & SECOND-HAND
CAR & LORRY H. P. CAN BE ARRANGED
TRANSACT ALL KIND OF INSURANCE



Please Contact:—

HENRY NG

黃興利保險代理商



"Some tips on beauty care . . ." The President introduces the Guest Speaker Jaya Anand seated at the extreme left.

DR. K. P. KARUNAKARAN addresses members on "BANGLA DESH—A NEW CHAPTER". DR. KARUNAKARAN is on the staff of Nanyang University. Seated on his left and right are the Association's General Secretary A. M. Rasheed and G. Raman respectively.





Farewell Dinner to Dr. Pareed Pillay at the Association premises. The Association's Vice-President Haniffa conveys the warm regards of members. Seated on his left are the distinguished guests Dr. & Pareed Pillay.

Miss RABOL of the Danish Agricultural Marketing Board fascinating the lady members of the Association with her Danish cooking demonstration.





Winners of "Dr. Pareed Pillay Trophy" for Tug-of-war 1971 Singapore Kerala Association Team". At the "Onam Sports" for 1971 which was held at the St. Joseph's Schools ground at Bras Basah Road.



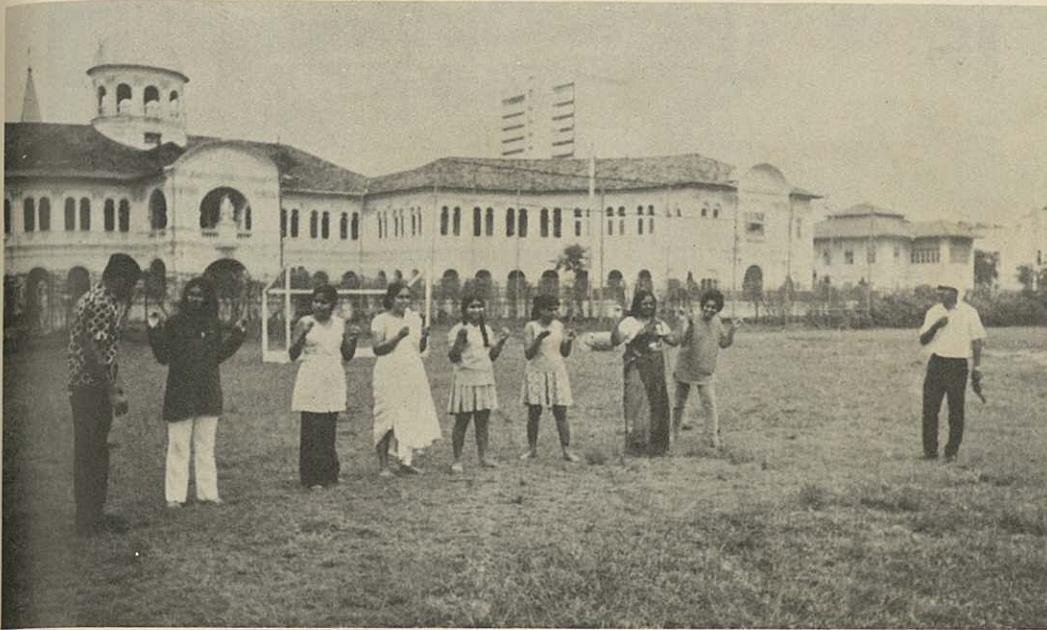
"Singapore Kerala Association" Tug-of-war Team 1971 In Action.



Runners-up of "PAREED PILLAY TROPHY" 1971 "MALABAR MUSLIM JUMAAT TEAM"

Semi-finalists of "PAREED PILLAY TROPHY" 1971 "SREE NARAYANA MISSION" Team in action.





"THREAD AND NEEDLE RACE" for Ladies 1971. Ladies taking part at the starting point of the race.



Semi-finalists of "PAREED PILLAY TROPHY" 1971 "KAIRALEE KALA NILAYAM" Team in action.



"SPOON RACE" for Ladies 1971. Ladies taking part waiting for the starting signal.



"BLOWING THE BALLOON" Race for Ladies 1971. Ladies trying hard to explode their balloons to qualify for prizes.



"SKIP-SKIP-SKIP" Girls taking part in the skipping race at "Onam Sports" 1971.



Members of the Women's Section 1971 with old people from St. John's Home For The Aged at Wan Tho Avenue (Sennett Estate). Food and drinks were distributed to them during Deepavali Celebrations.



DR. SATHI NAIR presenting prize to MR. G. RAMAN, Ex. Vice-President (present President) winner of the "OFFICIALS RACE" at "Onam Sports" 1971.



MRS. INDIRA RAVEENDRAN, Chairman of Women's Section, presenting a gift to DR. SATHI NAIR who distributed prizes to winners of "Onam Sports" 1971.

H
gre
posi
trov
the
been
scer
reve
T
scap
brok
as
flat
"ma
ligh
the s
only
ring
crate
of th
and
pock
spide
cavit
undi
no d
of lic
ed by
struc
volca
expla
of te
bute
This
tion,
rays.
bodie
city
volat
Th
are e
to an
every
magn
the n
magn
tion
There
the M
waves

The Lunar Surface

By Mr. K. Gopinadh, Singapore

HUXLEY is one who loaths to believe that the surface of the moon is made of green cheese. From time immemorial the composition of the lunar surface has been controverted. With the recent landing of man on the lunar surface many quizzable doubts have been shed and fresh concepts born, transcending postulations based on the antic revelations of the astronomical telescopes.

The two striking features of the lunar landscape are: at some places it is rough and broken and these are generally referred to as "mountains" and at other places it is flat or more generally known as flat lands or "marias" or seas. The former is comparatively light in colour, reflecting as much as 18% of the sunlight and the latter is darker reflecting only 6-7% of the incident sunlight. Besides, ring-like walled enclosures commonly called craters punctuate the monotonous landscape of the Moon. There exists also domes, rills and cliffs of moderate altitude adding to the pock-marked face of the moon. It is said that a spider's web spread across a dim recess of any cavity would have a good chance of remaining undisturbed for millions of years. There is no discernible atmosphere, wind or presence of liquid. However the entire surface is covered by grain size dust particles whose chemical structure resemble that of common rock or volcanic ashes. The presence of the dust is explained by the fact the precipitous changes of temperature during lunar eclipses contribute to the fragmentation process of the rocks. This is further assisted by ultraviolet radiation, solar corpuscles and primary cosmic rays. With the absence of atmosphere, falling bodies hit the lunar surface with cosmic velocity and after a short distance penetration it volatilises.

The absence of visible landmarks—which are either too few or far between—give rise to ambiguous identification of locality almost everywhere on the surface of the Moon; magnetic compass is a useless guide here since the moon does not possess and measurable magnetic field. So the only method of orientation should be by "celestial navigation". There exists no appreciable ionosphere around the Moon to deflect radio-waves as all such waves will propagate there in essentially

straight lines and will, therefore be audible only at points at which the antenna of the transmitter remains visible above the horizon. But the curvature of the lunar surface is such that an antenna as high as the Eiffel Tower would set completely below the horizon and the message would pass well overhead. Another effective form of communication on the lunar surface is through light signals. However, modern discoveries have rescued the handicap by the use of satellites. Hence radio communication is now possible on the lunar surface.

Travelling on wheels on the lunar surface seemed virtually impossible until of late. If the lunar vehicle is to contain any turning parts (axles, wheels, etc.) their lubrication would constitute a difficult task for no known oil or grease would stand exposure to a complete vacuum for a long enough time and the "dust" stirred by the motion of the vehicle would find its way into all movable parts to act as an abrasive. With the advent of jet engines this problem has been alleviated and its developers owe an immense gratitude to the ingenuity of the aeronautical engineers.

It is a scientific fact that both the earth and the moon, which is earth's nearest celestial neighbour, are equal distances away from the sun. The earth has particular properties of husbanding this energy in essentially different ways compared to that of the Moon. The bulk of the incident sunlight is absorbed by the lunar surface and re-radiated as infra-red light—far too red to be visible to the human eye but well measurable by its thermoelectric effect. In the consequence, there are extreme changes of temperature over the lunar surface. The absence of any atmosphere or existence of any liquid further aggravate the situation since solid rocks possess indeed very small heat capacity in comparison with water. As a result the lunar surface becomes rapidly hot during the daytime and cold again at night. The total range of day-to-night variation in temperature on the Moon is, therefore, but little less than 300°C and ranges from the temperature above that of boiling water at noontime down to that of liquid air at dawn.

It has been proved qualitatively that a yard or so below the surface the temperature

With Best Compliments

of

Nam Seng (Imp. & Exp.) Pte. Ltd.

General Merchants & Commission Agents
Specialists in Produce & Fresh Fruits



40, CARPENTER STREET
SINGAPORE 1

TEL: 77594

Cable: "NEWSTAR"

With Best Compliments

of

DESAI & CO.

Established in 1937

Importers/Exporters and Commission Agents
of General Produce



3A, GUTHRIE LANE
SINGAPORE 1
PHONE: 75991

Cable: "JATAKIA"

Res: 499648

With Best Compliments

of

K. SYED MOHAMED CO.

General Merchants & Commission Agents
Importers/Exporters



46, MARKET STREET
SINGAPORE 1

TEL: 72206 & 982374

Cable: "THANSEEL"

P. O. BOX 1226

With Best Compliments

of



United Packaging Industry Co.

Manufacturer of Plastic Bags
and Labels



12 RUBY LANE
SINGAPORE 13

TEL: 805089

is constant at -30°C. The low thermal conductivity of the surface obstructs any flow of heat to reach the top layer in the interval of one lunar day.

The basic ingredients comprising human existence is absent and it has been inductively believed that there is no form of life existent on the lunar surface. However, scientists refuse to part with their ancient concept that the Moon was part of the earth millions of

years ago. And that the separation is due to some scientific process yet unsatisfactorily explained. This is evident from conclusions drawn out of testings of sample soil collected by astronauts. That the rocks on the moon resemble that on the earth. The Moon, like in past time, is a beautiful object diversified with markings which have been associated with numerous popular myths and it will nevertheless be a close companion of the Earth.

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

The United India Fire and General Insurance Co., Ltd.

(Transact Fire, Accident, Marine, and Motor Insurance)

Office Telephone:
94977 & 94978

Residence Telephone:
83308

**27/28, CHARTERED BANK CHAMBER
RAFFLES PLACE • SINGAPORE-1**

WITH BEST COMPLIMENTS OF

Thevar & Company

14, New Industrial Road

Singapore 19

Tel: 89090

With Best Compliments

of

Tong Hin Batteries & Motor Electrical Co.

Dealers in Tyre & Batteries Etc.



**671, SEMBAWANG ROAD
SINGAPORE 21
TEL: 591975**

With Best Compliments

of



Nathan General Store

Dealers in Sundry, Stationery
and Commission Agents



**20, CLIVE STREET
SINGAPORE 8**

With Best Compliments

of

Vijayalakshmi Flour Mills

Grinders, Manufacturers of Wheat Flour,
Curry Powder Etc.
Importers/Exporters &
General Merchants



**158 SERANGOON ROAD • SINGAPORE
TEL: 35498**

With Best Compliments

of



Far East Spices Trading

Importers/Exporters &
Commission Agents
LEO HAN HOOK

**38, CHURCH STREET
SINGAPORE 1
TEL: 92975 • GRAM: FARPROGUM**

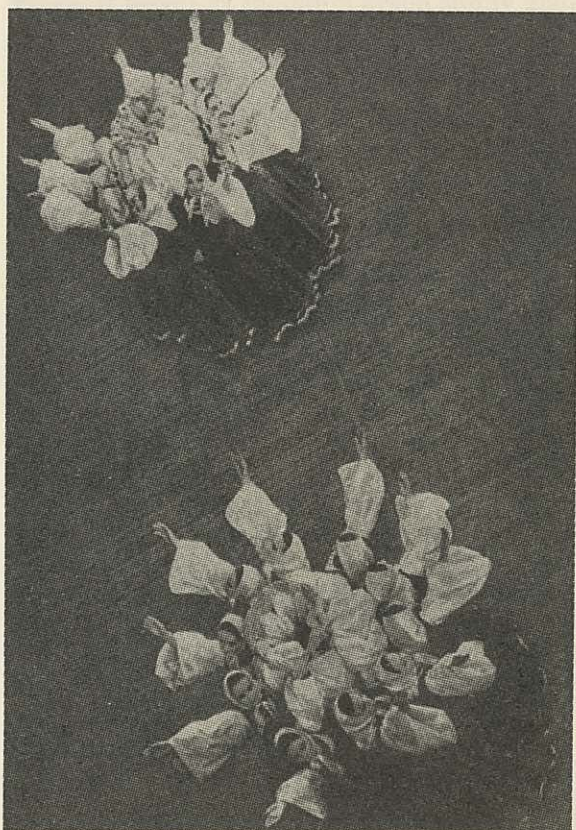
Folk Dance in the USSR

IN the USSR there are dozens of folk dance companies, including the world-renowned Folk Dance Ensemble of the USSR directed by Igor Moisseyev, "Beryozka" Dance Company under the direction of N. Nadeshkina, the ensembles of the Ukraine, Georgia and Central Asian republics, to mention a few. Many of them have all sprung from amateur folk art groups. The source is virtually inexhaustible, as the amateur art festivals periodically held throughout the land show. Hundreds of urban and rural clubs take part in them, bringing to the fore fine talents who later devote themselves to "art proper". Among the famous performers of the Soviet stage there are many former amateurs. But this is more the exception than the rule. Thousands of amateur artists from among the workers, collective farmers, teachers, engineers, trappers and fishermen are strongly attached to their main professions. For them art is merely a favourite recreation. They do not become professional artists, but their songs, dances and music frequently inspire the professionals.

The pattern in Russian dances is always rich beautiful and very simple. It is always a precise vivid and convincing expression of the dance's image and is striking for its utterly new and sudden solution. Patterns usually are so versatile that they produce the illusion of a Kaleidoscope. At the same time they never demand any great exertion on the part of the dancer.

How simply is the external pattern of the image created. For instance, when the girls hold hands they form a "chian". When they raise their puff-sleeved arms with their elbows crooked and wrists pointed downwards, we see lovely swans floating with necks proudly arched over snow-white plumage. When raised aloft the birch branches create the enchanting illusion of a birch grove just broken into leaf. When the lads, holding on to the girls' waists, run round in a circle, with bright-coloured ribbons fringing them in zig-zags, we get the impression of a swiftly revolving merry-go-round. If the girls stand close to one another and squat and rise alternately, we see the heaving waves.

In the Russia of old, girls had almost always danced with handkerchiefs. It was a



tradition, for the handkerchief was not only an accessory, but a symbol as well.

Each of the Russian folk dances has its own particular language, its main predominating movement, the leit motif of the dance expressive of its message.

In the "Spring" Round performed by "Beryozka" Dance Company, the girls rise on tiptoe at every third step. This sounds simple enough, but the uplifting of the body and the rocking movement conveys with remarkable precision the mood of elation, the poetic essence of the dance.

A girl appeared at the back of the stage, wearing a light-green floor-length sarafan and a pink ribbon round her flaxen head. Holding a wreath of bright flowers, she advanced towards the footlights. There was a mood of elation and poetry in the proudly posed head, the clear steady gaze, the stately graceful figure and light, almost airy step in her entire chaste image. This was an inspired image of "Spring" with her sunshine, beauty and dreams. She was not alone. Girls like

With Best Compliments

of



ABDUL RAHMAN

Distributor for Cold Storage creameries
Magnolia Icecream & Dairies Products

H. M. NAVAL BASE
Canberra Shopping Centre



CANBERRA ROAD • SINGAPORE 27
TEL: 591465

With Best Compliments

of



LIAN CHANG COMPANY

Timber Merchant
Dealers in Bricks, Stones, Sands,
Tiles, Timbers, Hardwares, Painting
and Building Material, Etc.



11, LIM TOH ROAD • SEMBAWANG 12½ m.s.
SINGAPORE 27 • TEL: 591515

With Best Compliments

of



N. G. KRISHNASAMY FLOUR MILL

We Grind Chillies, Spices, Rice, Etc.



159, UPPER SERANGOON ROAD
SINGAPORE 13

With Best Compliments

of



SUPPIAH STORE

Bookstall, News Agent, Provisions,
Cigar, Cigarettes, General Merchants



736, SEMBAWANG ROAD • SINGAPORE 27
TEL: 591791

herself followed in her wake. With a bow they dispersed on all sides. Concentratedly, they pressed the wreaths to their hearts, as though the flowers were cherished dreams. Such is the beginning of the dance, the introduction to its poetic images about to unfold.

"Spring" walked the earth, warning and embellishing it with her lush blossoms. The girls now gathered in circles, now broke up to form diagonal lines, now spinned like snowflakes, as though casting spells over their wreaths and making them symbols of their dreams. The intensity of the inner rhythm rose with each movement. Then came the culmination: all the wreaths were gathered together by "Spring". She held them aloft, and the girls clustered around her, reaching up for the wreaths as though the realization of their dreams depends on it. Finally, the flowers were back in the girls' hands. They formed a long picturesque garland which "Spring" carried away.

This dance has no plot, but it does have dramatic development. Not a single figure or movement can be obliterated or replaced since each is part of the idea.

All the components of the round dance are in harmonic unity. The dancers' costumes are devoid of any special authenticity, the pattern of the Russian sarafan is preserved in

its general form. All the girls are dressed alike, in the same colours. The light-green sarafans fall softly to the floor in an almost straight line. When the girls issue upon the stage, it seems as though a green sunny glade sprinkled with bright spring flowers unfolds behind them. The combination of light green and pink gives the illusion of spring's aroma, its ringing, pure and lucid colours.

The music—a lovely Russian melody, is like the song of a lark. It is just as pure and translucent.

The artiste's gaze is focussed upon the people's soul. It is this soul, living and rich, searching and dreaming, that Russian folk dances strive to reveal to the people.

That is why the language of the dance and music needs no interpreters. Representatives of folk art find colleagues everywhere, and their encounters are never forgotten.

There are more than one hundred nationalities in the Soviet Union. Each nationality has its own folk music and folk dances.

That is why in the repertoire of our amateur folk art group in the USSR Embassy in the Republic of Singapore one can often see and hear not only Russian songs and dances but a great number of folk songs and dances from Georgia, Armenia, Uzbekistan and other Republics of our multiracial country.

Cable: "JANNAT SINGAPORE"

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

A. WALI MOHAMED BROS

Textile Merchants, Importers/Exporters, Foreign Money Changers

- Swiss: Embroidery Voile
- France: Lace & Selendang Paris
- German: Nylon/Tetron Lace
- Pakistan: Nylon Nett Selendang Ciffon
- Japanese: Fancy Metallic Brocade Selendang
- English: Perguson Printed Voile Etc.
- Banaras: Selendang Tjap Gadjah

Head Office:

113, ARAB STREET
82, HAJI LANE
SINGAPORE 7
TEL: 360188 & 360298



Branch:

102, KING STREET
PENANG
MALAYSIA
TEL: 67916

With Best Compliments

of

Hak Heng Siang Trading Co. (Pte) Ltd.

Importers/Exporters
General Merchants



41, CARPENTER STREET
SINGAPORE 1
TEL: 74789 & 74780

With Best Compliments

of



INTERNATIONAL AGENCIES

Dealing in Textiles



742, SEMBAWANG ROAD
SINGAPORE 27

With Best Compliments

of



Yew Seng Trading Co. (Pte) Ltd.

Importers/Exporters &
General Merchants



90-92, MARKET STREET
SINGAPORE 1
TEL: 72649

With Best Compliments

of



ENG HUAT (PTE) LTD.

Importers/Exporters &
General Merchants



29, CARPENTER STREET
SINGAPORE 1
TEL: 74209

Coronary Thrombosis

The ten factors that causes it: Most of them are preventable

By Dr. I.S. MENON, M.B., B.S. (Madras), Ph.D. N'Cle (England), F.I.C.A. (U.S.A.)

Senior Physician and Cardiologist, S.S.N. Mission Hospital, Varkala

THE regular and rhythmic contractions of the heart move the blood through the body, and this circulation of the blood is indispensable for the proper functioning of all organs, and indeed to life itself. About the size of the fist, the heart can pump from 5 to 30 litres of blood every minute into the arteries, it contracts on an average 70 times a minute, 100,000 times a day, 36 million times a year, 2,500 million times in 70 years of life and pumps about 150,000 tons of blood in 70 years. The more active one is, the greater the need for blood and the greater the work done by the heart. The heart is more efficient and works much longer without repair than any man-made machine. It may, of course, be damaged by disease or accident, or by being treated too roughly by the owner. One of the serious conditions that descends on man during his prime of life is coronary thrombosis.

It is estimated that quarter percentage of deaths that occur between the age of 35 and 44, and half of the deaths that occur between the ages of 45 and 54 are due to coronary thrombosis. This will give us an idea of the seriousness of the disease. Moreover it has generally been aged that about 58 per cent of the people who sustain a coronary thrombosis die within an hour, even before they could get any medical aid. At the present time there is nothing much we could do to help them. All we could do are for those who survive the first hour and had a chance to reach the hospital and get prompt medical aid. Another 33 per cent of the patients die in the first 24 hours of sustaining a coronary thrombosis, 7 per cent in between 24 and 48 hours, 3 per cent in the first week, 2 per cent in the second week and one per cent in the third week. This gives an idea of the seriousness of the disease. I must add that the above frightening death rates are in in-patients treated in an ordinary



general ward. If patients who suffered a coronary thrombosis are treated in an Intensive Coronary Care Unit the death rate could almost be cut down to less than a quarter. There are very few Intensive Coronary Care Units in India and none even in Medical College Hospitals of Kerala. I am happy to say that during the first week of July the Sivagiri Sree Narayana Mission Hospital has installed an Intensive Coronary Care Unit.

Where are ten coronary risk factors. Most of these risk factors are preventable. If anyone has one of the following risk factors the chance of him dying from a coronary thrombosis is 2 per cent, with two risk factors the risk of the death is 4 per cent and with three risk factors the risk of the death is 23 per cent.

1. **Family History:** In some families the incidence of coronary thrombosis, strokes and other diseases of the blood vessels are found to be higher. People born in such families must try to avoid the risk of the coronary-risk factors developing.
2. **Obesity:** Nobody get fat without eating more than he requires.

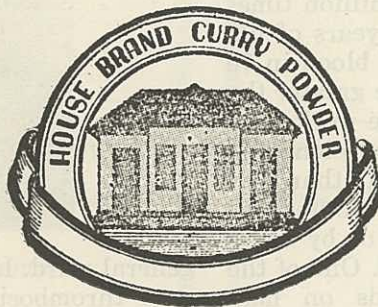
WITH BEST COMPLIMENTS

OF

K. N. P. TRADING COMPANY



HOUSE BRAND



CURRY POWDER



WE USE THE BEST SPICES & CLEANED & ROASTED

ENJOY THE CURRY USE OUR CURRY POWDER

SOLD 1 LB. PACKING IN TIN & PLASTIC BAG

WE SUPPLY RICE FLOUR, ATTA FLOUR, PEPPER POWDER

AND SUNDRY GOODS.

110, JALAN KEDAI

•

SINGAPORE 27

•

TEL: 591228

3. **Lack of Exercise:** In the present times of modern amenities people seem to exercise less; they travel by motor cars or buses and use a lift instead of a staircase. Moderate exercise like walking or playing golf is essential. I must hasten to add that strenuous exercise like playing badminton or tennis if taken up for the first time after the age of 45 could be dangerous.
4. **Smoking:** Smoking is a major coronary-risk factor. Though cigarette are more injurious compared to pipe-smoking, cigars and beedis, all types of smoking are harmful.
5. **High Blood Pressure (Hypertension):** People who suffer from high blood pressure must take prompt and expert medical treatment and bring the blood pressure to normal levels.
6. **Increased Amount of Fat in the Blood (Hyperlipemia):** This again could be prevented by consuming less animal fat like butter and ghee, and oils containing saturated fatty acids like coconut oil.
7. **Diabetes Mellitus:** People suffering from this illness should take prompt and correct treatment from medical experts and must stick to the diet prescribed.
8. **Short Stature:** It has been found that people of short stature are more prone to coronary thrombosis than tall people. People with short stature should avoid getting to fat.
9. **Soft Drinking Water:** Recently it has been shown in the United States that people who live in soft water drinking areas are more at risk to suffer from coronary thrombosis than those who live in areas where hard drinking water is used.
10. **Decrease in the Property of Blood to Prevent Clotting (Decreased Fibrinolysis):** The blood does not normally clot inside the body. It is because we have a factor called Fibrinolysis in the blood that helps to prevent the blood from clotting. Onions—small and big variety—have been found to be beneficial in increasing the blood fibrinolysis.

(Based on a talk given by Dr. I. S. Menon at a Public Meeting held under the auspices of the Kerala State Ministry of Health at Trivandrum and inaugurated by the Health Minister Hon. N. Balakrishnan to mark the World Health Day on 7th April 1972. This year's theme for World Health Day was "YOUR HEART IS YOUR HEALTH").

TEL: 93654

CABLE: "GOLDMINE"

WITH BEST COMPLIMENTS

OF



United Indo-Singapura Corpn. Pte. Ltd.



**40-A, CROSS STREET
SINGAPORE 1**

SHAW ORGANISATION

PRESENTS

THE MOVIE MARVEL OF THE DECADE

Devar Films'

NALLA NERAM

TAMIL EASTMANCOLOR



STARRING

M. G. RAMACHANDRAN—K. R. VIJAYA—NAGESH,
ASOKAN, SUNDERAJAN, THENGAI SRINIVASAN,
S. V. RAMADAS, V. GOPALA KRISHNAN etc. etc.



The Music of South India



(D.N.)

A VERY ancient art, Indian music has more than a three thousand year old tradition behind it—thus perhaps representing the longest unbroken record of any cultural tradition we know of.

In fact the most remarkable thing about Indian music is this long continuity of growth, for even before the Christian era it had developed not only definite laws of theory and practice, but even comprehensive theories of appreciation.

The earliest music throughout the world was perhaps sacred music which is many centuries older than secular music. Many countries in the world, in fact, possess only religious music and hardly any art of secular music. The early music was in the form of "chants" like the Saman chant (India—B.C.) the Samaritan chant (Samaria—B.C.) and the Gregorian chant established by Pope Gregory I (540-604 A.D.) for church service.

The origin of music in India may be traced back to the Vedic times when the Samaveda was sung to the accompaniment of different kinds of musical instruments. Valmiki's Ramayana (early A.D.) the great Sanskrit epic was probably the earliest post-vedic composition set to music and sung in the seven pure melodies known as Jatis.

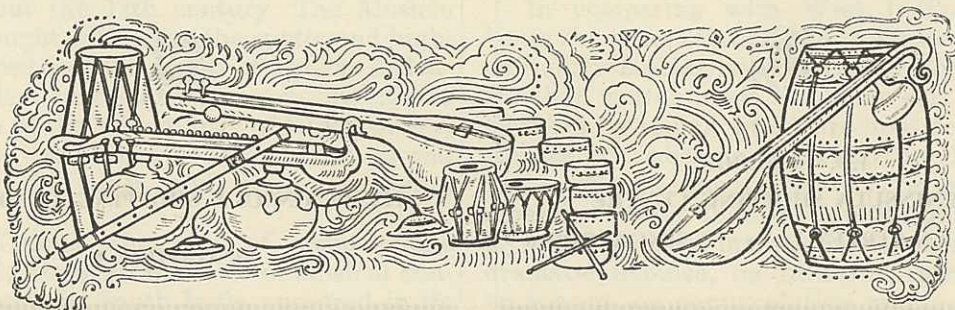
There are many symbolic legends about Indian music. The seven notes of the scale and the basic rhythms are supposed to have been revealed by the Lord himself. Some of the early musical literature are in the nature of minor but significant scriptures. Early

songs embody philosophical concepts, ethical and moral precepts and discussions and social criticism. It is only natural therefore that this art should have grown and developed as an adjunct of worship and that temples and other places of worship should have been the biggest repositories of music and the dance.

Historically speaking the next form of Indian music after the "chant" stage seems to be in the musical systems of the ancient Tamils of South India. There was a sizable amount of art and secular music among them. The best illustrative example of the Tamilian genius for music lies in the famous epic Silappadikaram (2nd century A.D.) where a whole canto is devoted to various aspects of musical science. The music of the early Tamils was later absorbed by the *Karnataka* system which is the current system of music in South India.

There was a religious renaissance in South India between the fifth and seventh centuries A.D. During this period saint-composers of the Shaivite and the Vaishnavite schools poured forth verses in Tamil which were set to music and sung with or without rhythm. The songs of the ten Vaishnavite "Alvars" and the four Shaivite "Nayanars" run into thousands. Their compositions form an integral part of the present day South Indian music.

There are many different musical forms and compositions mentioned in the ancient works on Indian music. Historical study of Indian music has to be made through the



MAKEWIN
Quality Shirts

With Best Compliments

of

S. A. WAHAB BROS.

Specialists in men's wear
Cosmetics & Perfumery

2-27, PENINSULA SHOPPING COMPLEX
COLEMAN STREET • SINGAPORE 6

TEL: 34852



Head Office:

9, JALAN WANGI • SINGAPORE 13

TEL: 882734

With Best Compliments

of

KASHMIR COMPANY

Dealers in all kinds of Cosmetics,
Books, Games, Toys, Greeting Cards,
And Photo Copying Service.

M. A. KADER

2-32, PENINSULA SHOPPING COMPLEX

COLEMAN STREET

SINGAPORE 6



TEL: 24209

TEL: 361200

Cable: "MACTEX"

With Best Compliments

of

MACWAYS FASHION

Ladies/Gents Wear And Custom Tailors,
Shirt Specialist And Stockists Of All
Kinds Of Oriental Continental
Fabrics And Garments.



139, 1st FLOOR

PENINSULA SHOPPING CENTRE
COLEMAN STREET • SINGAPORE 6

With Best Compliments

of

ALPHA TRADE CORPN.



122, PENINSULA SHOPPING COMPLEX

SINGAPORE 6

various treatises that have come down to us. The main landmark until recent times were not the great composers or their works but treatises like the *Natya Sastra* of Bharata (4th century) the *Sangita Ratnakara* of Sarangadeva (13th century), the *Suara-mela—Kalanidhi of Ramamatya* (16th century) or the *Chaturdandi—Prakasika of Venkatamakhi* (17th century). Many of the musical forms mentioned in the ancient works have become absolute and a few underwent changes and are now known by other names. The *Natya Sastra* of Bharata mentions *Dhruvas* and *Gitis*, *Matanga* (5th-7th century) mentions 49 *Desi prabhandhas* and *Sarangadeva* (13th century) speaks of 75 different prabhandhas.

The word prabhandha means anything 'well-knit' and is a blanket term for composition.

The great poet Jayadeva (12th century) who graced the court of King Lakshmana Sena of Bengal calls his Sanskrit opera *Gita Govinda*. Apart from its exceptional literary merit, the songs of the opera known as *Ash-tapadis* (eight-footed) are the earliest examples of regular musical compositions in India, each piece being set in a specific raga and tala. Jayadeva's opera was so popular that more than a dozen poets wrote works on the model of the *Gita Govinda* on parallel themes. They occupy an honoured place in bhajana parties or devotional song troupes in South India and Bengal and form the main background music for the Odissi style of dancing in Orissa. Bajan or devotional music is the sphere where words reign supreme and the times assigned a secondary place.

The Karnataka style of music now prevalent in South India is one of the two currently recognised systems of Indian classical music and as the source books of theory are the same, its development up to the 13th century, was on the same lines of the other system the Hindustani music. Historical and political events have conditioned musical theory—the coming of the Moslems for instance about the 12th century. The Moslem rulers brought with them the subtle and highly developed melodic scales of Persia. A delicate Moslem superstoneture with fine curves was given to the robust body of Hindu music. The South, untouched by Islam, kept up and developed the older and more traditional style.

The *Kirtana*—the type of compositions rendered in the Karnataka style of musical concerts popular in South India appeared in its

embryonic form in the 14th century—and the earliest composer was *Narahain Tirtha* who was the first of a band of devotional poets known as *Dasas* or servants of God—*Sinpadaraya* (15th century) and *Vyasaraya* (16th century) were followed by the great Purandara Dasa (1484-1564) who is veritably the 'father of Karnataka music'. Purandara Dasa laid the foundation for the existing system of Karnataka music by composing thousands of songs ranging from graded exercises for beginners to highly sophisticated compositions. His musical creations in the Kannada language include *Gita*, *Thayam*, *Prabandha*, *Suladi*, *Upabhoga*, *Padya*, *Pada* and *Devarnama*.

The middle of the eighteenth century saw Karnataka music at its pinnacle of glory—Tanjore in South India being the brightest spot in the musical map. Munificent patronage by local rajahs and nobles led to the concentration of the cream of South Indian musical genius in this area for three centuries.

It is impossible to make even a passing reference to the innumerable composers who shed lustre of Karnataka music during this period. However one name stands foremost—and that is *Thyagaraja* (1767-1846). If Tansen represents all that is best in Hindustani music, *Thyagaraja* occupies a similar position in the Karnataka style. He was a versatile genius and he perfected the *Kriti* type of composition. *Muthuswamy Dikshithar* (1775-1835) and *Shyama Sastri* (1763-1827) were illustrious contemporaries of *Thyagaraja* and they made everlasting contributions to Karnataka music.

Besides the *Kirtana*, *Padam*, *Swarajati*, *Javali*, *Tillana* and *Ragamalika* find a place in South Indian musical concerts. A galaxy of minor composers of the post-*Thyagaraja* era like *Pattanam Subramania Iyer* kept the torch of Karnataka music burning. *Vasudeva-charya* and the current *Papanasam Sivan* are the latest scions of the noble lineage of music composers in South India.

In comparing with West Indian music bears the same relationship to Western music as Indian dancing does to Western ballet and for that matter much the same sort of relationship as Indian literature does to that of Europe or traditional Indian art to European art. In all these the insistence is on emotional sincerity rather than on intellectual sincerity, on the lyrical impulse rather than on the dramatic impulse, on intuition rather than on reason, on contemplation rather than on

WITH BEST COMPLIMENTS

OF



S. KESAVA PRIVATE LIMITED

408, RACE COURSE ROAD

SINGAPORE 8

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

Petrof Piano House & Favourite Radio

1116-1118, SERANGOON ROAD

SINGAPORE 12

TELS: 89886 & 87802

Just a reminder,
that we are the "SOURCE" of everything Music

PETROF

1864 - 1964

action. The result is subjectivism which is opposed to Western objectivism.

The most distinctive feature of Indian music is that it is purely melodic—a melodic line that neither needs nor implies harmony. Harmony affects the structure of melody, itself, and it has become impossible for the Westerner to conceive of melody without the implications, tacit or explicit, or a harmonic system. In Western music, a melodic line is

really the top or surface line of a carefully constructed harmonic structure.

Indian music is on the march sensitive to all winds that blow in world music. It represents the peak to which an oriental system of music with melody as its base, could reach and yet be receptive to ideas for its growth. The credit goes to the numerous composers some of whom have been mentioned, who kept its classical tradition intact and at the same time, discovered new forms and melody types in it.

M. B. R.

சந்தகுதித் தைலம்
பொன்னங்கண்ணித் தைலம்

TEL: 87664



Office: 29198
362523

Res: 497458
497302

Cable: "SIMATEX"

*With Best Compliments
of*

SIMA TEXTILES

Importers Exporters &
Textile Merchants



78-A, HIGH STREET
SINGAPORE 6
P. O. BOX 1180

With Best Compliments

of



AMAR TEXTILES



92-A, HIGH STREET
SINGAPORE

DIRECTOR: 30103
RES: 375048

CABLE: "JEBEERUP"
OFFICE TEL: 31584

Sole Export Agents Of

FIT - O - FIT GARMENTS

J. B. RUPA & CO.

109, HIGH STREET • P. O. BOX 1347 • SINGAPORE 6

MEMORY

Sm. Nirupama Nair

*In the misty stillness of dawn
The pilgrim left the ocean shore,
Strewn over the lonely beach,
A flower of the garland he wore.
The scented heart of mute jasmine,
Still wet with dew of pain,
Sobbing in silence—withered . . . forlorn:
—“Won’t he return again?”*

*She adorned his bosom, so noble and brave,
Ere the break of dawn,
He held her once to quivering lips . . . ,
Now, forever he’s gone!
The footprints studded on platinum sand,
In rhythm of even space,
Like gems—the last remembrance of his—,
The waves will soon efface!*

*Behind the rows of flame of the woods,
At the sharp reptile bend,
Stands the shrine—his hermitage—
With bower he lived to tend.
The frail but graceful Sheuli tree,
He planted with his hands,
Dressed in white silky robe,
There, remorsefully stands!*

*Her myriad snowy fragrant blooms,
Lying scattered on the dust;
He loved to gather in the morn,
But now, it is the past!
The shrine, the alter, the shelves of books,
The ancient ebony chair,
Are vacant—unpossessed—a shroud of gloom
Pervade everywhere!*

*The wickless lamp . . . the joss sticks ash,
Blown around by the breeze,
Reveal the mystic tiding of woe
That shatters the earthly peace:
“Since the dawn of human race,
The pilgrims flock the inn,
And bid ‘Adieu’ not ‘Au revoir’
As the last ferry whistles in.*

*The footprints on the sand of time,
May submerge in the azure sea;
But the edifice in the shrine of heart
Will survive as sweet memory.”
Memory! oh thou noblest of all!
Help the innocent victim of Fate,
Cherish the love for the departed ones,
—So gentle, magnanimous and great!*

Office: 363247

Cable: "YUDHUSTER"

Res: 499296

With Best Compliments

of

KISHU G. GURNANI



Office:

INDO SINGA IMPEX

65/71 HIGH STREET

3rd Floor, Room "N"

P. O. BOX 3454

SINGAPORE 6

With Best Compliments

of



**SURJEET SINGH—
RANJIT SINGH & COMPANY**



89, HIGH STREET

SINGAPORE 6

Office: 360727

Cable: "PUSPAIMPEX"

With Best Compliments

of

TOLARAM IMPEX

Importers—Exporters

Wholesalers



Office:

SATNAM HOUSE

4th FLOOR, ROOM No. 6

65/71, HIGH STREET

SINGAPORE 6

FIENIE P.

Eve

Fashions

Private

Limited

With Best Compliments

of

EVE FASHIONS PTE. LTD.

Fashions Design

All kinds of fashions wearing article



THE PENINSULA SHOPPING CENTRE

3-41, 3rd FLOOR

SINGAPORE 6

• COLEMAN STREET

• TEL: 39741

Dangers of a Hidden Disease

By Dr. (Mrs.) Sudha Ranganathan, M.B.B.S.

I WOULD like to discuss briefly a disease that most laymen are aware of, but yet would not like to discuss. It is not surprising to know that even the Secondary School pupils know about the existence of this disease and some may be affected by it. But in their attempt to keep it a secret, they suffer needlessly. They are indicated by various names—but generally known as venereal diseases.

There is no harm in knowing more about this disease, because a sound knowledge of the causes and consequences of this disease is desirable so that adequate measures could be taken to avoid it, and if anyone is unfortunate enough to be affected by it early medical advice may be sought with a view to arrest it and thereby avoid mental agony and social ostracism.

Syphilis is a venereal and general disease caused by a specific protozoon—*Treponema pallidum* belonging to the species of *Spirochaetae*. It is usually caused by direct transmission of the germs leading to primary sore and secondary manifestation. The primary sore is limited to the area of contact while the secondary manifestation may happen in any part of body by the travelling germs in the blood stream.

It is less often caused by the contact with infected articles such as Cup, Pipe or Sanitary articles—when it is known as Syphilis innocens.

The initial manifestation is the primary sore. The first thing to happen is the travel of the germ from place of contact to the nearby lymph glands and then rapidly the germs pour into the blood stream probably as soon as or even before the sore is visible. Though it is common to see the sore over the genital organs at times it may appear on the lip, tongue, tonsil, breast, finger etc. This sore appears from four to forty days after the contact and

if untreated, disappears in six to eight weeks—leaving behind a scar and leads to the next stage.

The second stage may appear in four weeks after the appearance of the primary sore. It is manifested mainly by the blood stream carrying the germs and spreading it to various parts of the body—on the skin it produces rashes, glands enlarge and may even lead to urinary complications. If it affects the liver—jaundice may result. It may even affect the bones, give rise to painful joints or to painful limbs. In the throat chronic sore-throat results or may give rise to chronic ulcers. It may destroy the blood cells and result in Anaemia. At times it passes through the spinal cord giving rise to Nervous Symptoms.

The third stage develops a few years after the contact—from five years to fifteen years after the development of the primary sore. On the skin the germ causes thick punched out bloodless ulcers—they may develop on any other part like liver, lung, glands or testis. It may also affect the heart, blood vessels or bone. If such ulcers develop on certain parts of the brain—progressive sexual weakness results—followed by mental symptoms. It is not uncommon to see the nerves to the eye being affected leading to partial or complete blindness.

Though on many occasions an individual fails to get the disease in spite of contact, all kinds of venereal diseases are serious ones and it is impossible to say, in the case of an individual what course it will pursue. A mild initial lesion may be followed years later by crippling complications to heart and nervous system.

Avoiding irregular habits is the best preventive. Apart from this—protection could, to a certain extent be afforded by personal hygiene—immediately after doubtful contact.

CABLE: "COMRADREP"

TEL: 23178
P. O. BOX 2614

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

S. D. RAMCHANDANI

INDIANA TRADING CORPORATION

98-A, HIGH STREET

SINGAPORE 6

Res: 178-A, JOO CHIAT PLACE
SINGAPORE 15

Tel: 445127

Cable: "REASONABLE"

Tel: 361473
20480

With Best Compliments

of

TOLANI & CO. PTE LTD.



86-A, HIGH STREET
P. O. BOX 875
SINGAPORE 6

With Best Compliments

of



ORIENT (NORITAKE SHOP)



30, FIRST FLOOR
PENINSULA SHOPPING CENTRE
COLEMAN STREET

TEL: 34236

Use of condom or sheath is still in question. The patient should not marry for two years from the beginning of treatment and the blood test must prove negative. In any case, when a person feels doubtful it is best for him to go to a doctor for a proper examination and if it proves positive he must undergo a full course of treatment. A full course includes—beside treating the initial stages a repeat of the course after six months and if the cure is not satisfactory it may need be repeated after two years. However if a patient happens to develop sensitivity against the drug during treatment, it is still more difficult to cure.

Before concluding I would like to point out that it is best to make known the consequences of this social disease to the innocent future generations as it is manifested in the offsprings at any time in their life.

At birth the child develops skin rashes, lung infection of a specific type or develops wrinkled thick skin with appearance of an aged individual.

In three to four weeks a Syphilitic child may develop rashes like that of the secondary stage with running nose, ear discharge or eye infection.

In three to four months the Syphilitic child occasionally gets a nervous affection leading to paralysis. But more common are the oral infection with scar formation on the lips. The liver, lung or testis may also be affected at this stage.

In six to twelve months the Cornea of the eye may be affected leading to visual impairment. The skull bones may develop nodules and some times rickety changes result.

In the second year bones of fingers and toes get swollen, a depression over the bridge of nose develops. Sometimes hydrocephalus or collection of too much of fluid around the brain leads to idocy.

After escaping all the above a child of six to twelve years develop what is known as Hutchinson's teeth. The front two upper teeth have a narrow base and broad cutting edge with a notch. These are the permanent set of teeth and hence more hazardous. At times even grinders may be affected. Sudden deafness may result at this stage if the germ

affects the internal ear; knees bend inwards giving rise to a peculiar deformity of the leg. Painless swelling of the bones and joints are seen. Nervous affections result in early mental retardation. Diabetes may result from destruction of the base of brain where the pituitary gland is situated.

To avoid Syphilis in offspring—the mother should be treated before or during pregnancy and subsequent pregnancies must also be followed up.

In conclusion I should like to stress the fact that the manifestation of any or all the symptoms discussed above need not be due to the presence of Syphilitic germs in the body. For example an insect bite or an allergic rash—including drug rash could appear to be similar to that of a Syphilitic rash to the eye of a layman. Such could be the case with regard to the various Syphilitic symptoms discoverable in a child. These symptoms could be the result of any ordinary disease to which a child is susceptible. In case of doubt the wise course would be to obtain immediate medical advice and have a thorough examination of the person concerned and follow a proper course of treatment as advised by a doctor.

These social diseases have been with man since the dawn of civilisation when men took to corporate living—and the rapid development of communication and close contact established between various parts of the world has led to a rapid spread of the disease. The unfortunate part of it is that unlike the other epidemics like influenza or cholera it is less widely known and even if known due to the social stigma attached to it—the victims are reluctant to seek immediate and proper medical treatment from a qualified person. Home remedies and experiments with Quack medicines could prove not only ineffective, but also dangerous in the long run.

In view of the above the younger generation should be made aware of the dangerous effect of these social diseases and encouraged by parents, teachers, community leaders and social workers to seek early and proper treatment from a qualified person.

TELEGRAMS: "GAREEBNIVASJI"

OFFICE: 30336

RES: 445284

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

Jespal Singh & Company

Wholesale Importers, Exporters, General Merchants

And Commission Agents

CODES USED

BENTLEY'S COMPLETE PHRASE

ORIENTAL & SCHOFIELDS

3 LETTER CODE



76-A, HIGH STREET

P. O. BOX 2938

SINGAPORE 6

OFFICE: 26455

RES: 498479

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

SHANTA'S - DALNIY VOSTOK

3-03, PENINSULA SHOPPING CENTRE

COLEMAN STREET

•

SINGAPORE 6

**Wholesalers & Retailers of radios, cameras, watches, tape-recorders,
pleated dresses ladies, men & children car-coats, nylon & banlon
sport shirts, cashmilan cardigan, woollen stoles, scarves,
ladies-mens & children woollen sweaters, ladies skirts,
woollen suitings, brocade materials and all kinds
of novelties, electric and ready made goods.**

ALWAYS AVAILABLE AT LOW PRICE

ONAM

A re-assessment

By Dr. T. P. PARAN

C"ULTURE is not just an ornament, it is the experience of a nation's character and at the same time, it is a powerful instrument to mould character. The end of culture is right living". SOMERSET MAUGHAM.

Evolution is a fundamental process, signifying progressive changes reaching perfection, applicable to the living as well as the non-living components of the whole universe. From energy came matter, from them, the cosmos evolved as part of the infinite cosmos. From the inorganic matter on the earth came plants, animals and man. This idea is beautifully conveyed in the axion, "Dust thou art to dust thou returnst". Man had a very interesting beginning from animal antecedents about 10 million years ago.

He attained his present form during the last 2 million years. During this period he has gone through the most significant phase of his evolution. This phase of human evolution was marked by the development of intellect, mind, and emotion, which culminated in a multi-phasic civilization as we see it today.

This civilization created, during the last 5,000 years in different parts of the world, social and socio-religious institutions like culture, religion, arts and philosophy. Though the sciences laid their foundation in Greece, Egypt, China and India between 4 to 5,000 millenia B.C., they did not advance with the same tempo as the modern sciences did with phenomenal and unprecedented impact on the society. All the masterly achievements have been possible by virtue of his brain which is endowed with wide potentialities much more potent and subtle than those of his animal ancestors.

During this period of evolution these institutions have made gradual progress in different directions. He made remarkable contributions to the various branches of knowledge documenting his experiences and observations on cosmic and other natural phenomena including the individual and so-

cial behaviour of man. Some wise men even prescribed remedies for improving the social behaviour of man, which sometimes retrogresses to animal level. The earlier observations and conclusions have been modified, improved, or changed by succeeding generations of thinkers who had progressively improvised sophisticated techniques for making observations and recording or relatively permanent materials like paper and films. Thus the principles of evolutionary progress has been applied to the history of human knowledge itself. The mass media, we see today, had their origin in such modest beginnings like carvings on wood and inscriptions on rock.

A snap-shot chart showing the chronological history of cosmos and chronological history of cosmos and man and his civilization.

Stages of progress	Period of origin: years ago
Modern man and his civilization	1.6 to 2 millions
Different kinds of early men	20 million
Animal antecedents of man, the anthropoids	25 to 36 million
Origin and evolution of life	3000 (+) million
Origin of the earth	2700 to 3300 million
Beginnings of the universe	6 to 12 billion

There are approximate figures useful only for a general discussion of the nature of this essay:

From time to time the contributions of the great and the wise minds resulted in social and political changes in all parts of the world. History has recorded those changes and those who caused the changes faithfully in some cases but others have been blurred by prejudice.

Ever since man began to think, his mind has been constantly engaged in the enquiry for the agent behind the creation, maintenance, death, and other natural phenomena

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

LEE SENG HENG

General Supplier:

1. FABER CASTELL—DRAFTING TO TECHNICAL IMPLEMENTS
2. OFFICE STATIONERIES & EQUIPMENT
3. INDUSTRIAL PACKING REQUISITES
4. HAND TOOLS, PAINTS & UTENSILS
5. L.P. GAS & GAS BURNER

**YUNG KUANG ROAD, BLK. 104
51, JURONG TOWN, SINGAPORE, 22**

FOR PROMPT DELIVERY

PLEASE CONTACT TEL: 650462 & 653172

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

LIAN HOE SENG FURNITURE CO.

Specialist in making all kinds of Furnitures,
General Contractor, Repairs of Construction &
Carpentry Works, Spraying, Painting etc.



**471, TAMAN JURONG (off Block 62)
JURONG TOWN, SINGAPORE 22**

TEL: 650106

over which man had no control. Much information has accumulated on this theme as a result of the speculation for several generations in many parts of the world. The thinkers conveniently "created" God to represent the powerful agent behind all the wonderful phenomena. This concept spring at different times in different places but the general truth was unanimously accepted as one. Recognizing him as an invisible supreme power, he was held as an invisible supreme power, he was held in high reverence and different cultures visualise His form and abode in different ways. Religion also came into being as a result of the relentless activity of dynamic minds who searched for the nature and the abode of God. Religion appeared in many forms in different cultures.

The ancient Gurus of India (5000 BC to 4000 BC) investigated the nature of cosmos and man's relation to it and analysed the agent and the natural phenomena in terms of cause and effect. By constant investigation and practice of contemplation they controlled not only their own minds but also of other's thus arriving at the nature of the cosmic mind through the development and application of the higher faculty usually designated the sixth sense.

Having realised that the average human mind did not have the capacity to comprehend anything beyond the perception of the five senses, the Gurus created symbols of Gods to visualize him. This concept of symbolism developed into fine arts, architecture, music, dance, painting, poetry, literature, stories and legends to glorify and worship him. These media have also been synthesised and liberally employed to convey ideas on morals, ethics and philosophy.

Subsequently many poets, historians, and musicians added their respective contributions to convey the moral and philosophical messages to man. Man began to worship God. As music is regarded as culmination of arts, music became the chief medium of worship of God and semi-gods created out of great men who revolutionised human society. Historians and poets glorified them. Out of this came many religious and social and socio-religions institutions.

ONAM is such a creation of a symbol built around an historical episode or legend, a socio-religions festival celebrated in Kerala, associated with a benevolent King Maha-

bali believed to have ruled Kerala earlier than the first century B.C. When Mahabali was the King of Kerala, population explosion was not heard of. Food and land were in plenty. The people enjoyed happiness and prosperity. Mahabali's rule was also based on the concept of equality of opportunity.

The legend goes as follows: Mahabali, a devotee of Vishnu, one of the Hindu trinity, grew ambitious and planned to expand his kingdom by capturing the celestial abode of Indra, the King of Devas. To fulfill his ambition, instead of resorting to warfare, Mahabali adopted an unusual technique of a grand ritual, yagna, which was believed to be more potent than arms. On hearing this news, Indra consulted his Guru, Brahaspathi, who confirmed Indra's fears. Indra approached Vishnu to save his kingdom. Vishnu devised a plan to offset Mahabali's aggressive and ambitious designs on the peaceful kingdom of Indra.

Vishnu assumed the form of a dwarf man, Vamana. He went to Mahabali and begged for alms. The king who was reputed to be generous in gifts and charity irrevocably promised to meet Vamana's demand. Accordingly he asked for three feet of land, measured by his meet. Mahabali gladly agreed. Vamana assumed gigantic size and measured the whole of Mahabali's kingdom by two feet and there was no more land left for the third. Mahabali then surrendered by offering his head as a substitute. Vamana trampled on his head and Mahabali surrendered his kingdom to Vamana.

Mahabali was deeply attached to his subjects. At his request Lord Vishnu granted him concession by allowing him to visit his subjects once a year. This occasion is celebrated as the festival ONAM lasting for ten days. Mahabali finds his people happy and prosperous reminiscent of a resplendent past.

Onam falls in the month of chingam, the first month of Kerala Almanac (August—September). This is the spring season of Kerala and the flora are in full bloom. In most parts of Kerala harvesting would be over and there would be a rich supply of rice, the staple food of Kerala.

There are many activities marking the festival of Onam. At the family level there would be signs of economic prosperity as shown by the feast and exchange of gifts. Boat race and games keep the men folk busy.

BUSICOM

Model LE-120S

Everybody's Calculator

Gigantic features are packed in this true shirt-pocket size electronic calculator.

- * Full 12 Digit Capacity
- * Single Chip LSI
- * Operates on 4 penlight batteries
- * Automatic Clear With Switch-on
- * True Minus Value

Pick a winner . . . Pick Busicom's small wonder — Busicom Handy LE-120S

Available at all leading Departmental Store.



Sole Agent: Singapore, Malaysia, Brunei & Indonesia

Shankar's Emporium

91, High Street, S'pore 6. Tel: 30950, 28253.

THE
WORLD'S FIRST
ELECTRONIC
SHIRT POCKET-
SIZE BATTERY
OPERATED
CALCULATOR
WEIGHING ONLY
224gms. (8 ozs.)

Model
LE-120S



With Best Compliments

of

MALAYA SILK STORE



19, STAMFORD ROAD

SINGAPORE 6

TEL: 25658

With Best Compliments

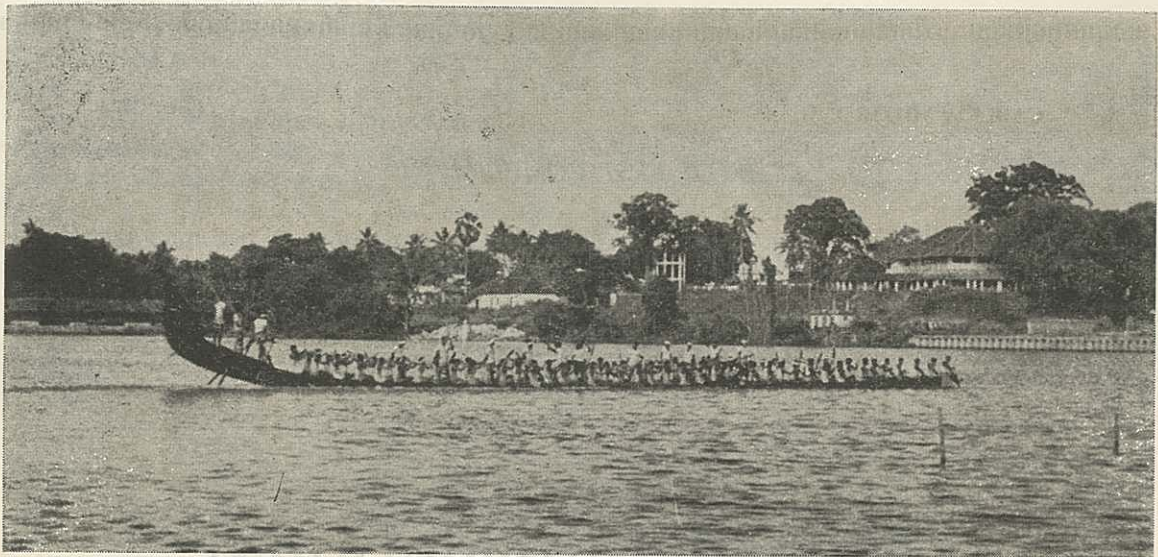
of

SINGAPORE SILK STORE



48, NORTH BRIDGE ROAD

SINGAPORE 6



A variety of folk dance including Kathakali are there for entertainment. All these are reminiscent of the pomp and glory of the rule of Mahabali.

A few incidental reflections emerge from the discussion on Onam. The Hindu mind traditionally attaches a semi-religious connotation to ONAM.

The imaginative mind of the poet created out of an historical episode a symbolic idea. ONAM is celebrated on the day of "THIRU ONAM" one of the 28 days of Chingom, the month of the Kerala Lunar Almanac (compare the Chinese Almanac). This day happens to be associated with Lord Vishnu. Lord Vishnu appears before his devotee Mahabali, who is purged of his egoism and material ambition and elevated him to spiritual salvation.

At the ritual conducted to welcome Mahabali on the Onam day there is a symbol used to represent the Lord of Onam.

This is usually made up of mud with a square bottom and four faces merging to a point at the top. The ascent from the square bottom to the pointed top indicates the ascent of the animal man to the one infinite point of Good-hood. It may also be mentioned that it has been suggested that all temples of God have a dome or spire terminating in a point symbolising the Infinite.

Lord Vishnu, represented as an all pervading power is believed to be present in all living beings, plants, animals as well as man. The ten incarnations of Vishnu: fish, tortoise, pig, animal man, vamana (short man), Parasurama (the warrior king), Sri Rama (the

noble King), Balarama, Krishna (the man of perfection) and Kalki symbolise the evolution of man from animal origins towards perfection of divine man during the psychosocial phase. Vamana the first incarnation in human form appears in the episode of Mahabali.

Culture is the essence of society and Dharma (righteousness). Lord Vishnu represents this Dharma. "Achara prabhavo dharmam—Dharmasya prabhurachyutha" (means the power of culture is Dharma, and the Lord of Dharma is Lord Vishnu) so says Vishnu Sahasranamam. And it is no accident that ONAM, a socio-religious festival is celebrated on "THIRUONAM", the day associated with Vishnu to project Keralite culture.

The ancient legends of this nature will not stand the rigorous tests of modern science. For example the concept of evolution of man from animal origins has been placed on a sound footing by incontrovertible evidences established by modern techniques. In the absence of such techniques the ancient Gurus of India visualised the evolution of man from the fragments of knowledge available then. However the picture portrayed in the incarnations of Vishnu is not far from the true picture established by the modern scientific techniques.

Cultural edification is one of the major tasks of young nations. The ultimate goal of culture should be the creation of a harmonious man and to establish a hierarchy of values in the mind of the individual and thereby in the society. Our leaders have stressed more than once the need for cul-

CABLE: "MILORD"

TEL: 27230

WITH BEST COMPLIMENTS

OF



Milord International

MANUFACTURER'S REPRESENTATIVES

SATNAM HOUSE

4-15, 67, HIGH STREET

SINGAPORE 6

With Best Compliments

of



KAY CEE INTERNATIONAL

SATNAM HOUSE



4-H FLOOR, ROOM No. 13

65/71 HIGH STREET

SINGAPORE 6

With Best Compliments

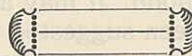
of

Cheong Huap Huai

Supplier of ICE

to

Factories, Construction
sites, Tea shops, Canteens
and Restaurants.



115, DEVONSHIRE ROAD

SINGAPORE 9

TELEPHONE: 375014

tivating appropriate social, moral, cultural and spiritual values and not to lose sight of them in the midst of the material prosperity.

Singapore is a unique confluence of four main streams of cultural and socio-religious traditions which have grown and co-existed for a long period of time. The ingredients have many common delicate strands, which would allow their integration and synthesis in the common milieu.

If festivals like ONAM have survived in Singapore, they call to be oriented to allow

integration and assimilation into the colourful multi-racial panorama of Singapore and to make positive contributions towards building national solidarity, cultural synthesis and integration and economic prosperity and well being of the Republic.

"Science without religion is lame
Religion without science is blind"—

Albert Einstein

CABLE: "CHANRAI"

WITH BEST COMPLIMENTS

OF



CHANRAIS

SINGAPORE ONLY EXCLUSIVE MEN SHOP

81, HIGH STREET

SINGAPORE 6

TEL: 24401/2

With Best Compliments

of



榮 盛 貿 易 運 輸 公 司

Yong Sheng Trading & Transport Company

WE ARE CONTRACTORS FOR GOODS
EXPORT AND IMPORT SERVICES
WE ALSO DEAL IN USED LORRIES

1028, BENDEMEER ROAD, (Block 43)

SINGAPORE 12

TEL: 515497 & 530428

The Inheritors

*Across the seas, across the barriers they came
In search of a new world
The youthful defying fossils of a bygone age
The adventurous and the seekers of gold
To all alike this verdant land bade welcome.*

*Home is the abode of the heart
An abstraction transcending race and country;
Here our fathers strove, sweated, to forge anew
The fraternity that toilers dream of:
They still toil dreaming till eternity ?*

*The jungle and the swamps bowed out
Skyscrapers, supermarkets and neon-lights:
Adornments of progress and affluence;
But who are the inheritors, where
the siblings to carry forth the flame?*

*Heroes are a dying breed
Charlatans have come to roost
Ideals traded for position and perks
Body and spirit sapped dry
Skeletal men in sordid pursuits.*

*But time is on our side yet
Resolute and undaunted hold the banner high
Onward to found a new era
Where justice, equality and self-respect
Are not museum pieces of the mind.*

G.R.

Phone: 333629

Cable: "RAMPRAS"

With Best Compliments

of



P. PARSRAM & COMPANY

Textiles of All Kind



3-11, THE PENINSULA SHOPPING COMPLEX
COLEMAN STREET
SINGAPORE 6
G. P. O. BOX 1378

With Best Compliments

of



MOHANS PTE. LTD.



304, PENINSULA SHOPPING COMPLEX
SINGAPORE 6

Tel: 362642

With Best Compliments

of



KAVITA'S SAREE HOUSE

For the best selection of Sarees
and Ladies wear



PENINSULA SHOPPING COMPLEX
3rd FLOOR, SHOP 34
COLEMAN STREET • SINGAPORE 6

With Best Compliments

of

LAL'S EXCLUSIVE SHOP

(CUSTOM TAILORS)



TANGLIN SHOPPING CENTRE
SHOP 22, GROUND FLOOR
19, TANGLIN ROAD • SINGAPORE 10
&
PENINSULA SHOPPING CENTRE
3rd FLOOR, SHOP 3-31

S. G. RAMESH

Tel: 371672

Free India . . . Twenty-five Years

Dr. K. P. Karunakaran

IN this year when Malayalees are celebrating their Onam festival, the people of India as a whole are celebrating the silver jubilee of her independence. Free India is twenty-five years old. This itself is an occasion for rejoicing for a country which was not free for a long time. But that is not the only reason for joy.

Indian democracy has displayed a remarkable staying power when in many other newly independent countries of Asia and Africa, democracy could not survive. And unlike some other countries India could establish a fully secular political system. There was no doubt that the country was helped by many foreign powers in her economic development. But it is equally true that free India, after twenty-five years, faces her future on the basis of primarily her own economic and military strength. Self-reliance is not an empty slogan but the bedrock of India's foreign and internal economic policy today. Although the rate of encouraging and the India is by no means encouraging and the country is faced by innumerable social problems, the underlying spirit in contemporary India is one of optimism and very few impartial observers will doubt that it is justified.

Social Problems and National Integration

Among the many social problems India is facing, the important ones are connected with modernisation and nation-building, occasionally the solution of the one leads to the emergence or accentuation of another problem. To take some instances, the D.M.K. in Tamil Nad and the Akalis in the Punjab did wonderful work regarding modernising the respective communities with which they were connected—the non-Brahmins of Madras and the Sikhs in the Punjab. But in that process they also indirectly strengthened communalism and regionalism. The communists in Kerala and Bengal did not a little for the social and political awakening of the people of these states. But they are respon-

sible for leading to many adventurist steps which have no relevance outside these states. The fact that the political forces in different states have moved in different directions have led many—particularly the foreigners—to conclude that India will gradually disintegrate. Not only has this not happened during the past twenty-five years, but during every crisis facing the country, the Indian people have displayed remarkable sense of national unity.

This was evident during the developments connected with the emergence of Bangla Desh as a sovereign state. At that time India could take great initiative in this matter even when it was clear that powerful foreign states opposed her.

Democratic System Safe

The history of the past twenty-five years was the history of the struggle of Indian democratic system to survive. And it has survived is no mean achievement of the Indian people. It also means that democracy has come to stay in India. Now it will not collapse although there may be further threats to it. Both from the right and from the left powerful challenges to the political system came in the years immediately following the achievement of independence. Future threats will be minor ones and moreover, the democratic system itself has become healthy and sturdy now.

There are many reasons for the vitality of Indian democracy. One is the cultural heritage of the people. Another is the nature and character of the Indian nationalist movement. The third is the policy and programme for mulated and implemented by the political leaders of the country with the help of the efficient state apparatus inherited from the British Government in India.

The press, the educational institutions, many voluntary associations and the economic institutions had their part to play in the success of Indian democracy. Almost all

With the Compliments

of

Chotirmall

K.A.J. CHOTIRMALL & COMPANY PRIVATE LIMITED

41-43 HIGH STREET • P. O. BOX 102 • SINGAPORE 6

TEL: 30933-333801-24291 • CABLE: "PAYCASH"

Branch: AT FITZPATRICK'S—300 Orchard Road, Singapore 9, Tel: 364692

STYLE—92 North Bridge Road, Singapore, Tel: 360297

Also at 131 Tuanku Abdul Rahman, Kuala Lumpur, Tel: 83902

these institutions are stronger today than before and their growing strength are the sources of vigour for Indian democratic system.

The fact that the orientation of the programme of the ruling party gave a slight shift to the left was a factor not only in favour of its increasing popularity but in favour of the strength of the political system. A frankly rightist party would have been compelled to go fascist in the Indian context. And this also would have led to the emergence of powerful radical political forces. This, in turn, would have led to civil war and political instability. And then many foreign Powers would have directly and indirectly interfered in India's internal politics. Indian statesmen were in a position to avoid all these by following mature internal and foreign policies.

Slow Progress and Stability

The price India has paid for this stability is slow rate of progress. There was neither

a cultural nor a radical political revolution in the country. There may be differences on what is desirable: whether India should have a revolution or only slow rate of progress within a stable political system? These were not perhaps the alternatives before the country. Any attempt to impose a revolution when there was no revolutionary situation would have led to a fascist take over of the country. Today the social and political forces which stand for progress in India will have to work within the democratic framework. This means that the changes will necessarily be slow. And it is also possible that India may not get in the future the same degree of help from foreign sources as she was getting in the past. But India is big and her resources are vast. She can make steady, though slow, progress on the basis of her resources. This is the mood of this silver jubilee year of the country's independence.

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

INDIAN OVERSEAS BANK

SINGAPORE BRANCH:

1 & 3, COLLYER QUAY

P. O. BOX 792

PHONE: 94-106/9

Branches throughout India, Bangkok, Colombo, Hongkong

Agency Arrangements throughout the World

Comprehensive banking service offered at all our Branches

Safe Deposit Lockers are available at Singapore Branch.

R. RAMACHANDRAN

Manager-Singapore

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

SREE VENGADESWARA JEWELLERS

Manufacturers and dealers in gold,
diamond, precious stones and enamel ornaments
Orders will be carried out with guarantee.



Partners:

P. R. SHANMUGHAM

T. ANAIMUTHU

14, BUFFALO ROAD • SINGAPORE 8 • TEL: 22459

With Best Compliments

of

K. RATNA SPORTS

47, BRAS BASAH ROAD
(corner of Bencoolen Street)

SINGAPORE



P. O. BOX 1376

TEL: 22996

Cable: "HARMINDER"

With Best Compliments

of

SAWARANPAL SINGH

MAHABIR BROTHERS

Importers—Exporters

99, HIGH STREET

SINGAPORE 6



PHONE: 361405 & 30824

THE MALAYALIS

By George Netto

THE people of Kerala, the south-western state of India, are known as the Malayalis and their language, Malayalam. The word "Malayalam" is peculiar. When it is written in English, it can be read both from left and right as "Malayalam." How many other words have this peculiarity? Not only the word "Malayalam" is peculiar, but also the Malayalis themselves. One could notice some sort of peculiarity in every aspect of Malayalis' life. The famous world traveller Marco Polo was struck by the sheer peculiarity of the Malabar Coast. He wrote: "Everything there is different from what it is with us and excels both in size and beauty."

Two thousand years ago, the Greeks, the Romans, the Arabs, the Jews and the Chinese visited Kerala, which was trading with the prominent ports of the world of those days. The Apostle St. Thomas landed in Kerala in the year 52. Christianity and Islam came to Kerala at their beginning stages. The famous British anthropologist, Arthur Keith, thinks that Kerala is an anthropological paradise. According to him, the people, religions, castes, customs and the intermingling civilizations of Kerala present any sociologist with exciting challenges.

Swami Vivekananda, who visited Kerala towards the end of last century, called it "a madhouse of caste." Until half a century ago, the lower-caste Hindus were not permitted to move on the streets freely as they wished. They had to keep away from the higher-caste Hindus, and they were not allowed to enter the temples. The struggle against this untouchability had been advanced through the untiring efforts of Sri Narayana Guru and the Vaikom Satyagraha of 1924 led by Mannath Padmanabhan and the Travancore Maharajah's Temple Entry Proclamation of 1936. But even today caste plays a key role in Kerala.

According to a British journalist, "Kerala is a unique mixture of the old and the new." The Malayalis are caste-conscious, but they are intelligent. The famous Hindu philosopher Sankaracharya, the revolutionary thinker Sri Narayana Guru and the famous diplo-

mat Krishna Menon are the sons of Kerala. From the very beginning, the Malayalis have been giving prominence to education. As the Maharajah of Travancore once remarked, the Malayalis "have a zest for learning which will not and should not die down." In his book "Kerala: A Portrait of the Malabar Coast" George Woodcock writes:

"Two sights impressed me whenever we set out on a morning journey in Kerala, and increased my sense of the state's uniqueness in India. We would drive past great columns of children crowding the roads on their way to school, dressed with that almost fanatical cleanliness which characterizes the Malayalis—the boys in shirts and shorts, and the girls in long blue skirts with flowers in their hair, all barefooted, and all carrying books and slates under their arms; I had seen nothing like it anywhere else in Asia south of Japan. Nor had I seen anything at all like the bleak little teashops of Kerala villages in the early morning, crowded with coolies scanning the newspapers or listening while others read them aloud. More than 40 newspapers in the Malayalam language are published daily in Kerala; they are read and discussed by people of all classes and castes."

One Malayali leader once admitted:

"We Malayalis love to argue. We like to have different opinions and to discuss them. It is part of our life."

Education has provoked this tendency. Jawaharlal Nehru once described the Malayalis as "intellectual anarchists." The state of politics in Kerala forced Nehru to make such a drastic comment. During the last twenty-five years of Independence, the people of Kerala have voted many governments into and out of office. In the world history, the Malayalis have been the first to elect a Communist Government.

Dr. Samuel Mathai, the former Vice-Chancellor of Kerala University, sums up the meaning of this trend:

"Our great trouble is that we have tried to establish a legal and political equality on the basis of extreme social and economic inequalities."

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

GLAMOUR ENTERPRISES

65/71, HIGH STREET

SATNAM HOUSE

• 5th FLOOR, R-521

• SINGAPORE 6



OFFICE TEL: 39876

RES. TEL: 441435

CABLE: "GLAMOURTEX"

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

SAT PAL GHOGAR PAL BROTHERS

67, HIGH STREET • ROOM OM, 3rd FLOOR • SATNAM HOUSE

SINGAPORE 6

• TEL: 20843

One Malayali writer describes the nature of the Malayalis:

"We are like grains of sand, separate and ever shifting."

There are about 25 million Malayalis now. Of this about 3 million live outside Kerala. Tens of thousands of Malayali graduates could be seen all over India. Most of the trained nurses in all parts of India are the Malayali girls. Tens of thousands of Malayalis have migrated overseas—Ceylon, Singapore, Malaysia and the Persian Gulf States. You will find no country in the world without at least a single Malayali.

The Malayalis have their own calendar and year. Ten days ago, the New Year day of the Malayalam Year 1149 was celebrated. During the first month of the Malayalam Year, the Malayalis celebrate their national festival, Onam. It re-enacts an important legend of the Malayalis—the story of the legendary King Mahabali, who is believed to have ruled over Kerala long ago. It is believed that during Mahabali's reign, all men were equal and there was prosperity. By celebrating the Onam, the Malayalis hope to go back to that prosperity.

WITH BEST COMPLIMENTS

OF



JETHMAL TRAVELS



WITH BEST COMPLIMENTS
OF

SUPREME BOOK CENTRE

301, SUPREME HOUSE • PENANG ROAD • SINGAPORE 9

Branch: BASEMENT, SUPREME HOUSE, TEL: 30853

Subsidiary:

EASTERN BOOK CENTRE
K1, LIAT TOWERS
SINGAPORE 9
TEL: 370030



Telex Dept.:

258A, ORCHARD ROAD
SINGAPORE 9
TEL: 30853



★
THE ONLY
DRIVE-IN
BOOKSHOP
IN THE
REPUBLIC



"A CENTRE FOR BOOKS AND STATIONERY"

PICK A JOLLINA BALL POINT EVERYWHERE

TEL: 443065

With Best Compliments

of

ENSIGN BOOK STORE

Booksellers & Stationers
47, HIGH STREET
SINGAPORE 6



Proprietor:

T. V. PEREIRA
19, LORONG K, TELOK KURAU
SINGAPORE 15

Res: 370780

Cable: "KAMALCORP"

With Best Compliments

of

KAMAL'S CORPORATION



SATNAM HOUSE
65/71, HIGH STREET, ROOM 509
SINGAPORE 6
(S.E. ASIA)

TEL: 31030

• P.O. BOX 2627

Organisations – Their Role and Aims

By T. V. SUKUMAR

IF one were to take pains to do a research on Indian Organisations currently existing in Singapore their aims and achievements one would be rather astonished at the large number. By the word "Indian" I confine myself to the Indians from India thereby excluding Pakistanis and Ceylonese. Even so, there are ever so many of them as to justify the Common belief that "when ten or more Indians get together they would form an Organisation".

Taking the Keralites alone who form a minority group in the minority community of Indians in Singapore more than half a dozen or so Organisations can be named off hand. One common feature of these Organisations is that though their constitutions provide for non-Keralites or, for that matter, non-Indian membership and participation, still their membership is dominated by Keralites. To name a few, there are the ever popular and well known Kerala Association, The Singapore Kairalee Kala Nilayam, The Singapore Hindu Samaj, The Narayana Mission and the Singapore Kathakali Yogam, with varying years of existence and service to Society. None of them can claim to be a regional one and in practice their roles in service to the community more often than not, clash.

This has led me to ponder over the question "instead of having so many why not have one which would not only be more effective but would also cater for the interests and needs of all its members and the community as a whole in a progressive and prospering country like Singapore".

Organisations are necessary but their survival depends on funds that they can command and to a large extent on how much co-operation and participation their members can offer. The success or failure of an Organisation depends entirely on the quantum of participation by members for the cause of the Organisation itself, and for the community in general.

There are, I feel, some basic requirements for an Organisation to be successful. First

and foremost, it has to have a premises of its own where members can meet and discuss and plan its programme of work. Basically, the Organisation is supposed to work for the cultural and social benefits of its members besides catering for their upliftment in the field of sports, histrionics etc. But the larger interests of the community of which the Organisation is but a nucleus should be the hall-mark of the Organisation and its work so organised that in the long run every member of the community or at least a majority of them should be participants in the Organisation as active members. The premises should be so situated that apart from its being Central the convenience of the use of a sports field near at hand in a desideratum. It would be desirable to have a theaterette with a platform and hall to satisfy the needs of the performing art, rehearsals at least. It should therefore have all the necessary amenities including a library of books, magazines and periodicals, to cater for the varying tastes of its members. It should organise sports and games with a view not only to satisfy the appetite of participants but to bring out the best talents in the community for international competition. Included in its programme should also be the development of the acsthetic talents and tastes of its members as represented in the fine arts, music, drawing, painting and production of dramas. Literary debates should be arranged as often as possible besides lectures, film shows and other forms of entertainments such as cultural performances that sustain the link with the country of origin. Unless the Organisation can provide what the members seek, membership would not tend to increase. The image of the Community will not be reflected and there will be no impact, anywhere.

In the first flush or gusto of an Organisation's formation it is most likely that members do actively participate in the activities arranged by the Organisation. But, the question is how long would this enthusiasm last? If it remains all the time it is well and good

With Best Compliments

of

S. S. MUBARUK & BROS PTE. LTD.

**63, BRAS BASAH ROAD
SINGAPORE 7
TEL: 332404**



**Wholesale & Retail Book Sellers
Primary, Secondary, Pre-U, College
and University Books**

**Books for library, Etc. and Games
& Toys, Etc.,**

With Best Compliments

of

A. K. M. ZAKARIA BROS

**Department Store
(Opposite Odeon Theatre)**

**338, NORTH BRIDGE ROAD
SINGAPORE 7**

TEL: 24428



**Specialist in German, England, Italy
and France Shoes**

Available Lee, Levi's Jeans and Textan Belts

With Best Compliments

of

K. SHAIK IBRAHIM CO.,

**71, BRAS BASAH ROAD
SINGAPORE 7
PHONE: 332695**



With Best Compliments

of

THE YARL STORE

Gents' Outfitting & Tailoring Department

**332, NORTH BRIDGE ROAD
SINGAPORE 7**

TEL: 35974

P. O. BOX 120



and success of the Organisation both in its function and operation depends largely on membership participation. Once there is lack of enthusiasm in the Organisation it is on its way down.

Initially, an all out membership campaign in the formative or building stage would appear to be necessary. Adverse criticism are bound to be heard. They should be disregarded by workers genuinely interested in the well being of the community. If they stalk or listen the possibility of giving up and throwing everything to the winds is most likely to arise. Over-coming all pit-falls and succeeding in the end is the challenge that is offered in the pioneer stage of an Organisation. Once the Organisation gets over this and sails full steam ahead the Organisation begins to get a name and reputation which in turn brings increased membership.

Subscriptions should also be nominal. A high subscription may drive away members while the reverse would be the case if the subscriptions are small. However, the Organisation should not seek to exist out of membership fee alone. That would indeed be a miserable existence for the Association. Other means should be sought to enhance the financial resources of the Organisation for its multifarious activities for the benefit of the community as a whole. If properly organised it should not be difficult to find adequate funds.

The ingrained idea of the Organisation should be active participation by all its members in all its activities. Self-seekers with ulterior motives of self-projection would only harm the Organisation and should be discreetly excluded.

A small Organisation with active membership participants is any time preferable to one with large but dormant membership. It should be the aim of the Organisation to get all its members to activate the Organisation.

Co-operation among the members of the Organisation is another important factor in the successful functioning of it. Nothing can be worked to satisfaction if the members do not co-operate. Each and every one should give the maximum of what he can to the Organisation and the Working/Executive Committee should work as a team. No one should use the name of the Organisation to achieve glory for oneself. It is not unlikely

that one may find certain characters in the Organisation who are opportunists but on the slightest inkling of the ambitious nature of such person, whatever position he may adorn that person must be very discreetly removed at the earliest opportunity without fuss or flurry.

How many Indian Organisations are there in Singapore which could honestly boast of the few pertinent characteristics aforementioned. Hardly any I should think. Either membership is poor which reflects poor financial standing of the Organisation or the Organisation does not cater for the interests of its members although the membership is large or there is very little co-operation among the members of the said Organisation and for any one or more of such reasons, no Indian Organisation is free from blame or unworthy of criticism on one or other of the grounds.

Instead of having too many Indian Organisations why not endeavour to bring all of them into one fold so that not only greater unity can be demonstrated, a unified Organisation representing the whole community is bound to be looked upon with respect by all concerned. Instead of frittering away the energy of the community leaders to no purpose, a unified leadership, a unified Organisation is the only hope of the community should it wish to survive as a minority and keep its identity.

The merger, I should think is not difficult of achievement once selfish interests give place to the interests of the community as a whole. The membership should be pooled and agreement reached to stand together under one flag. If deemed fit the existing smaller Organisations may even confine to function as branches of the Central Organisation. Once the principle is accepted, the merger becomes easy enough. There can then be organised different departments to safeguard the sectional interests, should this be the consensus of the majority.

It would thus appear that the primary need of the community is unity followed by the shedding of individual and sectional rivalries. A bleak future awaits the Keralites unless they decide to put by their petty jealousies and personal interests in favour of the larger interests of their very existence as an entity in this part of the World.



**We are the best in
the business -
why go elsewhere !!**

EAC Travel Department

Denmark House, 6 Raffles Place, Singapore-1. Telephone 76011 or 78815

The Essentials of Chinese Painting

By A. MAHADEVA

THROUGHOUT its long history Chinese painting has held a prominent place among the Arts of China. Of all the Arts, that of the brush is considered supreme by the Chinese. But the qualities of this painting have only recently been recognised and appreciated outside the Chinese sphere, especially in the West. There are a number of legendary stories as to the origin of painting in China but historically the beginnings of this branch of Arts are obscure. It can, however, be claimed with a great degree of certainty that the growth of Chinese painting is closely associated with the development of calligraphy, the same instruments—brush and ink—being used in both crafts.

For hundreds of years Chinese paintings have been judged by the same standards of requirements which were crystallised in the well-known six canons of Hsieh Ho, the portrait painter and critic, who died at the beginning of the sixth century. Hsieh Ho was by no means the originator of the rules; he systematised and codified into definite statements contemporary ideas and principles that had been slowly built up by experience and tradition. The six canons are:—

1. Rhythmic vitality.
2. Structure by means of brush strokes.
3. Depiction of subject according to its nature.
4. Appropriate colouring.
5. Composition, spacing and perspective.
6. Studying and copying of masterpieces.

Rhythmic vitality is achieved when the painting is the result of inspiration by which the painter becomes spiritually one with the object he paints. There should be a spiritual meaning and harmony in the painting as a whole. The scene or the subject is not chosen for its beautiful appearance but for an idea it has conveyed to, or inspired in, the artist who is then impelled to record the inspiring

atmosphere on silk or paper. This requirement is considered the most important of all the six rules.

The technique of execution is regulated by the second canon which implies that the whole structure of a painting is to be done only by the strokes of the brush. This may sound redundant but, nevertheless, it is very important to bear this in mind if one is a Chinese painter. Retouching or working over is unknown in Chinese painting. Once a stroke is made it is there to stay and hence the need for swift and confident application of strokes. The silk or the paper the Chinese painter uses is generally of a very absorbent nature and, if his brush movements are slow and hesitant, the ink will tend to spread out, resulting in ugly smudges. Roger Fry, writing on Chinese Art says, "A painting was always conceived as the visible record of a rhythmic gesture. It was the graph of a dance executed by the hand."

It has been recorded that Oliver Cromwell once told a portrait painter that if he (the painter) did not paint him as he actually appeared he would not pay for the work. If the artist had been a Chinese he would very likely have preferred to go unpaid. The Chinese painter portrays his subject as it should be and not as it is. A king will be given dignity, majesty and physical prominence though in fact he may not be fortunate enough to possess any of these qualities. This is what is meant by depiction of subject according to its nature. It is not so much the external appearance as the manifestation of the inner essence that the painter wishes to record. A thing is painted in such a manner as to be able to represent all things of the same kind. If the artist wishes to paint a certain scholar he does not paint to bring out the particular characteristics of that scholar alone but tries to emphasize those aspects which are common to all scholars.

Canon four does not need elaboration as it is only to be expected that the selection

asia life AGAIN for TOP BONUS!

asia life leads again

36 PER 1,000 SUM ASSURED

In keeping with our proud record, we have again declared the basic reversionary bonus on our participating policies at the rate of 36 for every 1,000 sum assured for the year 1971.

ADDITIONAL TERMINAL BONUS

In addition to reversionary bonus, terminal bonus will be payable on participating policies becoming claims during the year 1972 as follows:—

MATURITY CLAIMS:

25% of Attached Bonuses on policies for terms 15 and more years.

10% of Attached Bonuses on policies for terms 10 to 14 years.

DEATH CLAIMS:

25% of Attached Bonuses on policies in force for 25 years or over.

10% of Attached Bonuses on policies in force for 15 to 24 years.

ALL owners of participating policies which were fully in force as at 31st December, 1971 and which rank for bonus will be advised individually.

Asia Life is growing... your money will grow too

THINK OF TOMORROW TODAY AT

asia life ASSURANCE SOCIETY LTD.

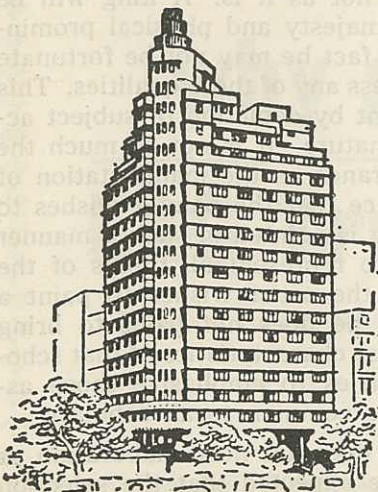
Head Office: Asia Insurance Building (2nd Floor)

Finlayson Green, Singapore 1

Principal Office in Malaysia: Asia Insurance Building (1st Floor)

No. 2 Jalan Weld, Kuala Lumpur

Branch Offices in Malacca, Seremban, Klang, Kuala Lumpur, Kuantan, Ipoh, Penang, Alor Star, Kuching, Sandakan, Kota Kinabalu.



of colours must be carefully and correctly done so as to bring out the desired effect. Again, colouring too much be true to nature; a dull object must not be given bright colours. In Chinese paintings, however, colours play a minor part. The different effects are arrived at by the mixing of more or less water to the black ink. Thus the painter can obtain a large variety of shades from deep glossy black to palest grey.

That which is of primary importance in the composition of a Chinese painting is the blank space, which is a *sine qua non* of this art. Perspective here is not one of reality but one which shows the relationship of the different objects to each other in degree of importance; the most important one commands our attention first. Another essential quality is that the picture must portray and convey a sense of life and movement. The Chinese do not paint cut flowers or dead birds. Their flowers are swaying to the wind and their birds are alive and about.

The last of these six canons may be a bit misleading. The object of this rule is to make the young artist analyse and study great works of old masters nothing the qualities which make them great. The main idea behind this canon is that the artist will be inspired by the masterpieces and work along the trends of these old masters until he is able to work on his own lines. It is not intended that he be satisfied with making exact copies of the old works only. This copy-making should rather be an agent for strengthening the inner force which impels one to paint.

Apart from the characteristics we have had occasion to discuss above there are other typical features of Chinese painting which we will now note. In the West, Art, through Greek influence, has devoted a good deal of attention to the study and adoration of the human form. The Chinese have not been so conceited about the shape and size of their kind. They see the universe as a whole and give man his relative position among all nature's creation. They do not see any justification for isolating man from his actual surroundings and giving him an assumed lopsided importance. This view is, perhaps, the result of the influence of the Taoist philosophy which has greatly influenced the course of Chinese painting.

Another attribute of this painting is that it is never congested. Details there are but only those that are essential. A thing to be beautiful must be simple, and a painting to be considered artistic, should not have more or less than a minimum number of strokes. Hence one finds plenty of blank space in the painting, but this, as was indicated earlier, is just not an unavoidable effect of the exhort to be simple. Blank space is an essential quality by itself not only for the purpose of being a contrast to the space covered by the ink but more essentially as an aid to the grasping of the feeling of movement and harmony and also the realisation of the predominance of empty space in nature.

To sum up, we might say that to the Chinese artist the subject of his painting is the symbol of a complete experience reduced in his mind to a refined and formalized expression of a whole class.

* * *

This article, originally appeared in "The New Cauldron" published by the Raffles Society, University of Malaya.

Office: 24815
Res: 462971

Cable: "KISHENCO"

With Best Compliments

of

T. KISHEN & COMPANY

Importers/Exporters

80, HIGH STREET

BOX No. 1412

SINGAPORE



Proprietor:

K. T. BHOJWANI

6-F, Jalan Daliah

First Mansion, Singapore

With Best Compliments

of

TARGET STORE

for

quality textiles

Latest dress materials retail goods at wholesale
prices and ready made goods cosmetics,
costume jewellerys.



82, HIGH STREET

SINGAPORE

TEL: 361523

AIR-CONDITIONED

With Best Compliments

of

SIR INTERNATIONAL



21, SATNAM HOUSE

4th FLOOR

65/71, HIGH STREET

SINGAPORE

• TEL: 31442

With Best Compliments

of

FAIRDEAL ENTERPRISES



SATNAM HOUSE

ROOM 509-A, 5th FLOOR

67, HIGH STREET

SINGAPORE 6

Tel: Office: 30616

Res: 441739

When you leave the details of your trip to us



**you
get all
the fun**

Travel is sight-seeing, sports, spectacle. It's also transportation, reservations—and 1001 small details. Our job is to take care of the details and free you for the fun. We'll even remind you to bring your camera!

Of course, we'll also take care of your tickets, passports, permits—everything you need to make your trip a "bon voyage" from start to finish! Call us today—for prompt, personalized, professional travel service.

G. C. NANDA & SONS LTD.

121-122, STAMFORD HOUSE • 39, STAMFORD ROAD • SINGAPORE 6

TEL: 20343 (5 Lines)

WITH BEST COMPLIMENTS
OF

SARASWATHI & CO.

249, BEACH ROAD

SINGAPORE 7

TEL: 34441

Cable Address: "STAGBRAND"

High Class Pulicat Sarongs, Java & Malaysia Batick Sarongs,

Silk, Cotton, Rayon Fancy Piece Goods, Carpets,

Bed-Sheets, Selandangs, Readymade Articles Etc., Etc.

Our Famous Chop Mountain Pulicat Sarongs

MADE IN INDIA



GUARANTEED FAST COLOUR

ATTRACTIVE DESIGNS

SUPERIOR QUALITY

A TRIAL WILL SATISFY YOU

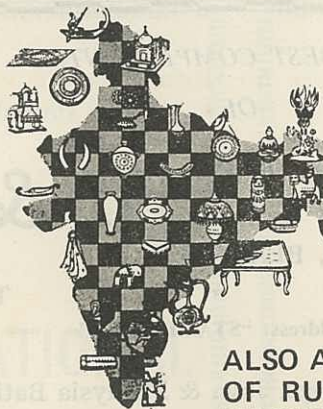


**P. Govindasamy Pillai
& Sons (Private)
Limited**

80/82/84, MARKET STREET

SINGAPORE 1

POST BOX 788



**BUY
INDIAN
HANDICRAFTS**

For You And Your Home
For Beauty And Utility

AND NOW,

ALSO AVAILABLE A LARGE SELECTION
OF RUSSIAN DOLLS, POTTERY, PAPER
MACHE, WOOD ARTWARE, ETC.

KUMRA'S

23, HIGH STREET
SINGAPORE 6

TEL. Nos: 22130/363397



PAY US A VISIT AND BE CONVINCED.

Singapore Kerala Association

THE CHAMPIONS 1971

BADMINTON

Men's Single:—

Winner:- Mr. Rajendra Baboo

Runner up:- A. Lathif

(Trophy presented by Mr. M. P. D. Nair)

Doubles:—

Winner:- M/s. Anthony Gomez & Dennis Peeris

Runners up:- M/s. Rajendra Baboo & Vamadevan

(Trophy presented by Dr. K. S. Das)

Teams:—

Winner:- Sunshine

Runners up:- Jansanites

(Trophy presented by Late Mr. Kesavan's family 1972)

Men Single:—

Sreedharan Nair

Runner up:- Anthony Gomez

Men Doubles:—

Winner:- Sreedharan Nair & A. Lathif

Runners up:- Anthony Gomez & Dennis Peeris

Teams:—

Tournament in Progress

Tug-of-War-1972

Winner: Singapore Kairalee Kala Nilayam

Runners up: Sree Narayana Mission

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

Sing Joo Timber Yard

SUPPLIERS OF ALL TYPES OF BUILDING MATERIAL
AND EVERY QUALITY & SIZE OF TIMBER

Your satisfaction is our business

400, UPPER JURONG ROAD 15½ m.s.

SINGAPORE 22

TELEPHONE: 650160

PROP: TAN BOON LEONG

Office Tel: 39022
Res. Tel: 495485

Cable: "ENESS"

With Best Compliments

of

N. SHAAM'S

Importers—Exporters & Commission Agents,
(Readymade & Sundry Goods)

Specialist in:
Nylex Sarees, Suiting, Radios & Novelties.



ROOM A 3rd FLOOR
SATNAM HOUSE

65-71, HIGH STREET • SINGAPORE 6

With Best Compliments

of

T. Chandra Johan

Senior Agency Inspector

THE GREAT EASTERN LIFE

Assurance Company Limited

12-16, CECIL STREET • SINGAPORE 1

TEL: 95181



Residence:

3-A, BERKSHIRE ROAD

SINGAPORE •

TEL: 649496

USEFUL TELEPHONE NUMBERS FOR REFERENCE

Airlines:

Air Ceylon	72051	Hong Kong Shanghai Bank	94941
Air India	39604	Indian Bank	94808
Air Vietnam	371955	Indian Overseas Bank	94106
B.O.A.C.	911911	Malayan Banking Berhad	97601
Cathay Pacific Airways	94884	Mercantile Bank	92991
Czechoslovak Airways	981517/8	United Commercial Bank	93126
Garuda Indonesian Airways	375544	United Overseas Bank	93324
Japan Airlines	982011	Moscow Narodny Bank	913711
Malaysia Singapore Airlines	911911	Bank of Singapore	71381
Swiss Air	983551	Lee Wah Bank	95561
Thai International	92121/96126	Bank Indonesia	984410
Lufthansa	379222	Development Bank of Singapore	984031
Pan Am	916711		
Qantas	983031		
Air New Zealand	911911		
Saber Air Pte. Ltd.	95812		

Associations:

Indian Fine Arts Society	882131/882458
North Indian Association	24883
Sindhi Merchants Association	441340
Singapore Gujarati Hindu Samaj C/O	74561
Singapore Indian Association	28309
Singapore Kerala Association	39195
Peoples' Association	495171
Sree Narayana Mission	591797
Malabar Muslim Jama-Ath	23862

Banks:

Bank of America	93201
Bank of India	93001
Bank of Tokyo	78261
Chartered Bank	73821
Chase Manhattan Bank	94021
Chung Khiaw Bank	78622
Eastern Bank	73131
First National City Bank	79151

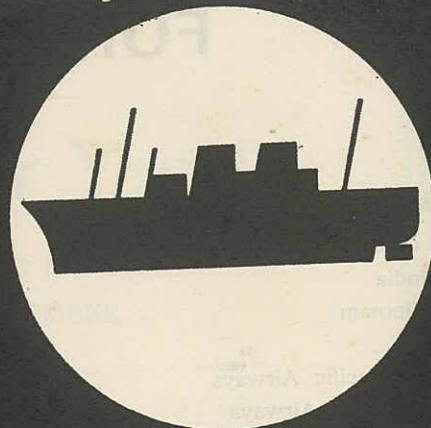
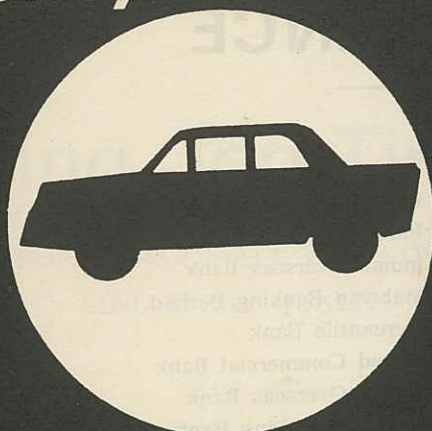
Clubs:

Kamala Club	513870
Lion's Club of Singapore (Host)	70207
Rotary Club	72504
Singapore Recreation Club	26971
Singapore Turf Club	664620
American Club	373411
Singapore Island Country Club	50301
Tanglin Club	376011

Insurance Companies:

British India General Insurance Co. Ltd.	94675
Great Eastern Life Insurance Co. Ltd.	94331
Hercules Insurance Co. Ltd.	95708
Indian Trade & General Insurance Co. Ltd.	93991
Life Insurance Corp. of India	93661
National Insurance Ltd.	97003
New Zealand Insurance Co. Ltd.	983221
New India Insurance Co. Ltd.	92961
Prudential Insurance Co. Ltd.	95783
South British Insurance Co. Ltd.	93061
United India Fire & General Insurance Co. Ltd.	94977
Oriental Fire & General Insurance Co. Ltd.	75501
Asia Insurance	72181

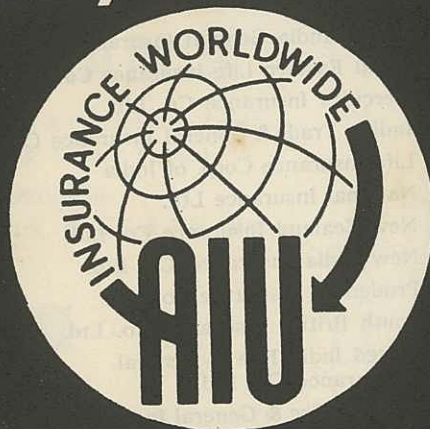
For every kind of insurance, local



or worldwide, go to the world-wide



company with the world-wide reputation



AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITER

AMERICAN INTERNATIONAL BUILDING
1, ROBINSON ROAD
P. O. BOX 10
SINGAPORE
TEL. No. 96891 (6 LINES)

AMERICAN INTERNATIONAL BUILDING
JALAN AMPANG
P. O. BOX 759
KUALA LUMPUR
TEL. No. 27093

AMERICAN INTERNATIONAL BUILDING
88 BISHOP STREET
P. O. BOX No 565
PENANG
TEL. No. 60712

THE CENTRAL BUILDING, CHESTER
ROOM NOS. 211-213 (2ND FLOOR)
P. O. BOX 1005
KOTA KINABALU, SABAH
TEL. No. 4080

RS

ER STREET.
(ORI)

*Published by
Raghavan Raveendran for Singapore Kerala Association
44 Race Course Road, Singapore
and Printed at
Stamford College Press (Pte) Ltd.
340/342 Joo Chiat Road, Singapore 15.*

Stamford College Press (Pte) Ltd

— for work of distinction
in the best tradition
of the master printers

340-342 Joo Chiat Road . Singapore-15 . Tel. 493929
